# RESULTADOS DE LA POLLA DEL FUTBOL (En páginas 16 y 17)

TIEMPO PARA SANTIAGO.— Bueno.
TEMPERATURA DE AYER.— Máxima: 17,2° C a las 16 horas; mínima: 2,3° C a las 7.45 horas.
PRONOSTICO PARA HOY.— Se mantendrá el buen tiempo en la parte norte y central del país, produciéndose bancos de nubosidad baja matinal en la costa, según pronostica el boletín nocturno de la Oficina Meteorológica de Chile.


# LA NACION

AÑO XLV — SANTIAGO DE CHILE, SABADO 9 DE SEPTIEMBRE DE 1961 — PRECIO: E° 0,05 — N.o 15.984


Edición de 20 páginas — En dos secciones



# *Frondizi habla para LA NACION:*

# Confío en Chile como integrante de una América libre y democrática



EXCMO. SEÑOR JORGE ALESSANDRI.— Dará hoy la bienvenida en Los Cerrillos al Presidente de Argentina. Ambos Mandatarios viajarán inmediatamente a Viña del Mar, en donde se realizará la reunión

## Frondizi delegó ayer el Mando

BUENOS AIRES, 8. (UPI).— Esta noche a las 21 horas el Presidente, Dr. Arturo Frondizi, delegó el mando al Presidente Provisional del Senado, doctor José María Guido, con motivo de su viaje a Chile mañana para entrevistarse con el Presidente Jorge Alessandri, de Chile, en el balneario de Viña del Mar.

Frondizi, que llegará a las 15 horas a Los Cerrillos, partirá a las 13 horas (hora de Chile) desde Buenos Aires.



UN MENSAJE PARA EL PUEBLO CHILENO. — "Me alegra saber que dentro de algunas horas estaré en Chile", fue el mensaje que el Presidente Arturo Frondizi envió, por intermedio de LA NACION, al pueblo chileno. Daniel Prieto, redactor de nuestro diario, entrevistó al Jefe del Gobierno transandino horas antes de que emprendiera el viaje a Santiago para su reunión con el Excmo. señor Alessandri. "Admiro a Chile y confío plenamente en él, como integrante de una América democrática y libre", expresó el Mandatario argentino

BUENOS AIRES (Por Daniel Prieto, enviado especial).— Argentina busca con vehemencia una convivencia activa con todos los países del mundo. Tiene sentido y vocación internacional y desarrolla una diligente acción en el plano americano. El Presidente Frondizi, no obstante las urgencias no siempre pacíficas de la política interna de Argentina —el país se encuentra aún en pleno proceso de recuperación de los valores y las formas institucionales trastocadas por la dictadura peronista—, se da el tiempo y las oportunidades para dinamizar, con su acción personal, una línea de conducta internacional de amplias proyecciones.

LA NACION le robó 30 minutos de su tiempo cuajado de compromisos desde las primeras horas de la mañana hasta la noche avanzada. 30 minutos francos y cordiales, concedidos sin reservas, tramitaciones ni demoras, a menos de 48 horas de su partida a Chile.

Sin cuestionarios previos ni protocolos.

### PROBLEMAS LIMITROFES

—¿Cómo enfoca Ud. el problema de límites entre Argentina y Chile y qué importancia le atribuye dentro de las relaciones de los dos países?

—Tengo la seguridad de que nuestros dos países podrán dar una solución definitiva a esta cuestión de límites, con la consiguiente intensificación de la fraternidad chileno-argentina.

Y agrega:

—La coincidencia que existe entre Chile y Argentina en cuanto a los problemas vitales de ambas naciones, hace que los problemas limítrofes no tengan mayor envergadura. Pero de todos modos creemos que es útil dejarlos solucionados.

### CONTRA LOS BLOQUES

Mucho se ha insistido en que el Pacto de Uruguayana suscrito entre Argentina y Brasil por el Presidente Frondizi y el renunciado Mandatario brasileño Janio Quadros, importó el establecimiento de un bloque político de esas dos naciones. Interrogamos al señor Frondizi:

—¿Qué piensa Ud. de la política de bloques en América Latina? El Pacto de Uruguayana, ¿puede ser considerado como la vigencia de un bloque argentino-brasileño?

—De ninguna manera —responde con énfasis—. Creo que todos los países de América formamos parte del sistema interamericano y que debemos mantenernos con ese espíritu dentro del conjunto de dicho sistema. Pero ello no implica que países con problemas comunes no los enfrenten con criterios también comunes. El mismo día que se celebró la conferencia de Uruguayana declaré que este acto no implicaba la formación de un bloque y que la Argentina no integrará ningún subbloque dentro de nuestro continente; pero que discutirá y buscará coincidencias con los países con los cuales tiene problemas comunes y, en especial, naturalmente, con los países limítrofes.

### MANO DE OBRA

Entre los países latinoamericanos ha existido siempre un intenso movimiento de mano de obra. En el caso de Chile y Argentina es notorio el desplazamiento de obreros chilenos, especialmente en la región patagónica, donde, se calcula, trabajan alrededor de 170.000 de ellos. Estos desplazamientos humanos se realizan al margen de las leyes regulares, con efectos no siempre saludables sobre las condiciones de vida de esas poblaciones. Los avances en la comprensión y la complementación económica van dejando atrás, sin ser considerados, los problemas inherentes a esas situaciones. Por eso preguntamos:

—La puesta en marcha de la Zona de Libre Comercio implicará una activa circulación de capitales y de bienes dentro del ámbito latinoamericano. ¿Cree usted que debe llegarse luego a entendimientos que faciliten la libre circulación de mano de obra dentro de la Zona y, concretamente, entre Argentina y Chile?

—La Zona de Libre Comercio —replica— implicará una serie de pasos sucesivos y uno de ellos, además de la circulación de bienes y de capital, será la circulación de personas.

—¿... y, concretamente, en el caso chileno-argentino?

—Nosotros —apunta rápidamente— estamos dispuestos a discutir concretamente estos problemas con Chile, a través de los respectivos organismos técnicos.

### DESARROLLO EN ARMONIA

Los intercambios comerciales chileno-argentinos se encuentran actualmente en un bajo nivel, a pesar de los puntos de recuperación recientes. Queremos saber la opinión del Presidente Frondizi sobre esta materia, sobre las expectativas que, a su juicio, pueden cifrarse en la Zona de Libre Comercio, sobre las posibilidades de la integración económica de los dos países y, muy particularmente, sobre la disposición argentina para una debida especialización de la producción de cada uno en el desarrollo económico global.

Sus respuestas son claramente afirmativas:

—Creemos que además de las soluciones que aportará la Zona de Libre Comercio, la coincidencia de problemas entre Chile y Argentina permitirá realizar una integración económica. Consecuentemente, esa integración se tendrá que hacer sobre la base de lo que puedan hacer Chile y Argentina. A su vez, el aumento del intercambio dependerá también del desarrollo económico de nuestros dos países.

—En lo que se refiere a la especialización —concretamos—, ¿sería ésta fomentada por el Gobierno argentino? ¿Argentina estaría interesada en promover la discusión con Chile sobre esta materia, tanto en el ámbito estatal como el privado?

—Creemos que tiene que haber una discusión en el ámbito estatal y privado.

—¿Implicaría ello una especie de consulta en los planes de desarrollo de ambas naciones?

—Nosotros estamos dispuestos a discutir en común los respectivos planes de desarrollo y una de las cosas que pienso exponer al Presidente señor Alessandri es, precisamente, el significado y alcance de nuestro plan de desarrollo económico.

### RESPONSABILIDAD LATINOAMERICANA

El Presidente Frondizi viene preconizando, insistentemente, la firme intervención de los países latinoamericanos en la política internacional. Queremos oír su definición sobre esta materia:

—¿Qué opina sobre la responsabilidad de América Latina en los asuntos mundiales?

—Pienso que América Latina debe tomar más gravitación en los asuntos de política mundial. No es posible que los países que la integran contribuyan exclusivamente con su voto en los organismos de carácter internacional. América Latina tiene, en su conjunto, una posición internacional perfectamente definida y debe participar en la discusión de los problemas de carácter mundial.

"No hay ningún problema, en ningún lugar del mundo que resulte ajeno al interés de nuestras repúblicas. Si nosotros, por ejemplo, tomamos el caso de Berlín, nos preocupa, en primer lugar, que por la posibilidad de esa situación se desencadene una guerra de carácter mundial; pero, también, porque las tensiones de Berlín llevan naturalmente a una carrera armamentista que exige recursos que son sustraídos a las necesidades de los países que tienen que desarrollarse".

### ARMAMENTOS LATINOAMERICANOS

—A propósito, Presidente, ¿cree Ud. que está madura la posibilidad, en Latinoamérica, de llegar a acuerdos que signifiquen una limitación de los gastos en armamentos, para desviar esos recursos hacia el desarrollo económico?

—Lo que necesita América Latina en este aspecto —responde— es una reestructuración dentro de sus fuerzas armadas y no un desarme, porque no puede cerrarse a la realidad de los problemas de tipo subversivo que existen en los distintos países que la integran.

—¿Eso significa que Ud. considera que la reestructuración de las fuerzas armadas debe dirigirse hacia la defensa de Latinoamérica como unidad y no en función de las pugnas de unos países contra los otros?

—En América Latina no puede haber un desarrollo armamentista de una nación en pugna con la otra. No concebimos nosotros, por ejemplo, que los chilenos tengan preocupación por la Argentina ni viceversa. Pero lo que sí creemos es que América Latina, en su conjunto, debe disponerse a defender sus propios ideales y los del mundo libre del que forma parte.

### COMUNICACIONES

—¿Considera Ud. viable una acción conjunta argentino-chilena para desarrollar sus vías de comunicación, con gestión conjunta de ambos países ante los organismos internacionales de crédito?

—Estamos dispuestos a discutir los problemas comunes con Chile y llevarlos con criterio común a los organismos de carácter internacional, con lo que tendremos más fuerza.

—En este aspecto concreto ¿se ha hecho alguna gestión?

—Ha habido discusiones del problema —expresa— y es-

(PASA A LA PAGINA 5.)

# Hoy llega el Presidente argentino

**Durante tres días conversará con el Mandatario chileno en el Palacio de Viña del Mar en base a una agenda abierta**

**Hoy, a las 15 horas, llegará a Santiago, para seguir de inmediato a Viña del Mar, el Presidente de Argentina, Arturo Frondizi, como huésped oficial del Jefe del Estado chileno en el Palacio Presidencial de Cerro Castillo. Allí, ambos Mandatarios conversarán durante tres días en base a una agenda abierta en que sólo se consignaron temas de orden general en el aspecto internacional, y en de las relaciones entre ambos países.**

**El Mandatario argentino viaja con una comitiva oficial de nueve personas, en un avión Comet, de Aerolíneas Argentina, en vuelo especial. La comitiva es encabezada por el Vicepresidente del Senado, Benjamín Guzmán. La chilena, formada por ocho personas, es presidida por el Canciller Carlos Martínez Sotomayor.**

**En Los Cerrillos será recibido por el Presidente Alessandri y la mayoría de los miembros de su Gabinete. Ambos Mandatarios viajarán a Viña del Mar en el mismo automóvil, encabezando la caravana de vehículos en que se trasladarán las comitivas.**

**La entrevista de ambos Mandatarios estará desprovista de protocolo y los temas generales que se abordarán fueron enunciados ayer por el Canciller Carlos Martínez Sotomayor, en conferencia de prensa, en los siguientes términos:**

"1.—Una entrevista de dos Jefes de Estado de naciones de América Latina, en estos momentos internacionales tendrá que dar motivo a conversaciones sobre la grave situación mundial, por cuanto cualquier amenaza a la paz preocupa a América Latina y compromete sus expectativas futuras.

"Por ello en el aspecto político de esta entrevista tendrán que examinarse diversos hechos que, dentro o fuera de este continente, revistan importancia para el problema de interés común del mantenimiento de la paz.

"Por la naturaleza del problema en sí mismo, y por la próxima iniciación del XVI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, es lógico suponer que las conversaciones de ambos Mandatarios inciden sobre los principios y normas de la Carta de las Naciones Unidas, las medidas que países como los nuestros podrían sugerir o respaldar con la finalidad de fortalecer la organización mundial y en general todo lo que diga relación con la participación de Chile y Argentina en esas tareas de tanta trascendencia.

"Los problemas relativos a la paz interesan vivamente, como es lógico suponerlo, a todos los países, y muy en especial a los que han suscrito la Carta de San Francisco. Dentro de esos principios y normas hay un amplio campo de acción que supone, en su conjunto una clara oportunidad para las naciones latinoamericanas, las que deben asumir las responsabilidades que les corresponden dentro de la comunidad internacional.

"2.—En cuanto a los problemas específicos de esta región, como es de conocimiento general, ellos han sido analizados con detalle y con profundidad, con motivo de la reciente reunión celebrada por el Consejo Interamericano Económico y Social en Punta del Este. Tanto en los trabajos preliminares a que diera lugar el pronunciamiento del Presidente Kennedy sobre una Alianza para el Progreso, como los acuerdos y recomendaciones contenidos en el documento llamado Carta de Punta del Este, se ha fijado con claridad la política latinoamericana a largo plazo. Es natural, por lo tanto que al reunirse los Presidentes Alessandri y Frondizi, inmediatamente después del término de esa Conferencia, predomina el interés de examinar el desarrollo que deben tener los acuerdos adoptados, en especial, respecto de los compromisos recíprocos que se han suscrito. Es ésta una gran oportunidad para intercambiar ideas sobre la situación actual frente a lo resuelto en la Carta de Punta del Este. En otras palabras, determinar lo que se es-

(PASA A LA PAGINA 5.)

## Lea HOY



# Marta Brunet, Premio Nacional







Por primera vez en largos años el Jurado del Premio Nacional de Literatura, presidido como es de rigor por el Rector de la Universidad de Chile, estuvo de acuerdo —desde el primer momento— en tres cosas: primero, que este año le correspondía el galardón a un prosista; segundo, a una mujer, y tercero, a Marta Brunet. Fue tan extraordinaria la unanimidad, que la discusión se agotó en media hora escasa, de suerte que habiendo entrado a las 11.30, a las 12.10 ya se abría la misteriosa puerta de la Rectoría, revelando Francisco Galdames la noticia. Según se supo, el examen de los demás nombres ocupó breve tiempo, estimándose que la autora de "Montaña Adentro", "Bestia Dañina" y "Aguas Abajo" tenía méritos más que suficientes para conquistarse la totalidad de los sufragios.

### CABLE DEL CANCILLER

Inmediatamente de discernido el premio, el Canciller Martínez Sotomayor le dirigió a Santander (España), puerto donde tiene familia por la línea materna, un cable que decía a la letra: "Jurado presidido Rector Universidad otorgó Ud. merecido y justo Premio Nacional Literatura. Stop. Sinceras congratulaciones".

El juicio oficial ("merecido y justo premio") ha sido, en esta ocasión, compartido ampliamente por todos los sectores nacionales, restableciéndose el mismo clima de unanimidad nacional que hubo en el otorgamiento de los primeros Premios Nacionales de Literatura.

### JALON SIGNIFICATIVO

Escritores interrogados por LA NACION respecto de esta cordial acogida de la suprema recompensa a Marta Brunet, manifestaron que era muy explicable, porque se trata del caso más notable de pluma de mujer empeñada en traducir al lenguaje de la literatura —pero sin perder ni un ápice de la fuerza de la vida misma—, la ruda existencia de los hombres del campo y la emoción de la Naturaleza expresada en su plenitud.

Marta Brunet representa uno de los jalones más significativos del criollismo. Ya no se trata de una visión tangencial de la cruda realidad del agro, como en los cuentos de Federico Gana, ni un campo fabricado a costa de laboriosa investigación documental, sino de un fenómeno de comunión directa del escritor y del medio que le atrae y fascina. El proceso de esta consubstanciación se facilita, en el caso de Marta Brunet, por las dotes de humanidad, de amplitud de criterio, de sensibilidad extrema y de simpatía de ella misma. Esta disposición anímica le ha permitido, a un tiempo, entrar hondo en el mundo obscuro y primario del campo, tocar las zonas de mayor tensión dramática y no rehuir, por gazmoñería, ninguno de los fuertes condimentos con que la realidad ha colaborado al éxito de su cocina literaria. En este sentido, "Montaña Adentro" y "Bestia Dañina" quedarán como novelas clásicas del ciclo criollista.

### RAICES HISPANICAS

La noticia de su triunfo —que seguramente esperaba, dado el enorme prestigio que su nombre había ido cobrando dentro y fuera de Chile—, ha encontrado a Marta Brunet en Santander. Hija de don Ambrosio Brunet y de la dama española doña María Presentación Caraves de Cossío, la escritora tiene profundas raíces familiares en la Península. Esta y Europa en general le son familiares, pues ha estado en el Viejo Mundo varias veces, la primera en 1911, cuando era una niña. Durante muchos años —desde que don Pedro Aguirre Cerda la nombró Cónsul Honorario en La Plata (Argentina)—, ha residido en el país vecino. En los últimos años una grave afección a la vista ha venido preocupando insistentemente a sus numerosos amigos y admiradores.

En junio de 1960 fue operada en Barcelona por el celebérrimo oftalmólogo español Barraquer. Después viajó a París. Recientemente había regresado a España, para someterse a los controles periódicos propios del período post-operatorio. Es en esta circunstancia cuando ha recibido el cable del Canciller con las felicitaciones de nuestro Gobierno y la de sus muchos lectores y amigos. Y entre éstos, uno muy significativo de sus compañeros de trabajo del Ministerio de Relaciones Exteriores, que en esta ocasión se asocian con agrado al triunfo de un escritor, a juzgar por el cable que le envió ayer la Asociación de los mismos.

ASI COMENZARA LA REFORMA AGRARIA:

# Expropiarán fundos mal trabajados

## HOY SE INICIA LA REDACCION DEL PROYECTO

En el curso de una larga exposición, el Ministro de Tierras y Colonización, Julio Philippi, reveló, en toda su gravedad, el problema del minifundio en nuestro país a los miembros de la Comisión de la Reforma Agraria, que celebró ayer su sexta y séptima sesiones de trabajo. De la exposición de Philippi, que duró dos horas, y que mereció aplausos de la Comisión, se dedujo un hecho alarmante, y es que en Chile la mayor densidad de población se concentra en las zonas donde la propiedad está más dividida, y donde, al mismo tiempo, el nival de producción es más bajo. De este modo fluyó, como una verdad incontestable, que es tan urgente en Chile luchar contra el latifundio como contra el minifundio.

Al término de la sesión de la tarde, el Ministro de Agricultura Orlando Sandoval V. informó brevemente de las materias más importantes, dando a conocer que las discusiones de más interés habían girado en torno al financiamiento de la futura Corporación de Reforma Agraria, habiendo acuerdo, en principio, de buscarle otro financiamiento que no sea el de la simple contribución de las tierras fiscales, las cuales, a juzgar por la exposición de Philippi, no son ni tan extensas ni tan valiosas, como se había creído en el primer momento.

Será necesario ir a la expropiación, la cual se iniciará —y éste es acuerdo unánime— con los fundos manifiestamente mal trabajados por sus propietarios. Interrogado acerca de la forma de pago de tales expropiaciones, manifestó que una de las fórmulas era el pago de bonos. Se supo —también— que se había hablado de bonos garantizados, no sólo por el Estado, sino por algún poderoso organismo financiero internacional, como el Banco Interamericano de Desarrollo u otro.

### REDACCION

El Ministro anunció que se comisionó a Mariano Puga y Leonidas Durán, éste último funcionario de la Caja de Colonización, para que redacten, entre hoy el lunes, el primer texto del proyecto, a fin de empezar la discusión en particular el mismo día martes en la mañana. El texto definitivo de la Comisión deberá estar listo el día 15, según lo ha pedido insistentemente Pedro Enrique Alfonso. El resto del mes lo llevará el estudio de este proyecto en las esferas de Gobierno, particularmente en la Presidencia. A fin de mes, salvo inconvenientes de última hora, el proyecto podría estar listo para ser enviado por el Ejecutivo al Congreso.

Se le preguntó al Ministro si la forma de pago en bonos requeriría de una reforma constitucional previa. Respondió Sandoval que los asesores jurídicos estudiarán un sistema que permita obviar un trámite tan complejo, y asegure, al mismo tiempo, el servicio de tales deudas y la preservación del orden jurídico.

Finalmente, trascendió que el problema definitivo del financiamiento no podrá resolverse totalmente mientras no se sepa cuáles serán los tributos con que se ha de ser gravado el agro, en el proyecto de la Comisión de la Reforma Tributaria.



MINISTRO PHILIPPI

# AYER, HOY y MAÑANA

● **Repartición geográfica del cáncer**

**Conferencia que dictará hoy, a las 9.45 horas, el doctor John Higginson, profesor de Patología y Cáncer de la Universidad de Kansas City, en el pabellón Lucas Sierra del Hospital del Salvador.**

o

● **Consultor del Punto Cuarto a Concepción**

Mañana se dirigirá a Concepción el Consultor de Rehabilitación del Punto Cuarto, Dr. David Amato, quien estudiará en esa ciudad las posibilidades de convenios de rehabilitación.

● **Conjunto teatral alemán**

**El Conjunto Teatral Alemán, que ha iniciado con éxito en Santiago una jira por Latinoamérica, viaja hoy a Buenos Aires, para continuar con sus actuaciones en las principales capitales del continente.**

● **Programa de Fiestas Patrias**

Con la participación de los reporteros municipales, la Comisión de Efemérides, Fiestas y Deportes se reunió ayer a mediodía para estructurar el programa de festejos de las Fiestas Patrias.

● **Felicitaciones a esgrimistas navales**

**El Comandante en Jefe de la Armada, almirante Leopoldo Fontaine, envió ayer una comunicación a la Dirección de la Escuela Naval, haciendo extensivas sus felicitaciones al equipo y entrenador de esgrima de ese plantel por haber obtenido recientemente el Campeonato Nacional Juvenil. En forma particular destaca la actuación del cadete Luis Leyer, por sus triunfos en florete y espada.**

● **Busto de Gabriela Mistral en Mendoza**

El Intendente Municipal de Mendoza, Jorge Peltier, envió ayer una comunicación al Alcalde de Santiago, invitándolo a la celebración de un programa en homenaje a Chile, que se efectuará los días 16 al 24 de este mes. Durante este programa será inaugurado un busto de la poetisa Gabriela Mistral.

● **Eº 29.000 para la Biblioteca Municipal**

**La suma de 29 mil escudos, deducidos de los fondos de libre disposición, decretó ayer el Alcalde para la habilitación de salas y compra de libros de la Biblioteca Municipal que se está organizando, y que funcionará en San Pablo 1865.**

## Sentimientos de tolerancia y amistad gobiernan a la India

Una conferencia sobre India dictó ayer el Embajador de ese país, Maharao Madan Sinhji de Kutch, en el Salón de Honor de la Univ. de Chile. Invitado especialmente por la Escuela de Primavera, el diplomático fue presentado al público por Francisco Walker Linares, quien expresó que es un profundo conocedor de la filosofía hindú y un hombre que ha cumplido una brillante trayectoria diplomática primero como miembro del Alto Comisionado de India en el Reino Unido, y más tarde, como Embajador en Noruega. Luego de agradecer, en inglés, Maharao Madan entregó su charla para que fuera leída en castellano al público. La disertación señala que India, más subcontinente que país, por su enorme extensión territorial y sus 400 millones de habitantes, posee una cultura que enlaza a diferentes razas, ya que es muy antigua, y se ha extendido en forma pacífica. El nuestro ha sido un neutralismo en sentido positivo, expresa al referirse a su política frente al resto de las naciones. Poseemos, agrega, una rica síntesis cultural y social y sentimientos de amistad y tolerancia gobiernan al pueblo. Luego, para poder dar una visión actual de la India, hace algunos alcances históricos, en los que cita la ocupación por los ingleses. Finalmente, dio un panorama de la estructura política y social actual de esa nación.



LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

## 1,1 o/o subió índice del costo de la vida en el mes de agosto

**Mercado de productos del mar**

El índice del costo de la vida subió en el mes de agosto en un 1,1 por ciento con respecto al mes de julio recién pasado.

La incidencia de los distintos grupos que integran el índice en referencia, han sido las siguientes: alimentación, un 0,68 por ciento; vivienda, un 0,32; vestuario, un 0,14 por ciento. El rubro varios no demuestra variación alguna.

Para el mes de agosto del año pasado, se registró un alza del 1,5 por ciento con respecto al mes anterior.

El índice de precios al por mayor, que también calcula la Dirección de Estadística y Censos, y conforme a las últimas cifras disponibles, en junio último, demostró un alza del 0,7 por ciento con respecto a mayo de este año.

Este mismo índice en junio del año pasado registró un aumento del 0,8 por ciento con respecto a mayo de dicho año.

● **Mercado de productos del mar**

La Dirección de Industria y Comercio, en breve dispondrá la instalación de un mercado terminal de productos del mar, en esta capital, el cual quedará ubicado en la Avenida Balmaceda esquina de Cumming. La instalación se hará con la colaboración del Comité de Fomento Pesquero.

En dicho mercado se entregarán concesiones a locatarios y dispondrá la venta al por mayor y al detalle de pescados, mariscos y otros productos.

**Abastecimiento de leche para el Norte**

Cuatrocientas cajas de leche condensada y una partida de azúcar, fueron despachadas a Copiapó por instrucciones de la Dirección de Industria y Comercio del Ministerio de Economía. De esta manera se asegura el abastecimiento de estos productos para toda la provincia de Atacama.

● **Exportación de afrecho de raps**

Por decreto del Ministerio de Economía se ha ampliado en cinco mil toneladas el contingente de exportaciones de afrecho de raps, semilla oleaginosa que se produce en el país. El afrecho de este producto no tiene mercado en el país.

**Rebaja para importar algodón**

El Ministerio de Economía pidió al Banco Central que proceda a rebajar los depósitos de garantía para la importación de algodón en rama, del 50 al 5 por ciento. Esta resolución permitirá estimular a la industria textil, que emplea el algodón como materia prima, lo que, por otra parte, asegurará mantener estabilizados los precios de los géneros de algodón.

**Importación de accesorios**

El Departamento de Comercio Exterior del Banco Central concedió autorización a la Industria Azucarera Nacional, IANSA, para internar, sin depósito de garantía, diversos elementos y accesorios para las fábricas de azúcar de Los Angeles, Llanquihue y Linares, por un valor total de 400 mil dólares.

**Ayudemos con lo que podamos y siempre nos será recompensado, hoy necesitamos ropa de hombre, decenas de personas que buscan trabajo se lo solicitan por nuestro intermedio. Hogar de Cristo, Alonso Ovalle 1479.**

## Canciller informa sobre agenda de entrevista



En conferencia de prensa, el Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, informó a los representantes de la prensa y radio sobre el temario de la conferencia de tres días, que celebrarán en Viña del Mar los Presidentes Alessandri y Frondizi, indicando que son los primeros Jefes de Estado de América que se reúnen después de la Conferencia de Punta del Este. En el grabado, el Canciller Martínez Sotomayor, rodeado de representantes de las radios. Atrás, el Jefe del Gabinete del Ministro, René Rojas

# Obreros y empleados de IANSA tendrán casa propia: firmado ayer el convenio

● **El Plan Habitacional se extiende así, mediante un sistema conjugado, a la industria. ● Consagración del ahorro como fundamento de un nuevo trato entre capital y trabajo**

En una sencilla ceremonia, pero que está destinada a tener trascendencia histórica por su contenido constructivo y de proyecciones nacionales, la Corporación de la Vivienda y personeros ejecutivos del personal de IANSA suscribieron en la tarde de ayer el primer convenio que se elabora en el país para extender al sector industrial los beneficios del plan habitacional que desarrolla la institución.

Este acuerdo fue el fruto de dilatados estudios, durante los cuales se analizaron todos los aspectos teóricos y prácticos de una modalidad como la que ahora se materializa y que tiene por objeto consagrar el ahorro individual como una base fundamental para establecer estrechos lazos entre el capital y el trabajo.

El convenio firmado en este acto, pone en marcha un programa de vivienda entre la CORVI y la Industria Azucarera Nacional, que permitirá a los empleados y obreros de esta última cumplir el viejo anhelo de la casa propia, por cuanto el organismo señalado construirá cuatrocientas venticuatro casas, pagaderas en un plazo no inferior a 7 años y en base a los principios esenciales del plan habitacional consultado en el decreto con fuerza de ley N.o 2, dictado bajo la actual Administración.

Participaron en esta trascendental reunión el Vicepresidente de la Corporación de la Vivienda, Carlos Granifo; Hugo León, Gerente General de IANSA; Jaime Urzúa Reveco, Subgerente de IANSA; René Abraham, Contador General de IANSA; Sergio Schmidt arquitecto jefe de la CORVI; Clemente Lagos, ingeniero asesor de la CORVI; Jorge Corona, Subgerente de IANSA; Jorge Drago, Jefe de Fábrica de la Planta IANSA, de Llanquihue; Jorge Domínguez, de la Planta de Los Angeles; Guillermo Parada, abogado asesor de la Corporación de la Vivienda; Jorge Escala, delegado del personal y director del Sindicato de Santiago, y otros personeros de ambas entidades.

**HABLA HUGO LEON, GERENTE DE IANSA**

Luego de procederse a la firma del convenio, hizo uso de la palabra el Gerente General de IANSA, Hugo León, quien destacó el acuerdo de suscribir convenios conjugados, en un plazo máximo de 7 años, para resolver el problema habitacional del personal de empleados y obreros de esa industria. Agradeció a la CORVI su interés por llegar a esta tan anhelada meta, anunciando que la próxima reunión será para entregar las casas a empleados y obreros.

**EL VICEPRESIDENTE DE LA CORVI**

A continuación, el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, Carlos Granifo, comenzó destacando la extraordinaria significación de este convenio, por el cual 424 familias han adquirido la seguridad de disponer de un hogar propio, en conformidad a lo establecido por el Plan Habitacional, y que ahora se extiende a la industria, con beneficios directos para quienes laboran en ella.

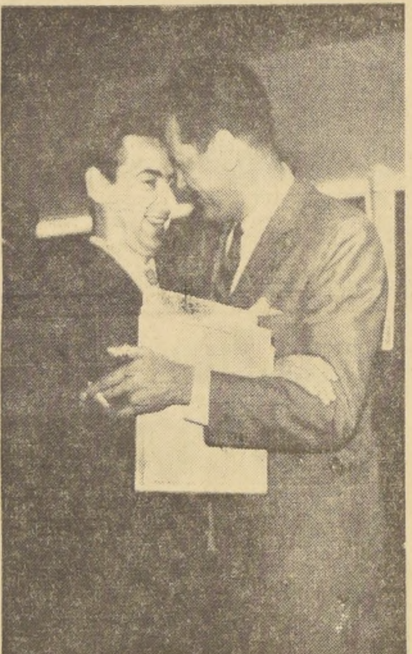
Señaló Granifo la importancia del esfuerzo mancomunado para alcanzar un objetivo común de tan vastas proyecciones sociales y económicas.

**EL PLAN**

En síntesis, el plan habitacional CORVI-IANSA consiste en lo siguiente:

Mediante un ahorro que es una proporción de los sueldos y salarios bases del personal y la ayuda técnica y económica de la industria, obreros y empleados podrán disponer, en su totalidad, y en un plazo de 7 años, de vivienda propia.

Para centralizar en Santiago la concertación de este convenio, se designó un comité ejecutivo, y se elaboró un reglamento.



**Luego de suscrito el convenio, se abrazan efusivamente, celebrando el trascendental acontecimiento, el Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, Carlos Granifo, y el Gerente General de Industria Azucarera Nacional, IANSA, Hugo León.**

### Embajador Hernán Cuevas se despide de nuestro diario

El nuevo Embajador de Chile ante los gobiernos de Bélgica y Luxemburgo, Hernán Cuevas Yrarrázaval, con una conceptuosa nota se despidió de nuestro Director, don Osvaldo Sagües Olivares, al hacer abandono del país, para asumir la misión diplomática que le encomendara el Supremo Gobierno.

### Nuevo miembro académico recibió ayer Facultad de Medicina de la U.

La Facultad de Medicina de la Universidad de Chile recibió ayer, en solemne ceremonia, al nuevo Miembro Académico que se incorpora, doctor Manuel Avilés Beunza. El acto se efectuó en el Auditorio de Anatomía Patológica del Hospital José Joaquín Aguirre.

El doctor Avilés es un destacado profesional, obstetra, por espacio de 30 años. En la Facultad ocupa el lugar que dejara el fallecido doctor Ernesto Molina Castañeda. El discurso del nuevo académico estuvo dedicado a este profesor, en homenaje a su memoria.

## Breves

JORNADAS ECONOMICAS EN LIMA.— Del 14 al 18 del actual se efectuarán en Lima unas Jornadas Económicas y de Administración, organizadas por el Instituto Peruano de Administración de Empresas IPAE. Dos chilenos han sido invitados a dictar cursos: Lautaro Cárcamo y Washington Cañas, gerente de ALMAC.

OBLATOS DIOCESANOS.— En el décimo aniversario de su fundación, los miembros del Instituto de los Oblatos Diocesanos se han reunido en Capítulo General, en la Casa Principal de Buenos Aires, Argentina.

ASOCIACION DE VECINOS DE PROVIDENCIA.— Con motivo de inaugurarse la Casa Municipal del Arte, el Directorio del Comité de Tobalaba, ofrecerá una comida a la Alcaldesa Josefina Edwards de Hurtado, y regidores de Providencia, el 15 del actual, en la Hostería de Providencia. Las adhesiones se reciben en Av. El Bosque 38, fono 41266.

I CONCURSO FOTOGRAFICO DEL SNS.— En el stand de la Exposición de Animales de la Quinta Normal, denominado "Talleres Sanitarios y la Comunidad", se realizará un Concurso Fotográfico, sobre este tema, con un premio de Eº 120, y cuatro premios más. Mayores antecedentes al fono 88616, o Agustinas 1889, Santiago.

"MANUEL RODRIGUEZ LTDA."— El Comité Representante de la Asamblea General de Socios de Huertos y Jardines "Manuel Rodríguez Ltda.", cita a junta general de socios, para el 10 de septiembre próximo, a las 10.30 horas, en la Escuela Parroquial La Florida, Paradero 18, de Vicuña Mackenna.

COMISIONES DESIGNADAS POR LA "ORNU". — Quedaron formadas las comisiones destinadas a la campaña del "Llamado a las Madres del Mundo". La Comisión de Teatro se reunirá el miércoles 13, a las 18 horas, en las oficinas de la ORNU. También quedó integrada la comisión que redactará las bases del Concurso de la Paz, para prosa y poesía.

AVISO DEL ARZOBISPADO.— Por encargo del Arzobispo de Santiago se dispone que los Párrocos y Rectores de iglesias inviten a los fieles a acompañar con rezos al Santo Padre, que el próximo domingo a las 10.30 hora chilena, ofrecerá una misa pidiendo por la paz del mundo.

LEGION CIVICA FEMENINA.— El próximo jueves se iniciarán los cursos de capacitación para las tareas de alfabetización y auxilio social. Las seis clases serán los días lunes y jueves, de 15 a 17 horas en la Sala Andrés Bello, Huérfanos 1117, tercer piso. Las inscripciones son gratuitas, y la matrícula estará abierta hasta el lunes 11, en Agustinas 1022, Of. 324.

SUBDIRECTORA DEL DEPARTAMENTO EDUCACIONAL del Colegio de Enfermeras del SNS, ha sido designada la señorita Victoria Salinas.

REGRESO MINISTRO DE MARINA DEL PERU. — En la tarde de ayer regresó a su patria el Ministro de Marina del Perú, vicealmirante Guillermo Tirado Lamb, quien permaneció seis días en Chile. Visitó las escuelas y dependencias de la Armada nacional en la Primera Zona Naval. En Los Cerrillos despidieron al ilustre visitante, el Ministro de Defensa, Julio Pereira; el Comandante en Jefe de la Armada, vicealmirante Leopoldo Fontaine; el Embajador del Perú, Manuel Seoane; altos jefes de la Marina de Guerra y otras personalidades.

EN LA MONEDA:

# POSICION CHILENA EN PROXIMA ASAMBLEA DE LA NU

**Quedará fijada en definitiva, la próxima semana, como igualmente la delegación que representará a nuestro país**

El Canciller Carlos Martínez anunció que la próxima semana quedará designada la delegación definitiva a la XVI Asamblea General de las Naciones Unidas. La posición de Chile frente a los diferentes puntos del temario del período de sesiones quedará fijada también la próxima semana.

### Textos sobre Reforma Agraria en Venezuela envió Betancourt a S. E.

El Presidente de Venezuela, Rómulo Betancourt, envió como obsequio al Jefe del Estado chileno una serie de textos legales sobre la Reforma Agraria que se está aplicando en su país. Los textos fueron entregados ayer por el Embajador de ese país, Wolfgang Larrazábal, al Canciller, Carlos Martínez Sotomayor, quien los puso de inmediato en manos del Presidente Alessandri.

### Copia de Credenciales de Embajador inglés

Copia de sus cartas credenciales entregó ayer al Ministro de Relaciones Exteriores el nuevo Embajador de Gran Bretaña, Robert David Scott-Fox. Presentará las cartas autógrafas al Presidente de la República en el curso de la próxima semana.

### Reestructuración de Impuestos Internos trataron con S. E.

Respecto a la reestructuración de los servicios conversaron con el Presidente de la República dirigentes de la Asociación de Inspectores de Impuestos Internos. La directiva hizo entrega al Jefe del Estado de un proyecto sobre la materia.

### Embajador de Canadá asistirá a Asamblea de Naciones Unidas

Se despidió del Canciller, Carlos Martínez Sotomayor, el Embajador de Canadá, Paul Tremblay, quien viaja a su patria por varios meses. Concurrirá en representación de su Gobierno a la próxima Asamblea Ordinaria de las Naciones Unidas y regresará a Chile al término del período de sesiones.

### Asumió Subsecretaría de Relaciones Carlos Valenzuela M.

Ayer asumió la Subsecretaría de Relaciones Exteriores, en carácter de suplente, Carlos Valenzuela Montenegro, Jefe Económico del Ministerio. Le hizo entrega el titular, Fernando Donoso, quien viajará el miércoles a Nueva York como delegado chileno a la XVI Asamblea General de las Naciones Unidas.

### Hoy llega Ministro de Comunicaciones de Túnez

Para hoy al mediodía está anunciada la llegada a Santiago del Ministro de Comunicaciones de Túnez, Rachid Dries. Será saludado en Los Cerrillos, a nombre del Gobierno, por el Subsecretario de Interior, Jaime Silva, y el abogado de esa Secretaría de Estado, César Araneda.

### El Hospital Arriarán premiará anualmente a las mejores madres

El Centro de Adiestramiento del Hospital de Niños "Manuel Arriarán", integrado por los profesionales que actúan en ese establecimiento, ha elaborado un concurso para premiar a las madres que se hayan distinguido por su abnegación y sentido de responsabilidad en el mantenimiento de la salud de sus hijos.

Los premios serán entregados en un acto a realizarse en el mismo Hospital, el próximo 28 de octubre.

Los galardones serán distribuidos entre los siguientes rubros: 1) Las familias que mejor siguen las indicaciones alimenticias e higiénicas; 2) La mejor asistencia a controles de niños sanos; 3) Los niños con mejor estado de salud y desarrollo; 4) Las madres que, siguiendo indicaciones médicas, mantienen sus niños con pecho; 5) Los hogares de pocos recursos económicos que destaquen por su aseo, orden y economía; 6) Las embarazadas con asistencias más satisfactorias a controles, y 7) Las familias que se hayan destacado por su colaboración al Centro de Adiestramiento.

Este concurso se verificará anualmente, porque el Centro le atribuye gran importancia.

### En Laja pavimentarán camino que permite salida de celulosa

"La pavimentación con hormigón de cemento o bitumen asfáltico del camino de Laja a Puente Perales, en la provincia de Bío-Bío, depende de la respuesta de los técnicos del Banco Mundial, organismo que financiará el 35 por ciento del valor total de la obra", explicó el Director de Vialidad, Pedro Alvarez.

Formuló esta declaración en la apertura de propuestas públicas para explicar el porqué algunas firmas constructoras —de las nueve que postularon— presentaron dos soluciones: hormigón o bitumen. En el primer caso el presupuesto oficial fue de 1 millón 300 mil escudos y en el segundo de 1 millón 400 mil escudos.

De acuerdo con las bases técnicas recomendadas por los ingenieros del Banco Mundial, que recorrieron el país el año pasado, el camino debe pavimentarse con bitumen. Sin embargo, el intenso tráfico que soporta por ser punto clave en la salida de la producción de la planta de celulosa de Laja hace necesaria la pavimentación con hormigón de cemento. En todo caso —añadió el Director de Vialidad— ambas soluciones son satisfactorias.

La Papelera de Puente Alto, que será una de las beneficiarias, ofreció un préstamo de 200 mil escudos, a fin de iniciar las obras este año. Mientras no se conozca la respuesta del Banco Mundial no habrá un pronunciamiento oficial sobre la adjudicación de propuestas.

## OBRAS PUBLICAS

URBANIZACION DE BARRANCAS.— El Ministro de Obras Públicas informó al Alcalde de Barrancas que hay fondos disponibles por Eº 160 mil para ejecutar obras de pavimentación y construir un colector principal en la comuna.

PAVIMENTACION EN TEMUCO.— Cuatro firmas postularon a las propuestas pedidas por la Dirección de Pavimentación Urbana para realizar trabajos en Temuco. Presentó el monto más bajo Gonzalo Sirvent, por Eº 79.000 frente a un presupuesto oficial de Eº 79 mil.

DIPUTADO CON MINISTRO.— El diputado Samuel Fuentes solicitó al Ministro de Obras Públicas que Puerto Saavedra fuera construido en el mismo sitio de antaño, porque la mayor parte de la población vive en casas de emergencia en los faldeos de los cerros.

# PROGRAMA DE RECEPCION A PRESIDENTE FRONDIZI

El siguiente es el programa de recepción y actividades del Presidente Arturo Frondizi durante su permanencia de tres días en Chile:

**HOY**

15 horas: Llegada al aeropuerto de Los Cerrillos en el Comet de Aerolíneas Argentinas; S. E. el Presidente de la República recibirá en el aeropuerto al Excmo. señor Presidente de la República Argentina, Dr. Arturo Frondizi, acompañado por el Ministro de RR. EE., otros Ministros de Estado, presidente del Senado, presidente de la Corte Suprema, presidente de la Cámara de Diputados, Nuncio Apostólico, Arzobispo de Santiago e Intendente-Alcalde de Santiago; 21 salvas; honores militares a cargo de la Escuela de Aviación; los automóviles de la comitiva presidencial estarán situados en la losa del aeropuerto.

15.45 horas: S. E. el Presidente de la República y S. E. el Presidente Frondizi parten a Viña del Mar en automóvil.

17.45 horas: Llegada al Palacio Presidencial de Viña del Mar; revistarán las tropas; recibirán saludos del Intendente de Valparaíso y Alcalde de Viña del Mar.

21.45 horas: Comida íntima ofrecida por S. E. el Presidente de la República en honor de S. E. el Presidente Frondizi. Hombres solos. Palacio Presidencial.

**MAÑANA**

11 horas: Reuniones de trabajo en la Sala de Conferencias del Palacio Presidencial.

13.30 horas: Almuerzo, ofrecido por S. E. el Presidente de la República en honor de S. E. el Presidente Frondizi. Palacio Presidencial (50 personas).

16 horas: Reunión de trabajo en la Sala de Conferencias del Palacio Presidencial.

21.15 horas: S. E. el Presidente de la República asistirá a la comida ofrecida por S. E. el Presidente Frondizi. Hotel O'Higgins. Hombres solos.

**LUNES**

11 horas: Firma de documentos en el Palacio Presidencial; conferencia de prensa.

12.30 horas: Almuerzo íntimo en el Palacio Presidencial.

14 horas: Partida a Santiago en automóvil; honores militares.

16 horas: Llegada a Los Cerrillos, donde S. E. el Presidente de la República despedirá a S. E. el Presidente Frondizi, acompañado de las mismas autoridades que lo recibieron; honores militares.

### Llegada de Frondizi transmitirá cadena nacional de emisoras

Con motivo de la visita al país del Presidente de la República Argentina, Excmo. señor Arturo Frondizi, la Oficina de Informaciones y Radiodifusión de la Presidencia de la República transmitirá en Red Nacional de Emisoras, encabezada por CB 114 Radio Corporación, los siguientes actos oficiales:

Hoy sábado, a las 15.15 horas, aproximadamente, la llegada del Mandatario argentino a Los Cerrillos, donde será recibido por el Excmo. señor Alessandri.

Mañana domingo, entre las 22 y 22.15 horas, aproximadamente, directamente desde el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

El lunes, entre las 11 y 11.30 horas, desde el mismo Hotel, con la lectura del Acta de la Declaración de Viña del Mar, suscrita por ambos Mandatarios.

El mismo lunes, entre las 16 y las 16.30 horas, desde Los Cerrillos, despedida del Presidente Frondizi.

EN LOS SERVICIOS DE SALUD:

## Veinte Escuelas Rurales incluídas en Plan Especial de Educación y Salud

**Corresponden a Vallenar y Copiapó, y son organizadas por Ministerio de Salud, Educación y Agricultura**

En los departamentos de Vallenar y Copiapó se está llevando a cabo el programa de Desayuno Escolar, Educación en Nutrición y Huertos Escolares, organizado por los Ministerios de Salud Pública, de Educación y de Agricultura, en 20 escuelas rurales de la zona. Este programa se está realizando en forma simultánea en las provincias de Atacama, Coquimbo y Linares.

Para imponerse del desarrollo del programa en Vallenar y Copiapó, viajó a la zona el Comité Nacional Coordinador, integrado por el Jefe de la Sección Nutrición del SNS, Dr. Alfredo Riquelme; el Asesor de Educación Agropecuaria del Ministerio del ramo, Adrián Parra, y el Jefe del Departamento de Conservación y Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura, Emilio Williams.

### Ayer finalizó Foro sobre la enseñanza de la Ingeniería

Con gran asistencia de público se puso término ayer, en la Sala-Auditórium del Ministerio de Obras Públicas, a la Tercera Jornada del "Foro sobre la enseñanza de la Ingeniería", bajo los auspicios del Instituto de Ingenieros de Chile. Este foro tuvo como objetivo adecúar hasta donde sea posible la profesión a las necesidades propias de la actual etapa de desarrollo que vive el país.

En la sesión de clausura se debatió el tema "Enseñanza de la Ingeniería desde el punto de vista del estudiante" y actuaron como relatores alumnos representantes de los Centros de las Universidades de Chile, Católica, de Concepción, Técnica del Estado, Federico Santa María y Católica, estas dos últimas de Valparaíso.

Finalizada la exposición de cada estudiante, se abrió debate con participación de numerosos profesores y profesionales. Al término de la Jornada, el ingeniero Fernando Martínez resumió las tres jornadas del foro.

### Adiestramiento de personal del SNS

Conforme al Plan de Adiestramiento para el personal que ha puesto en práctica el Servicio Nacional de Salud, ayer se iniciaron en Rancagua los cursos para cajeros y oficiales de contabilidad de la zona de O'Higgins y Colchagua, que fueron inaugurados por el jefe de Contabilidad de la Dirección General, Julio Carrasco Acuña.

### Regresó Director de la OSP

Con su carpeta completa de informes sobre los programas de salud que se están desarrollando en Chile y los proyectos de nuevos que se llevarán a la práctica, se dirigió ayer a Lima, Perú, el Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, el médico chileno Dr. Abraham Horwitz, quien posteriormente viajará a Bolivia para regresar a la sede de la OSP en Washington el 8 del presente. Antes de abandonar el país pasó a despedirse del Ministro de Salud Pública y jefes del SNS.

# Ministro Hugo Gálvez logró acuerdo para suspender las huelgas cupreras

**● Proposición fue aceptada entre representantes patronales y sindicales. ● Sin embargo, las asambleas deberán deliberar al respecto, hoy**

**Después de muchos esfuerzos, el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, logró que las partes acordaran suspender la huelga de los trabajadores de minerales de cobre de Potrerillos, El Salvador y Barquitos, que explota la Andes Copper Mining Company, por espacio de 60 días, con el propósito de continuar las negociaciones en procura de estudiar la solución a un pliego de peticiones. Asimismo, en lo concerniente a los movimientos ilegales de solidaridad en los minerales de El Teniente y Chuquicamata.**

**Las razones de esta iniciativa no son otras que la de impedir el llevar al país a una bancarrota, derivada de las graves y enormes pérdidas económicas que estas huelgas han estado inflingiendo al país.**

**Sin embargo, la decisión final, sobre el particular, deberán adoptarlas las respectivas asambleas que se celebrarán entre hoy y mañana. De aprobarse, las labores se reanudarán el lunes.**

**Las bases sobre las cuales el Ministro Gálvez sugirió a las empresas de la Gran Minería del Cobre y a la Confederación de Trabajadores del Cobre, la solución del conflicto son:**

1.o) Que entre la Andes Copper Mining Company y los Sindicatos respectivos se pacte una suspensión de la huelga por 60 días. El Gobierno declara que si las negociaciones estuvieran en vías de solucionarse al término de este lapso y para lo cual fuere indispensable un nuevo plazo, lo solicitaría a las partes por el tiempo estrictamente necesario para cumplir dicho objetivo. Sin embargo, el Gobierno confía que durante esta prórroga las partes no omitan esfuerzos ni sacrificios para superar las desavenencias y desea que se le informe del progreso de las negociaciones cada 15 días.

2.— Sin perjuicio del acuerdo en que se llegue en definitiva como solución del conflicto, las relaciones de trabajo y remuneraciones se regirán, entre tanto, por las que estaban vigentes en los respectivos convenios colectivos.

3.— Se solicita a las partes en conflicto legal que, para el mejor éxito de las futuras negociaciones, no se insista en los porcentajes del 12 por ciento y 28 por ciento, planteados por la Andes Copper Mining Co., y por la Confederación de los Trabajadores del Cobre, respectivamente, ya que se ha comprobado que dichos porcentajes no son aceptables por las partes como base para formular una proposición que permita solucionar el conflicto.

4.— Se solicita a la Confederación del Cobre, ordenar el reintegro de los trabajadores de todos los minerales.

5.— Se solicita a las Empresas, que conforme a su norma invariable en conflictos colectivos, no adopte represalias de ningún orden contra el personal, y que se le otorgue un plazo de 8 días para el reintegro, a fin de permitir el regreso de aquellos que se encuentren fuera de las zonas de trabajo.

Las condiciones precedentes regirán aún cuando los sindicatos en huelga legal resuelvan continuar ejerciendo sus derechos.

6.— El Ministro del Trabajo ratifica su propósito de estudiar las reformas del Estatuto de los Trabajadores del Cobre, a fin de corregir los defectos que se han observado en su aplicación. Y, muy especialmente, lo relacionado con la tramitación de los pliegos de peticiones, como lo expresó en cartas dirigidas a los sindicatos de la Braden Copper Co., y de Andes Copper Mining Company, cuando se planteó una prórroga de las huelgas declaradas.

A fin de considerar dichas modificaciones, se constituirá una Comisión Tripartita, integrada por representantes del Gobierno, Empresas y Trabajadores, para que en un plazo de 60 días, emita un informe sobre la materia.

## El Coro de Orquesta Filarmónica actuó anoche en televisión

El Coro de la Orquesta Filarmónica de Chile actuó a las 20.45 horas de ayer a través del canal 9 de la Televisión de la Universidad de Chile. Su actuación se llevó a efecto en la Escuela de Ingeniería, Blanco Encalada 2009. En esta ocasión cantaron cuarenta de sus integrantes que ejecutan 140 voces mixtas.

El programa en cuestión forma parte de un ciclo de difusión del canto coral en Chile. Próximamente habrá otras presentaciones de esta naturaleza a cargo de otros coros de la capital y provincias.

El coro de la Filarmónica cantó anoche tres temas: "Gaudeamus Igitur"; la canción brasileña "Delonge" y "El Adiós".

## INSTITUTO CARRERINO AFIRMA QUE DON JOSE MIGUEL FUE GENERAL

El Instituto Histórico "José Miguel Carrera", por intermedio de su presidente, Eulogio Rojas Mery, ha lamentado el rechazo de que hizo objeto el Senado del proyecto de ley que cambia el nombre de la Gran Avenida, por el de "Gran Avenida General José Miguel Carrera", basando tal determinación en el hecho de que el prócer no tenía el título de General, sino que el de Brigadier.

Al respecto, el presidente del Instituto carrerino señala su extrañeza cuando el mismo Senado, el 11 de diciembre de 1959 aprobó por unanimidad la ley 13.563 que ordenó "erigir en Santiago un monumento ecuestre al General José Miguel Carrera". Por último, está la clasificación de grados en el alto mando que hizo con fecha 31 de julio de 1827, el Gobierno de la época, y en cuyo decreto se establece en el artículo 5.o: "Los Mariscales de Campo entrarán en la clase y denominación de Generales de División y los BRIGADIERES en la de Generales de Brigada". En consecuencia —afirma Rojas Mery— todos son GENERALES.

Termina el presidente del Instituto Histórico "José Miguel Carrera", formulando votos por que la Honorable Cámara de Diputados mantenga en el proyecto devuelto por el Senado, la primitiva denominación de GENERAL para el prócer.

## Donaron a Carabineros un Laboratorio Fotográfico

Al mediodía de ayer, en sencillo acto, la Sección de Investigaciones de Accidentes de Tránsito de la Prefectura de Radiopatrullas —Agustinas 1220—, procedió a la recepción de un Laboratorio Fotográfico que gentilmente [illegible] para la firma comercial Reifschneider, para el mejor logro de su cometido, de informar a los tribunales, técnicamente, sobre cada accidente de ocurrencia en la vía pública.

El Prefecto R. P. Coronel Carlos Díaz del Fierro, agradeció a nombre de la institución el valioso [illegible] y señaló que, "el espontáneo y hermoso gesto del [illegible] Alfredo Reifschneider, está demostrando que la labor esforzada y silenciosa de Carabineros, no es totalmente ajena a la ciudadanía".

Posteriormente, el General [illegible]tor, Carlos Carvajal Vera, hizo entrega de una placa de plata al donante, como reconocimiento a su valioso aporte, que contribuirá a que la labor de investigación de los accidentes en [illegible]sito sea más efectiva y oportuna.

## MANIFIESTO DE LOS TRABAJADORES LIBRES DE AMERICA LATINA

Circula un manifiesto del Frente de Trabajadores Libres de América Latina, de fecha 31 de agosto próximo pasado.

En dicho documento se hace un inventario de los efectivos del Partido Comunista en todos los países americanos, el que totaliza 2.275.593 adherentes.

Sostiene que este hecho es un peligro para la convivencia democrática de los pueblos y que de "nada valen las en tentes, acuerdos o conferencias en la cumbre o la montaña con el comunismo, que nada respeta", y termina diciendo que así como hace más de un siglo estuvieron unidos los pueblos de América para darse la libertad política, deben unirse ahora para desalojar al comunismo del continente, pues él amenaza todas las libertades. En nombre de 15 millones de trabajadores libres, que están dispuestos a secundar una acción, semejante, suscriben el manifiesto los delegados: Julio Quezada B., del Perú; Mary Lambert Coot, de Panamá; Alfredo Rivadeneira, de Brasil; Julio César Guidicce, de Argentina, y Luis Espinoza Jofre, de Chile.



NUEVO MIEMBRO ACADEMICO.— La Universidad Técnica del Estado recibió en sesión solemne del Honorable Consejo Universitario al nuevo Miembro Académico del Consejo Docente de Matemáticas, Física y Química, profesor Rómulo Grandón Moreno. El discurso de recepción estuvo a cargo del profesor Mario Dujisin Kartulovic. EN EL GRABADO, aparecen, de izquierda a derecha, Mario Dujisin, Romulo Grandón, Guacolda Antoine, y el Rector de la U. T. E., Horacio Aravena.

# Minería de Vallenar apoya gestión del Ministro Serrano

**Le enviaron una comunicación destacando el positivo significado que tiene la labor del Instituto de Investigaciones Geológicas**

**El Ministro de Minería, Enrique Serrano, recibió una conceptuosa carta del presidente de la Asociación Minera de Vallenar, en la que apoyan la gestión que ha desempeñado frente a la Cartera de Minería y señalan diversos aspectos particulares que han favorecido la actividad minera.**

**Por su parte, el Ministro envió una carta respuesta al presidente de ese organismo, Julio Pefaur Irarrázabal, señalando, entre otras cosas que:**

"Nada es más grato para el Ministro infrascrito que hacer llegar por su intermedio a la Asociación Minera de Vallenar, mi decidido reconocimiento por la acabada comprensión que revelan los términos de los acuerdos de esa Asociación Minera sobre la importantísima labor que para la minería nacional y para la nación toda, está cumpliendo el Instituto de Investigaciones Geológicas y por el estímulo que ellos significan para quien, desde el cargo que desempeña, se ha hecho del desarrollo acelerado de la investigación minera una de las metas fundamentales que alcanzar en la política que impulsa el Supremo Gobierno desde el Ministerio de Minería.

"La investigación minera, primera etapa de la industria minera, había quedado entregada hasta hace pocos años a la iniciativa de los particulares. Sin desconocer el gran mérito de quienes gastando esfuerzos y arriesgando dinero en aleatorias exploraciones en busca de minerales han descubierto con el consiguiente beneficio para el país, grandes yacimientos y siguen haciéndolo, no podemos dejar de reconocer, por otra parte, que la modernización de los medios de investigación en materia minera exigen una inversión cada vez mayor de capitales en equipos y elementos adecuados que muchas veces no están al alcance de los particulares, sobre todo si se tienen en cuenta los riesgos que envuelven estas empresas. De ahí, entonces, que le atribuya enorme importancia a la labor paralela a la de los particulares, que en este campo de la industria minera efectúa el Instituto de Investigaciones Geológicas para poner de manifiesto la existencia de grandes riquezas minerales, cuya explotación redundará en beneficio de la zona en que se encuentran los yacimientos mineros y fundamentalmente de todo el país.

"Adquieren mayor relieve aún los acuerdos de la Asociación Minera que Ud. preside si se tiene en cuenta de que no faltan quienes, al revés de la patriótica actitud de esa Asociación en orden a facilitar las labores del Instituto de Investigaciones Geológicas, procuran dificultarla y criticarla olvidando que la actividad del Instituto se realiza encuadrada estrictamente a la ley y con absoluto respeto a los legítimos derechos de particulares."

## ALMUERZO EN HONOR DE CARLOS SANDER

Con motivo de su designación como Director de "El Mercurio de Antofagasta" y "La Prensa de Tocopilla", sus amigos y colegas ofrecerán el próximo martes 12 del presente, a las 13 horas, en los comedores del Círculo de Periodistas, un almuerzo a don Carlos Sander.

El distinguido escritor y periodista se ausentará de Santiago en breves días para asumir su alto cargo.

Las adhesiones se reciben en el Círculo de Periodistas, Amunátegui 31, primer piso.

## CONGRESO DE CONTADORES SE INICIA EL 12

Un homenaje a la prensa rendirá hoy, a las 19 horas, en el Hotel Carrera, el Colegio de Contadores con ocasión de efectuar del 12 al 16 del mes en curso el Primer Congreso Ordinario, con la concurrencia de profesionales de todo el país.

Este torneo se iniciará el martes de la próxima semana con la presentación de credenciales y registros de delegados y elección de mesa directiva. Por la tarde, a las 18.15 horas, se realizará una sesión solemne en el Hotel Carrera y luego un cóctel, en conmemoración del "Día del Contador", en el Palacio Cousiño. El miércoles, jueves y viernes se efectuarán sesiones de las comisiones de trabajo.

Este Congreso será clausurado el sábado 16 con una sesión plenaria para dar a conocer las resoluciones finales y con una asamblea solemne en el Teatro Bandera. Finalmente, al mediodía, tendrá lugar en el Hotel Carrera el almuerzo oficial.

## Hoy viaja a Lima la Misión Comercial de China nacionalista

La Misión Comercial, Naviera y Pesquera de la China Nacionalista puso término ayer al programa de actividades en Chile, tendientes a un posible intercambio comercial y técnico.

En efecto, el jefe de la Misión, Sherman Wang, sostuvo entrevistas con representantes de la CORFO, de la Sociedad Nacional de Pesca y de la Cámara Central de Comercio.

Con los representantes de la Cámara Central se cambiaron ideas acerca de los productos chilenos que podrían tener colocación en el mercado chino y las mercaderías que a su vez podrían importarse desde China. Especial preferencia mostraron los enviados chinos por partidas de cobre, hierro, salitre y algunos productos manufacturados. Sin embargo, se advirtió que el principal escollo de este intercambio es la carencia de líneas directas de vapores mercantes, que permitan transportar los productos, sin tener que utilizar el trasbordo en líneas australianas, porque entonces el recargo de fletes impide toda competencia. Sin embargo, se acordó mantener un estrecho contacto de informaciones para que los comerciantes chilenos puedan conocer con mayores detalles las necesidades del mercado asiático.

Después del mediodía de ayer, la Misión china se trasladó a Valparaíso, desde donde saldrá al mediodía de hoy con destino a Lima, Perú.

# En Chile se hace necesario aplicar modernas técnicas de planificación

**Reciente Seminario demostró la importancia de estas medidas, para conseguir el bienestar de las ciudades**

**Ayer fue clausurado el Seminario de Planeamiento con un discurso del jefe del Departamento de Urbanismo de la Dirección de Arquitectura, Juan Honold.**

**Participaron en los estudios representantes del Ministerio de OO. PP.; Economía, Fomento y Reconstrucción; Educación; CORVI, FF. CC. del E., Universidad de Chile, Universidad Católica, Punto Cuarto, Municipalidades de Santiago, Valdivia y Puerto Montt, y un grupo de urbanistas y arquitectos del sector privado.**

**Los principales temas que se debatieron fueron: Plan Intercomunal de Valparaíso, Planificación de Coronel, Problemas de Planeamiento y Reconstrucción de Valdivia y Puerto Montt, Planeamiento Industrial y Standards de Planificación de Chile, Desarrollo de los Planes Reguladores de Iquique y Concepción y Problemas Generales de la Planificación Chilena.**

El Director de Arquitectura señaló, en el curso del Seminario, la importancia y urgencia de planificar mediante modernas técnicas nuestro desarrollo económico y urbano, que tienden a una sola meta: el bienestar de las ciudades.

Una de las principales razones de planificar este tipo de trabajo es la creación de la Zona de Libre Comercio Latinoamericana, que exige un estudio serio de todos nuestros recursos económicos y de nuestras posibilidades de inversión.

Otro hecho que hace imperativa la planificación rural y urbana es el aumento de la población mundial y la gran concentración demográfica en las ciudades.

En el caso de Chile —explicó el Director de Arquitectura—, los periódicos movimientos sísmicos plantean problemas permanentes de reconstrucción, que se deben resolver acorde con las modernas técnicas de planificación.




NO ADHIEREN AL PARO.— El Comité Ejecutivo de la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica de Santiago, ante la petición de la Unión de Federaciones Universitarias de Chile, de realizar un paro nacional, ayer, acordó no participar en él. En declaración entregada a la prensa, manifiestan que apoyan al Magisterio y hacen un llamado a las autoridades para que pongan fin a las detenciones de profesores, pero lamentan que las aspiraciones del Magisterio se hayan tergiversado, al introducir en su petitorio puntos tales como el Estado Docente y la limitación a las subvenciones para colegios particulares.

DESFILE.— Los estudiantes universitarios se concentraron ayer, a las 11.30 horas, frente al local de la FECH, y luego iniciaron un desfile por las calles céntricas. También efectuaron un desfile grupos de maestros.

Aún cuando ambas manifestaciones no contaban con la debida autorización, las fuerzas policiales se limitaron a vigilar que ellas se realizaran en orden.

SUPERINTENDENTE EN ARICA.— José Herrera, Superintendente de Educación, se encuentra en Arica, acompañado del arquitecto asesor de ese organismo, René Saias y de la comisión asesora del Plan Arica, integrada por Gonzalo Latorre, Osvaldo González y Armando Robles. La visita tiene por objeto informarse de la marcha del Plan de Integración Educacional, que comenzó en esa ciudad este año.

Herrera y sus asesores regresan a comienzos de la próxima semana.

TEATRO EN ORIENTE.— A las 11 horas de hoy, el profesor Domingo Piga, Director de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, dicta una conferencia sobre "El Teatro en Oriente", en la Sala Valentín Letelier, Huérfanos 1117, tercer piso.

La disertación corresponde al ciclo de conferencias de asistencia libre, de la Escuela de Primavera, "Conocimiento de Oriente".

Será ilustrada con lecturas dramatizadas de obras orientales.

## MAÑANA ACTUA EN ÑUÑOA EL "CUADRO VERDE"

Su última actuación en la capital cumplirá mañana el espectacular "Cuadro Verde" del Cuerpo de Carabineros, que en pocos días más deberá dirigirse a la República Argentina, en donde realizará varias presentaciones, especialmente en Buenos Aires.

Escenario del festival de mañana será el Estadio Municipal de Ñuñoa, ubicado en Loreley esquina de Echeñique.

El espectáculo se iniciará, a las 3 de la tarde, con una marcial presentación del Orfeón. Acto seguido, le corresponderá ejecutar una novedosa presentación de acrobacia y difíciles pruebas al Curso de Adiestramiento de Perros Policiales y, finalmente, el "Cuadro Verde" cerrará el festival con una de sus emocionantes y vistosas expediciones de riesgo y altas acrobacias, que le han reportado un cartel indiscutible en toda América.

LA NACION — Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas. — DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

## Educación

—Es un alumno aprovechadísimo... Aprende con una facilidad extraordinaria...

TRIBUNA LIBRE:

## Una carta y una respuesta

Una educadora nos ha enviado la carta que publicamos a continuación, junto con la respuesta que nos han merecido sus observaciones acerca de la situación del magisterio.

Señor Director:

Desde que llegué a esta zona leo el diario que usted tan acertadamente dirige y por esta razón me atrevo a enviarle esta carta, suplicándole, si es posible, se publique. Hablo de "razón" para enviarla a LA NACION, porque he oído comentar de "diario de Gobierno", "diario del pueblo", etc. Yo considero que no deben existir tales marcadas identificaciones, pues el periodismo tiene sus fines específicos, tales como dar a conocer hechos actuales, difundir cultura, colaborar dentro de su función publicitaria a la solución de problemas humanos, etc., todo con la sólida base de la realidad, especialmente.

El caso al que quiero referirme es la huelga de los maestros. Soy una profesora primaria y lo que voy a exponer en verdad me hiere y creo que también lastimará a todos los que desempeñan la misma función. Sé que simultáneamente a la nuestra, se hallan en igual obligada situación molesta otras agrupaciones de trabajo. Pero que a algunos se les ha solucionado el problema, y, lógicamente, para llegar a ese punto hubo estudios de las peticiones formuladas y minuciosos análisis de los medios con que se realizaría. Pero... se solucionó y para ello hubo preocupación, inquietud de parte de las autoridades. Consideraron que las actividades suspendidas perjudicarían enormemente a la industria o a otra rama productiva con consecuencias económicas negativas. Y, pienso yo, ¿no es de proyección vasta, implicando consecuencias sociales y económicas, **la obligada huelga del Magisterio?**

Se nos ha tenido tan olvidados, que es vergonzoso reconocer. ¿Quién ignora que nuestra labor formadora no se limita a sólo dar los conocimientos del programa? ¿Que nuestro trabajo no es una rutina como la de confeccionar planillas en una empresa, manejar una complicada maquinaria con muchas piezas o a diario escribir a máquina? Esos trabajos requieren dominio de mecanismos. El nuestro no, es un proceso, es vida. Nosotros, a diario convivimos con los niños, desarrollamos actividades junto con ellos. Nos adaptamos a ellos, nos impregnamos de latente fraternidad, sabemos de sus naturales reacciones, manifestación de su psiquis en formación, e individual.

Nosotros, los maestros, generalmente nos esforzamos por adoptar una actitud que, traspuesto el umbral de nuestro hogar, debe ser expresión de tranquilidad espiritual, alegría y serenidad: todo lo necesario para marchar al trabajo con el ánimo de quien va a ser el sujeto de la atención de 40 ó más niños y de quienes queremos obtener el máximo de rendimiento. Sí, todos los maestros llevamos el secreto anhelo de comprobar que ojalá más del 75 por ciento del curso dé positivos resultados: esto es, alcanzar la comprensión del acervo cultural del programa medio, el dominio de hábitos sociales, higiénicos y de trabajo, necesarios para su vida actual y futura. Palpables estas actitudes en nuestros niños, tácitamente ellos aprueban nuestro trabajo, nos conceden la "profesional satisfacción" de ver fructificado nuestro esfuerzo y también saber que nadie, con justicia, podrá decir que "los maestros trabajan poco, descansan tanto". Dije antes "traspuesto el umbral"..., etc. Sí, lo no confesable es que tantas veces nos revestimos de esa máscara, pues en el hogar han quedado sin resolver agudos problemas y debemos silenciosamente guardarlos, y, subjetivamente, saber que por nuestra condición no podemos confesar la triste real situación. Yo, ahora, anónimamente casi, lo haré. Mi caso difiere del de otros maestros sólo en detalles, pero encierra similares penosas dificultades e incomprensiones. Trabajo hace 14 años 8 meses. Soy del sur. Mi salud es, en general, buena, pero a los 10 años de servicio me sobrevino una complicada neurosis y depresión nerviosa. Consulté un neurólogo (no intervino el Servicio Médico Nacional). Indicó la necesaria e imposible medida de internación en una clínica aquí en Santiago. Digo imposible, pues no disponía de los medios económicos y, además, no me conformaba dejar mis 4 hijitos tan lejos. Total, una larga licencia médica. Trabajé otra vez y sucedieron los terremotos de mayo con todas las imaginables consecuencias que sufrimos, especialmente los que vivíamos en la costa. Mi salud se volvió deplorable, nuevamente vi médico y repitió la necesidad de siquiera cambiar de residencia. Solicité entonces mi traslado a esta zona y debió mi esposo renunciar a su empleo y aquí le concedieron un trabajo como obrero, cuyo salario es humillante mencionarlo. Yo recibo E° 131 (incluyendo 2 asignaciones). Y, por venir en busca de salud, ahora es aún más angustiosa la situación. Me vine con marcado desequilibrio en el presupuesto, porque perdí bastante en mayo del año pasado y para reponer parte de eso, aquí tuve que aceptar la ocasión de adquirir vales para créditos. Hoy, mi sueldo no alcanza, por los descuentos, a E° 50. El arriendo vale E° 55, fuera de agua y luz. He vivido momentos que me atormentan tratando que ojalá mis hijos no se percaten de ello. Como es comprensible, un maestro no puede ni debe humillarse a solicitar ayuda a nadie. Somos del grupo social que debe callar sus necesidades. Expongo mi caso con vergüenza, pero es una cruel realidad. Realidad que desconocen quienes critican tan injustamente nuestra situación. Este caso real mío, de desesperación, sólo difiere en detalles del de otros maestros, de todos. La situación nuestra no se ha analizado, pues no se comprende la escasa visión para reconocer que una más confortable vida nuestra influye en nuestro cotidiano hacer del actual Chile joven. Ellos, sin embargo, nos comprenden, nuestros alumnos, que son tan justos jueces.

La realidad que he expuesto se refiere sólo a nuestra condición económica. No he mencionado el aspecto de inconcebible olvido en que se halla la distribución de material didáctico y de trabajo en las escuelas. Ese problema se viene afrontando hace muchos años, pero nosotros, por nuestros alumnos, disponemos de lo necesario para adquirir cuadernos, cartulinas, etc., porque así ayudamos a nuestra propia labor.

Comprendo, señor Director, que esta carta ha resultado tal vez muy extensa, pero, aún así, es sólo una síntesis de lo que atañe al Magisterio de nuestra patria.

Si no es posible publicarla... agradezco siempre la atención que pueda Ud. dispensarle en la lectura de ella, porque adivino su destacado espíritu profesional. Yo... he descansado un poco. Necesitaba escribirlo.

**Carnet N.o 9934**

La carta que hemos reproducido contiene un error básico, que consiste en sacar conclusiones generales de un caso particular.

Padecer de una grave enfermedad nerviosa, que, incluso, exige la internación, y, más encima, sufrir los efectos del terremoto del Sur, con desastrosas pérdidas materiales, que obligan a endeudarse, no puede ser un caso corriente en el Magisterio. Nuestra estimable lectora parece, más bien, una excepción infortunada.

Es, sin embargo, a consecuencia de esta confusión, que ella —a pesar del buen criterio que muestra en muchos párrafos— llega a justificar lo que llama "la obligada huelga del Magisterio". Es una extraña conclusión, porque ni de las razones que la afectan personalmente ni de las que afectan a sus colegas, se deduce que esta huelga, que la ciudadanía observa con creciente desagrado, sea algo forzoso.

Constituye una evidencia de todos conocida, que tanto el Gobierno como el Parlamento y los partidos políticos se han preocupado y siguen preocupándose de la situación del profesorado, porque tienen plena conciencia de la importante función social que está llamado a cumplir dentro de la colectividad.

Lo que hay en verdad es otra cosa, que la distinguida educadora que nos ha escrito parece olvidar totalmente: que Chile es un país pobre. La escasez de recursos nacionales, no guarda relación con las aspiraciones y anhelos, no sólo de los maestros, sino también de numerosos otros grupos profesionales y de trabajo. En cuanto al Magisterio, existe consenso unánime de que debe dársele una renta compatible con la dignidad de sus funciones y la realidad de sus necesidades. Sin embargo, una cosa tan simple, resulta tremendamente difícil. Así es la pobreza.

También nos parece que no es posible refutar la verdad irredargüible de que en materia de descanso el Magisterio goza de situación privilegiada, por cuanto en feriados y vacaciones reúne más de tres meses, en circunstancias de que ningún otro servidor público dispone de más de 15 días o tres semanas.

Por todos estos antecedentes, no parece muy exagerado pedirle al profesorado que tenga un poco de comprensión y de paciencia, mientras los Poderes Públicos arbitran los medios más aconsejables para su situación.

Ahora mismo se ha aprovechado la coyuntura de la Conferencia de Punta del Este, para planificar una reforma educacional, que guarde consonancia directa con el desarrollo económico y social del país, y con financiamiento internacional.

A todos estos decididos esfuerzos, que indudablemente han de fructificar en favor de las condiciones que imperan en la enseñanza, no se puede de responder con una huelga irresponsable. Ello se contradice, incluso, con lo que la propia autora de la carta señala, acertadamente, acerca de las obligaciones del Magisterio, porque no puede darse peor ejemplo para la formación moral de los niños, y, en el hecho, un exceso de esta naturaleza constituye un verdadero escándalo.

# La Conferencia de los Presidentes de Chile y de Argentina

*Chile y Argentina, en la persona de sus Mandatarios, examinarán durante tres días, a contar de hoy, el inquieto panorama del mundo y de América Latina, en un esfuerzo por aportar su contribución a la elucidación de los graves problemas de la hora presente.*

*La común aspiración al mantenimiento de la paz, hoy tan amenazada, no podrá por menos que ocupar la atención de los señores Alessandri y Frondizi, que saben en qué medida ella gravita sobre el futuro de nuestros pueblos. Es lógico, entonces, suponer, ante la proximidad de un nuevo período de sesiones de la Asamblea General de la NU, que las conversaciones de ambos Jefes de Estado deban incidir sobre los principios y normas de la Carta de las Naciones Unidas, sobre las medidas que países como Argentina y Chile podrían sugerir o respaldar con el fin de fortalecer la organización mundial y, en general, acerca de todo cuanto diga relación con la participación de nuestras naciones en esas trascendentales tareas.*

*Los pueblos de este continente tienen una clara oportunidad para hacer pesar sus puntos de vista dentro de la comunidad internacional, y sólo se requiere para ello que se muestren capaces de asumir las responsabilidades que les corresponden y, sobre todo, que aparezcan fraternalmente unidos en sus propósitos.*

*En tal sentido, es indudable que las conversaciones de los Mandatarios de Chile y de Argentina deberán tener positiva influencia en la formación de una sólida conciencia panamericana frente a los difíciles momentos que afronta la humanidad.*

*En un orden más local, dominada como lo está la actualidad latinoamericana por las perspectivas que ofrece la Alianza para el Progreso suscrita en Punta del Este, es natural que predomine el interés por examinar el desarrollo que deban tener los acuerdos adoptados en dicha reunión, en especial respecto de los compromisos recíprocos allí consagrados. La reunión presidencial de Viña del Mar constituye una gran oportunidad para intercambiar ideas sobre el momento presente frente a lo resuelto en la Carta de Punta del Este, en orden a que el éxito de esta Alianza se vea fortalecido y garantizado.*

*Ya se trate de concreciones en el plano de las relaciones entre ambos países, o de presuntas sugerencias en un nivel regional por fuera, parece que el encuentro de los dos Mandatarios tiene que facilitar estos propósitos. Prueba de ello es que, en lo que respecta a América Latina, el compromiso hemisférico de Punta del Este será el temario principal de su conferencia.*

*No es tampoco aventurado presumir que las materias de orden estrictamente bilateral se orienten hacia los asuntos de carácter económico y financiero, que son de gran importancia en las relaciones permanentes entre nuestros países y realzan, mejor que otras, la estrecha unidad de objetivos que existe entre ambos. Estos temas son muy variados y se refieren no sólo a las actuales condiciones del intercambio, sino que comprenden también las nuevas condiciones económicas indispensables para la expansión de la producción y del comercio recíproco. Se hace necesario, además, examinar la situación en consonancia con el desarrollo de la Zona de Libre Comercio y con las realidades que fluyen de la liberalización del comercio intrazonal.*

*Se sabe que existe una nítida interdependencia entre las posibilidades de crecimiento económico que ofrecen los compromisos adquiridos en Punta del Este, por una parte, y los acuerdos a que se llegue en la Zona de Libre Comercio, por la otra. Enfrentados a estos dos esquemas multilaterales, todos los países latinoamericanos tienen que estudiar y resolver los problemas de sus relaciones económicas bilaterales, a la medida de las circunstancias, para adaptarlas a todas las otras situaciones precitadas.*

*Se advierte, pues, la trascendencia de la conferencia presidencial que se inicia hoy, y en la cual Chile y Argentina, atentos a la suerte del continente, mostrarán su preocupación por los problemas que le atañen, y frente al sombrío panorama internacional, encarnando también la ansiedad de toda América Latina, pondrán de relieve el hondo fervor pacifista y democrático de nuestros pueblos.*

## Inversiones en viviendas

El aumento extraordinario que han alcanzado los depósitos de ahorro para la vivienda en el curso de este año, es un hecho de la mayor significación.

De 89.536 cuentas de ahorro, con depósitos equivalentes a E° 5.723.241,65, al 31 de diciembre pasado, se ha llegado, ocho meses después, al 31 de agosto último, a 133.990 cuentas y a E° 17.592.208,69 en depósitos.

Eso significa que el número de personas que ha abierto nuevas cuentas de ahorro, en lo que va corrido de este año, llegó a 44.454 —un 50 por ciento de las que lo hicieron el año anterior—, y que los mayores depósitos, en el mismo lapso, fueron de E° 11.868.967,04, lo que involucra un incremento del orden del 200 por ciento.

Sin embargo, contra esta maciza realidad hay quienes, en el Parlamento, han querido disminuir su proyección social, exhibiendo estadísticas que pretenden demostrar que el mayor volumen de los depósitos correspondería a una mayoría de ahorrantes acaudalados.

No hace falta refutar este tipo de objeciones.

El hecho concreto es que el ahorro del público ha encontrado un nuevo y constructivo cauce hacia la inversión de tipo social.

Ya no se da el caso de los pequeños rentistas invirtiendo sus ahorros en la compra de dólares y oro, o alentando la especulación bursátil con sus transacciones de acciones o de bonos, para protegerse contra los riesgos de la desvalorización monetaria.

Ahora todo el mundo va y abre sus cuentas de ahorro en la CORVI. Unos, para tener la posibilidad de contar con su propia vivienda. Otros, para mantener a buen recaudo sus dineros, con la garantía de las revalorizaciones anuales que hace la Corporación.

No importa cuál sea el motivo por el cual se ahorre.

Lo importante es que ese ahorro del público está sirviendo ahora, exclusivamente, para la construcción de viviendas de tipo popular.

Si la solución del problema habitacional del país —que requiere de un mínimo de 30.000 nuevas casas anuales y de otras 400.000 más para absorber el déficit de arrastre—, se dejara librada sólo al esfuerzo del Estado, no habría ninguna posibilidad material de resolverlo.

Son suficientemente conocidas las grandes limitaciones que acusan las finanzas del Estado, pese a las cuales, en lo que va corrido de esta Administración, la CORVI ha podido entregar 60.000 viviendas y elevar a más de 4.000 mensuales el promedio de las casas para las cuales está solicitando propuestas públicas.

Pese a los verdaderos records de construcción que acusan esas cifras, el problema habitacional no encontraría una solución definitiva, a corto plazo, si no fuera mediante el concurso de la iniciativa privada.

Los particulares construyen en el país entre 10.000 y 12.000 casas por año. Con ese número y las que construye el Estado, ya se sobrepasan las exigencias habitacionales del crecimiento demográfico de la población, pero aún no se absorbe por completo el déficit de arrastre.

De ahí, entonces, la importancia de este nuevo mecanismo puesto en marcha por el Plan Habitacional, para captar el ahorro del público con fines de construcción de casas para el pueblo; como es importante también, y en alto grado, el programa que consultan las Asociaciones de Ahorro y Préstamo que a breve plazo deben estar movilizando cuantiosos recursos financieros.

La solución definitiva de nuestro problema habitacional radicará aquí, en estos dos mecanismos. Las cuentas de ahorro de la CORVI y las Asociaciones de Ahorro y Préstamo.

Serán ellos los que provean al país, a breve plazo, de los recursos que se necesitan para construir las 400.000 casas que nos faltan para dar a cada hogar chileno una vivienda.

## Declaraciones del Ministro de Agricultura

Al asumir su cargo, el señor Orlando Sandoval ha formulado declaraciones sobre los propósitos que alienta. Se trata de un vasto programa de acciones coincidentes y correlativas, que enfoca las diversas facetas de la agricultura nacional. Sin duda, el nuevo Ministro ha tenido la oportunidad de conocer —como hijo de Chillán y representante de Ñuble en el Parlamento— uno de los experimentos de desarrollo agrario de mayor envergadura que se han practicado en nuestro país: el Plan Chillán, lo que le permitirá abordar ahora estos problemas en un plano más vasto.

De las muchas materias tocadas por el señor Ministro, sólo queremos referirnos, por ahora, a dos de ellas, que consideramos muy interesantes.

En primer término, la cuestión de los fertilizantes.

Ocurre aquí un fenómeno absurdo, inexplicable, de que siendo nuestro país el que por espacio de más de medio siglo —con su salitre que abonó los suelos cansados de Europa y otros continentes— el mayor productor de fertilizantes del mundo, no obstante, es en Chile donde tal vez sean los más caros. El costo del trigo y de otros productos del agro sufre por este capítulo un enorme recargo. Dice al respecto el señor Sandoval: "Se implantará un procedimiento más expedito en materia de fertilizantes, que se traduzca en una rebaja apreciable del interés de los préstamos que para este efecto otorgan el Banco del Estado y demás entidades que comercian en este rubro".

La tasa de interés en estas operaciones significa, en realidad, un importante recargo, porque dice relación con plazos muy dilatados, como son los de la fabricación de los abonos y empleo de los mismos. En ocasiones alcanza hasta los dos años, lo cual resulta excepcional en la industria agrícola. Vamos a explicarlo. Las fábricas de abonos trabajan todo el año y no en forma estacional. Pero, como el agricultor emplea los abonos dentro del plazo de dos meses a lo más, para atender la demanda es preciso formar stocks que necesitan financiarse. De otra parte, entre el empleo del abono por el agricultor y la cosecha y su comercialización, media otro largo plazo, que alguien tiene que financiar. En último término, el interés de tales financiamientos gravita sobre los precios de los artículos de primera necesidad, que son, por lo general, los de la producción agrícola.

Ya que, como lo expresa al comenzar el Ministro, el Gobierno no quiere acceder a elevación de precios, es necesaria y útil la medida de rebajar, en la forma insinuada, los costos de producción.

Otro aspecto enfocado es la productividad de la pequeña propiedad rural, mediante el estímulo de establos y cobertizos de poco costo, pequeñas obras de regadío, etc., especialmente con mira a la engorda de cerdos (que es la base del pequeño agricultor europeo), la cría de terneros de meses que se sacrifican prematuramente, faenas que a la vez involucran un mayor empleo de mano de obra.

La sola enunciación de estas iniciativas sugiere posibilidades no agotadas hasta ahora.

*NEMROD*

## ARTE Y CULTURA:

### MEDALLA DE ORO OBTUVO EL DIBUJANTE "LUKAS"

**Temas de Valparaíso dieron valiosa recompensa a Renzo Pecchenino (Lukas) dibujante de LA NACION**

Con ocho dibujos, en tinta china y acuarela, del artista y humorista del diario LA NACION, Renzo Pecchenino, conocido por nuestros lectores con el seudónimo de "Lukas", obtuvo la Medalla de Oro, y Primer Premio, en la Exposición de Dibujantes y Publicitarios de Empresas Periodísticas, del Círculo de Periodistas.

Los dibujos de Lukas, ganadores de este certamen, son sobre temas de nuestro vecino puerto, residencia del artista. El conjunto tiene el valor de no sólo contener un mensaje de fino humor, sino, además, cada uno en sí, es un hermoso cuadro.

Los títulos de los dibujos son, en casi todos ellos, la clave del humorismo. Así, en el llamado "Cerro Alegre", se ve subiendo por las empinadas calles un funeral, seguido por dolientes miembros del Cuerpo de Bomberos, que dan color con los diferentes uniformes.

La calidad de los trabajos expuestos justifica la acogida que el público ha brindado a esta Exposición, que mañana y tarde tiene un continuo y numeroso grupo de visitantes, admirando las excelentes obras, que se exhiben en la Sala de Exposiciones del Círculo de Periodistas, Amunátegui 31, piso 3.o.

### Conjunto Carmen Cuevas actuará en Mendoza

El Conjunto Folklórico de Carmen Cuevas ha sido invitado a Mendoza para participar en la semana chilena que se celebrará en esa ciudad, entre el 17 y 23 de este mes.

El conjunto de guitarras viajará el 16 en avión, y dirigido por Carmen Cuevas actuará en radio, televisión, teatro y en tabladillos que han sido levantados especialmente como fondas chilenas.

### Estudiantes de Medicina organizan concurso literario

Un concurso literario pa alumnos de la Escuela Medicina de la Universid de Chile y egresados has 1959, inclusive, han orga zado la Academia Alb Schweitzer y la revista "B das".

Este concurso, auspicia por el Director de la Escu la de Medicina, Dr. Benj mín Viel, y el Departamen de Extensión Cultural de Universidad de Chile, ten dos rubros: Poesía y Cue to, ambos con temas libr

La poesía puede constar un poema o un conjunto poemas, con un mínimo cien versos. El Cuento un mínimo de 6 carillas ta 12; tamaño oficio y d espacio.

Los trabajos deben ser viados con cuatro copias, mados con seudónimos y sobre aparte y lacrado, seudónimo, con nombre co pleto y dirección del conc sante.

Los trabajos y sobres ben ser enviados a "Conc so Literario, Escuela de M dicina", Avda. Miguel C 412, antes del 14 de octub próximo.

Los dos primeros prem serán de E° 35 cada uno; segundos premios de E° cada uno, donados por Rectoría de la Universid de Chile. Además, dos te ceros premios de E° 10 ca uno, donados por el Cent de Estudios de la Escuela Medicina.

## Conferencias, Exposiciones, Música.

### PERMANENTE

**MUSEO PEDAGOGICO.**— Dieciocho 145. De lunes a viernes: 14.30 a 19.30. Sábado: de 9 a 12.30 horas.

**MUSEO DE ARTE POPULAR.** — Cerro Santa Lucía. Martes a sábado: de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo: de 15 a 18 horas.

**BIBLIOTECA NACIONAL.** — Alameda esq. Mac-Iver. De lunes a viernes: 9 a 12.30 y 15 a 20.30 horas. Sábado: 9 a 12.30 y 15 a 20 horas. Domingo: de 15 a 18 horas.

**MUSEO HISTORICO NACIONAL.**— Miraflores 50. De martes a sábado: desde 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingo: de 15 a 18 horas.

**MUSEO DE BELLAS ARTES.** — Parque Forestal. De martes a sábado desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo: de 15 a 18 horas.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.**— Quinta Normal. Martes a domingo, desde las 10 a 12, y de 15 a 18 horas.

**MUSEO DE HISTORIA NATURAL.**— Quinta Normal. (Segundo piso en reparaciones.) Entrada al primer piso: martes a sábado, de 9 a 12, y de 14.30 a 18 horas.

**MUSEO B. VICUÑA MACKENNA.**— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado de 15 a 18 horas. Domingo: de 10 a 13 horas.

### HOY

**EXPOSICIONES**

**ANNA LETYCIA Y ROSER BRU.** — Grabados. Sala de Arte del Centro Brasileño de Cultura. Avda. O'Higgins 1656. Hasta el 16 de septiembre.

**DRACO MATURANA.**— Pinturas y dibujos. Del 4 al 9 de septiembre. Sala Previsión, San Antonio 327, subterráneo.

**OSCAR TREPTE.**— Pintura. Sala Libertad. Agustinas 1022, tercer piso.

**REPRODUCCIONES "ALINARI"** — Desde las primitivas expresiones etruscas hasta la pintura del 1600. Sala "Il Cenacolo", de la Librería Italiana, Pasaje Gran Palace.

**DIANA COYA BARRENECHEA.** Oleos. Sala Café Sao Paulo (Huérfanos 1060).

**DALAL, SOLEDAD CHUAQUI, SERGIO JUZAM.**— Muestra pictórica conjunta. Sala del Instituto Chileno-Yugoslavo (San Antonio 31, entrepiso).

**JOSE BALMES.**— Oleos. Galería Carmen Waugh Bandera 183, Subterráneo. Hasta hoy.

**ROBERTO POHLHAMMER.** — Esculturas en madera. Sala Decor (Moneda esquina Miraflores). Auspicia U. de Chile.

**"LUCES Y SOMBRAS DE ROMA".**— Fotografía de Sergio Cabrera A. Auspicia I. Chileno-Italiano. Sala Feifschneider (Huérfanos 1151).

**ARMIN WEXLER.**— Grabados, acuarelas y papeles murales de este profesor alemán contratado por la "U" para la Escuela de Artes Aplicadas. Sala de Exposición: Casa Central de la Universidad de Chile, Alameda 1058.

**LIBROS JUDIOS.**— Exposición de libros, charlas, películas. Teatro Maccabi. Sala de Cultura. Tarapacá 880, de 18 a 23 horas diariamente. Entrada libre.

**ALBERTO ECHAVARRIA.**— Marinas. Segundo piso del Hotel Crillón.

**ALFREDO MOHRING.**— Marinas.— Primera exposición de este marinista alemán. Sala Transportes Unidos, Agustinas N.o 1139, subterráneo. Clausura hoy.

**OLGA VARADY.**— Oleos.— Sala del Banco de Chile, Huérfanos 972, 2.o piso. Hasta hoy.

**MANUEL CASANOVA VICUÑA.**— Oleos.— Palacio de La Alhambra, Compañía 1350. Hasta hoy.

**DIBUJOS.**— Muestra conjunta de varios artistas chilenos. I. Chileno-Norteamericano (Moneda 1467).

**IRENE DOMINGUEZ.**— Oleos y dibujos. Sala de exposiciones de la Municipalidad de Las Condes. Hasta el 10 de septiembre, inclusive sábados y domingos.

**GRABADOS JAPONESES.** — Esc. Intern. Primavera. U. de Chile. (Proporcionados por la Embajada) Y 2.000 años de Pinturas Chinas. (Colección UNESCO). Escuela de Bellas Artes.

**JOSE JURADO.**— Pintor español. Miniaturas. Sala Le Caveau. Librería Francesa. Estado 36. Hasta hoy.

**DIBUJANTES Y PUBLICITARIOS DE EMPRESAS PERIODISTICAS** — Círculo de Periodistas, Amunátegui 31, piso 3.o.

**EXPOSICION DE LIBROS.**— Colecciones de diferentes Embajadas. Antigua Sala Fondo General. Segundo piso Biblioteca Nacional.

**ARTESANIA POPULAR CHINA.**— Sala Decor. Ausp. Esc. Intern. de Primavera, e Instituto Chileno-Chino de Cultura y Museo de Arte Popular. Inaugura a las 19 horas.

**GRABADOS JAPONESES EN MADERAS.**— Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación. Alameda 1371. Hasta el 11.

**200 MUÑECAS ISRAELIES.**— Escuela Internacional de Primavera. U. de Chile. Auspicia por la Embajada de Israel. Sala Decor, Moneda con Miraflores.

### PROXIMAMENTE

**PEDRO LOBOS GALDAMES** —Exposición óleos, témperas y acuarelas. Sala Transportes Unidos. Agustinas 1139, subsuelo. Inaugura lunes 11, a las 18 horas.

**UNA CASA EN EL CAMPO** —Lectura dramatizada de la obra de Dinka de Villarroel, a cargo de actores de la Cía. TUS. Salón Helen Wessel, Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura. Lunes 11, a las 19 horas.

**APLICACION DEL SISTEMA TEX.**— En la Industria. Charla del ingeniero León Zeldis, por U. Técnica. Martes 12, a las horas, San Martín 352.

**CONCIERTO DE MEDIODIA.** R. Schumann, "Amor y Vida de una Mujer". Contralto Irma Herbos y piano Carla Hübner. G. Becerra; "Suite del ballet música para un cuento de brujas". A. Copland: "Danzón Cubano". Pianistas Mariana Césa[r] y Carla Hübner. Teatro Antonio Varas, de 13 a 14 horas, jueves 14. Entrada libre.

**EN PENCO**

**HOY**

**VEINTE MIL AÑOS DE ARTE MODERNO.**— Prof. Benjamín Subercaseaux.

PINCELADAS.—

### "Recordando"

Resulta extraordinariamente interesante la película "Recordando", que su productor, Alfonso Naranjo, dedica a los pioneros de la cinematografía chilena. Quien sabe si un más justo homenaje habría sido nombrar siquiera a algunos, como Jorge Délano (Coke), Carlos Borcosque, Emilio Taulis, René Berthelón, Juan Pérez Berrocal, Nicanor de la Sotta, Luis Romero y Z., Alberto Santana, Ricardo Vivado, y otros, que se quemaron las pestañas tratando de colocar el cine chileno en un nivel de preponderancia en Sudamérica.

Este nuevo esfuerzo es digno del reconocimiento de todos los chilenos. Se han desenterrado trozos de películas que ya se consideraban definitivamente perdidos y se les ha dado el relieve que necesitaban para enfrentarse con las nuevas técnicas. Viéndola, produce emoción la presencia de un Chile ya superado pero no menos hermoso y pujante.

"Recordando" debería incorporarse a los archivos de la Universidad de Chile por su inapreciable valor documental, no sólo en el aspecto cinematográfico, sino por la importancia que tiene la siempre viva historia de este país.

*O. CABRERA LEYVA*

## AMPLIA ACOGIDA DIO EL SUR A COMITES REGIONALES DE DESARROLLO

**Ministro de Economía, Luis Escobar, los dio a conocer ayer en Valdivia. Hoy proseguirá viaje a Osorno**

Al mediodía de ayer llegó a Valdivia el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerda, inaugurando inmediatamente la pista de concreto del aeropuerto de Las Marías.

Posteriormente se reunió con representantes de todas las comunas de esa provincia, escuchando en detalle cada uno de los problemas que se le planteaban. A su vez, dio a conocer las proyecciones que tendrá para la zona la creación de Comités Regionales de Desarrollo. Ideas que fueron calurosamente acogidas por los valdivianos.

En la tarde visitó diversas instalaciones de la ciudad, la Costanera, los malecones, la Escuela Industrial, los Barrios Bajos, los rucos, que ya están en vías de desaparecer totalmente; el Hospital de Emergencia, la Población Gil de Castro y la Universidad Austral.

En la noche se reunió, en la Intendencia, con todas las autoridades de la provincia y con representantes de la industria, del comercio, la minería y la agricultura, ante los cuales hizo una detallada exposición de los grandes lineamientos de la política económica que aplicará en su Ministerio. Asimismo, detalló ampliamente la forma como funcionará y se organizarán los comités regionales de desarrollo económico.

Antes de llegar a Valdivia, el Ministro, con la comitiva que lo acompaña, debió trasbordar de avión en Temuco, pues se desconocía si la pista de aterrizaje de Las Marías estaba apta en toda su extensión, y si podrían aterrizar grandes aviones, dado que el pavimento se estaba terminando de colocar. Aprovechó esta oportunidad para reunirse con el Intendente de Cautín y otras autoridades provinciales, con el fin de tomar conocimiento de los problemas más urgentes de la región.

Hoy proseguirá su jira a Osorno.

## "Con hondo pesar"

Nikita Khrushchev ha dicho a Nehru —que debe haberlo oído creyendo soñar— que la Unión Soviética había reanudado unilateralmente las pruebas atómicas "con hondo pesar"...

Nadie habría imaginado que el humor ruso pudiera alcanzar acentos tan conmovedoramente regocijados.

Por desgracia, el asunto es tremendamente serio. Tanto, que como consecuencia de la despiadada decisión soviética —que, como es lógico, tendrá que ser seguida por la de Estados Unidos— ya se ha comenzado a registrar en diversas partes del mundo un aumento en la precipitación radiactiva, que, indudablemente, será cada vez más intensa a medida que las bombas sean mayores y el ritmo de las experimentaciones más frecuente.

Es decir, que por la asombrosa irresponsabilidad de una de las naciones en cuyas manos está la suerte de la humanidad, la atmósfera terrestre irá contaminándose de elementos radiactivos hasta convertirse en un peligro definido para la salud y la vida misma de todos los seres humanos.

El cáncer, la leucemia y otros horribles males, que influirán en la herencia, favoreciendo el aparecimiento de generaciones de monstruos, son la perspectiva que nos depara esta locura. ¿Servirá para ese caso el "hondo pesar" de Nikita? Esperemos mejor que su pública declaración de que está dispuesto a reunirse con Kennedy no sea un volador de luces o que, en el caso de realizarse, pueda conducir a alguna forma de entendimiento pacífico.

Incluso, más vale que Khrushchev vuelva a sacarse los zapatos en su ya conocido gesto de urbanidad. Lo preferimos así antes que educado, pero contaminando la atmósfera con mortíferas radiaciones. Ya habrá tiempo para recuperar la educación.

*ARTUS*

## BUZON del DIABLO por SATAN

**CON "V" CORTA**

Don Lucho Co quiere hacer un so tido marxista.

Es cuestión de la "b" a don Salo

**MAESTROS**

Fidel quieren que a Cuba 2.300 profes ruso.

De aquí podríam darle un buen lote allá no puedan h

**CUADROS**

El Presidente le saca el cuerpo a riodistas.

Con ese apellid ser para que no en paños menores.

**PREGUNTA**

¿Hay alguien de verdad que un puede llamarse, mente, Clodomiro?

**PAN DEL HORNO**

El líder "cutis panificadores se op mecanización de la derías.

Es lógico, ¿cóm huelgas entonces?

# Cinco dirigentes provinciales designó Junta Conservadora

La Junta Ejecutiva del Partido Conservador, en sesión extraordinaria de ayer, designó presidente provincial de Valparaíso a Ernesto Noguera; vicepresidente provincial a Federico Thiermann, y presidente deparmental, a Alfonso Anziefa; presidente provincial de Linares, a Guillermo Estévez, y vicepresidente provincial, a Juan Iribarren.

Además, la versión oficial de la sesión expresa:

"Se recibió la visita del presidente provincial de Antofagasta, doctor Mateo Budinich, a quien se invitó a la sesión.

La Junta acordó expresar su adhesión a don Luis Silva Silva, con motivo de haberse acogido a la jubilación después de treinta años de Director de "El Diario Ilustrado". Destacó su brillante trayectoria periodística y los grandes servicios prestados al Partido como parlamentario y vocal de la Junta Ejecutiva.

El presidente dio cuenta de que don Jorge Baraona Puelma aceptó no insistir en su renuncia como vicepresidente de la Caja de Colonización Agrícola.

Don Héctor Correa informó acerca de la jira que realizó a la provincia de Llanquihue, en compañía de la presidenta de la Sec. Femenina, señora Inés Guzmán de Sánchez; del presidente nacional de la Juventud, don Gonzalo Eguiguren, y de los parlamentarios señores Raúl Yrarrázaval, Carlos José Errázuriz y Rufo Ruiz-Esquide. Señaló la espléndida organización del Partido en la provinciacia y los resultados obtenidos en la jira. La Junta acordó enviar una felicitación al diputado Raúl Yrarrázaval y a los dirigentes provinciales y comunales de Llanquihue, por la labor que realizan, con abnegación y sacrificio, en favor de la causa conservadora.

La Junta tomó conocimiento de la tramitación del proyecto de reajustes en el Congreso, y analizó los resultados de las votaciones en la Cámara de Diputados.

Luego se ofreció la palabra a don José María Saavedra, secretario de la Comisión de Agricultura del Partido, quien dio a conocer a la Junta el proyecto de Reforma y Fomento Agrario elaborado por dicha Comisión."

## Comisión Liberal visitará Escuela "Abelardo Núñez"

Una delegación de padres y apoderados, encabezada por el señor Luis Arce Toledo, de la Escuela Normal "José Abelardo Núñez", se entrevistó ayer con el presidente del Partido Liberal, don Ladislao Errázuriz.

El señor Arce Toledo planteó al jefe liberal la necesidad de que este Partido nombre una comisión especial para que visite dicha Escuela, con el objeto de que se imponga de sus necesidades y las haga presente al Ministro de Educación.

El señor Errázuriz nombró de inmediato la comisión solicitada, encareciéndole que busque una rápida solución al problema en referencia.

### CENTRO LIBERAL "CARLOS ATIENZA" ELIGIO DIRECTORIO

El Centro Liberal "Carlos Atienza Pedraza" de la décima comuna, designó presidente a Pedro Oporto Vera, por aclamación.

El resto de su directorio quedó integrado en la siguiente forma: vicepresidente Armando Henríquez; secretario, Pablo Flashar; tesorero, Carlos Díaz Cerón; y directores Néstor Rivera, Segundo Bascuñán, Eduardo Flashar y Luis Tapia.

Durante la reunión se rindió un homenaje a la memoria de los ex diputados Carlos Atienza y Ernesto Jensen.

# Proyecto de la Cámara eliminó del reajuste a los obreros fiscales

● De él se dará cuenta en el Senado, el próximo martes. ● Nueva urgencia tendrá que hacerle presente el Ejecutivo. ● "Los senadores somos caballeros y disciplinados", dijo don Exequiel González

De inconexo, atrabiliario e inconstitucional fue calificado ayer, en círculos parlamentarios, el proyecto de reajustes despachado por la Cámara de Diputados.

Se comentó, entre otras cosas, que dicho proyecto eliminó del reajuste a los obreros de los servicios y organismos del Estado. Por otra parte, en el artículo 11 establece que los empleados fiscales tendrán derecho a percibir una bonificación mensual equivalente al 16,6 por ciento del sueldo vital, vigente al 1.o de enero de 1961, en circunstancias que en el artículo 1.o se dispone que dicho sueldo vital será el vigente desde el 1.o de enero del año en curso, reajustado en un 23,5 por ciento. Por lo tanto —dicen los entendidos— el artículo 11 del proyecto, aprobado por la Cámara, es abiertamente inconstitucional, porque implica mayores gastos que no tienen el patrocinio del Ejecutivo.

**AL SENADO.—** En la tarde de ayer finalizó la compaginación y revisión del proyecto de reajustes, despachado por la Cámara, a las 7 horas del jueves. Fue transcrito al Senado a las 19,50 horas. Las copias a roneo estarán a disposición de los senadores desde las 9 horas de hoy.

**CUENTA Y URGENCIA.—** De este proyecto se dará cuenta, en el Senado, en la sesión especial que esta rama del Congreso celebrará a las 11 horas del próximo martes, para ocuparse del Problema del Cobre.

Seguramente pasará en informe a las Comisiones Unidas de Gobierno y Hacienda.

Si bien el Mensaje original hacía presente la urgencia, para el despacho de este proyecto, "en todos sus trámites constitucionales", en el Senado tendrá que recibirse un oficio especial sobre la materia. Así lo ha resuelto la Comisión de Constitución, Legislación, Justicia y Reglamento, frente a otros casos.

"¿Pedirá el Ejecutivo, esa urgencia?" —se preguntó ayer al senador Humberto Alvarez Suárez, Jefe del Comité Parlamentario Radical.

"Llegará, en la mañana del martes" —contestó de inmediato el señor Alvarez.

Agregó, contestando a otra pregunta, que no admite dudas el cumplimiento, por los senadores radicales, de la orden del partido, favorable al proyecto del Gobierno; pero estimó difícil que el senado pudiese despacharlo, antes de las Fiestas Patrias.

Por otra parte, e interrogado sobre la "orden del partido" el senador Exequel González Madariaga, que forma parte de la llamada "corriente minoritaria", contestó:

—¡Los senadores somos caballeros, y disciplinados!

Otro senador radical interrogado fue don Roberto Wachholtz, que acaba de regresar de un viaje por el extranjero. Visitó el Este de los Estados Unidos, Londres, Estocolmo, Copenhague, Moscú y Kiev.

Se manifestó de acuerdo con la organización del nuevo Gabinete.

—¿Y cuál es su impresión sobre las primeras actuaciones del Gabinete Político?

—Estoy de acuerdo.

—¿Incluso, con el proyecto de reajustes?

—Sí...

—¿Es usted, también, partidario del reajuste del 16,6 por ciento?

—¡Sí!— concluyó diciendo el senador Wachholtz. Y enseguida se incorporó a una reunión del Comité de su partido, en la Vicepresidencia del Senado.

# PELIGRO COMUNISTA ES LATENTE, AFIRMA DIPUTADO MANUEL TAGLE

El diputado conservador Manuel Tagle Valdés manifestó que "el peligro comunista es latente, profundo y grave", hablando en la última reunión del Directorio de la Asamblea Conservadora de Quinta Normal.

El parlamentario por el Segundo Distrito de Santiago hizo una exposición sobre el momento político y explicó la importancia del ingreso del Partido Radical a asumir responsabilidades en el Gobierno.

"El peligro rojo no disminuye —agregó—, debido a que se han descubierto armas escondidas. Los marxistas hablan de complot sintético, pero, según su avaluación, es mucho más profundo, grave y peligroso de lo que se imagina la opinión pública."

Sobre la reforma agraria hizo de ésta un parangón entre la marxista y la democrática, expresando que "los conservadores haremos la reforma agraria, con respeto a la propiedad, porque ésta es el jornal o sueldo economizado con esfuerzo, sacrificio y constancia".

Expresó que la reforma agraria chilena debe ser auténticamente nacional, por la diversidad del clima, tierras y regadío.

Mostró dudas sobre la Reforma Agraria cubana, exponiendo que lo que allí se ha hecho no es sino cambiar de patrón, omnipotente, contra el que nadie puede protestar, porque no es otra cosa que un monopolio marxista.

# Liberales activarán campaña contra inflación y demagogia

La Mesa Directiva del Partido Liberal ha programado importantes jiras a través de todo el país, para informar a todas las asambleas del Partido —incluso en reuniones públicas— acerca de las gestiones realizadas para respaldar permanentemente al Gobierno en su lucha contra la inflación y la demagogia, y en pro de la recuperación moral del país.

En estas jiras participarán todos los parlamentarios liberales, y los dirigentes nacionales y de la Juventud.

De acuerdo con las instrucciones impartidas, la activación en la labor de las asambleas liberales se complementará con la organización de Seminarios, Mesas Redondas, Charlas y Foros, sobre la actualidad política, el peligro mundial del comunismo, la Carta de Punta del Este y los proyectos de reformas económicas y sociales, actualmente en estudio por las Comisiones Tripartitas integradas por representantes de los tres partidos de Gobierno.

## Conservadores de O'Higgins analizan situación campesina

El próximo viernes 15, se llevará a efecto en la ciudad de Peumo, una importante reunión del Comité Provincial del Partido Conservador de O'Higgins. A esta reunión concurrirán delegaciones de toda la provincia.

Se estudiará detenidamente la situación del campesinado de la provincia de O'Higgins, y muy en especial el cumplimiento de las disposiciones legales de los patrones frente a sus empleados y obreros.

Concurrirán a la reunión el presidente provincial del Partido Conservador de O'Higgins, Alfredo Concha Yrarrázaval; el vicepresidente provincial, Tomás Paredes Lema; el diputado don Salvador Correa Larraín; los ex diputados, Arturo Domínguez Echenique y Samuel Correa Quesney; el presidente provincial de la Juventud Conservadora de O'Higgins, Jorge Prado, y el Secretario provincial, Eduardo Canales.

## Empréstito para el Municipio de Mulchén

En la Cámara de Diputados se recibió un mensaje del Ejecutivo, mediante el cual se autoriza a la Municipalidad de Mulchén para contratar un empréstito hasta por 300.000 escudos.

Dicho empréstito se destinará a un plan de obras de adelanto local y será financiado con una contribución adicional a los bienes raíces del departamento de Mulchén.

# CONFIO... (De la 1a. Pág.)

pero que de mi entrevista con el doctor Alessandri resulten puntos de vista concretos para poder desarrollar algunos

**BRASIL**

—¿Qué opina usted sobre el cambio de Gobierno operado en Brasil?

—Celebro que se haya realizado dentro de los cauces de la Constitución y la legalidad.

**CUBA**

—¿Cree usted posible esperar la reincorporación de Cuba a la familia americana, y en qué condiciones? ¿Argentina está realizando o dispuesta a realizar una acción mediadora?

—He declarado —responde—, en mi último discurso, de manera expresa, que tengo gran esperanza de que Cuba se reincorpore al sistema interamericano. Naturalmente, esto exigirá de seguro un proceso; pero pienso que no es posible que ningún país en América Latina viva fuera del conjunto de las naciones que integran el continente.

—¿Argentina estaría dispuesta a intervenir en este asunto, si las partes interesadas consintieran en ello?

—Nosotros tenemos la mejor buena voluntad para la solución del problema, y creemos que el mismo sistema interamericano puede ser un ámbito adecuado para encontrar la solución deseada.

**POLITICA INTERNA**

Aventuramos luego preguntas relativas a la política interna argentina. Ha habido proposiciones para cambiar la Ley Electoral, que otorga representación parlamentaria sólo al partido mayoritario y al que le sigue en el favor público, para ir a un régimen de amplia representación proporcional. También existe la incógnita sobre la eventual legalización de las actualmente proscritas fuerzas políticas de origen peronista. El señor Frondizi elude un pronunciamiento concreto e interrumpe el ademán de insistencia, más que con la majestad de su cargo, con una ancha y cordial sonrisa. Y sólo dice:

—Estos son temas sobre los cuales el Poder Ejecutivo ha enviado todos los antecedentes del caso al Congreso, el cual los está examinando.

Luego, una nueva sonriente evasiva:

—Usted afirmó en uno de sus últimos discursos que se había descubierto un complot para atentar contra su vida. ¿Puede proporcionar mayor noticia sobre la materia?

—No; nada más que la que he dado.

**CONFIO EN CHILE**

Finalmente, consultado acerca de si deseaba enviar un mensaje al pueblo chileno:

—Quisiera expresarle que estoy satisfecho de que, prácticamente dentro de pocas horas, voy a encontrarme nuevamente en Chile, un país y un pueblo a los que quiero y en quienes confío, como integrantes de una América democrática, libre y dispuesta a desarrollar todas sus fuerzas espirituales y materiales.

# Chile irá a Conferencia de la Unión Interparlamentaria Mundial

El senador radical Luis Bossay Leiva, representará al Congreso Nacional en la Conferencia de la Unión Interparlamentaria Mundial a efectuarse en Bruselas (Bélgica), del 14 al 22 de septiembre en curso. Partirá en la próxima semana.

Otros parlamentarios, ya ausentes del país, que representarán a Chile en dicho torneo, son el senador Hermes Ahumada, y los diputados Raúl Juliet y Juan Martínez Camps.

Como secretario de la delegación actuará el titular de la Cámara, Ernesto Goycoolea Cortés, que se encuentra en Alemania occidental.

El senador Bossay reemplaza al senador Faivovich, actualmente en el Japón, en la presidencia de la Comisión de Hacienda del Senado.

Debido a la próxima ausencia de Bossay, en dicho cargo quedaría el senador Roberto Wachholtz.

PROYECTO ARICA:

# Comisión del Senado mantuvo exención de 750 pesos oro

La Comisión de Economía del Senado rechazó ayer todas las modificaciones propuestas al primer informe del proyecto de ley que modifica la ley número 13.039, de 15 de octubre de 1958, que creó la Junta de Adelanto de Arica.

En consecuencia, la Corporación deberá votar, en su sesión ordinaria del próximo martes, las ideas del proyecto, que se refieren a las siguientes materias:

1) Los pasajeros provenientes de Arica y de otras zonas que tengan tratamiento aduanero especial (Chiloé, Aisén y Magallanes), podrán introducir al resto del país efectos personales nuevos, incluso prohibidos, hasta por una suma de **750 pesos oro en derechos.** La ley que se modifica dice 200 pesos oro.

2) Las Cooperativas de Viviendas **por el solo hecho de tener domicilio en el departamento de Arica,** gozarán de los beneficios que concede la ley número 13.039, y

3) Auméntase de 3 años a **6 años** el plazo fijado en el último inciso del artículo 33 de la ley número 13.039, para la construcción de tales viviendas.

# Seriedad del Gobierno estimula ahorro del pueblo para vivienda

● Conferencia del diputado Miguel Huerta sobre el problema habitacional

"Es irrefutable la extraordinaria labor cumplida por el Gobierno del Excmo. señor Alessandri, para construir, en tiempo record, a lo largo del país, el mayor número de viviendas", afirmó el diputado Miguel Huerta Muñoz, en su reciente conferencia ofrecida en la sede del Partido Liberal.



"Así se están satisfaciendo, en forma efectiva —agregó— las necesidades de los empleados y obreros, que durante tantos años no podían convertir en realidad el ideal de la casa propia."

La conferencia del diputado Huerta versó exclusivamente sobre el problema habitacional y el DFL N.o 2, promulgado por el actual Gobierno con el resuelto propósito de encarar a fondo dicho problema.

"Ahora hasta se permiten criticar —comentó— quienes fueron altos funcionarios o Ministros del anterior Gobierno. Es curioso, porque entonces nada se hizo, "salvo ayudar a los favoritos que con recomendaciones especiales se adueñaban de las casas."

Huerta destacó que el sistema de ahorro para la vivienda ha recibido el más fuerte impulso, en el último tiempo, debido a la seriedad y competencia con que el actual Gobierno está enfrentando este problema.

Explicó, asimismo, las proyecciones del proyecto de ley que diputados liberales presentaron recientemente al Congreso Nacional, para conceder mayores recursos a la Corporación de la Vivienda; recursos que permitirán, fundamentalmente, la erradicación definitiva de las poblaciones "callampas".

El diputado Huerta concluyó expresando que el Programa de Vivienda, que impulsa el Partido Liberal, y cuyas metas se cumplen día a día, evidencian que "el Partido Liberal es un guardián permanente de los intereses de los trabajadores, en general".

## ACTIVIDADES PARTIDARIAS

**PARTIDO RADICAL**

JUVENTUD DE PROVIDENCIA.— Realiza mañana, a las 11 horas, el tercer ciclo de charlas doctrinarias, en su sede de Manuel Montt 178. Julio Stuardo disertará sobre "Metodología Política".

NUCLEO FEMENINO DE JUVENTUD DE PROVIDENCIA.— Invita a un baile que se efectuará esta noche, a las 20 horas, en Vicuña Mackenna 6446.

12a. ASAMBLEA "DR. LUIS AGUIRRE CERDA".— Cita a reunión general para mañana, a las 10.30 horas, en su local de Javiera Salas 4031.

15a. ASAMBLEA "LUIS BOSSAY LEIVA".— Cita a asamblea general para mañana, a las 11 horas, en San Pablo 1726. Habrá una charla sobre actualidad política.

**PARTIDO CONSERVADOR**

COMISION DE HACIENDA.— Sesionará el lunes próximo, a las 19.30 horas, para terminar el estudio de la Reforma Agraria, según informó su presidente, Julio Chaná Cariola.

ASAMBLEA DE MAIPU.— Se reunirá extraordinariamente mañana, para inaugurar su nueva sede, que será bendecida por el párroco Alfonso Alvarado. Jurarán numerosos nuevos militantes. Asistirán autoridades del Partido y el diputado Manuel Tagle Valdés.

# HOY LLEGA EL... (De la 1a. Pág.)

time conveniente hacer en el plano de las relaciones de los dos países, o lo que se desee sugerir a un nivel regional para que el éxito de la Alianza para el Progreso se vea fortalecido y garantizado.

"Es indispensable tener perfectamente en claro que lo aprobado en la Reunión de Punta del Este no representa una declaración más, sino la iniciación de una etapa de realizaciones concretas. Por eso esta materia será la principal sobre la que conversarán los dos Mandatarios en lo que respecta a la América Latina.

"3.—Las materias de orden estrictamente bilateral, posiblemente se orienten a los asuntos de carácter económico y financiero. Aun cuando estos temas bilaterales no tienen la misma publicidad que otros, son de trascendental significación en las relaciones permanentes entre Chile y Argentina y son los que con nitidez ponen de manifiesto la estrecha unidad de objetivos existentes entre los dos países. Estos temas son muy variados y no solamente se refieren a las condiciones actuales del intercambio, sino que, igualmente, deben comprender las nuevas condiciones económicas indispensables para la expansión del comercio recíproco. Esto, además, es necesario examinarlo a tono con el desarrollo de la Zona de Libre Comercio y de los hechos que plantea la liberación del comercio intrazonal.

"Existe una clara interdependencia entre las posibilidades de crecimiento económico que ofrecen los compromisos suscritos en Punta del Este, por una parte, y los acuerdos a que se llegue en la Zona de Libre Comercio, por otra. Frente a estos dos esquemas multilaterales, los países latinoamericanos, entre ellos, Chile y Argentina, deben ir estudiando y resolviendo los problemas de sus relaciones económicos bilaterales para adaptarlas a esas otras situaciones a que he hecho referencia."

**AGENDA ABIERTA**

Al término de su exposición, el Canciller Martínez, respondiendo a una pregunta sobre si los protocolos sobre arbitraje figuran en el temario, indicó:

—Los acuerdos celebrados en 1960 están sujetos a la tramitación diplomática de rigor entre ambas Cancillerías, y en cada país a la tramitación parlamentaria, pero es evidente que, como esta reunión tiene agenda abierta, si los dos Jefes de Estado deciden conversar sobre la materia, serán considerados.

Respecto a noticias de agencias informativas internacionales, sobre el propósito de formación de un frente común en Latinoamérica, para combatir el comunismo, que sería considerado en la entrevista de ambos Mandatarios, afirmó el Canciller que "no hay antecedentes sobre tal propósito".

En relación a las materias de interés bilateral que serían abordadas, y siempre respondiendo a consultas, dijo el Ministro Martínez que "es posible que se considere la solución de los problemas limítrofes", y en cuanto al intercambio comercial, consideró que el tema será tratado en general, y no en puntos concretos.

También en relación a la posición de ambos países en la próxima Asamblea de las Naciones Unidas, estimó el Ministro que el tema será considerado en el orden general.

**LLEGADA DE ASESORES**

En el avión de la Presidencia de la República argentina llegó ayer a Santiago el grupo de asesores y personal de secretaría, que acompañará al señor Frondizi. También viajaron en la máquina los periodistas que cubrirán las informaciones de la visita.

Por su parte, el Embajador chileno ante la Casa Rosada, Sergio Gutiérrez Olivos, llegará hoy, en el mismo avión que conduce al Mandatario argentino y su comitiva oficial. El Embajador Gutiérrez integra la comitiva chilena.

VIÑA DEL MAR.— (Por Rafael Kittsteiner, enviado especial).— **La segunda visita de un Presidente extranjero, desde febrero de 1953, tendrá hoy el Palacio de Cerro Castillo en Viña del Mar. Los Presidentes Arturo Frondizi y Jorge Alessandri llegan a esta ciudad, hoy, a las 17,45 horas.**

Se han tomado todas las medidas del caso para hacer el tránsito expedito a la caravana oficial que partirá desde Los Cerrillos. En la Variante Placilla será escoltada por motociclistas carabineros de Valparaíso hasta el Palacio Presidencial de Cerro Castillo.

El Presidente Frondizi será alojado en el dormitorio de huéspedes del segundo piso, ala noreste del Palacio. El edificio entero fue reacondicionado, ya que está en desuso desde abril, última fecha en que el Primer Mandatario visitó Viña.

Frondizi tendrá comunicación telefónica permanente con la Casa Rosada para no perder contacto con sus principales colaboradores y asuntos de Gobierno. De Viña a Santiago hay una línea telefónica directa, y de ahí, otra directa al circuito internacional con Buenos Aires.

La guardia del Palacio de Viña está a cargo de un oficial y 20 carabineros de la guardia presidencial de la Moneda, traídos especialmente.

Los 42 delegados argentinos y 28 chilenos que acompañan a ambos Mandatarios se alojarán en el Hotel O'Higgins. En este mismo edificio funciona una sala de prensa que permite a los reporteros comunicarse con Santiago y tener facilidades para redactar sus crónicas.

La ciudad presenta un ambiente tranquilo y la reunión está programa sin protocolos. El único acto con ese carácter es la comida que ofrece Frondizi a Alessandri, mañana a las 21,15 horas en el Hotel O'Higgins.

La Municipalidad de Viña del Mar otorgará una medalla a cada Presidente en esta ocasión.

## INFORMACIONES DE POLICIA

# Raptada y asesinada una niña de 10 años

● Policía de toda la zona de Ñuble tras los pasos del autor. ● No se ha podido obtener su identidad, hasta el momento. ● Cadáver de la menor fue encontrado entre unos matorrales

La policía de toda la zona de Ñuble está tras los pasos de un desconocido que raptó y asesinó a una menor de 10 años de edad.

Las informaciones recibidas en esta capital indican que el desconocido, en las cercanías de la localidad de San Gregorio y alrededor de las 20 horas de antenoche, raptó a la niña María Saavedra Arzola, de 10 años.

El cadáver de María Saavedra fue encontrado entre unos matorrales en la mañana de ayer en dirección al pueblo de San Carlos. Detectives realizan una tenaz cacería con el objeto de ubicar al autor del bárbaro crimen. De él no se tienen antecedentes y tampoco datos que permitan individualizarlo.

### HOMICIDIOS

** Eladio Ramírez Fica, de 22 años de edad, dio muerte a Jorge Díaz Castillo, de 18 años. El hecho ocurrió en Temuco y el autor fue detenido por Carabineros. Según confeso el autor, estaba jugando con el arma cuando se le escapó un tiro que dio muerte al amigo.

** La policía de Valparaíso está tratando de establecer si fue arrojado al mar el industrial Enrique Emilio Rathjes Minder, casado, de 50 años de edad. Su cadáver fue encontrado flotando frente al sitio B del espigón de atraque.

### ATENTADOS CONTRA DOS PANADERIAS

** Bombas caseras fueron lanzadas contra dos panaderías de Valparaíso en la madrugada de ayer, por personas no identificadas. El primer caso se produjo en la panadería Italia, de la firma Valente y Rolleri, donde las bombas causaron daños por Eº 200. En la Plaza Italia fueron lanzadas otras dos bombas contra la panadería del mismo nombre, por una claraboya. Los daños fueron estimados en Eº 500.

** Seis panificadores que robaron 1.400 panes al repartidor Fernando Vega Laguna fueron detenidos por Carabineros. El hecho ocurrió alrededor de las 16.30 horas, en calle Santa Cruz frente al número 773. Posteriormente, en el mismo lugar, los mismos seis individuos robaron 250 panes al repartidor Luis Canuiqueo Paine. La mercadería pertenecía a la panadería "La Mascota". Los detenidos por Carabineros son Domingo Collao Peinemal, Ernesto Soto Vera, Heriberto Márquez Briones, José González Zúñiga, Leoncio Arriagada Bustos y Armando Cerbello Vidal. El monto de lo robado ascendió a Eº 20,57.

### DOS MOTONETISTAS MUERTOS EN CHOQUE

Dos hombres que viajaban en una motoneta perecieron en la madrugada de ayer luego de chocar y, prácticamente, incrustarse contra un camión en la Gran Avenida. El accidente se produjo a la 1.35 de la madrugada. El camión, manejado por Luis Laguna Barahona, cruzó la Gran Avenida a la altura de Segunda Avenida. En esos mismos momentos corría por la vía la motoneta, que se incrustó en el vehículo. Pereció en forma instantánea su conductor, Tomás Fernández Illesca, de 41 años. Su acompañante, Mario Núñez Rojas, de 47 años, falleció a las 3.40 horas en el hospital. El conductor del camión fue detenido por carabineros.

### ESCAPARON 3 MUJERES

Tres mujeres se fugaron de la cárcel de Los Angeles, en la madrugada de ayer. Flor Laura Castillo, de 48 años, cumplía condena por parricidio; Alicia Montecinos Tolosa, de 40, e Isabel Blac Castillo, estaban condenadas por hurto. La segunda de las mujeres escapó llevando a su hija de 2 años, que la acompañaba en la cárcel. La fuga se produjo a causa de las malas condiciones en que se encuentra el local del Buen Pastor de esa ciudad, a causa de los terremotos del año pasado. A toda la policía del país se ha encargado la captura de las tres mujeres.

**ATACADO CON UNA PICOTA.—** Un grupo de desconocidos atacó con una picota a Juan Enrique Acevedo Acevedo, de 22 años de edad, frente al botadero de basura de San Miguel, en calle San Joaquín. El hecho ocurrió a las 12.15 horas de ayer y el herido fue conducido a la posta 2 de la Asistencia Pública, donde quedó internado con fractura expuesta del cráneo, en estado grave.

### FUE ASALTADA UNA CASA EN VITACURA

Un individuo bajo, gordo, de aproximadamente 23 años de edad, y regularmente vestido, asaltó una casa del barrio Vitacura, a las 20 horas de anoche, amenazando con pistola a sus moradores.

En la casa de Renato Sánchez 4040, del industrial Gerardo Covarrubias Ortúzar, se encontraban a esa hora sus hijos Sofía, Alicia, María Virginia y Juan Alberto. El asaltante apareció sorpresivamente en el interior, luego de escalar murallas divisorias de la residencia, y amenazó a los cuatro, encerrándolos en el baño. Después se apoderó de ropa, especies y Eº 80, emprendiendo la fuga. Detectives de la Brigada Móvil encontraron las huellas del asaltante.

# A todo el país encargaron la búsqueda de asesino del chofer

Al cumplirse una semana del homicidio del chofer Luis Humberto González Molina, la policía no encontró rastros de su asesino y amplió su búsqueda a todo el país, enviando radiogramas con su filiación.

Dos mujeres que estuvieron envueltas en un hecho policial en que participó el chofer, el 11 de julio pasado, fueron ubicadas por la policía y prestaron declaraciones, que se sumaron a las numerosas que ha reunido la BH hasta el momento.

Dos hermanos, que tenían residencia en Curacaví, estuvieron detenidos como presuntos autores del homicidio, pero no fueron reconocidos por los dos únicos testigos que vieron al criminal en los momentos que huía.

Esos fueron los tres hechos de mayor importancia registrados en las pesquisas durante el día de ayer, pero no se ha logrado dar con una posibilidad segura de ubicar al asesino, que parece escurrirse de las manos de la policía.

**DOS MUJERES**

Dos mujeres, garzonas de restaurantes de la calle San Pablo que participaron en un hecho policial, en que también estuvieron envueltos el chofer asesinado y un policía, fueron ubicadas por la Brigada de Homicidios.

Ellas son Margot de las Mercedes González Medel y Rosa Elena Ruiz Angel. Ellas fueron detenidas junto con otros cuatro individuos, a raíz de un supuesto asalto denunciado por un comerciante de Quinta Normal. Según la denuncia, la noche del 11 de julio llegaron hasta la casa del comerciante los cuatro hombres y las dos mujeres en un taxi, con el intento de asaltarlo.

Después emprendieron la fuga y en la madrugada del miércoles 12 fueron detenidos por Carabineros frente a la Embajada de Estados Unidos. Los cuatro individuos resultaron ser Sergio Humberto Cornejo Acuña, garzón del Club de Investigaciones; Luis Naranjo Herrera, Carlos Mayorga Espinoza y Mario Eugenio Georgette Castillo. El taxi lo conducía Luis Humberto González Molina, el chofer que ahora fue asesinado. A raíz de este hecho, el detective Georgette fue expulsado del Servicio.

Las dos mujeres fueron interrogadas largamente por la Brigada de Homicidios en el día de ayer, con el objeto de obtener una pista que pudiera dar con la identidad del asesino.

**A TODO EL PAIS**

La Prefectura de Investigaciones despachó a las 13 horas de ayer un radiograma encargando con especial interés a todas las unidades del país la detención del asesino.

El radiograma da las siguientes características del asesino: Edad de 25 a 30 años, 1.75 de estatura, rostro delgado, pálido, cutis blanco; pelo castaño claro, ondulado. Viste abrigo tipo tweed, café claro, pantalones café oscuro y zapatos de gamuza plomos oscuros, con hebilla.

En busca del asesino, un grupo de detectives de la Brigada de Homicidios viajó a Curacaví y detuvo a dos hermanos, Juan y Osvaldo Solís, por existir sospechas de que estaban comprometidos en el homicidio, pero ninguno de ellos fue reconocido por los dos únicos testigos que vieron al asesino abandonar el automóvil, el niño Luis Banda Galaz y el ex coronel Roberto Kapstein.

## Aves y Animales

VENDO CANARIOS FLAUTA. Rojos, carmín, verdes. Avda. Portales. (8) 23-9-61 P.

## Arriendos ofrecen

SE ARRIENDAN DOS PIEZAS Y cocina a personas sin niños. Valdivieso 476, por Recoleta. (15) 11-9-61 P.

## Bomberos

CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA. Sexta Compañía. "Lealtad y Abnegación". Bomba Alberto Ried Silva.— Por orden del señor Capitán, cito a ejercicio para el sábado 9 del presente, a las 15 horas. Punto de reunión: el Cuartel. Uniforme de trabajo.— El Ayudante. (24) 9-IX-61 O.

CUERPO DE BOMBEROS DE SAN Miguel. Primera Compañía. "Lealtad y Disciplina".— De orden del señor Capitán, cito a la Compañía a ejercicios para hoy miércoles 6 del presente, a las 21.30 horas; viernes 8, a las 21.30 horas, y domingo 10 del presente, a las 10 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: el Cuartel.— El Ayudante. (24) 10-IX-61 O.

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMberos de Ñuñoa. "La Vida por la Humanidad". De orden del señor capitán, cito a la Compañía a Ejercicio para el día 9 del presente, a las 15 horas. Punto de reunión, el Cuartel, tenida, uniforme de trabajo.— El Ayudante. (24) 9—IX—61 O.

13a. COMPAÑIA DE BOMBEROS "Providencia". Por orden del señor Capitán cito a la Compañía a Ejercicio el día viernes 8 del presente, a las 22 horas, y el día domingo 10 del presente, a las 9.30 horas. Punto de reunión: el Cuartel, en Uniforme de Trabajo.—El Ayudante. (24) 10—IX—61 O.

DECIMA COMPAÑIA BOMBA España "Patria y Trabajo". De orden del señor Director, cito a la Compañía a romería al Cementerio General para rendir homenaje al voluntario señor Jorge Cueto Sepúlveda (Q.E.P.D.), para el domingo 10 del presente, a las 10,30 horas. Punto de reunión Plazuela del Cementerio General. Uniforme de Parada.-El Secretario. (24) 10—IX—61 O.

CUERPO DE BOMBEROS DE San Miguel. Tercera Compañía (en formación) "Unión para Servir".— Por orden del señor capitán, cito a la Compañía a ejercicio para los días sábado, a las 14.30 horas, y domingo, a las 9.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: el Cuartel.— El Ayudante. (24) 9, 10-9-61 O.

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS. "Deber y Constancia". Bomba Mapocho. Cito a la Compañía a sesión para el lunes 11, a las 19 horas. Punto de reunión, el cuartel. Tabla: Renuncia de capitán, teniente 1.o, teniente 2.o, maquinista, ayudantes y secretario, y elecciones a que haya lugar; admisión de voluntarios y otros.— Secretario. (24) 11-9-61 O.

BRITISH COMMONWEALTH FIRE Company "J. A. S. Jackson". An exercise will be held on sunday 10th, at 09.45 hrs., at, headquarters working; uniform will be worn.— The adjutant. (24) 10-9-61 O.

## Citaciones

COOPERATIVA DE AHORRO "PAtronato San Ramón Ltda". Cita a asamblea general para el próximo domingo 10 de septiembre en el local de Avenida El Salto 1502, a las 17.30 horas Se elegirá a los miembros del Consejo de Administración, Comité de Crédito y Junta de Vigilancia.— El secretario. (28) 9-9-61 P.

SOCIEDAD MINERA DE CONDOdoriaco S. A. Primera citación junta general ordinaria y extraordinaria. De acuerdo artículo 30 estatutos, cítase junta general ordinaria día 3 octubre 1961, a las 18 horas, sala Consejo Sociedad Nacional Minería, Moneda 759, segundo piso. Objeto: dar conocer balance memoria correspondientes ejercicio período primero enero al 31 diciembre 1960. En misma fecha y local, a 18.30 horas, se efectuará junta general extraordinaria tratar siguientes puntos: primero, venta dos millones quinientas mil acciones, condicionándose venta a segundo canje cuatro acciones actuales ordinarias poder accionistas por una preferida de las que no fueron suscritas oportunamente por socios.— El presidente. (25) 9, 19 y 23-9-61 P.

## Compraventas Varias

COMPRO SALONES, BERGERES antiguos, alfombras, cuadros, etc. Fono 30606. (28) 14-IX-61 P.

PROYECTORA de 8 MM. marca Keystone, vendo, ver y tratar en Bandera 84, oficina 305. (28) 3-9 P.

## Construcción, Materiales

MARMOL compramos, vamos rápidamente domicilio, buen precio. Fono 88562 (28) 31-X-61 C



## Construcción, Materiales

PUERTAS, ventanas, persianas RECORD, entrega inmediata, estudiamos presupuestos. Precios ocasión. Fábrica Chiloé 3970 Depósitos: San Diego 743 y Chacabuco 31-B. (28) 31-X-61 C.

## Consejos Utiles

MEJORE SUS CONDICIONES DE vida, consultando a Tessa y adquiera el talismán de la suerte con su sorprendente llave. Yerbería Modelo, Castro 17. (30) 9, 10 y 11-9-61 P.

## Documentos extraviados

HABIENDOSE EXTRAVIADO título 2015, por 50 acciones del Banco O'Higgins, a nombre de Pablo Ugarte, queda nulo y sin valor, por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 8-IX-61 P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque F. 6293833, del Banco O'Higgins, por E° 62, queda nulo, por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 8-IX-61 P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LEtra por E° 95,04, con vencimiento al 31 de octubre de 1961, girada por Textil Industrial Limitada y aceptada por Saturio León Lería, queda nula y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. (32) 8, 9, 10-IX-61 P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO TITUlos N.os 12014 por 300 accs., 16405 por 42 accs. y 18207 por 85 accs. del Banco de Crédito e Inversiones a/n de José Tanhuz Nahas, quedan nulos por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 11-9-61 C.

## Educación y Medios

MODAS, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista, alumnas confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos. Academia Nacional Corte y Confección. Rosas N.o 1353. H|O O.

DIAZ-GASCOGNE, ESCUELAS POlitécnicas profesionales, fundadas 1914, reconocidas Supremo Gobierno. Matrícula abierta. Recuperación escolar, preparatorias, humanidades, inglés, francés, alemán, contabilidad, práctica, peluquería completa, señoras, caballeros, niños, cortador sastre modas, corte y confección, moda infantil, camisería, pedicuro. Diplomas profesionales. Internado femenino, señoritas provincias. Unica dirección, Monjitas 341. (40) 15-IX-61 P.

SECRETARIAS, TAQUIGRAFAS, dactilógrafas, Comerciales. Curso Completo Comercio, Redacción, Taquigrafía, Contabilidad, Aritmética, Taquigrafía, dos, cuatro meses. Escritura máquina tacto, 15 días, uno, dos meses. Cursos diurnos, vespertinos. Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente). Teléfono 69595. (40) 30—9—61 P.

ESCUELA NACIONAL PELUQUEría. Catedral 1257. Secciones: caballeros, damas. (40) 15-9-61 P.

E° 11 PAGO UNICO CURSO COMpleto Dactilografía. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. (40) 15-9-61 P.

ACADEMIA SUPERIOR CORTE: Catedral 1257. Mejor, más económica, enseñanza modas, sastrería, camisería. (40) 15-9-61 P.

ACADEMIA "JOMAR", BANDERA 670, profesorado titulado. Aprenda: Laboratorista Dental, Relojería, Radio, Recuperación Escolar, Modas, Moda Infantil, Peluquería completa de señoras. Matrícula gratis. Solicite prospectos. (40) 9, 10 y 11-9-61 P.

## Empleos Buscan

### OFICIOS DIVERSOS

JOVEN de 20 años se ofrece para trabajar de mozo en casa particular, puertas adentro, sureño. Contestar a: Larraín Gandarillas 346, fono 41470. Preguntar por la señora Alicia. 9-9-61. Z.

JOVEN de 20 años, decente, óptimos informes, estudiante 5.o año de humanidades, nocturno, con dominio del francés y conocimiento de inglés. Busca cualquier trabajo. Escribir a: R. U. S. Río de Janeiro 516. 9-9-61. Z

DOS JOVENES se ofrecen para mozo en casa particular o negocio puertas adentro, sureños. Contestar a Salvador Lizama. Casilla 81-D. 11-9-61 Z.

### Cía. Cervecerías Unidas

**Cierre de Registro**

Se comunica a los señores accionistas que, para los efectos de preparar el dividendo provisorio N° 151 de E° 0,01525 bruto (E° 0,1250 neto), el Registro de Transferencias permanecerá cerrado desde el 13 al 28 de septiembre de 1961, ambas fechas inclusive.

El Gerente General



## FUERZA AEREA DE CHILE

# PROPUESTAS PUBLICAS

Se llama a propuestas públicas por la ampliación de comedores y servicios higiénicos con una superficie aproximada de 340 m2., a base de estructura metálica y tabiquería, en el Hospital de la Fuerza Aérea de Chile, LAS CONDES, sin presupuesto oficial.

Las propuestas se abrirán en la Oficina del Sr. Comandante del Material (Ministerio de Defensa Nacional, 2.o piso), el jueves 21 de septiembre de 1961, a las 16 horas.

Los antecedentes estarán a disposición de los interesados en el Departamento de Construcciones de las Fuerza Aérea de Chile (Tarapacá 1129, 2.o piso, oficina 10), desde el 11 al 13 de septiembre en curso.

Es requisito indispensable estar inscrito en el Registro de Contratistas del Departamento de Construcciones, para optar a estas propuestas.

EL COMANDANTE DEL MATERIAL

CICUTA





# GUIA PROFESIONAL

## ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones. Moneda 1137 oficina 78, fono 80813. H|O-C.

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones. Huérfanos N.o 1294, oficina 42, teléfono 64559.

FRANKLIN SOLAR V.
Asuntos civiles, comerciales. Ahumada 212. Teléfono 84932. 30—9—61 GP.

MARIO VIDELA
ABOGADO
Juicios del trabajo. Cobro de cheques. Redacción contratos. Excarcelaciones. Posesiones efectivas. Nulidades matrimonio. Huérfanos 979. Of. 119 Fono 30466. 4-9-61 GP.

ALBERTO COUSTASSE
Abogado
Asuntos civiles y criminales. Cobranzas, cheques y letras. Eliminación de prontuarios penales. 12-13 y 18-20 horas. San Antonio 31. Of. 607. GP. 25-X-61 P.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, oficina 318, teléfono 88387. 10 9 G. P.

EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO
Huérfanos 886. Oficina 502. Teléfono 392003, 10 a 13; 6 a 8,30. Especialmente contratos compraventas, sociedades, arrendamientos, juicios, herencias, cobranzas, cheques, letras, asuntos matrimoniales, etc., posesiones efectivas. (30) 30—9—61 G. P.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 84844. Horas: 6-8 P. M. 30-IX-61 G. P.

## MEDICOS

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Consultas 2 a 4. Mac-Iver 142, 2.o piso, oficina 204, teléfono N.o 393601. Martes, jueves y sábado. Pedir hora al fono N.o 496745. H|O-C.

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano, señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Lord Cochrane 177. Fono 86762.

Dr. GASTON RAMIREZ
Piel, Manuel Rodríguez 56, fono 68828. H|O.-C.

DOCTOR LEVI
Medicina General.
Rayos X, Corazón, Riñón, Hígado, Reumatismo, dolor de cabeza. Huérfanos 1044. Depto. N.o 131. Reservar hora atención consultorio y domicilio, teléfono 67915 Sábado atención permanente en consultorio, de 15.30 a 17.30 horas. 26-9-61 GP.

DR. ERNANI PARODI
Piel — Sífilis — Venéreas. Serrano 338. Fono 382268. 4-12-61 G.

ABDELKARIM DAVIS
Señoras, ginecología, sexología, siconeurosis. Consultas, 3-7. Huérfanos 2084. 11-9 G. P.

## CLINICAS

MATERNIDAD EVANGELICA PRESBITERIANA MADRE E HIJO
Clínica. Prenatales. Sistema del parto sin dolor. Clínicas de Niños. Santa Rosa 1503. Teléfono 52229. 16-IX-61 GP.

## MECANICA DENTAL

Soldaduras, reparaciones dentales inmediatas. CARLOS RAKOS Monjitas. 779. Tercer piso. 30—IX—61 GP.

Prótesis dentales, soldaduras reparaciones inmediatas. CLINICA DENTAL EDWARDS. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312. 30—IX—61 GP.

## DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones. Prótesis inmediata. Coronas, Fundas, Rapidez. Compañía 1068, oficina 1103. 30-IX-61-GP.

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Clínica Dental Central. Compañía 1068. Oficina 1105. Fono 85702. Edificio Teatro Plaza. 30-IX-61-GP

## PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Especialista: Vías Urinarias. Curaciones. Inyecciones, extracción de sangre y orina para exámenes de laboratorio, etc., bajo prescripción médica. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf-Ahumada 131, departamento 311. Fono 60828.

## MATRONAS

TERESA SANTANDER
Salvador Sanfuentes 2247 teléfono 91754. GP 9-9-P

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O. C. G. P.

## PROFESORES

¡¡HENRY!!
Primera academia francesa. Cursos peluquería completa. ¡¡HENRY!! Teatinos 750. 23-X-61 GP.

¡¡CARMEN!!
Profesora. Peinados. Tinturas. Belleza. Atención personal. Teatinos 750. 23-X-61 GP.

FANNY
Instituto de Peluquería para damas, enseñanza completa: peinados, corte pelo, permanentes, manicure, masajes, tinturas. Diplómese rápidamente, cómodas cuotas mensuales, atención personal de Fanny. Bandera 809, tercer piso. 28-10-61 GP.

FANNY
Instituto enseñanza Modas, Corte y Confección; alumnas confeccionan al primer mes. Diplomas válidos. Bandera 809, 3er. piso. 28-10-61 GP.

FANNY
Peinados, manicure, corte de pelo, permanentes; cobramos materiales solamente. Bandera 809. 3er. piso. 28-10-61 GP.

## Empleos buscan

### OFICIOS DIVERSOS

JOVEN de 21 años. 4.o de humanidades, servicio militar cumplido se ofrece para cualquier trabajo de preferencia oficinas. Llamar al fono 461886. 9-9-61. Z.

SEÑORITAS para oficina, se ofrecen, conocimientos en liquidación de sueldos y salarios, leyes sociales, y tributarias, prácticas, en cta. ctes., kardex, facturación y trabajos generales de oficina. Llamar a los fonos 371908 y 371720 a la señorita Rosa Caro Díaz. 11-9-61 Z.

MATRIMONIO español se ofrece; ella para la cocina o cuidar niños; él mozo comedor y aseo; cuidadores casa fundo o Santiago, con muy buenas recomendaciones. Calle Plaza 2552. El Salto. 11-9-61 Z.

MAYORDOMO, se ofrece para escuela o edificios, muy buenas referencias. Corregimiento 2545. 11-9-61 Z.

JOVEN peluquero de provincia, ofrece sus servicios para trabajar en Santiago. Santo Domingo 2235. 11-9-61 Z.

JORGE AZOCAR. Tapiza, repara toda clase de muebles y automóviles. Especialidad en hechuras de fundas para amoblado de living, atiendo dentro o fuera de Santiago. Catedral 1432. Fono 65324. 11-9-61 Z.

ENRIQUE SUAZO. Maestro barnizador, especializado en Duco y Patinados al temple y toda clase de reparaciones. Atiendo rápidamente a domicilio, hago y tengo muestras. Dirigirse a Santo Domingo 1412. 11-9-61 Z.

SEÑORA se ofrece para cuidar en su casa guagua con mamadera. Tratar con Ana Lagos. Calle Gaviota 129, El Salto. 11-9-61 Z.

## Empleos ofrecen

### OFICIOS DIVERSOS

MATRIMONIO UNA NIÑITA, NEcesita empleada todo servicio, con recomendaciones. Buen sueldo. Tabaré 771, por Recoleta, Santos Dumont. (46) 9, 10 y 11-9-61 C.

## Joyas, Relojes, Fantasías

NOVIOS, compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66. H|O O.

## Máquinas de Escribir

REPARACIONES MAQUINAS ESCRIbir, sumadoras, calculadoras. Talleres Continentales. Bandera 517 Teléfono 85479. (60) 25-IX-61 P.

COMPRO MAQUINAS DE ESCRIbir, sumadoras, calculadoras. Pago bien. Bandera 517. Teléfono 85479. 85479. 5-10-61 P.

## 63) Modas, Elegancia

VENDO TRAJE NOVIA NUEVO importado, alemán. M. Infante 1981. Fono 465632. (63) 11-9-61 P.

## Remates

REMATE.— SEGUNDO JUZGAdo Civil Mayor Cuantía Santiago, rematarase 30 presente, diez horas, propiedad ubicada en calle Avenida Suecia N.o 0141, inscrita a fs. 4063, N.o 7398, del Conservador Bienes Raíces de Santiago, año 1949. Mínimum: E° 14.198, pagaderos al contado; boleta garantía 5 o|o del avalúo. Demás datos y antecedentes juicio Sociedad Mauricio Hochschild y Cía. con Larraín, Joaquín. Secretario. (90) 8, 9, 10, 11-IX-61 P.

REMATE DE MENAJE DE CASA. Sábado 9 de septiembre, a las 3.30 de la tarde, Calle Ramón Carvallo 62, por orden del señor René Ramírez, Manuel Silva, Héctor Francisco Rivera, Francisco Tokos, Alfredo Pérez. Casa Ricardi, Juan Casas, E. Satlov, Carlos Moya, P. Martínez Sancho, Olga Saavedra, Andrés Orpinas, Santiago Agliatti, Sergio Navarro. A la vista: Alfredo Recart Shmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. (90) 8, 9-IX-61 C.

EL SABADO 9 SEPTIEMBRE 1961, a las 15 horas, en calle Unión Americana N.o 623, remataré especies consignadas por los señores Francisco Tokos, Jorge Tapia, Manuel Silva, León Herman, A. Vieira, Luis Muñoz, Orlando Valdebenito. Nicanor Marticorena, Martillero Público. (90) 8, 9-IX-61 C.

## Remates

REMATE DE MENAJE DE CASA. Sábado 9 de septiembre, a las 3.30 de la tarde, Calle Copiapó 718, por orden de la señora Inés Gajardo de Rodríguez. Manuel Silva, Francisco Tokos, Héctor Francisco Rivera, J. Rojas, Elena Henríquez, R. Ortiz, R. García, A. Pérez, Olga Saavedra, Carlos Fuentes, Jamil Mussall, Raúl Raggio, Juan Casas, Sergio Navarro. A la vista: Alfredo Recar Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. (90) 8, 9-IX-61 C.

REMATE: ANTE QUINTO JUZGADO Civil Mayor Cuantía, Santiago, remataráse, 30 septiembre 1961, diez horas, propiedad calle Almirante Barroso N.os 871 al 875, Santiago. Mínimo, E° 4.982. Precio pagaráse contado. Gastos, impuestos, cargo subastador. Postores acompañarán 10 o|o mínimo, dinero o boleta. Más bases autos 82689, González con Hernández, ejecutivo.— Secretario. (90) 9-IX-61 P.

REMATE DEL BUEN MENAJE de Casa. Domingo 10 de septiembre a las 10,30 horas. Calle Carlos Antúnez 2886, por orden del señor Ronald Brown H., Manuel Silva, Héctor Francisco Rivera, David German, León Herman, Arturo Farfán, Raúl Molina, Llamil Mussal, Juan Carlos Fuentes, Juan Casas, María Soto, Juan Casas, señor Prieto, Julio Finger. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. (90) 10-9-61 C.

REMATE DEL MENAJE DE CAsa. Domingo 10 de septiembre, a las 15.30 horas. Calle Dublé Almeyda 1022, por orden de la señorita Elsa Leyton F., Manuel Silva, Héctor Francisco Rivera, David German, León Herman, Julio Keller, Sergio Grimber, Ricardo Bodini, Juan Cas. Osvaldo Pizarro, N. N., Arturo Farfán, Luis Llodrá, Mario Espinoza, Alfredo Pérez, Juan Carvajal, Olegario del Campo, Julio Finger, Jorge de la Fuente, Rubén Trucco, Luis Latorre, Santiago Agliatti, Roberto García, Hto Palma, Ester de Aguirre, Leonor Domeyko, Agustín Fernández, Adriana Ramírez, Manuel Cacareres, Elena Gronemayer, Sergio Navarro. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. (90) 10-9-61 C.

EL DOMINGO 10 DE SEPTIEMbre de 1961, a las 15.30 horas, en calle Galvarino Gallardo 1614, remataré especies consignadas por los señores Bernardo Lelchuk, Jorge Tapia, León Herman, Federico Hamlet, Isabel Ascuí, Clemente Schiamino, Alejandro Polak, A. Vieira, Fco. Tokos, Manuel Silva, Goffman y Segal, Gmo. Schmidt.— Nicanor Marticorena, Martillero Público. (90) 10-9-61 C.

REMATE.— MEDIANTE MINImun de E° 3.250, pagándose precio mitad contado y resto seis meses, se rematará el 14 de septiembre actual, a las 16 horas, local comercial de Gran Avenida N.o 2589, próximo Euclides (Garantía: 10 % del mínimun). La subasta se verificará ante el Juzgado Civil Mayor Cuantía San Miguel, según bases y antecedentes en autorización para enajenar "Horcos de Plá Justa".— El Secretario.

Referencias: Agustinas 694, Of. 206, martes y viernes de 15.30 a 17 horas. (90) 10-9-61 P.

REMATE JUDICIAL. ANTE QUINto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, 17 octubre próximo, quince horas, remátarase propiedad ubicada Los Andes, calle General del Canto s|n., lugar denominado Coquimbito. Mínimo: E° 196. Precio pagaráse contado. Postores acompañarán boleta E° 19,60. Gastos, impuestos cargo subastador. Más bases, autos 89535 ejecutivo Soc. Beltrán Ilharreborde con Cruz, Luis.— Secretario. (90) 9, 10, 11 y 12-9-61 P.

REMATE JUDICIAL. ANTE CUARto Juzgado Civil Mayor Cuantía, de Santiago, Bandera 342, tercer piso, se rematará 29 de septiembre 1961, quince horas, propiedad ubicada en calle San Crescente N.o 471, de la comuna de Las Condes, de este departamento, inscrita a nombre de la Sociedad demandada a fojas 4595 N.o 8409, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1949. Mínimum subasta: E° 12.936. Forma de pago: al contado. Tomar parte subasta acompañar caución por E° 1.940,40 equivalente al 10 por ciento valor tasación inmueble. Todos gastos e impuesto serán cargo del subastador. Demás bases y antecedentes expediente caratulado: Banco Nacional del Trabajo con Sociedad Braun y Braun. Ingreso N.o 156.843. Ejecutivo y Apremio. Francisco Pérez. Secretario. (90) 9, 10, 11 y 12-9-61 P.

REMATE.— ANTE EL SEGUNDO Juzgado Civil de Mayor Cuantía, Santiago, remataráse 9 de septiembre próximo, a las 10 horas, propiedad ubicada calle Girardi N.o 1415, sector Providencia. Mínimo, E° 1.313,34. Precio pagaráse al contado. Postores acompañarán E° 131,33. Más antecedentes autos. N.o 45760, caratulados "Díaz con Cerda y otros".— El secretario. (90) 8-9-61 P.

## Judiciales y legales

NOTIFICACION.— ANTE PRIMER Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, presentóse Vicente Querol Cabrera, en representación Susana Doncel Guajardo, empleada, Quito 32, demandando nulidad matrimonio contra José Vásquez Acevedo, electricista, ignórase domicilio, celebrado diecisiete diciembre 1949, Circunscripción Villa Alemana, inscripción 99, fundado incompetencia Oficial Civil. Primer otrosí: Documentos.— Segundo: Notificación por avisos.— Tercero: Fijación domicilio.— Cuarto: Patrocinio.— Juzgado proveyó.— Santiago, junio veintiuno 1961. A lo principal, por interpuesta demanda, traslado; primer otrosí, por acompañados documentos con citación; segundo, previamente ofíciese a Carabineros, Investigaciones, Registro Civil, Correos, Telégrafos, fin informen sobre actual domicilio demandado; tercero, estése a lo dispuesto en artículo 53 Código Procedimiento Civil; cuarto, téngase presente.— Rol: 6923. Papel cincuenta pesos.— Briones.— Contreras.—— Cumplidas diligencias Juzgado ordenó notificar por tres avisos en diarios "El Mercurio", "La Nación", sin perjuicio correspondiente "Diario Oficial". En consecuencia, notifico a José Vásquez Acevedo, demanda y providencias insertas.— Secretario. (102) 9-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectos herencia Primitivo Paredes Contreras a Primitivo Hernán, Héctor Rolando, Dagoberto Rancagua e Ismael Adrián Paredes Quijada, sin perjuicio derechos cnyuge María Amelia Quijada Leyton. Secretario. (102) 8, 9, 11-IX-61 P.

TERCER JUZGADO CIVIL, AUdiencia martes 12 del presente, doce horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes de don Julián Valiente Lozano, autos sobre posesión efectiva.— Retamal, secretario subrogante. (102) 8, 9 y 11-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva herencia Prosperina Bruce González a María del Carmen Ena, Mario Humberto y Marta Eugenia Bravo Bruce. Secretario. (102) 8, 9, 11-IX-61 P.

## Judiciales y legales

EL 5 DEL PRESENTE ANTE EL Inspector, señor Jaime Henríquez, se efectuó la elección de directiva del Sindicato Profesional Gráfico, quedando compuesta de esta manera: Presidente, Luis Opazo Martínez; secretario, Santiago Rojas Basulto; tesorero, Héctor Meneses Chávez; directores Sergio Troncoso Rojas y Luis Lagos Mardones. Se hace la presente publicación conforme a la ley.— El Secretario. (102) 9-9-61 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución cinco septiembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Carlos Vergara Quiroz a Margarita Sylvia, Carlos Manuel, Judith de las Mercedes, Liliana del Carmen, Jaime del Tránsito, Verónica Inés, Mariam Oriana, Jeannette Agustina y George William Vergara Morales, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Agustina Morales viuda Vergara. Practicaré inventario solemne 13 septiembre presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El Secretario. (102) 9-9-61 P.

31 AGOSTO 1961. CON ESTA FEcha se llevó a efecto la elección de la directiva del Sindicato Profesional Operarios Secc. Cerdos 1961-1962, ante el señor Inspector del Trabajo Jorge Cavada, quedando constituida de la siguiente manera: Presidente, Víctor Cáceres S.; secretario, Raúl Quinteros Q.; tesorero, Jorge Segovia V.; directores, Jorge Barros V. y Manuel Zúñiga F. Se hace la siguiente publicación por Decreto 378. El Secretario. (102) 8, 9 10-IX-61 P.

POSESION EFECTIVA HERENCIA testada Augusto Valenzuela Moraga, concedió, beneficio inventario, Primer Juzgado Civil, a Eduardo, Hernán, Inés, Gonzalo, Adriana y Graciela Valenzuela Mateluna y a Ana Mateluna Arnold, sin perjuicio sus derechos conyugales. Inventario solemne bienes causante practicaré Secretaría Juzgado, 15 septiembre, 16 horas.— Secretario. (102) 8, 9 y 11-9-61 P.

QUIEBRA ANSELMO SERMINI. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. En solicitud apoderado fallido pidiendo la aprobación del convenio, proveyóse: Santiago, septiembre 7 de 1961. Atendido el mérito de los antecedentes, se declara aprobado el convenio. Abraham Poblete. Elia Osorio. (102) 8, 9, 11-IX-61 P.

JUZGADO CIVIL DE MAYOR Cuantía San Miguel. Resolución de 4 de agosto de 1961, concedió posesión efectiva herencia intestada de doña Clara Rosa Morales de la Fuente, a sus hijos legítimos: Ana Ides y Carlos Alfonso Bustos Morales, sin perjuicio de los derechos del cónyuge sobreviviente, don Eusebio Bustos Sepúlveda.— Secretario. (102) 1-IX-61 P.

# CAJA DE AHORROS DE EMPLEADOS PUBLICOS

Se comunica a los señores imponentes de la institución, que la Comisión de Elecciones de la Caja, luego de calificar los antecedentes presentados por los candidatos a Consejero, ha autorizado para postular, en definitiva, a las personas que se indican:

1.— Doña Digna Canobra Vásquez.
2.— Don Gustavo Cuevas Becerra.
3.— Don Tomás Franzetti Padlina.
4.— Don Gastón Gacitúa Guillén.
5.— Don Pelayo Gajardo Sandoval.
6.— Don Raúl Medina Matte de Luna.
7.— Don Elías Sabat Gubnitzky; y
8.— Don Sergio Segovia González.

La votación personal, se recibirá en el local de la Caja, Avenida Bulnes 176, desde el día 11, y hasta el día 16 de septiembre en curso, entre las 15 y 19 horas, salvo el día 16, en que se recibirá entre las 10 y las 12 horas.

La votación por correspondencia, se recibirá en el mismo local, desde el día 11 y hasta el día 23 de septiembre en curso.

La votación se hará por medio de cédulas que proporcionará la Caja, a los candidatos señalados, y a los imponentes, desde el día 11 de septiembre en curso; en los dos sistemas de votación, se usará de un "sobre" proporcionado por la Caja, que deberá completarse con la individualización del elector, su firma y certificado expedido por el habilitado o Jefe del Servicio respectivo, del sueldo o pensión anual de que hubiere disfrutado durante los años 1959 y 1960.

Si no se usa el sobre proporcionado por la Caja, el voto será nulo.

Cada imponente podrá votar por un candidato, marcándole preferencia, mediante una cruz hecha con tinta, y antepuesta al nombre de alguna de las personas que figuren en la lista de candidatos que se publica. Si se marcare un número mayor de preferencias, el voto será nulo.

Las personas que resultaren electas como Consejero, serán instaladas por la Comisión de Elecciones, el día 16 de septiembre del año en curso.

COMISION DE ELECCIONES

## Judiciales y legales

PRIMER JUZADO CIVIL, RESOlución veintitrés agosto presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Ceferina Neira Herrera a Adriana Ahumada Neira y Augusto René Ahumada Neira.— El Secretario. (102) 9-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva herencia Roberto Vera Román a Corina del Carmen, Olivia del Carmen y Luis Roberto Vera Onfré, sin perjuicio derechos cónyuge Carmela Onfré Pérez. Tramítase beneficios Ley N.o 5427.— El Secretario. (102) 9, 11-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva herencia Mercedes Cabrera Cavieres a Osvaldo Martínez Cabrera.— Secretario. (102) 9, 11, 12-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva herencia Guillermo Lacourt Escobar a Ana Cristina, Manuela Carolina, José Guillermo y Pedro Luis Lacourt Ferreyra, sin perjuicio derechos cónyuge Ana Ferreyra Urzúa.— Secretario. (102) 9, 11, 12-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva herencia Alfredo Peyresblanques Contreras a Ascensión Contreras Alzaga y Rebeca Ana María Espejo Abad, sin perjuicio sus derechos calidad cónyuge.— Secretario. (102) 9, 11, 12-9-61 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL, CONcedió posesión efectiva herencia Juan Bautista Roncagliolo Dapello a Dante Juan Ventura, Luisa Livia Rosa, Elena y Elio Carlo Roncagliolo Bavestrello, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Bavestrello Canale.— Inventario solemne practicaré 13 actual, 15 horas.— Secretario. (102) 9, 11, 12-9-61 P.

QUIEBRA JULIO GUTIERREZ BArrientos. — Tercer Juzgado Civil, Resolución 14 julio 1961 declaró en quiebra a Julio Gutiérrez Barrientos, comerciante, domiciliado en S. Alfonso N.o 69. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes al fallido deben entregarlos, dentro tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores de la quiebra o cómplices de ella. Adviértase público no debe pagar ni entregar mercaderías al fallido, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones se harán en el diario "La Nación".— Secretario. (102) 9, 11, 12, 13 y 14-9-61 C.

QUIEBRA GLADYS LOZANO ZOrrilla.— Segundo Juzgado Civil. Resolución 25 agosto 1961 declaró en quiebra a Gladys Lozano Zorrilla, comerciante, Recoleta 2043. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes fallida, deberán entregarlos, dentro tercero día, al Síndico, bajo pena ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértase público no debe pagar ni entregar mercaderías a la fallida, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro 30 días, bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en "La Nación".— Secretario. (102) 9, 11, 12, 13 y 14-9-61 C.

SEGUNDO JUGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva Héctor Rafael Pavez Barahona a: Aída Pavez Barahona. (102) 9, 11 y 12-9-61 P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL CONcedió posesión efectiva Milton Gustavo Solís Rojas a: Julia Ernestina del Carmen Rojas Morán v. de Solís. (102) 9, 11 y 12-9-61 P.

# MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

## DIRECCION DE VIALIDAD

**OFICINA CENTRAL**

Llámase a propuestas públicas a los contratistas inscritos en primera categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad, para la pavimentación asfáltica del camino de San Fernando a Pichilemu, sectores PEÑUELAS a Placilla, Km. 8,200 al 0, y Placilla a Nancagua, Km. 0 al 8,800, Provincia de Colchagua, con un presupuesto oficial de E° 349.520.

La propuesta se abrirá el día 2 de octubre, a las 12 horas.

Las firmas contratistas interesadas podrán presentar antecedentes y documentos, que exige el Reglamento para Contratos de Obras Públicas, hasta 5 días antes de la fecha de apertura.

Bases y demás antecedentes estarán a disposición de los interesados a partir del día 20 de septiembre en curso, en la Oficina de Presupuestos del Departamento de Estudios de Caminos y Aeródromos, diariamente, de 10 a 12 horas.

Llámase a propuestas públicas a los contratistas inscritos en primera categoría en el Registro General de la Dirección de Vialidad, para la construcción del Puente RUCACO sobre el río Cruces en el Camino Longitudinal Sur, en la provincia de Valdivia, con un presupuesto oficial de E° 272.783,65.

La propuesta se abrirá el día 26 de septiembre, a las 11 horas.

Recepción de documentos calificatorios hasta el 16 de septiembre en curso.

Bases, antecedentes y planos a disposición de los interesados en la Oficina de Partes del Departamento de Puentes.

**PROVINCIA DE BIO-BIO**

Solicítanse propuestas públicas para los trabajos de mejoramiento del camino de CHUMULCO a Balsadero Maica, sector Km. 0,335 al 1,235, con un presupuesto oficial ascendente a la suma de E° 1.548,45.

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en la Secretaría de la Oficina Provincial, en Los Angeles.

Las propuestas se abrirán el día 25 de septiembre de 1961, a las 11 horas, en la Oficina del Ingeniero de la Provincia.

Para contratistas inscritos en primera, segunda, tercera y cuarta categorías.

## DIRECCION DE ARQUITECTURA

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de la obra gruesa y terminaciones del edificio para el Resguardo de la ADUANA de Quintero.

Contratistas de tercera categoría A y superiores del Registro de Arquitectura.

Apertura propuestas: Sala de Despacho del Intendente de la Provincia de Valparaíso y Oficina del Arquitecto Relacionador de la Dirección, el día 25 del presente mes, a las 11 horas.

Antecedentes en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse propuestas públicas para la prosecución de la obra gruesa del tercer piso y terminaciones totales del Pabellón Internado del Liceo de Hombres de ANGOL.

Contratistas de Primera y Segunda Categorías del Registro de Arquitectura.

Apertura propuestas: sala de despacho del Intendente de la Provincia de Malleco y oficina del Arquitecto Relacionador de la Dirección, el día 21 del presente mes, a las 11 horas.

Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de la Demolición del Edificio, ubicado en terrenos de la ESCUELA INDUSTRIAL DE ÑUÑOA, calle Dr. Johow número 357, de esta ciudad.

Las propuestas se abrirán el día 30 del presente mes, a las 11 horas, en la Oficina del Arquitecto Relacionador de la Dirección.

Bases y antecedentes en el Archivo Técnico de esta Dirección.

## DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

Solicítanse propuestas públicas para la ejecución de calzadas de macadam bituminoso en la calle 11 Oriente, de la comuna de IQUIQUE, con un presupuesto oficial de E° 17.401,40.

Apertura: Alcaldía de Iquique, el viernes 22 de septiembre de 1961, a las 11 horas.

Categoría: Cualquiera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago, o en la delegación de Iquique.

## DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

Se solicitan cotizaciones públicas por el suministro de:

Un TABLERO eléctrico de distribución y comando de fabricación nacional, destinado al Agua Potable de Valdivia.

Bases y antecedentes se pueden retirar en Morandé 71, 4.o piso, Sección Materiales y Adquisiciones.

La cotización se efectuará el 15 de septiembre, a las 11.30 horas.

**AGUA POTABLE DE SANTIAGO**

Llámase a propuestas públicas para las siguientes obras de agua potable en la comuna de Conchalí.

Proyecto N.o 1473-A, Red de Distribución Agua Potable Población SAN CRISTOBAL.

Proyecto N.o 3798, Cañerías en pasaje Fala, calles Las Margaritas, Toribio Robinet, Callejón Trinidad y otras.

Proyecto N.o 1578-C, Red Población Santa Victoria 2.o Sector.

Presupuesto oficial de la totalidad de las obras E° 14.403,17.

Se entregarán antecedentes desde el 27 al 30 de septiembre.

Se abrirá la propuesta el 9 de octubre, a las 11.30 horas.

## DIRECCION DE RIEGO

Llámase a inscripción en Registro Especial a los contratistas interesados en presentar propuestas públicas para la construcción de las obras de mejoramiento del Regadío de SAN PEDRO de Atacama, en la provincia de Antofagasta, con un presupuesto estimativo de E° 950.000.

Las obras consisten en la construcción de varios pequeños canales revestidos o entubados.

Bases de inscripción en Secretaría, Morandé 71, 7.o piso, de 10.30 a 12.30 horas, hasta el 23 de septiembre, fecha del cierre de la inscripción.

# CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA





**Matrimonio Chadwick Larraín-Duval Valenzuela.—** Señorita Isabel Margarita Duval Valenzuela, cuyo matrimonio con el señor Alejandro Chadwick Larraín será bendecido hoy en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, a las 18.30 horas. Pondrá las bendiciones Monseñor Jorge Gómez Ugarte. Serán padrinos de la novia el señor Enrique Duval Cerda y señora Isabel Valenzuela de Duval. Serán padrinos del novio el señor Samuel Larraín Echeverría y la señora Olivia Larraín de Chadwick.

**Matrimonio Lira Infante-Campino Bunster.—** Hoy, a las 17 horas, en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, se efectuará el matrimonio de la señorita María Isabel Campino Bunster con el señor Francisco Lira Infante. Bendecirá el matrimonio el Presbítero don Jaime Infante Alfonso.

Serán padrinos por parte de la novia don Enrique Campino Quesney y señora Rebeca Bunster de Campino; y por parte del novio don Ernesto Lira Lira y señora Manuela Infante de Lira.

Serán testigos de la ceremonia religiosa, por parte de la novia, las señoras Victoria Quesney de Campino y Rebeca Tagle de Bunster, y los señores Ignacio Campino Quesney, Miguel Campino Echeverría, Francisco Bunster Larraguibel, Pedro Campino Bunster, Juan Campino Bunster, y las señoritas Pilar Aguirre Romero y Paulina Larraín Contardo. Por parte del novio la señora Adriana Infante de Larraín y doña Victoria Lira Lira, y los señores Enrique Infante Patiño, Santiago Infante V., Vicente Vial Lachowski, Alfredo Guzmán Bañados, Ernesto Lira Infante, Víctor Manuel Lira Infante, Elías Valdés Urrutia, Hernán Garretón Risopatrón y Jaime Tagle Metzdorff.

Testigos del matrimonio civil, por parte de la novia, los señores Luis Campino Quesney, Enrique Bunster Tagle, Joaquín Rodríguez Rodríguez, Luis Lira Montt, Max Correa Letelier, Arturo Larraín Contardo, Enrique Campino Bunster y Cristián Campino Bunster. Por parte del novio los señores Fernando Infante Vargas, Edmundo Lira Lira, Juan Eduardo Lira Arancibia, Marcelo Lira Rouret, Gilberto Infante Alfonso y Mario Contrucci Podestá.

**Matrimonio.—** Hoy, a las 18 horas, será bendecido en la Iglesia de la Recoleta Dominica el matrimonio de la señorita Sylvia Piña Zorrilla con el señor Osvaldo Ramírez Piña.

Serán padrinos por parte de la novia don Julio Piña Ramírez y la señora Luisa Zorrilla de Piña; por parte del novio, el Dr. Carlos Ramírez Bravo y la señora Graciela Piña de Ramírez.

Serán testigos los señores José Zorrilla B., Julio Piña, Jaime Piña, Zenón Ramírez, Dr. Gastón Ramírez, Dr. Hernán Ramírez, Dante Améstica y la señora Mery Piña de Figueroa.

**Almuerzo en Honor de don Luis Silva Silva.—** Los suscritos tienen el agrado de invitar a usted a adherir al almuerzo que se ofrecerá en honor de don Luis A. Silva Silva, ex Director de "El Diario Ilustrado", el martes 12 del presente, a la 1 P. M., en el Club de la Unión.

Javier Echeverría Alessandri, Alejo Lira Infante, José Barros Casanueva, Arturo Domínguez Barros, Hernán Figueroa Anguita, Julio Philippi, Joaquín Prieto Concha, Joaquín González Echenique, Enrique Serrano de Viale-Rigo, Emilio Bello Codesido, Leonardo Guzmán, Eduardo Moore.

**Comida.—** La señora Violeta Heiremans Brockman ofreció una comida en honor del señor Alberto Heiremans, autor de "Versos de Ciego", que acaba de regresar de Europa.

**In Memoriam.— Don Rafael Achondo Godoy.—** Se invita a los familiares, amigos y condiscípulos de don Rafael Achondo Godoy a la Santa Misa que se rezará por el descanso de su alma, mañana domingo 10, a las 11,30 A. M., en la Capilla del Instituto de Humanidades (Bernardo O'Higgins N.o 390).

**Matrimonio Lyon Subercaseaux-Echenique Searle.—** Señorita Patricia Echenique Searle, cuyo matrimonio con el señor Francisco Lyon Subercaseux será bendecido hoy, a las 19 horas, en la Iglesia de la Recoleta Dominica por el Obispo de San Felipe, Monseñor Ramón Munita Eyzaguirre.

Serán padrinos por parte de la novia don Fernando Echenique Zegers y la señora Teresa Searle de Echenique. Por parte del novio don Jorge Lyon Edwards y la señora María Subercaseaux de Lyon.

Fueron testigos en el matrimonio civil, por parte de la novia, los señores Luis Echenique Zegers, Antonio Varas Montt, Ricardo Searle Pardo, Edmundo Searle Lorca, Jorge Eyzaguirre Correa y Raúl Infante Infante.

Serán testigos en la ceremonia religiosa, por parte de la novia, las señoras Isidora Zegers de Echenique, Adriana Pardo de Searle, Amelia Pardo de Larraín, Ximena Searle de Marchant, Josefina Quesney de Viera-Gallo; las señoritas Mariana Cruz Claro, Lucy Claro Valdés, María Luisa Bascuñán Edwards; y los señores Borja García-Huidobro Domínguez y Eugenio Correa Montt.

Fueron testigos en el matrimonio civil, por parte del novio, los señores Carlos Subercaseaux Vial, Julio Subercaseaux Aldunate, Agustín Edwards Eastmann, Juan Barroilhet Amenábar, Guillermo Carey Tagle, Gonzalo Lira Calvo, M. José Domínguez Marchant y Guillermo Andrés Ginesta Merino.

Serán testigos en la ceremonia religiosa, por parte del novio, las señoras María Luisa Edwards de Lyon, Raquel Vial de Tupper, Ana Lyon de Errázuriz; y los señores Francisco Subercaseaux Aldunate, Arturo Lyon Edwards, Jorge Covarrubias Sánchez, Héctor Braun Guevara, Francisco Subercaseaux Vial, José Luis Correa Ovalle, Héctor Claro Salas y Alfonso Claro Melo.

**Matrimonio Larraín Cádiz-Carrasco Zavala.—** Hoy será bendecido en la Iglesia de Nuestra Señora de Luján (Colo Colo 815), a las 18 horas, el matrimonio de la señorita Rosario Carrasco Zavala con el señor Eugenio Larraín Cádiz. Pondrá las bendiciones el Rvdo. Padre Patricio Infante Alfonso.

Serán padrinos de la novia el señor Manuel Carrasco Santander y señora Alicia Zavala de Carrasco. Padrinos del novio serán el señor Eugenio Larraín Morandé y señora Zaira Cádiz de Larraín.

Testigos de la novia, en ambas ceremonias, serán las señoras Emilia Santander de Carrasco, Alicia Zwieky Needham, Mery Lynch Davis, Emilia Carrasco de Echenique, Clarisa Carrasco de Mackenney, Gladys Zavala de Morel, Fern de Carrasco, Laura Quezada Melgarejo, M. Guillermina Carrasco, Clotilde Espinoza Rodríguez, Gloria Carrasco Zavala, señores Guillermo Arroyo Acuña, Arturo Carrasco Santander, Ismael Carrasco Santander, Jorge Rivas Riesgraf, Raúl Echenique Carrasco, Ronald Geiger, Gonzalo Carrasco Santander, Rodrigo Carrasco Santander y Manuel Carrasco Santander.

Testigos del novio serán las señoras M. Victoria Larraín de Fernández, Luz Cádiz de Chapman, Rosalba Pemjeam de Cádiz, María Luisa Alfonso Pemjeam, señores Osvaldo de Castro Ortúzar, Santiago Larraín Cádiz, Enrique Larraín Cuevas, Estanislao Correa Ugarte, Domingo Chacón Brike, Ricardo Merino Cádiz, Humberto Avilés Beunza, Camilo Vial Donoso, Manuel Undurraga Izquierdo, Mario Infante Infante, Sergio Costagliola Carotti, Sergio Claro Valenzuela e Iván Santandreu.

**Nacimiento.—** Ha nacido una hija del señor Jorge Phillips Toro y de la señora Carmen Maturana Toro de Phillips.

**Matrimonio Concertado.—** Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Carmen Bascuñán Edwards con el señor Carlos Alejandro Briones Lea-Plaza. Hicieron la visita de estilo el señor Alejandro Briones Gorostiaga y la señora Ana Lea-Plaza de Briones. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre Mariano Puga Concha.

**NACIMIENTO.—** Ha nacido María Angélica, hija de don Gerardo Valdés Valdés y de la señora Nelly García de Valdés.

**HOGAR DE CRISTO:** esperanza del niño abandonado.







A LOS PADRES DE

**NIÑOS DEFICIENTES MENTALES**

Un grupo de padres de niños deficientes mentales estamos organizando un Instituto Pre Escolar, Escolar y Profesional, **sin finalidad de lucro**. Rogamos a los padres que se interesen por esta iniciativa, se sirvan concurrir a una reunión que se celebrará hoy sábado, a las 17 horas, en

**Huérfanos 1117, 3er. piso. (Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile) (Teléfono 62402, señor Sergio Pezoa o casilla 3058, Santiago.)**



# DE NORTE A SUR

ANTOFAGASTA.— CONSEJO COMUNAL DEL AREA HOSPITALARIA.— En una reunión efectuada en el local del SNS, se formó el Consejo Comunal del Area Hospitalaria, cuya finalidad es la de dar a conocer problemas de tipo médico, desde saneamiento ambiental hasta la atención de enfermos. Asimismo, se dará a conocer la labor desarrollada en los hospitales y las dificultades que se presentan en ese tipo de actividades. Se acordó realizar una reunión el primer lunes de octubre, para informar sobre el estado sanitario de la población y el número de familias que carecen de abastecimiento propio de agua potable y de servicios de desagües.— (El corresponsal.)

**LA SERENA.— MUESTRA DE TOULOUSSE-LAUTREC. — En la presente semana se abrió una exposición de reproducciones del famoso pintor francés Henri de Toulousse-Lautrec, la que fue traída a La Serena por una gentileza de la Embajada de Francia, a pedido del Director del Museo, de esta ciudad, Jorge Irribarren Charlín. La muestra está instalada en tres salas del Museo y comprende 64 reproducciones de grabados, dibujos y litografías del pintor francés, que vivió entre 1864 y 1901.— (El corresponsal.)**

TIL-TIL.— CAMPAÑA DEL OVEROL.— La Escuela Coeducacional de Til-Til inició una campaña del overol, que tiene como finalidad uniformar a los 500 alumnos del plantel para la presentación que realizará durante las Fiestas Patrias en el Estadio Municipal. Esta campaña la preside la señora Rosario Díaz, miembro del Centro de Padres de la mencionada escuela.— (Manuel Tobar W., corresponsal.)

**TALCA.— ENTREGA DE PROLONGACION DE UNA POBLACION.— Los jefes de la Delegación Regional de la CORVI informaron que posiblemente a fin de mes serán entregadas las viviendas de la ampliación de la Población "Tomás Marín de Poveda". Una vez levantada el acta de entrega, y ya la CORVI en posesión de este sector, podrán iniciarse los trámites reglamentarios para la distribución de las viviendas a los postulantes.— (El corresponsal.)**

TALCAHUANO.— BANCO FINANCIARA COMPRA DE LUMINARIAS.— El agente del Banco de Concepción, Víctor Neumann, ofreció al Alcalde de Talcahuano, Patricio González Sánchez, crédito para la importación de las luminarias a gas de mercurio que se instalarán en la comuna. Según manifestó el jefe comunal, el Banco de Concepción estaría en condiciones de servir de aval a la Corporación en el caso de que esto fuera solicitado. Los implementos para el gas de mercurio serán adquiridos en Alemania y tendrán un costo superior a los 500.000 escudos.— (Alberto Estrada, corresponsal.)

TEMUCO.— NUEVO JUEZ DEL TRABAJO.— **Por decreto del Ministerio de Justicia, fue designado Juez del Trabajo, de Temuco, el señor Virgilio Cameratti, actual Magistrado del Trabajo en Ovalle. Asumirá sus funciones a mediados del presente mes.** (EL CORRESPONSAL.)



# Noticiario del Gran SANTIAGO

## Conchalí

### INAUGURACION DE MERCADO MUNICIPAL

Hoy será inaugurado el Mercado construido por la Municipalidad de esta comuna, en Avenida Vivaceta esquina de Papudo, el que estará a cargo de un grupo de conocidos comerciantes, presididos por doña Bernardina Soto.

La construcción fue diseñada especialmente para este objeto, y es enteramente metálica.

### NUEVA POLICLINICA

En la Población 7 de Febrero fue inaugurado solemnemente una moderna Policlínica, destinada a servir a 500 familias que carecían de este servicio y de primeros auxilios, en casos de emergencia.

La dirección de este servicio quedó a cargo del doctor Raúl Díaz, asesorado por el doctor Enrique Slinga, y las señoritas Silvia Meza y Angélica Meneses. En la atención dental actuarán las señoritas Rita Pinto, Natalia Rebolledo y don José Aravena. (ERIZA, corresponsal.)

## Quinta Normal

### HOMENAJE A LA ALCALDESA

La Agrupación de Comités Pro Adelanto de Quinta Normal ofrecerá esta noche, a las 21.30 horas, un homenaje en su local de Mapocho 4014, a la Alcaldesa de la comuna, Berta Fuentes Carrasco, como reconocimiento a la labor desarrollada durante sus tres períodos edilicios.

En este acto se hará entrega de un pergamino recordatorio al diputado por el 2.o Distrito, doctor Héctor Lehuedé Alvarado, y a su esposa, señora Blanca de Lehuedé.

El homenaje será animado con un show artístico y una kermesse bailable. Han adherido a esta manifestación los Centros de Madres, Centros Culturales, la Asamblea Liberal, de Quinta Normal; Juventud Liberal, Centro Femenino, Obreros Municipales, fútbol oficializado, Ligas Deportivas y otras instituciones.

## San Bernardo

### ENTREGA DE ESCRITURAS DE DOMINIO

Hoy sábado, en San Bernardo, se efectuará una ceremonia de entrega de escrituras de dominio a los ocupantes de la Población del Servicio de Seguro Social de San Bernardo.

Al acto asistirán el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez; el Director General del Servicio de Seguro Social, Sergio Concha Garcés; el Gerente del mismo Servicio, Enrique Soissa B.; el Gobernador de San Bernardo, el Alcalde y regidores, consejeros del Servicio de Seguro Social, la jefa de asistentes sociales del Servicio, Mercedes Ezquerra; parlamentarios, y diversas autoridades departamentales.

La ceremonia se iniciará a las 11.30 horas, con la bendición de la Población por el Cura-Párroco.

Harán uso de la palabra el Ministro del Trabajo y el Director General del Servicio.

Las bandas de la Escuela de Infantería del Ejército y del Politécnico de San Bernardo amenizarán el acto, el que continuará en la tarde con diversos actos deportivos y números artísticos.

TEMUCO:

## Camión de 20 toneladas derribó puente provisorio

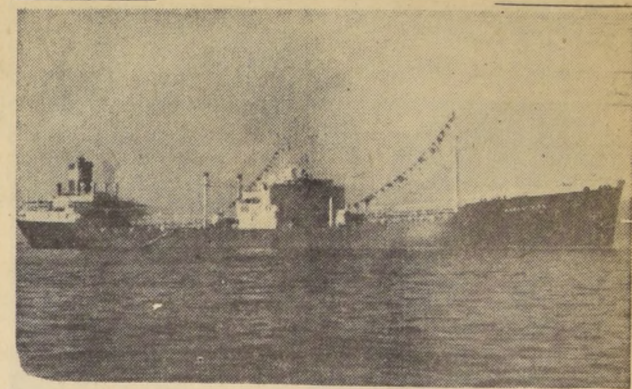
TEMUCO.— Un puente habilitado provisoriamente, después que cayera el de Quino, entre Victoria y Púa, se derrumbó también anoche, agravando considerablemente las comunicaciones terrestres de esa zona con el norte del país. El accidente ocurrió a las 19 horas en el puente "El Salto", entre Púa y Quino, después que lo cruzara igualmente un camión.

Debido a la situación, el tránsito de vehículos comenzó hoy a hacerse con largo rodeo por Lautaro, Galvarino, Traiguén y Victoria.

El accidente ocurrido en la mañana de ayer sobre el puente "Quino" había obligado a los vehículos motorizados a pasar por la localidad del mismo nombre, provocando un rodeo de 40 kilómetros.

Nada se sabe aún de la suerte corrida por los ocupantes del camión que provocó el derrumbe y que pesaba veinte toneladas, aproximadamente.

# El barco más grande de Chile



**VALPARAISO.— Procedente de Amsterdam arribó el nuevo petrolero "Manantiales", que es la nave más grande con que cuenta nuestro país. El "Manantiales", que pertenece a la Sociedad de Navegación Petrolera y es operado por la Compañía Chilena de Navegación Interoceánica, trajo desde San Gregorio 25 mil toneladas de petróleo, que desembarca en Quintero para la refinería de Concón. En el grabado, aparece el "Manantiales", de 26.145 toneladas de capacidad.**

TEMUCO:

## Visitador conocerá las incidencias en Liceo de Niñas

TEMUCO.— Se encuentra en esta ciudad el Visitador General de Liceos, a fin de conocer los antecedentes de la situación del Liceo de Niñas, que culminó el sábado pasado con la ocupación del plantel por los alumnos del Liceo de Hombres, quienes después abandonaron aquel local.

Los hechos registrados entre los estudiantes han probado la intervención de algunos elementos políticos en el movimiento del alumnado.

# AQUI... EL PUERTO

### REUNION-ALMUERZO

En los comedores del Club Social de la Refinería de Azúcar celebrará reunión almuerzo hoy, a las 13 horas, la Sociedad Chilena de Química. La charla correspondiente estará a cargo del socio señor Aldo Albertini y versará sobre el tema "Aprovechamiento de Resinas de Pino".

### SOCIEDAD DE ESCRITORES

**Hoy a las 18.30 horas se efectuará una reunión de directorio y de comisiones a que ha convocado la Sociedad de Escritores de este puerto. Se tratará acerca de las futuras publicaciones que lanzará esta agrupación literaria porteña y sobre las actividades culturales que se iniciarán en fecha próxima.**

### REUNION DE JEFES DE CARABINEROS (R)

En el balneario de El Retiro, ubicado en Quilpué, se efectuará hoy a las 13 horas, la reunión mensual del Círculo de Jefes de Carabineros en retiro.

### VISITAS PROTOCOLARES

**Numerosas visitas ha recibido el Intendente de Valparaíso, señor Luis Guevara Ortúzar, con motivo de haber reasumido el cargo luego de una ausencia de varios meses en el extranjero. Autoridades civiles y militares, así como amigos personales y dirigentes de diversas instituciones, han pasado a saludar al Jefe Provincial con el motivo indicado.**

## Los dos hombres de Brasil



Joao Goulart, actual Presidente de Brasil, y Leonel Brizzola, el combativo Gobernador del Estado de Río Grande do Sul, que enfrentó la intervención militar en la política de su país encabezando lo que se [illegible] "Revolución Constitucional" se confunden, en la hora de la victoria de la legalidad, en un cordial abrazo. (Fotografía de UPI).

ABRUMADORA MAYORIA PARA EL PRIMER MINISTRO: 259 CONTRA 22:

# Congreso brasileño proclamó a Joao Goulart y a Tancredo Neves

**Reunieron 50 firmas parlamentarias para pedir pleb 'iscito que devolverá al Brasil su régimen presidencial**

BRASILIA, 8.— (UPI).— La crisis política brasileña iniciada hace casi dos semanas llegó finalmente a su término al entrar en funciones sus dos más altas autoridades: el Presidente Joao Goulart, y el nuevo Primer Ministro, Tancredo Neves.

Goulart firmó esta noche a las 22.30 (01.30 GMT), el acta de la toma de posesión de la Primera Magistratura y seguidamente el vicepresidente del Senado, Auro Moura Andrade, anunció solemnemente: "En nombre del Congreso Nacional declaro en posesión de la Suprema Magistratura del país al señor Joao Marqués Belchior Goulart".

En esa forma el Vicepresidente brasileño quedó instalado oficialmente en la Presidencia, aunque la ceremonia formal de toma de posesión sólo se cumplirá mañana, en el palacio presidencial, a las 10 de la mañana.

Una vez completado el anuncio de Moura Andrade ante ambas Cámaras Legislativas, una banda ejecutó el Himno Nacional brasileño.

A continuación Andrade, en medio de grandes aplausos, presentó ante el Congreso al nuevo Primer Ministro, Tancredo Neves, cuyo alto cargo había sido confirmado horas antes por amplia mayoría de ambas Cámaras Legislativas.

El Vicepresidente del Senado leyó seguidamente el decreto de Goulart designando al Primer Ministro y a los miembros de su Gabinete.

Goulart y Neves hicieron su entrada en el recinto de la Cámara de Diputados, donde sesionaban ambos cuerpos legislativos en forma conjunta, acompañados de una delegación especial de congresistas. El Presidente y su Primer Ministro fueron saludados por las autoridades de las dos Cámaras y una cerrada salva de aplausos.

**MAYORIA ABRUMADORA**

BRASILIA, 8.— (UPI).— Ambas Cámaras del Congreso, reunidas en sesión conjunta, ratificaron rápidamente esta noche a Tancredo Neves como Primer Ministro del Brasil y por abrumadora mayoría aprobaron su Gabinete.

La investidura de Neves fue ratificada por 259 votos contra 22. El único pronunciamiento negativo provino de los más entusiastas laboristas el partido del Presidente Joao Goulart, y de los representantes del Estado de Río Grande do Sul, donde el Primer Mandatario tiene gran popularidad.

Los más acérrimos partidarios de Goulart se oponen a la institución del régimen parlamentarista porque éste incide en detrimento de las facultades presidenciales.

Neves, virtualmente desconocido fuera de Brasil, surgió como un candidato de transacción después de las activas negociaciones desarrolladas por Goulart y los dirigentes parlamentarios ansiosos de integrar un Gabinete de coalición nacional, que aumente las posibilidades de buen éxito del nuevo sistema de Gobierno.

La votación que dio a Brasil su primer jefe de Gabinete desde el Imperio, comenzó a las 19.30, acordándose que inmediatamente después se votara la nómina completa de Ministros y no nombre por nombre.

**BREVE DEBATE**

En el curso del debate, que resultó más breve de lo esperado, usaron de la palabra diversos oradores para censurar la enmienda constitucional que implantó el régimen parlamentario. La mayoría de ellos pertenecía al Partido Laborista y pequeñas agrupaciones aliadas a éste, entre quienes se encontraban los diputados Wilson Vargas, sobrino del extinto Presidente Getulio Vargas; Faulo Lauro, Aurelio Cuxa y Almino Afonso.

En el término de cinco minutos fallaron tres veces las luces en la Cámara de Diputados, donde se celebraba la sesión, pero el episodio no provocó mayor preocupación, pues son frecuentes los cortes de energía en Brasilia, la flamante capital brasileña cuya habilitación no ha concluído.

**EL GABINETE**

La nómina oficial del nuevo Gabinete es la siguiente:

RELACIONES EXTERIORES: Santiago Dantas, del ala conservadora del Partido Laborista y Embajador designado ante las Naciones Unidas por el ex Presidente Janio Quadros.

TRABAJO: Andrei Franco Montoro, del Partido Demócratico Cristiano.

HACIENDA: Walter Moreira Salles, independiente, ex Embajador en Estados Unidos durante la Presidencia de Juscelino Kubitschek, propietario de una cadena de bancos y enviado especial de Quadros en Washington, donde obtuvo importantes préstamos.

AGRICULTURA: Armando Monteiro, del Partido Social-Demócrata.

MARINA: Almirante Angelo Nolasco.

AERONAUTICA: Brigadier Clovis Travosos.

JUSTICIA: Tancredo Neves, que retendría así esta Cartera, además de la Jefatura de Gobierno.

COMERCIO E INDUSTRIA: Ulysses Guimaraes, Partido Social-Demócrata.

SALUD PUBLICA: Estacio Sotto Maior, del Partido Laborista.

GUERRA: General Joao Segadas Viana, el general en actividad de mayor edad y considerado como neutral entre los oficiales que rechazaron y los que apoyaron a Goulart.

EDUCACION: Oliveira Brito, diputado social-demócrata de destacada actuación en el Congreso.

MINAS Y ENERGIA: Gabriel Pasos, de la Unión Democrática Nacional.

TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS: Virgilio Tavora, de la Unión Democrática Nacional.

Como es costumbre, desde la época de Getulio Vargas, las tres Carteras militares han sido confiadas a oficiales de la más alta graduación dentro de los respectivos servicios.

La nómina de los Ministros propuestos fue leída en la sesión conjunta de ambas Cámaras por el secretario del Senado y de inmediato se inició el debate, tomando la palabra el diputado Ruy Ramos, del ala izquierda del laborismo, quien comenzó a criticar la reciente enmienda constitucional que implantó el régimen parlamentarista de Gobierno.

**PLEBISCITO**

RIO DE JANEIRO, 8 (UPI). — Los observadores políticos y periodistas que escucharon por radio el discurso de toma de posesión de la Presidencia por Joao Goulart, interpretaron sus palabras como indicio claro de que Goulart no aceptará como final la enmienda de la Constitución aprobada por el Congreso que limita su autoridad presidencial.

**OPOSICION A LA REFORMA**

BRASILIA, 8 (UPI).— El diputado Fernando Ferrari, líder del Movimiento Laborista Renovador —fracción disidente del Partido Laborista que dirige el Presidente Joao Goulart— anunció que ha logrado el apoyo de cincuenta parlamentarios para presentar un proyecto de enmienda constitucional para convocar al electorado a un plebiscito, con el fin de que se determine si el pueblo desea o no continuar con el régimen parlamentario de Gobierno.

Ferrari manifestó que propondrá que esa consulta se realice pronto.



ATENAS, Grecia.— La Princesa Carolina y el Príncipe [...] los aparecen cerca de la famosa Acrópolis de Grecia, mien[tras] observan a una multitud de fotógrafos que enfocan a [...] padres. La Princesa Grace y el Príncipe Rainier, de Mó[naco] fueron invitados por el magnate naviero, Aristóteles Onassis. Días atrás la familia Real de Mónaco recibió anónimos am[e]nazando de muerte a los dos pequeños príncipes, lo que m[o]tivó una movilización de los reducidos efectivos policiales [de] pequeño y atractivo Estado (Foto UPI).

DUDAS EN WASHINGTON Y LONDRES:

# KHRUSHCHEV DISPUESTO A CONVERSAR CON KENNEDY

**● El Primer Ministro soviético acusó a los aliados occidentales de pretender llevar al mundo al borde de la guerra. ● De "treta publicitaria" califican en Estados Unidos y Gran Bretaña las palabras de Nikita**

MOSCU, 8 —(UPI)— (Por Henry Shapiro) — El Primer Ministro Nikita Khrushchev dijo hoy que los aliados occidentales llevaron al mundo al borde mismo de la guerra, con motivo del problema de Berlín, pero que está dispuesto a conferenciar con el Presidente John F. Kennedy siempre que el Presidente de Estados Unidos, esté dispuesto a realizar "negociaciones serias".

Khrushchev defendió su decisión de reanudar las pruebas nucleares, diciendo que fue provocada por los preparativos bélicos de occidente. Rechazó, calificándolo de "treta de propaganda para engañar a la opinión pública", el llamamiento anglo-norteamericano para que las tres potencias acepten la prohibición de realizar pruebas nucleares en la atmósfera.

Hablando en una "Reunión de Amistad" al que asistió el Primer Ministro de la India, Jawaharlal Nehru, Khrushchev dijo que ya llegó el momento del reconocimiento diplomático de los dos estados alemanes. Agregó que su admisión en las Naciones Unidas constituirá "un gran servicio a la causa de la paz".

Dijo el Jefe del Gobierno ruso, que la Unión Soviética aceptará la exigencia aliada de que el sistema de control del desarme "no incluya el derecho de veto" siempre que las potencias occidentales acepten sus proposiciones, formuladas hace ya tanto tiempo, para "un desarme completo y general".

**DUDAS EN EE. UU.**

WASHINGTON, 8 (UPI).— Por Stewart Hensley.— La Casa Blanca calificó hoy de juego publicitario los ofrecimientos del Primer Ministro soviético Nikita Khrushchev de conversar con el Presidente Kennedy sobre Berlín y otros problemas internacionales.

Al mismo tiempo, los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia advirtieron a Rusia "en los términos más solemnes" que no debe interferir en el tráfico civil por los corredores aéreos de Berlín.

**NOTAS ALIADAS**

En Moscú, los aliados presentaron notas idénticas en tal sentido. El diario hamburgués "Bild Zeitung" había informado sobre la posibilidad de que la Fuerza Aérea de Alemania oriental hiciese maniobras en los corredores, para poner a prueba la determinación aliada a mantener abiertas las rutas.

Las notas occidentales dicen que todo cambio en la situación relativa al tráfico aéreo "será el resultado de una acción agresiva, por parte del Gobierno soviético y el régimen alemán oriental, hacia derechos establecidos".

**CONDUCTOR REGULAR**

Con respecto a la disposición de Khrushchev a entrevistarse con Kennedy, el Secretario de Prensa de la Presidencia, Pierre Salinger, señaló que tales ofrecimientos se han hecho en declaraciones públicas, pero no directamente al Primer Mandatario por la vía diplomática.

Otras autoridades norteamericanas calificaron el último ofrecimiento de Khrushchev como un intento de propaganda, a pesar de que hace exigencias a Occidente imposibles de satisfacer.

**ENTREVISTAS**

La semana próxima Kennedy conversará sobre Berlín y otros problemas con los Presidentes Sukarno de Indonesia y Keita de Malí, quienes seguramente le expresarán el deseo de las naciones neutrales de que se celebre una "Superconferencia entre oriente y occidente para tratar la cuestión berlinesa. Pero no se sabe si Kennedy se ha mostrado receptivo ante la idea de entrevistarse con Khrushchev.

Entre otros acontecimientos, caben mencionarse estos:

■ El Secretario General de la la Alianza del Atlántico Norte (OTAN), Dirk U. Stikker, que se encuentran aquí conversando con funcionarios norteamericanos sobre cuestiones de estrategia, declaró que una guerra por Berlín sería "absolutamente tonta", pero añadió que la OTAN luchará si los comunistas abren fuego.

■ Según Stikker, el Comandante en Jefe de la OTAN, general Lauris Norstad, dijo: "Si algo ocurre, tengo los medios para pelear y pelearé bien".

■ La Casa Blanca acusó el Kremlin de haber estado preparándose para reanudar los ensayos nucleares mientras en Ginebra se discutían las posibilidades de un acuerdo de prohibición de esos ensayos.

■ La Casa Blanca, instó a Nikita Khrushchev a informar a su pueblo sobre los nuevos ensayos de armas nucleares soviéticas. Pero mientras Salinger formulaba esta declaración, el Primer Ministro ruso hacía el anuncio.

■ Algunos funcionarios estadounidenses dijeron que las últimas declaraciones de Nikita Khrushchev dán al menos alguna esperanza de que aquel pueda estar inclinándose en favor de otra reunión de los Ministros de RR. EE. de oriente y occidente para considerar algunos aspectos del problema de Berlín.

**EN LONDRES**

LONDRES, 8 (UPI). — La reacción extraoficial al ofrecimiento del Primer Ministro ruso Nikita Khrushchev, de entrevistarse con el Presidente norteamericano John Kennedy, siempre que "realmente" él lo quiera, es de escepticismo.

El Ministerio de Relaciones Exteriores no formula ninguna declaración sobre el discurso. Círculos diplomáticos bien informados, no obstante, dijeron que es el dirigente ruso quien deberá demostrar que está dispuesto a realizar negociaciones de buena fe, antes de que occidente las acepte.

**CONDICIONES INACEPTABLES**

Agregar no que el hecho de que Khrushchev rechazó el ofrecimiento anglo-norteamericano para que se prohiban las pruebas nucleares en la atmósfera, indica que el Primer Ministro ruso desea que se realicen negociaciones según sus propias condiciones.

Las fuentes diplomáticas informantes señalaron que el rechazo soviético causó desagrado, pero no sorpresa. Los británicos preveían una negativa rusa después de los ataques aparecidos en importantes publicaciones soviéticas.

Otras fuentes autorizadas informaron que una primera lectura del discurso de Khrushchev no indica firmemente que el Jefe del Gobierno ruso ofrece negociar los problemas que dividen a oriente y occidente, sobre una base de concesiones mutuas.

**AMBIENTE ADECUADO**

Autoridades británicas subrayaron reiteradamente en los últimos meses que apoyan la realización de negociaciones con la Unión Soviética, pero, tal como lo dijera el Primer Ministro Harold MacMillan, en su declaración del 27 de agosto, tales negociaciones "para ser eficaces, deben celebrarse en un ambiente adecuado y en momento apropiado".

El Ministro de Relaciones Exteriores del Reino Unido Lord Home, volará a Washington el miércoles próximo, para conferenciar con sus colegas de las otras potencias occidentales acerca de la crisis con la Unión Soviética.

Círculos diplomáticos en esta capital están convencidos de que Lord Home propiciará una firme posición aliada con respecto al problema de Berlín.




### ● Cuarenta mil soldados de USA a Alemania

WASHINGTON.— Se informó esta noche que el Departamento de Defensa está preparando otro gran contingente de refuerzos —que puede abarcar 40.000 hombres— para el Séptimo Ejército, destacado en Europa.

### ● Tratado único de paz propone Brandt

**DORTMUND, Alemania.— El Alcalde de Berlín oeste, Willy Brandt, dijo esta noche que si llega a derrotar al Canciller Konrad Adenauer en las elecciones del próximo domingo 17, su primer acto de Gobierno consistirá en elaborar "los principios" de un tratado de paz de toda Alemania con los aliados occidentales.**

### ● Panagra suspende vuelos a Camagüey

WASHINGTON.— La Junta Civil de Aeronáutica autorizó hoy a la Pan American World Airways para que suspenda temporalmente el servicio aéreo de Camagüey, Cuba, "por la situación política" de dicho país.

### ● Londres desmiente noticia de Moscú

**LONDRES.— Un comentarista de Radio Moscú afirmó hoy que Gran Bretaña había "anunciado oficialmente" la decisión de reanudar sus pruebas de armas nucleares. Londres desmintió la noticia.**

### ● De Gaulle no renuncia a Poderes

PARIS.— Un vocero del Palacio del Eliseo negó hoy categóricamente el rumor de que el Presidente, Charles de Gaulle, proyecte renunciar a las facultades de emergencia que asumió luego de la insurrección en Argelia, en el mes de abril último.

### ● Temporales en Pinar del Río

**PINAR DEL RIO.— Centenares de personas debieron ser evacuadas a causa de las inundaciones provocadas por los torrenciales aguaceros que anoche cayeron sobre esta provincia.**

### ● Rescatarán a asilados cubanos

NUEVA YORK.— Pan American Airways anunció que hoy 9 del corriente hará un vuelo de La Habana a Miami para retirar de Cuba a exilados políticos. Esos exilados, que estaban asilados en Embajadas extranjeras, han recibido salvoconductos del Gobierno cubano para salir del país.

### ● Cinco muertos al volcar bus en Manila

**MANILA.— Cinco personas perdieron la vida y otras 27 resultaron heridas ayer cuando un ómnibus patinó en un camino de Monrana a 200 kilómetros al norte de esta ciudad y cayó a un precipicio de sesenta metros de profundidad.**

### ● Nada nuevo ofreció Nikita

PARIS.— En fuentes diplomáticas francesas se dijo esta noche que el discurso pronunciado por el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, en un acto en Moscú, parece ofrecer "poco de nuevo".

### ● Fanfani agradece a Kennedy

**ROMA.— El Primer Ministro, Amintore Fanfani, solicitó al Embajador de Estados Unidos, G. Frederick Reinhardt, que transmitia su agradecimiento al Presidente John F. Kennedy por el "cordial" mensaje que éste le remitió sobre la crisis de Berlín.**

# Aliados rechazan cierre de vías aéreas a Berlín

**Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, entregaron notas de advertencia [a] Moscú**

WASHINGTON, 8 (UPI).— Por Donald May.— Los aliados occidentales previnieron hoy a Rusia, "en los términos más formales", que cualquier interferencia en los corredores aéreos de Berlín, será interpretada como "una acción agresiva".

En notas idénticas, entregadas esta mañana en Moscú, Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, dijeron que, "es el deber de todos los Estados, especialmente en ocasiones como ésta, de crecientes tensiones y peligro para la paz internacional, abstenerse de la acción unilateral para alterar los acuerdos y prácticas existentes, que únicamente pueden intensificar más aún tales tensiones".

Las notas dicen que, "todo cambio" en los privilegios de los corredores aéreos, "será el resultado de acción agresiva contra los derechos establecidos por el Gobierno soviético y el régimen de Alemania oriental".

La nota norteamericana dice que, "el Gobierno de Estados Unidos desea repetir en los términos más formales las advertencias ya hechas... contra cualquier medida para interferir los vuelos en los corredores aéreos a Berlín occidental".

Esto hace referencia a una nota aliada del 26 de agosto y una declaración de la Casa Blanca, del 24 de agosto, en el sentido de que se considerará a Rusia responsable por cualquier medida contra los corredores aéreos que conducen a Berlín.

La nota de EE. UU. declara: "El Gobierno de Estados Unidos no puede admitir que la arbitraria aplicación de la fuerza, pueda alterar el fundamento legal o moral de los derechos y obligaciones".

Las notas aliadas de hoy, fueron en respuesta a la enviada el sábado pasado por el Kremlin, en la que éste afirmaba que los aliados no tienen derecho legal alguno para vuelos de líneas aéreas comerciales, en los tres corredores que atraviesan Alemania oriental.

Se hacen conjeturas de que los comunistas pudieran usar los corredores como instrumentos para poner a prueba las intenciones y determinación de los aliados.

Un indicio adicional de que ése pudiera ser el caso, se tuvo hoy, cuando el d[iario] alemán occidental "Bild Zeitung", de Hamburgo, in[formó] que la Fuerza Aérea de Alemania oriental comunista [pu]diera realizar "maniobras [de] instrucción" en los corre[dores] aéreos, para poner a pr[ueba] la determinación de Estados Unidos, Francia y Gran Bretaña, de mantener sus de[re]chos.

Ese periódico citó [como] origen de su informa[ción] fuentes no identificadas [de] Alemania oriental.

Los rusos sostienen que [los] corredores, establecidos [en] virtud del acuerdo cuatri[par]tito de 1945, eran "tempora[les]", y sólo para el abaste[cimiento] de las guarnic[iones] militares de Berlín.

Moscú afirmó que, el [do]cumento del 22 de novi[embre] de 1945, sobre los corre[dores] aéreos, aprobado por el [Con]sejo de control nortea[merica]no-británico-soviético, no [es]pecificaba derechos civiles [de] ninguna clase.

## Actividades en México de Julio Barrenechea

MEXICO, 8. (UPI).— El poeta chileno Julio Barrenechea declaró hoy que está en consultas con las organizaciones culturales mexicanas para que le apoyen en sus propósitos de fundar una organización cultural hemisférica, similar en su alcance a algunas de las organizaciones económicas ya establecidas.

# ELECCIONES LIBRES EN SANTO DOMINGO

WASHINGTON, 8 (UPI).— Por Henry Rayment — Funcionarios norteamericanos expresaron hoy una confianza prudente en que el Presidente de la República Dominicana, Joaquín Balaguer, podrá llevar a su país a la celebración de elecciones libres, en el mes de mayo próximo, superando las presiones militares, que se inclinan por la continuación de los poderes dictatoriales del régimen de Trujillo.

Estas autoridades estiman que Balaguer es amenazado con un Golpe de Estado derechista, en el que se cree que participan activamente miembros de la familia Trujillo.

**MISION OEA**

WASHINGTON, 8 (UPI).— La Organización de los Estados Americanos resolvió hoy que, la Comisión Investigadora que irá a la República Dominicana, estará integrada por representantes de cuatro países únicamente, Colombia, Ecuador, Panamá y Estados Unidos.

La Comisión saldrá hacia Ciudad Trujillo, en avión, el martes próximo, para estudiar la situación política actual de la República Dominicana.

**NUEVO JEFE POLICIAL**

CIUDAD TRUJILLO, 8 (UPI).— El Presidente de la República, Joaquín Balaguer, designó nuevo Jefe de Policía Nacional.

El cargo será desempeñado por el coronel Jorge Moreno, que reemplazará al coronel José Caonabo Fernández González.

El nuevo jefe de policía, fue antes, Ayudante Militar del Generalísimo Trujillo Molina.

## Leo Carrillo recibió ayer los sacramentos

SANTA MONICA, California, 8 (UPI).— El actor de cine Leo Carrillo, que se halla al borde de la muerte en su residencia aquí, recibió ayer la extremaución de la Iglesia Católica.

Carrillo, que tiene 81 años de edad, sufre de cáncer y una dolencia cardíaca.

El actor, perteneciente a una antiquísima familia de California, es más conocido por su papel de "Pancho" en la serie de películas para televisión "Cisco Kid".

## Esperan que Ben Gurion forme Gabinete

JERUSALEN, 8. (UPI).— Altas autoridades del Partido Mapai, al que pertenece David Ben Gurion, declararon hoy que confían en que el ex Primer Ministro cambiará de parecer y aceptará formar un nuevo Gobierno israelí.

Sin embargo, no revelaron públicamente la base de su optimismo.

La secretaría del partido celebró una reunión urgente para discutir las medidas que adoptará a raíz de la decisión tomada ayer por Ben Gurion, de no aceptar el mandato del Presidente Itzhak Benzvi.

En su carta al Jefe del Estado, Ben Gurion dijo que "rechazaba el mandato por el bien del país".

# REFUERZAN TROPAS DE USA EN BERLIN

**Envían nuevos equipos militares mecanizados**

WASHINGTON, 8 (UPI).— El general George H. De[cker] reveló hoy que se están enviando a Alemania más ve[hículos] blindados portatropas para dar fuerza mecanizada a la [infan]tería norteamericana. Las tropas de guarnición en Berlín [cuen]tan ahora con camiones para su movilidad.

El jefe del Estado Mayor del Ejército dijo que, para [ma]nejar los camiones, el Ejército recibirá el primer refuerzo [de] 3.000 hombres, que irán a Europa de acuerdo con el pro[grama] anunciado por el Departamento de Defensa, el 11 de ag[osto].

Decker expuso los planes del Ejército en la reunión [...] de la Asociación del Ejército de Estados Unidos.

"Sin reorganizar completamente en estos momentos, [...]zamos en ese sentido enviando mil hombres adicionales [a] cada una de las tres divisiones de infantería del Séptimo E[jér]cito" (en Alemania), dijo. Este refuerzo permitirá al Sé[ptimo] Ejército manejar y mantener los vehículos blindados [...] tropas adicionales que se le enviarán para mejorar su [...] mecanizada.

"El embarque de personal y vehículos para equipar a [...] unidades está en marcha", añadió.

Los portatropas, llamados M-113, son vehículos de [...] que se parecen a los tanques. Cada uno puede llevar 12 [hom]bres con equipo completo y una ametralladora en la [parte] delantera. Se cree que se enviarán unos 700 de estos ve[hículos] para dar plena movilidad mecanizada al Séptimo Ej[ército].

ADVIERTEN EN LOS ESTADOS UNIDOS:

# La radiactividad convencerá a Rusia del peligro nuclear

**Hoy expira el plazo dado por Kennedy y Macmillan a la Unión Sovi[ética]**

WASHINGTON, 8 (UPI).— El creciente peligro que crea la precipitación radiactiva podrá obligar eventualmente a la Unión Soviética a unirse a los Estados Unidos en la prohibición de pruebas nucleares en la atmósfera, declaró hoy Arthur H. Dean, negociador principal norteamericano en la Conferencia de Ginebra, que trató de concertar un acuerdo formal prohibiendo esos experimentos.

Dean dijo, no obstante, no creer que los aliados occidentales recibirán la respuesta soviética a la comunicación del Presidente John Kennedy y del Primer Ministro Harold Macmillan, antes del plazo fijado, que expira [...] mañana.

El funcionario norteamericano aca[bó de] regresar de Ginebra y conferenció con el [Pre]sidente Kennedy. Al retirarse de la Casa B[lanca] formuló declaraciones a los periodistas [...]

"Cada una de las pruebas nucleares [...] sas —dijo— ha dejado en el aire resi[duos ra]diactivos, que están alcanzando ya el [...] peligroso. Es posible que convenga a la Unión Soviética, tanto como a los Estados [Unidos] encontrar una solución... La cuestión [...] senta un peligro tan grande para las [gene]raciones presentes y futuras, que llegará [el] momento en que deberán resolverla".

# agricultura MECANIZACION Veterinaria

## CONSTRUCCION DE SALAS DE ORDEÑO

La construcción de cualquier Sala de Ordeños debe ser de carácter definitivo y ejecutados con materiales que aseguren la higiene más absoluta en la obtención de la leche. Se recomienda para estas construcciones el empleo de albañilería de ladrillo con refuerzos de cadenas y pilares de hormigón armado revocados y pintados, para cumplir con las necesidades antes enunciadas. Para la techumbre puede emplearse la estructura metálica o los tijerales de madera, con cubierta del material que mejor acomode a la zona con la pendiente indicada para este tipo de material.

Los pisos de las áreas en que laboran los ordeñadores, como también los de la sala de leche serán de concreto, de manera de permitir una perfecta limpieza. Los pisos por donde circulen o permanezcan deben ser de concreto rugoso para evitar los resbases. Como anexo final de la sala de leche se debe disponer de una rampa de carguío de productos en tarros.

## LA COCCIDIOSIS, ENFERMEDAD PARASITARIA QUE CAUSA MAYORES PERDIDAS ECONOMICAS

**Por la doctora Eugenia Acchiardo P., del Instituto Biológico E. Matte.**

La coccidiosis es, a no dudarlo, la enfermedad parasitaria que causa más pérdidas económicas en la crianza de aves.

Se han calculado las pérdidas en 38.695 dólares para pollos y pavos en USA. De este total, un 78 por ciento fue atribuido a morbilidad y 22 por ciento a mortalidad. Datos estimados por el Departamento de Agricultura de ese país.

En estos cálculos se ha incluido: gastos del cuidado de las aves, cambio de camas de reemplazo, de agua, costo de tratamientos, etc.

Esta enfermedad se ha extendido por todo el mundo y afecta a gran variedad de especies: gallináceas (pollos, faisanes, pavos), palmípedas, columbiformes, etc.

### CICLO DE VIDA DE COCCIDIA

Se transmite de ave a ave mediante el oocisto (huevo).

Los oocistos se eliminan con la feca de las aves infestadas, que caen a la cama, alimento o agua, contaminándolos.

En condiciones ambientales especiales: de humedad y calor, se produce la esporulación (24 a 72 horas) de los oocistos.

El pollo ingiere el oocisto esporuñado, los jugos digestivos disuelven la envoltura externa de él y liberan los esporozoitos que se han formado en su interior.

Los esporozoitos invaden las células del tracto digestivo, donde se multiplican rápidamente por reproducción de tipo asexual. Se diferencian luego formas sexuadas que se fusionan, dando origen a los oocistos. Cada oocisto es capaz de producir un millón y medio de oocistos. El ciclo demora 6 a 10 días.

Las aves son parasitadas por 8 especies de coccidias, pero no todas son capaces de producir la enfermedad. De estas especies solamente tres son las responsables del 95 por ciento de las bajas por coccidiosis. Estas son: Eimeria tenella, E. Necatrix y E. acerculina.

La Eimeria tenella produce la coccidiosis cecal o coccidiosis de sangre, porque el signo característico es la tinción roja de las fecas por la sangre. Los primeros síntomas de infestación se manifiestan por una reducción del alimento consumido. Los excrementos toman consistencia acuosa; el ave se presenta decaída, con el plumaje erizado. La sangre en las fecas aparece entre el cuarto y quinto día despues de la infestación.

Las bajas se producen después del quinto día y pueden continuar por cinco a diez días. La muerte se produce por la pérdida de sangre. La coccidiosis cecal afecta a los pollos entre las 6 y 9 semanas de edad.

La Eimeria necatrix afecta el intestino delgado. Los signos son similares a la coccidiosis cecal. Las fecas salen teñidas de sangre, pero de un color más obscuro que las producidas por la coccidiosis cecal.

Las aves parasitadas presentan muy anémicas las barbillas, crestas y músculos por la pérdida de sangre.

La coccidiosis causada por el Eimeria acerculina es de tipo intestinal y afecta a pollos de todas las edades. Es más corriente encontrarla en aves de más de 8 semanas. La infección por este tipo de coccidia se la ha denominado también crónica, porque es de curso prolongado.

### PROTECCION Y CONTROL

Para el control de la coccidiosis son esenciales las medidas de orden sanitario y medicamentosas.

Las medidas sanitarias tienden a bajar el número de oocistos infestantes que determinan la gravedad de la infección. La humedad y el calor deben evitarse, porque favorecen la esporulación de los oocistos. Los pabellones deben ser secos y bien drenados. Debe evitarse la aglomeración, criándose las aves en lugares amplios; hay que realizar desinfecciones en el plantel en forma periódica antes de recibir nuevas partidas de pollos.

Investigaciones realizadas han encontrado que los oocistos son más abundantes bajo las perchas, nidos, dentro o en torno de los bebederos, en torno de los comederos, por lo que se aconseja adaptar plataformas (metálicas o de madera) en esos lugares.

La destrucción de los oocistos por medio de agentes químicos es prácticamente irrealizable, por su resistencia frente a estas drogas.

Hoy día el avicultor tiene a su disposición una gran cantidad de drogas, que previenen y controlan la coccidiosis.

Estas drogas actúan inhibiendo o disminuyendo la multiplicación de los coccidias en las aves. Se les ha denominado "coccidiostáticos". Se administran en el alimento, a bajos niveles, y se usan en forma continuada durante todo el tiempo y edades en que es susceptible el ave a esta enfermedad.

Estas drogas actúan generalmente sobre los tres tipos de coccidias y son económicas.

### TRATAMIENTO CURATIVO

Las drogas recomendadas son: Sulfametazina, Sulfaquinoxalina, Sulfaguanidina, Nitrofurazona, administradas en el alimento o agua de bebida.

Estas drogas deben ser suministradas en las dosis y formas indicadas por los laboratorios que las fabrican. Si se aumentan los niveles a mayor concentración que los recomendados en el alimento o agua, pueden producirse cuadros de intoxicación.

# Cámara de Diputados

## SESION 61a ORDINARIA, EN MIERCOLES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1961

**(De 11.15 a 6.45 horas del día jueves 7)**

## PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES SCHAULSOHN Y LOYOLA

**(Versión Oficial)**

**V.— TEXTO DEL DEBATE.**

**—Se abrió la sesión a las 11 horas y 15 minutos.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar la Cuenta.

El señor CAÑAS (Prosecretario Accidental). — Se han recibido:

1.o— Tres oficios de Su Excelencia el Presidente de la República.

Con los dos primeros, hace presente la urgencia para el despacho de los siguientes proyectos de ley:

El que deroga la Ley N.o 8.707, que creó las Consejerías Parlamentarias, y

El que prorroga la vigencia de la contribución sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, establecida en las leyes N.os 9.981 y 11.481, a beneficio del Cuerpo de Bomberos de esa ciudad.

Con el último, retira la urgencia que había hecho presente para el despacho del proyecto de ley que consulta normas para favorecer la distribución, comercialización y transporte de productos agrícolas.

2.o— Un oficio del Honorable Senado con el que remite un proyecto de ley que establece que no regirán, respecto de los funcionarios y los agentes generales del Servicio de Aduanas, diversas disposiciones de la Ordenanza de Aduanas, del Estatuto Administrativo, del Código Penal y de la Ley de Organización y Atribuciones de las Municipalidades.

3.o— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior, recaído en el proyecto de ley, originado en una moción del señor Allende, que cambia nombre a diversas calles del pueblo de San José de la Mariquina.

4.o— Diez informes: seis de la Comisión de Gobierno Interior y seis de la de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Moción del señor Valdés Riesco, que autoriza la expropiación de inmuebles en la comuna de Curacaví para construir una plaza;

Moción de los señores Jerez, Pantoja, Jaque, Sáez, Montes, Barra, Ruiz-Esquide, Molina, Medel y Melo, que autoriza a la Municipalidad de Lota para contratar empréstito;

Moción del señor Ruiz-Esquide, que autoriza a la Municipalidad de Yumbel para contratar empréstitos;

Moción del señor Lorca, que autoriza a la Municipalidad de Lampa para contratar un empréstito, y

Moción del señor Acevedo, que modifica la ley N.o 12.190, que facultó a la Municipalidad de San Bernardo para contratar empréstito.

5.o— Un informe de la Comisión de Hacienda recaído en las mociones de los señores Dipuados que se indican, que liberan de derechos de internación a diversos elementos destinados a las instituciones que se señalan:

De los señores Edwards y Subercaseaux: grabadoras y amplificadoras para el Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación Pública;

Del señor Acuña, vehículo para la Sociedad Bíblica Bautista;

De la señora Enríquez: vehículo y otros elementos para la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Díaz, de Santiago;

Del señor Eluchans: freidora industrial para la Escuela Técnica de las Monjas Francesas, de Santiago;

Del señor Galleguillos Vera: tocadiscos para la 1a. Compañía de Bomberos de Conchalí;

De los señores Valdés, Acevedo, Bulnes y De la Presa: bomba sumergible para la Municipalidad de Melipilla;

Del señor Valenzuela: órgano electrónico para la Parroquia de Sewell;

Del señor Muñoz Horz: armonio para la comunidad israelita de Valparaíso;

Del señor Rivera: elementos técnicos destinados al Hospital de Niños de Viña del Mar y a la Corporación Hospital Británico y Norteamericano de Valparaíso, y

Del mismo señor Diputado: elementos médicos para el Rotary Club de Valparaíso y destinado al Hospital de Niños de esa ciudad.

6.o— Un informe de la Comisión Especial de Educación Física y Deportes y otro de la de Hacienda, recaídos en el proyecto de ley, originado en una moción de los señores Lavandero, Hurtado don Patricio, Eguiguren, Urzúa, Millas, Valdés, Leigh, Sáinz, Barra y Schaulsohn, que modifica la ley N.o 11.256, que otorgó recursos al Consejo Nacional de Deportes.

7.o— Diez informes de la Comisión de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Moción del señor Cuadra, que condona las rentas de arrendamiento, contribuciones de bienes raíces, intereses y otras deudas que los ocupantes de la Población Carlos Ibáñez del Campo, de Antofagasta, tienen con el Fisco;

Moción del señor Lorca, que concede plazo a los propietarios de sitios ubicados en poblaciones acogidas al artículo 37 del Decreto con Fuerza de Ley N.o 224, de 1953, para pagar las cuotas que adeuden por concepto de urbanización;

Moción de los señores Cerda y Stark, que suspende la aplicación del artículo 51 de la Ley N.o 4.174, respecto de los concesionarios u ocupantes de terrenos fiscales, municipales o nacionales de uso público, ubicados en las zonas devastadas por los sismos de mayo de 1960, que se destinen a la construcción de habitaciones populares.

Mociones de los señores Momberg y Stark, Hurtado, don Patricio, y Cerda, que prorroga los efectos del artículo 10 de la Ley N.o 14.572, sobre condonación de intereses, sanciones y multas a los deudores morosos de impuestos;

Moción del señor Jaramillo, que exime a la Municipalidad de Peumo del pago de las contribuciones que adeuda por el edificio del Teatro Municipal de esa ciudad;

Moción de los señores Leyton, Correa, Atala, Valenzuela y Urzúa, que exime del pago de la contribución de bienes raíces a un inmueble de propiedad de la Municipalidad de Rengo, destinado a hotel;

Mensaje que modifica el artículo 137 de la Ley N.o 14.171, en lo relativo al plazo de amortización de los préstamos que contrate el Banco Central;

Mensaje, que autoriza al Presidente de la República para aceptar la cláusula 5a. del Convenio celebrado con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento;

Moción del señor Muñoz, que libera del pago del impuesto que grava una parte del valor de la entrada a las salas de juego del Casino Municipal de Viña del Mar, destinada a formar un fondo de indemnización para el personal de empleados y obreros del Casino;

Moción del señor Ballesteros, que establece que las asociaciones de profesionales tributarán en la sexta categoría de la Ley de Impuesto a la Renta.

8.o— Un informe de la Comisión de Relaciones Exteriores, recaído en el proyecto de ley, remitido por el Senado, que financia el Plan de Operaciones acordado en beneficio de la Universidad de Concepción;

9.o— Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el proyecto de ley, originado en una Moción de los señores Ballesteros, Acevedo, Muñoz y Zumaeta, que establece la forma en que deberán efectuar el integro de imposiciones en la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas los obreros del ex Servicio de Explotación de Puertos.

10.o— Siete mociones con las cuales los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyecto de ley:

El señor Muñoz, que transfiere un predio fiscal al Club Social Deportivo Pacífico, de Valparaíso;

Los señores Jaque y Jerez, que autoriza a la Municipalidad de Talcahuano para contratar un empréstito;

El señor Jaque, que autoriza a la Universidad de Concepción para transferir al Fisco un terreno, con el objeto de destinarlo a la construcción de un edificio para la Casa de Menores de la ciudad de Concepción;

El señor Clavel, que modifica la ley número 9.490, que facultó a los Oficiales del Registro Civil para efectuar el protesto de letras de cambio, en determinadas circunstancias;

El señor Ramírez, que autoriza la erección de un monumento al Beato Marcelino Champagnat en la ciudad de Los Andes;

El señor Galleguillos, don Florencio, que modifica el artículo 659 del Código de Comercio, y

El señor Naranjo, que aumenta la pensión que percibe el señor Luis Ibáñez.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Terminada la Cuenta.

### 1.—CALIFICACION DE URGENCIA.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para los siguientes proyectos de ley:

El que deroga la Ley número 8.707, sobre Consejerías parlamentarias, y

El que prorroga la vigencia de la contribución sobre el avalúo de los bienes raíces de la comuna de Valparaíso, establecida por las Leyes números 9.981 y 11.481, que benefician al Cuerpo de Bomberos de esa ciudad.

El se.or RIVERA.— Solicito la suma urgencia para el segundo proyecto, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS.— Suma urgencia para el segundo proyecto.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se calificará de simple la urgencia solicitada para el primer proyecto.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Acordado.

En votación la petición de suma urgencia para el segundo proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobada.**

El señor CORREA LARRAIN.— Señor Presidente, había pedido suma urgencia para el primer proyecto.

El señor FONCEA.— Ya está aprobada la simple urgencia.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Efectivamente, Honorable Diputado, está calificado de simple urgencia. La Mesa, lamentablemente, no oyó la petición de Su Señoría.

### 2.—AUMENTO DE LAS REMUNERACIONES DE LOS SECTORES PUBLICO Y PRIVADO.— EMPALME DE LA PRESENTE SESION CON LAS DOS QUE DEBIA CELEBRAR LA HONORABLE CAMARA PARA TRATAR EN PARTICULAR EL PROYECTO.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde discutir en particular el proyecto de ley que aumenta las remuneraciones de los sectores público y privado.

En la discusión particular de este proyecto, han quedado aprobados reglamentariamente, por no haber sido objeto de indicación, los artículos 13.o, 15.o, 18.o, 24.o, 25.o, 28.o, 29.o, 30.o, y 31.o.

El señor MUÑOZ HORZ.— Señor Presidente, el artículo 13.o fue objeto de indicación.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No hay ninguna indicación procedente en el artículo 13.o, Honorable Diputado.

El señor SILVA.— Señor Presidente, como no hay segundo informe, no hay ningún artículo que esté reglamentariamente aprobado. Todos deben votarse.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— El Reglamento establece que, si en la discusión general no se formulan indicaciones, los artículos quedan aprobados reglamentariamente.

El señor SILVA.— Pero pueden rechazarse.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Habría sido necesario que se presentaran indicaciones para suprimirlos, Honorable Diputado.

El señor SILVA.— Todavía estamos en el primer informe.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No hay segundo informe, pero las indicaciones son las que deben votarse. Si los artículos no fueron objeto de ellas, han quedado reglamentariamente aprobados.

Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para empalmar todas las sesiones a que ha sido citada la Corporación en el día de hoy, suspendiéndose la presente a las 13 horas, para continuarla a las 15 horas.

**Acordado.**

Entrando en la discusión particular del proyecto, corresponde ocuparse del artículo 1.o con todas las indicaciones procedentes de que ha sido objeto. Figuran en el roneo, que se encuentra en poder de los señores Diputados, con los números 1 a 8, inclusive.

Se han acordado cinco minutos para que los señores Diputados impugnen los artículos con las indicaciones, y cinco minutos para apoyarlos.

En discusión particular el artículo 1.o.

El señor FONCEA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MONTES. — Pido la palabra.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Foncea; y, a continuación, el Honorable señor Montes.

El señor FONCEA.— Señor Presidente, solicito que se concedan diez minutos, en vez de cinco, para debatir este artículo.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito la venia de la Sala para proceder en la forma indicada por el Honorable señor Foncea.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Hay oposición.

Tiene la palabra el Honorable señor Montes, para impugnar el artículo.

El señor MONTES.— Señor Presidente, durante la discusión general del proyecto, los Diputados del Frente de Acción Popular, pertenecientes a los Partidos Democrático Nacional, Socialista y Comunista, hemos fijado con claridad nuestra posición frente a las disposiciones del proyecto en debate.

Nos parece que el artículo 1.o no consulta, como hemos señalado, ni las más mínimas necesidades y aspiraciones de los empleados particulares del país.

La determinación del Ejecutivo de proponer un reajuste del 16,6 por ciento sobre el sueldo vital significa, como ya dijimos, una verdadera burla a las expectativas de este sector de trabajadores del país. Por otra parte, en el inciso segundo del artículo 1.o se dispone que cualquier aumento que hayan obtenido los empleados particulares durante el presente año se imputará al reajuste propuesto en este proyecto, lo que hace naturalmente más ilusorio el aumento.

Por este motivo, los partidos del Frente de Acción Popular han presentado numerosas indicaciones que contienen lo que, a su juicio, es el guarismo que refleja con más justicia las necesidades de los empleados particulares en relación con el aumento real que debe tener el sueldo vital en este proyecto. Así es como se han presentado indicaciones para elevar el sueldo vital en un 34,6 por ciento; en subsidio, se ha formulado también indicación para aumentar el sueldo vital en un 23,5 por ciento.

Estas indicaciones reflejan lo que, a nuestro juicio, equivale a la mínima justicia que debe hacerse a este sector de trabajadores en relación con el aumento de sus remuneraciones. Por esa razón, los Diputados del FRAP votaremos afirmativamente las indicaciones que nuestros partidos han formulado y negativamente la proposición del Gobierno, atendiendo a que no podemos hacernos cómplices de una medida semejante, porque no consulta ni las más mínimas aspiraciones y necesidades de este numeroso sector de trabajadores.

Por otra parte, anunciamos que, en el momento oportuno solicitaremos, votación secreta para las indicaciones de que ha sido objeto al artículo 1.o.

Señor Presidente, concedo una interrupción al Honorable señor Ballesteros.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Ballesteros.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, los Diputados demócratacristianos nos hemos permitido formular diversas indicaciones al artículo 1.o de este proyecto, que tienden fundamentalmente a aumentar el porcentaje de reajuste y el monto del sueldo vital que se establecen para el sector privado.

El porcentaje de reajuste que proponemos coincide con la indicación que ya tuvimos oportunidad de presentar y que fue aprobada por la Comisión del Trabajo, que eleva al 23,5 por ciento el reajuste del sueldo vital para este año.

También nos hemos permitido formular otra indicación que tiende a hacer extensivos los beneficios de este proyecto a los empleados particulares que perciben sus remuneraciones sobre la base de comisión. Autor de esta indicación fue el Honorable señor Musalem.

Por otra parte, hemos formulado una indicación que tiende a establecer un procedimiento especial para el cálculo del porcentaje de reajuste de las remuneraciones de los empleados particulares de Bahía, la que no aparece en el Boletín a roneo debido a una omisión según me ha explicado la Mesa; pero que será sometida oportunamente a votación. En esta indicación se establece que el sueldo diario de los empleados particulares de Bahía que trabajen en forma eventual y discontinua deberá determinarse dividiendo el sueldo vital del departamento respectivo por doce días-turnos...

El señor LAVANDERO. — Esa indicación figura entre las que se han formulado respecto del artículo 8.o, Honorable colega.

El señor BALLESTEROS.— No, Honorable Diputado. Se trata de la misma norma, pero rige situaciones jurídicamente diversas. Esta norma, por otra parte, no hace sino repetir la que contempló para el mismo caso la ley 13.305...

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Han terminado los cinco minutos para impugnar.

Ofrezco la palabra a un señor Diputado que apoye el artículo 1.o.

El señor CORREA LARRAIN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CORREA LARRAIN.— Señor Presidente, en el artículo 1.o no sólo están comprendidos los sueldos del sector privado, sino también los del sector público. Por lo tanto, todas aquellas indicaciones tendientes a variar la fecha de vigencia de la ley, o sea, a reemplazar la fecha 1.o de julio establecida en el proyecto, por 1.o de enero, como aquellas destinadas a alzar el porcentaje de 16,6 por ciento de reajuste, son improcedentes, por carecer de iniciativa del Ejecutivo, por un lado, y en segundo lugar, por no tener financiamiento adecuado en lo que se refiere al sector público.

Además, como explicábamos en la sesión de ayer, este reajuste está sujeto al financiamiento y a los tributos que se establecen para solventar los gastos que demandará la ley. En cuanto al sector privado, creo que el que figura en el proyecto es el único porcentaje capaz de ser absorbido por las empresas, con cargo a sus utilidades, sin recargar los costos.

Por eso somos partidarios de votar el artículo tal como viene propuesto, y considerar improcedentes todas aquellas indicaciones que tienden a elevar los porcentajes de reajuste o a cambiar la fecha de la vigencia de la ley.

El señor FONCEA.— O sea, serán Sus Señorías quienes declararán improcedentes algunas indicaciones y no la Mesa.

El señor RIOSECO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable Diputado Informante.

El señor RIOSECO.— Señor Presidente, es indudable que el artículo 1.o tiene relación con numerosas disposiciones legales que regulan las remuneraciones del sector público, y, por lo tanto, cualquiera modificación que se haga al inciso primero del artículo 1.o incidirá en las leyes de reajustes del sector público.

Nada más.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Hago presente a la Honorable Cámara que la indicación a que hizo mención el Honorable señor Ballesteros aparece omitida en el Boletín "a roneo" en que figuran las indicaciones.

Los Honorables Diputados pueden consultarla en la página 5 del informe de la Comisión de Hacienda, donde figura con el número 4.o.

El señor LAVANDERO.— También figura en la página 7, con el número 39), en el Boletín en que aparecen todas las indicaciones, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Esa es otra indicación, Honorable Diputado.

Corresponde votar, en primer término, la indicación que tiene el número 1) en el Boletín "a roneo", presentada por los Honorables señores Millas, Gumucio, Musalem, Lavandero, Osorio, Silva, Dueñas, Valente, Minchel y Naranjo.

—La indicación dice:

"A contar del 1.o de enero de 1961, auméntase en un 23,5 por ciento el sueldo vital vigente este año.

Este sueldo vital será el sueldo mínimo de los empleados, con las excepciones establecidas en el artículo 2 de la ley 7.295.

En el mismo porcentaje en que se reajusten los sueldos de los empleados particulares se reajustarán, a contar del 1.o de enero de 1961, las pensiones de jubilación, viudez y orfandad que pagan las instituciones de previsión del sector privado.

Se excluyen de este reajuste los beneficiarios de pensiones que se hayan reajustado o se reajusten en forma automática por efecto de la modificación que haya experimentado o experimente el sueldo de empleados similares en servicio activo."

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En conformidad al Reglamento, corresponde efectuar votación secreta

El señor MONTES.— Señor Presidente, entiendo que se vota la indicación que aparece al final de la página primera del Boletín "a roneo".

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable Diputado, hay varias indicaciones para reemplazar el artículo.

El señor SILVA.— La indicación que figura con el número 4) de la página primera del Boletín "a roneo"...

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Honorable Cámara, para simplificar el procedimiento, se votará la primera indicación. Sigamos el orden en que aparecen en el Boletín "a roneo", Honorables Diputados.

No hay otra manera de hacerlo. El tiempo de que se ha dispuesto para ordenar las indicaciones ha sido breve.

Se va a votar la indicación a que la Mesa ha hecho referencia.

El señor LAVANDERO.— ¿Por qué no se omite la votación secreta?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para omitir el trámite de votación secreta, como lo ha pedido el Honorable señor Lavandero.

El señor MONTES.— No.

El señor SILVA.— No hay acuerdo.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No hay acuerdo.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 62 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 57 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobada la indicación.

**—Aplausos en la Sala.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Las indicaciones que figuran con los números 2, 3 y 4, en el Boletín, son incompatibles con lo aprobado.

En consecuencia, no serán sometidas a votación.

Corresponde votar la indicación que figura con el N.o 5, con la cual se reemplaza en el inciso primero la frase: "el sueldo vital será el fijado en el artículo 6.o de la ley 14.501, aumentado en el 16 por ciento, por la siguiente: "los sueldos de los empleados particulares serán aumentados en un 16,6 por ciento".

Igualmente, es incompatible con lo aprobado.

La que sigue también resulta incompatible con lo aprobado.

La relativa a la supresión del inciso segundo del N.o 7, es, igualmente, incompatible.

Se va a votar la indicación que figura en el N.o 8.

**—Dice la indicación:**

8) De los mismos señores Diputados, para consultar, después del inciso 2.o, los siguientes nuevos:

"Al mismo reajuste tendrán derecho los empleados que tengan una remuneración sobre la base de comisión o de sueldo, y comisión o porcentaje.

El monto de este reajuste pasará a constituir sueldo base en el primer caso. En el segundo lo incrementará."

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación secreta.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 57 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 62 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

El señor Secretario va a dar lectura a una indicación que no aparece en el boletín a roneo, que se votará a continuación.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— Indicación de los señores Ballesteros, Jerez, Cancino, Miranda, don Hugo; Muga y Holzapfel, para agregar el siguiente inciso al artículo 1.o:

"El sueldo diario de los empleados particulares de bahía, que trabajen en forma eventual y discontinua, se determinará dividiendo el sueldo vital del departamento respectivo por doce días-turnos. Para todos los efectos legales, reglamentarios o de otra índole, determínase que son empleadores o patrones de los empleados particulares de bahía, los armadores, agentes de naves, embarcadores o empresarios marítimos, según el caso, que, por cuenta propia o ajena, contraten directamente en los distintos puertos del litoral los servicios de estos personales."

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación la indicación. Se votará en forma secreta. Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 59 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 60 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

En discusión el artículo 2.o.

Ofrezco la palabra, por cinco minutos, a un señor Diputado que impugne el artículo 2.o, con las indicaciones.

El señor SILVA ULLOA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SILVA ULLOA.— Señor Presidente, después de conocer el resultado de la votación de la indicación N.o 1 en el artículo 1.o, no dudamos que la Honorable Cámara rechazará el artículo 2.o propuesto en el informe de la Comisión de Hacienda, y aprobará la indicación que propone para los obreros un aumento similar al que se ha aprobado en el artículo 1.o, que beneficia a los empleados particulares.

Ya en la discusión general del proyecto se han expresado, por los diferentes sectores, dudas medulares sobre el proyecto en debate. Deseo aprovechar esta oportunidad para dar a conocer, no la opinión del Diputado que habla, sino un informe que solicité me remitiera el señor Diretor General del Servicio Nacional de Salud, sobre la incidencia de los salarios en el problema de la salud pública.

En ese informe, que solicité, repito, se me enviara por intermedio de la Oficina de Informaciones de la Honorable Cámara, el Servicio Nacional de Salud expresa que hay "encuestas que señalan que gran parte de la población (70 por ciento) se alimenta insuficientemente, con una dieta monótona y desequilibrada. Esta dieta está basada en trigo y derivados y otros cereales, y azúcar y papas (75 por ciento de las calorías)".

Esto ha traído, como consecuencia, señor Presidente, según el mismo informe, una "alta mortalidad infantil (126 mil), con un 33 por ciento de sus causas ligadas a la subnutrición de las embarazadas, agravado con la escasa resistencia a las infecciones respiratorias y del aparato digestivo, las que, en conjunto, alcanzan el 70 por ciento de esa cifra de mortalidad infantil".

Más adelante, agrega que a esto se debe también la existencia de un "déficit en el crecimiento de los niños desde la lactancia hasta la pubertad", en la "baja talla y peso de gran parte de la población adulta", la "disminución de la capacidad de trabajo físico" y la "producción insuficiente y no planificada de alimentos. Chile sólo explota el 49 por ciento de su superficie cultivable y lo hace con métodos y medios obsoletos".

Establece, además, que hay una relación muy estrecha entre salario y costo de vida. Dice, enseguida, que "el costo de una ración mínima fisiológica para una familia promedio de cinco personas asciende al 100 por ciento del salario total obrero y al 50 por ciento del sueldo del empleado, ambos incrementados por las asignaciones familiares correspondientes".

De manera, señor Presidente,...

El señor GUMUCIO.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor SILVA ULLOA.— ...que el problema de los reajustes de los salarios de los obreros tiene estrecha relación con el de la sanidad, la salubridad y la supervivencia de la clase trabajadora.

Por tal motivo, hemos presentado indicaciones, que espero sean aprobadas, tendientes a dejar este artículo 2.o en concordancia con el artículo 1.o.

Voy a conceder una interrupción al Honorable señor Gumucio.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede hacer uso de ella Su Señoría.

El señor GUMUCIO.— Señor Presidente, además de las razones dadas por el Honorable señor Silva Ulloa, que demuestra la exigüidad del salario mínimo que establecía el proyecto, debo agregar lo siguiente: en estos momentos, existe un compromiso grave y de orden moral de la Honorable Cámara, ya que, si aprueba un reajuste distinto para los obreros y, a través de la votación que se va a practicar, no reitera un criterio similar al que se aplicó para los empleados, en el artículo anterior, ahondará las tensiones sociales que están produciéndose en el país.

Además, sería sumamente grave que, luego de la tramitación de este proyecto, tanto en la Honorable Cámara como en el Honorable Senado, aparecieran los obreros que son los sectores más necesitados, en una situación desmedrada con relación a los empleados.

Por lo tanto, hago un llamado a la conciencia de los señores parlamentarios, a fin de que, con el mismo buen criterio con que aprobaron la indicación número 1, voten en igual forma, la que está en discusión.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ha terminado el tiempo destinado a impugnar la indicación propuesta.

Ofrezco la palabra para apoyar la indioación.

El señor TUMA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Su Señoría va a apoyar la indicación?

El señor TUMA.— No, señor Presidente.

El señor RIOSECO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rioseco, para apoyar la indicación.

Un señor DIPUTADO.— Ya usó de la palabra Su Señoría, como Diputado Informante.

El señor RIOSECO.— Voy a hacer uso de la palabra, no en mi calidad de Diputado informante, sino como simple parlamentario y como Comité del Partido Radical.

Señor Presidente, los Diputados radicales vamos a votar favorablemente este artículo, en la forma propuesta por la Honorable Comisión de Hacienda, porque estimamos que, elevar el reajuste de sueldos y salarios más allá del 16,6 por ciento significa desencadenar en el país una ola de alzas y, por lo tanto, la inflación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RIOSECO.— El señor Ministro de Economía declaró, en el día de ayer, que está frenando, en este momento, todas las alzas que pide el sector de empresarios; y que sólo, si se aprueba el reajuste del 16,6 por ciento, será posible detenerlas.

Cuando se votó el artículo que sustituyó el que propuso la Comisión, algunos Honorables Diputados incurrieron en un error al votar, error que quedó demostrado con la votación de la indicación número 8, que fue rechazada con el mismo número de votos con que fue aprobada la anterior.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RIOSECO.— Las razones que ha invocado el Honorable señor Silva Ulloa son, precisamente, las que nos inducen a votar este artículo en la forma propuesta por la Comisión de Hacienda. Así ha quedado demostrado tanto en el seno de la Comisión de Hacienda, como durante el debate habido en la discusión general de este proyecto en la Honorable Cámara.

El año 1953 se elevó en forma violenta la mortalidad infantil. El Partido Radical, al dejar en 1952 el Gobierno de la República, había logrado bajar el índice de mortalidad infantil del 23 al 9 por ciento Fue, precisamente, durante el Gobierno del señor Ibáñez, con las alzas de precios propiciadas por el Partido Socialista en el Gobierno, cuando, violentamente, se elevó el índice de la mortalidad infantil. Todos sabemos que es la inflación la que más quita poder de compra y recursos a los sectores más débiles de la población y la que beneficia exclusivamente, al sector capitalista.

Por eso, concordante con las ideas aplicadas cuando estuvimos en el Gobierno, ahora queremos establecer un reajuste de rentas que sea real, para que, fundamentalmente, se eleve el poder adquisitivo de los asalariados.

Nosotros creemos que alterar el sistema propuesto por la Comisión de Hacienda en este proyecto, significaría abrir las compuertas de la inflación y llevar al país a una crisis aún más seria que la que ocasionó el Partido Socialista durante su paso por la Administración Ibáñez...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor RIOSECO.— Señor Presidente, los Diputados radicales votaremos por que se mantenga el criterio de la Comisión de Hacienda que, estamos ciertos, protege en mejor forma a las clases mas necesitadas.

Con este proyecto, son las clases más modestas, que perciben sueldos y salarios mínimos, las mas beneficiadas; los sectores de altas rentas, tanto empleados como obreros, en cierto modo, no percibirán aumentos de la misma cuantía que aquellas. Por eso, reclaman.

El aumento propuesto en este proyecto es justo, porque no sólo no provoca inflación, sino que propende a una mejor redistribución de rentas en el país.

Nada más, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Queda medio minuto para apoyar el artículo.

El señor TUMA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Para apoyar el artículo, Honorable Diputado?

El señor TUMA.— No, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Estoy ofreciendo la palabra para apoyar el artículo.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

¿Habría acuerdo para suspender la sesión y reanudarla a las 15 horas?

Un señor DIPUTADO.— No, señor Presidente

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No hay acuerdo.

Corresponde votar, en primer término, la indicación que figura con el número 13 en el Boletín, porque es la más amplia: reajusta los salarios de los obreros del sector privado, en un 38,4 por ciento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación secreta la indicación N.o 13.

**—Durante la votación.**

El señor REYES (don Tomás).— Señor Presidente, ¿no se iba a votar por números? ¿Por qué no se lee la indicación que se está votando?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con la venia de la Sala, se podría dar lectura a la indicación.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente. Se está votando.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Señores Diputados, estamos en votación.

Doy una explicación a la Honorable Cámara: se está votando la indicación N.o 13, porque es la más amplia. Desgraciadamente, denantes, "al comenzar la votación", lo hicimos por el orden que figuran en el roneo, pero lo práctico y razonable es que se proceda de esta manera.

El señor SUAREZ.— ¿Por qué no se suspende la votación, señor Presidente?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No ha habido acuerdo para suspender la votación, Honorable Diputado.

Continúa la votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 54 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 67 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

### 3.—SUSPENSION DE LA SESION.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para que la sesión, que por acuerdo de la Corporación debía suspenderse hasta las 15 horas, sea reanudada a las 15 horas y 30 minutos.

**Acordado.**

Se suspende la sesión.

**—Se suspendió la sesión a las 13 horas y 20 minutos.**

### 4.—REANUDACION Y SUSPENSION DE LA SESION.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Continúa la sesión.

Se suspende la sesión por un cuarto de hora.

**—Se suspendió la sesión.**

### 5.—AUMENTO DE LAS REMUNERACIONES DE LOS SECTORES PUBLICO Y PRIVADO.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Continúa la sesión.

En la mañana de hoy, al suspenderse la sesión, fue votada la indicación número 13, que establecía un reajuste del 38,4 por ciento, y fue rechazada.

Siguiendo el orden de amplitud de las indicaciones, corresponde ahora votar la indicación número 12, la cual establece un porcentaje de aumento del 34,6 por ciento. Esta indicación, que se va a votar inmediatamente, figura en la página número 3 del Boletín impreso a "roneo".

Coresponde efectuar esta votación en forma secreta.

El señor FUENTEALBA.— ¿Qué indicación se va a votar, señor Presidente?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— La que figura con el número 12, señor Diputado.

En votación.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 51 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 64 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

Se va a poner en votación la indicación que figura con el número 9 del boletín en la misma página 3, que establece como guarismo del reajuste el 23,5 por ciento.

En votación secreta la indicación.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, RESULTO VICIADA.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — La votación tiene vicios que influyen en su resultado.

Ruego a los señores Diputados se sirvan votar sólo cuando sean llamados por el señor Secretario.

Se va a llamar nuevamente a votar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 62 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 59 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Aprobada la indicación.

**—Aplausos en la Sala.**

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Las indicaciones que figuran con los números 10, 11, 14 y 15, que son para reemplazar el artículo 2.o o su inciso primero, quedan desestimadas, por ser incompatibles con lo aprobado.

La indicación número 16 es para agregar, a continuación del inciso primero, los siguientes:

"Fíjase en 40 escudos por cuadra, más las regalías, el salario mínimo de los viñeros, a partir del mes de julio de 1961, estableciéndose la obligatoriedad de efectuar imposiciones sobre el monto total de las regalías que perciben, cuya valorización deberá efectuar el Servicio de Seguro Social.

La omisión voluntaria o involuntaria de avaluación de las regalías por parte del Servicio de Seguro Social o de las firmas o patrones, será motivo de la aplicación de una multa a beneficio del Servicio de Seguro Social e incrementará los fondos de las pensiones de viudez y orfandad.

La multa mínima será de 200 escudos, y la máxima, de 5 mil escudos, las que podrán aplicarse a contar del tercer mes de promulgada la presente ley."

En votación secreta la indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 52 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 68 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

La indicación que viene en seguida, la número 17, consiste en agregar un inciso segundo nuevo al artículo 1.o del proyecto, que ha sido reemplazado. En consecuencia, a la Mesa le parece que no podría ponerse en votación, ya que ha quedado sin efecto por haber desaparecido el artículo sobre el cual incidía.

Un señor DIPUTADO.— ¿Cuál artículo, señor Presidente?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— El artículo 1.o que ha sido reemplazado, y esta indicación era para agregarle un inciso nuevo a este artículo.

La indicación número 18 es incompatible con lo ya aprobado, porque se refiere a que los jornales de los obreros de la industria, comercio y de la agricultura se reajustarán en un 34,6 por ciento, y la Honorable Cámara, en el artículo reemplazado, acordó un porcentaje distinto de reajuste. En consecuencia, tampoco p...

cedería votar esta indicación.

Corresponde, entonces, ocuparse del artículo 3.o con sus indicaciones.

Ofrezco la palabra a un señor Diputado que impugne el artículo con sus indicaciones.

El señor HURTADO (don Patricio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HURTADO (don Patricio).— Señor Presidente, para los Diputados de la Democracia Cristiana constituye motivo de especial satisfacción el hecho de que exista una voluntad mayoritaria en la Honorable Cámara para dar a los obreros y empleados un reajuste más de acuerdo con el alza del costo de la vida, reemplazando el guarismo 16.6 por ciento, propuesto en el proyecto del Ejecutivo, por el patrocinado por los Diputados demócratacristianos y demás partidos de oposición.

Aprobado este guarismo para los empleados y obreros, constituye, a nuestro juicio, un principio de la más absoluta justicia hacer extensivo el mismo beneficio y en la misma proporción, a los obreros del sector agrícola. Por esta razón, los parlamentarios de estos bancos estimamos que también debe reajustarse el salario mínimo campesino en un 23.5 por ciento, y no en un 16.6 por ciento, como lo propone el proyecto de ley del Ejecutivo. De la misma manera, proponemos el rechazo del inciso segundo de este artículo, cuya eliminación se hace necesaria, ya que, de lo contrario, constituiría letra muerta el beneficio propuesto para el sector de asalariados campesinos.

Estimamos que es de toda justicia la aprobación, por otra parte, de la indicación propuesta por los Honorables señores Minchel y Foncea, en orden a agregar un inciso nuevo, para que la vivienda que ocupa el obrero agrícola sea considerada como regalía en conformidad con el artículo 6.o del Decreto con Fuerza de Ley N.o 244, de 1953, siempre que la Corporación de la Vivienda certifique que la casa campesina reúne los requisitos establecidos en el artículo 76 del Código del Trabajo.

Señor Presidente, constituye, a nuestro juicio, un principio de plena justicia esta indicación que establece que no sea considerada como regalía la vivienda que no reúna los requisitos que he señalado.

Para nadie es un misterio que en Chile el sector campesino es el más abandonado y explotado. Así lo han entendido altas jerarquías espirituales de nuestro país, como, por ejemplo, el señor Arzobispo de Santiago, quien, hoy día, en trascendental declaración, ha propuesto la Reforma Agraria, aconsejada por los diversos organismos internacionales, la que se iniciará en las tierras de propiedad de la Iglesia.

Y frente a este hecho, parece un sarcasmo, que se haya constituido una comisión, que estudiará esta Reforma, compuesta por representantes de los partidos mayoritarios que integran la actual combinación de Gobierno, que estará integrada por los elementos más reaccionarios de este país. En efecto, se ha designado a los señores Recaredo Ossa, Domingo Godoy, Fernando Ochagavía y Héctor Ríos Igualt. Estos elementos, que durante tantos años han pretendido atajar con las manos la marcha de la historia y el progreso social de Chile ... ... ...

... ... ... ... ... ... ... ... ...

—Suprimido, de acuerdo con el artículo 12 del Reglamento de la Honorable Cámara de Diputados.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HURTADO (don Patricio).— En nuestra opinión, las reformas sociales y estructurales no las podrán hacer los elementos reaccionarios, sino el pueblo, consciente de que en la medida que luche y se sacrifique, podrá lograr un porvenir mejor y más digno.

Por esto, nosotros vamos a proponer las normas justas para una reforma estructural, en un proyecto de ley que están preparando los Diputados democratacristianos.

Señor Presidente, concedo una interrupción al Honorable señor García.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Puede hacer uso de ella Su Señoría.

El señor GARCIA.— Señor Presidente, los parlamentarios del Partido Comunista y del Frente de Acción Popular hemos presentado varias indicaciones tendientes a mejorar este artículo, que beneficia a los trabajadores más sacrificados de nuestro país, como son los que laboran en la agricultura. De todos es conocido que los salarios que actualmente se pagan en el campo son miserables. Tengo a la mano una lista de los salarios que están rigiendo para los años 1961-1962. Estos fluctúan entre 610 y 790 pesos diarios, como máximo...

El señor OSORIO.— ¡Y no los pagan!

El señor GARCIA.—... incluyendo las regalías. Esto significa que a los campesinos se les paga sólo el 25 por ciento de este salario, es decir que muchos de ellos no alcanzan a ganar 200 pesos diarios en dinero efectivo.

Por estas razones, los parlamentarios comunistas y del Frente de Acción Popular estimamos de suma justicia mejorar estos salarios. Por lo tanto, votaremos favorablemente las indicaciones que hemos presentado, y especialmente aquella que establece que las casas no serán consideradas como regalía mientras la Corporación de la Vivienda no certifique que reúnen determinados requisitos.

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ha terminado el tiempo del Honorable señor Hurtado.

Señores Diputados, la Mesa tiene una duda. El artículo 2.o que se aprobó denantes, y que reemplazó al artículo 2.o del proyecto de ley, establece el porcentaje de reajuste no sólo para la industria y el comercio, como se proponía en el informe de la Comisión de Hacienda, sino que ha incluido también a la agricultura. Por consiguiente, el artículo 3.o ha perdido su oportunidad de discusión y no cabe seguir considerándolo. Así se procederá.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor OCHAGAVIA.— Señor Presidente...

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Corresponde, en consecuencia, ocuparse del artículo 4.o con sus indicaciones.

El señor OSORIO.— Hay otras indicaciones.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Señor Diputado, como el primitivo artículo 3.o ha desaparecido, las indicaciones que incidían en él corren igual suerte.

Corresponde ocuparse del artículo 4.o, con sus indicaciones.

Ofrezco la palabra a un señor Diputado que lo impugne.

El señor LAVANDERO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, los Diputados del Partido Democrático Nacional, del Partido Socialista, del Partido Comunista, miembros del Frente de Acción Popular y de la Democracia Cristiana, impugnamos este artículo, atendido el hecho de que en nuestra Patria impera un sistema arcaico que se ha eliminado en casi todos los países del mundo.

Consideramos que a este elemento trabajador a que se refiere el artículo en discusión, hay que incorporarlo al mercado de consumo y, por ello, hemos formulado diversas indicaciones tendientes a otorgarle mayores beneficios. Por lo tanto, apoyaremos las indicaciones que hemos señalado.

Nada más, señor Presidente.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¿Por qué no lo repite? No se le entendió nada.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra a un señor Diputado que impugne el artículo.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra a un señor Diputado que lo apoye.

El señor DIEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DIEZ.— Señor Presidente, el Honorable señor Hurtado, en la discusión del artículo 3.o de este proyecto, hizo algunas observaciones...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Señor Diputado, ruego a Su Señoría referirse a la materia en debate!

¡Ruego a los señores Diputados no interrumpir!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio!

El señor DIEZ.— Señor Presidente, la materia en debate planteada sobre el problema del salario de ciertos sectores que estamos discutiendo, hizo en el curso de ella manifestar algunas observaciones a mi Honorable colega señor Hurtado...

El señor MUSALEM.— Estamos discutiendo el artículo 4.o, señor Presidente.

El señor DIEZ.— El Honorable señor Hurtado citó una declaración del señor Arzobispo de Santiago, pero, hizo la cita trunca...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— ...porque el señor Arzobispo de Santiago, habló de reforma agraria; ...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— ... y al Honorable Diputado le faltó agregar el adjetivo que usó el Jefe de la Iglesia Chilena

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Me voy a ver en la necesidad de llamar al orden a Su Señoría. Ruego al Honorable señor Diez referirse a la materia en debate.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— ¡Que me llamen al orden!

El Honorable señor Hurtado...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio!

El señor DIEZ.— Con respecto a la posición del Partido Demócrata Cristiano he dicho que, como siempre, usa en forma trunca las citas y las interpreta a su amaño. Prácticamente, yo los acuso de que quieren hacer del cristianismo un medio de defensa... ... ...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MUSALEM.— ¡Pero si estamos discutiendo el artículo 4.o!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías permitir que sea la Mesa quien dirija el debate!

Puede continuar el Honorable señor Diez, refiriéndose al artículo 4.o en discusión.

El señor DIEZ.— El Honorable señor Hurtado...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— ... citó una declaración del señor Arzobispo de Santiago, con la que nosotros convenimos, pero la Democracia Cristiana hizo la cita trunca...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— El señor Arzobispo de Santiago, que cuenta con todo nuestro respeto, ha dicho que la reforma agraria debe ser inteligente, y este adjetivo "inteligente" es el que no mencionó el Honorable señor Hurtado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio!

El señor DIEZ.— Frente a este proyecto, debemos decir que estamos acostumbrados a oír hablar de la necesidad de hacer grandes reformas en el país, por aquellos partidos que desde hace cinco años están propiciando un proyecto de reforma agraria y que todavía no llegan a algo práctico. A mí se me imagina esto como esos aviones sin tren de aterrizaje, ya que siempre están demostrando la necesidad de hacer alguna cosa, pero que nunca llegan al terreno de la realidad.

Los demócratacristianos, señor Presidente, a mi entender, son un avión sin tren de aterrizaje.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a los señores Diputados guardar silencio!

El señor DIEZ.— Señor Presidente, cuando a nosotros, a nuestros parlamentarios se les trata en forma descomedida, ... ... ... ... ... ... ... la Mesa tiene la obligación de hacer respetar el Reglamento...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— Cuando a parlamentarios presentes en la Sala se les trata de esa manera, el señor Presidente debería tener el mismo celo que demuestra en este momento para hacer respetar el Reglamento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Permítame Honorable señor Diez! La Mesa...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— El Partido Demócrata Cristiano es un partido que habla de reforma agraria y presentará un proyecto después que terminen de vender sus fundos... Antes, no hay reforma agraria.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DIEZ.— Aquí hay otros parlamentarios que...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio, porque en caso contrario la Mesa se verá obligada a suspender la sesión!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio!

Frente a las palabras del Honorable señor Diez, la Mesa siente la obligación de advertir al señor Diputado y a la Honorable Cámara que cumple su deber con la rectitud que le dicta su conciencia y con la debida imparcialidad.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡Honorable señor Maturana, amonesto a Su Señoría!

Varios señores DIPUTADOS. — El Honorable señor Hurtado, don Patricio, se ha referido a un parlamentario...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¡El Honorable señor Hurtado, don Patricio, no se ha referido a ningún parlamentario en su discurso.

Varios señores DIPUTADOS — ¡Sí, señor Presidente, mencionó a un Honorable Diputado!...

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Es lamentable que la Mesa no hubiera advertido que el Honorable señor Hurtado se refirió a un señor Diputado en términos antiparlamentarios...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ...de manera que le da las explicaciones del caso y le advierte que serán borradas esas palabras antirreglamentarias de la Versión Oficial, porque la Mesa no las oyó. Pero, cuando se ofrece la palabra para la discusión de un artículo determinado del proyecto, a esa materia deben referirse los señores Diputados.

Cerrado el debate.

Corresponde votar, en primer lugar, la indicación número 28, a la que se le dará lectura.

El señor CAÑAS (Prosecretario Accidental).— Indicación de los señores Osorio, Silva, Fierro, Dueñas, Aguilera y Naranjo para reemplazar el artículo 40 por el siguiente:

"Fíjase, a partir del primero de enero de 1961, el salario mínimo de los empleados domésticos en cuarenta escudos (E° 40) mensuales, debiendo percibir estos trabajadores por lo menos un 75 por ciento de dicho salario mínimo en efectivo.

Sin perjuicio de lo establecido en el artículo precedente los salarios vigentes al 31 de diciembre de 1960, serán aumentados en diez escudos (E° 10) mensuales a contar del primero de enero de 1961."

El señor SCHAULSOHN (Presidente). —En votación esta indicación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 47 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 71 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— La indicación número 29 es idéntica a la número 28. Por consiguiente, queda desestimada.

Corresponde votar el artículo 4.o, con la indicación que lleva el número 30, presentada por los Honorables señores Lavandero, Musalem, Dueñas, Millas, Valente, Osorio, Gumucio, Naranjo, Silva y Minchel, para reemplazar en el inciso primero la cifra "E° 3" por "E° 5".

Se va a llamar a votar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 49 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 69 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación.

La indicación N.o 31 tiene por objeto suprimir, en el artículo 4.o, la frase final: "sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 16". La Mesa entiende que ella equivale a pedir división de la votación.

En consecuencia, se votará el artículo 4.o del proyecto, según el informe de la Comisión de Hacienda, con exclusión de dicha frase final. Aprobada esta primera parte, se votará la inclusión de esa frase.

En votación secreta el artículo 4.o, en la forma indicada.

Se va a llamar a votar a los señores Diputados.

El señor REYES (don Tomás).— ¿Por qué no se da por aprobada la primera parte del artículo 4.o?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Habría acuerdo unánime para dar por aprobada la primera parte del artículo 4.o, omitiendo la votación secreta?

El señor CORREA LARRAIN.— No hay acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Hay oposición.

Se va a llamar a votar a los señores Diputados.

El señor MORALES ADRIASOLA.— Hubo acuerdo, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No lo hubo, Honorable Diputado.

Se va a votar la primera parte del artículo 4.o, esto es, su texto con exclusión de la frase: "sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 16".

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 97 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 7 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobada la primera parte del artículo 4.o.

Corresponde votar la inclusión de la frase final, que dice: "y sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 16.o".

En votación secreta la inclusión.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 71 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 46 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobada la inclusión de la frase en el artículo 4.o.

Corresponde ocuparse del artículo 5.o, con la indicación formulada por los señores Musalem, Osorio, Acevedo, Lavandero, Millas, Gumucio, Foncea, Silva, Minchel, Naranjo, Valente, Dueñas, Galleguillos, Clett, Acevedo y Foncea, para reemplazar la cita "1962", por "1961".

Ofrezco la palabra a un señor Diputado que impugne el artículo 5.o.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra a un señor Diputado que apoye el artículo.

El señor ROBLES.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Robles.

El señor ROBLES.— Señor Presidente, los Diputados del Frente de Acción Popular, conjuntamente con los Honorables diputados demócratacristianos hemos presentado indicación para reemplazar en este artículo "1962" por "1961"; es decir, que el restablecimiento de las disposiciones sobre el reajuste automático del sueldo vital establecido en la Ley N.o 7.295 rija desde el 1.o de enero de 1961.

Apoyamos esta indicación porque ella viene a restituir a los empleados particulares un beneficio que coincide también con lo aprobado esta mañana, en el sentido de que el reajuste sea del 23.5 por ciento, a contar desde el 1.o de enero del presente año.

Es conocida por todos los Honorables Diputados la precaria situación económica de los empleados particulares. Por eso nosotros, en conciencia, vamos a votar favorablemente la indicación para hacer justicia a los empleados.

A la vez, también invitamos a todos los Honorables colegas que han sido dirigentes gremiales, que saben lo que es vivir de un sueldo y conocen las enormes alzas del costo de la vida y de los cánones de arrendamiento, que deben afrontar los empleados particulares, a que los favorezcan con sus votos. Puede hacérseles justicia, repito, votando afirmativamente las indicaciones presentadas, las cuales tienden a reemplazar la cita "1962" por "1961".

Nada más, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se va a votar el artículo 5.o con la indicación.

El señor EDWARDS.— ¿Cuál indicación, señor Presidente?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— La indicación número 32, que consiste en reemplazar la cita "1962" que viene en el informe de la Comisión de Hacienda, por "1961".

El señor EDWARDS.— ¿Y si se rechaza?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si se rechaza la indicación se votará el artículo tal como viene en el informe de la Comisión de Hacienda.

El señor BULNES.— ¿Por qué no votamos el artículo como viene?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Reglamentariamente corresponde votarlo con la indicación, Honorable Diputado.

En votación secreta el artículo con la indicación.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 49 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 71 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Rechazado el artículo 5.o con la indicación.

Solicito el asentimiento unánime de la Sala para aprobar el artículo 5.o con la fecha "1962".

El señor BULNES.— Con la misma votación inversa, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— ¿No hay acuerdo?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Un señor DIPUTADO.— No, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

En votación secreta el artículo 5.o como viene en el informe.

Se va a llamar a los señores Diputados.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, el artículo 5.o está aprobado en su forma original: "1962"...

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Hay que pronunciarse de todas maneras sobre el artículo, Honorable Diputado.

Nuevamente solicito el asentimiento unánime de la Sala.

Un señor DIPUTADO.— No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

En votación.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 109 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 4 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Aprobado el artículo 5.o.

En conformidad al acuerdo de la Honorable Cámara, queda cerrado el debate en todo el resto del articulado del proyecto, por haberse cumplido las seis horas destinadas a su discusión.

Varios señores Diputados han propuesto reemplazar el artículo 6.o por el que figura en el impreso.

En votación la indicación que reemplaza el artículo 6.o

El señor FONCEA.— ¿De qué se trata?

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— El señor Secretario le va a dar lectura.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— Indicación de los señores Minchel, Dueñas, Musalem, Valente, Galleguillos, Clett, Lavandero, Silva, Naranjo, Gumucio, Osorio, Acevedo, Foncea, Millas, señora Campusano, Montes, Robles, Araya, Teitelboim y Rosales, para reemplazar el artículo 6.o por el siguiente:

"Artículo 6.o— Establécese a contar del 1.o de enero de 1962, un reajuste automático semestral para los empleados, obreros y pensionados del sector privado, sin discriminación de ninguna especie, en el porcentaje en que hubiere variado el sueldo vital del departamento de Santiago."

Varios señores DIPUTADOS — ¡Muy bueno el artículo!

El señor RIVAS.— Señor Presidente, ¿por qué no solicita el acuerdo de la Sala para omitir el trámite de votación secreta?

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para omitir el trámite de votación secreta.

El señor VALDES LARRAIN.— No hay acuerdo.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Hay oposición.

En votación secreta la indicación que se acaba de leer.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 50 VOTOS; POR LA NEGATIVA 59 VOTOS.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Rechazada la indicación.

Corresponde votar el artículo 6.o con la modificación que aparece en la indicación que figura con el número 35.o. Ella fue presentada por los Honorable Diputados señores Millas, Musalem, Gumucio, Minchel, Valente, Osorio, Monroy, Lavandero, Silva, Dueñas y Foncea, —este último no aparece en el "roneo"—, y consiste en suprimir la frase "no aprendices".

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Se votará, primero, el artículo 6.o sin la inclusión de la frase "no aprendices". O sea, se vota el artículo tal como viene en el informe.

El señor KLEIN.— ¡Pongámonos de acuerdo, señor Presidente! En el informe aparece la frase.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Se va a votar primero sin la frase: "no aprendices", o sea, se votará el artículo 6.o sin esta frase, como aparece en el Boletín de indicaciones. De ser aprobado, se votará en la forma original.

El señor SILVA ULLOA. — Está mal planteada la votación, señor Presidente.

El señor MONTES. — Primero, la Mesa ha dicho una cosa; y después, otra.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Se va a votar el artículo 6.o sin la frase: "no aprendices"; posteriormente, se votará la inclusión de la frase mencionada.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Un señor DIPUTADO. — En el proyecto figura la frase, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Es muy sencillo Honorables Diputados.

Vuelvo a repetir que se votará el artículo sin la frase: "no aprendices" y, de aprobarse el artículo, se votará la inclusión de la frase.

El señor RIVAS. — Hay acuerdo unánime para aprobar el artículo.

Varios señores DIPUTADOS — Que se omita la votación secreta, señor Presidente.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para omitir el trámite de votación secreta.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor FONCEA. — Solicite nuevamente el asentimiento de la Sala, señor Presidente, para omitir el trámite de votación secreta.

El señor MINCHEL. — Señor Presidente, ¿por qué no solicita el asentimiento de la Sala para omitir la votación secreta?

El señor ZEPEDA COLL. — Ahora hay acuerdo.

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Solicito nuevamente el asentimiento unánime de la Sala para omitir el trámite de votación secreta.

Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

El señor VALENTE. — ¿Me permite un minuto, señor Presidente?

El señor LOYOLA (Vicepresidente). — Acordado.

Con la venia de la Sala, podría conceder la palabra al Honorable señor Valente.

Varios señores DIPUTADOS. No hay acuerdo.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

En votación el artículo 6.o en la forma propuesta.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

**Aprobado.**

En votación la inclusión de la frase.

El señor OSORIO.— Esta debe ser votación secreta, señor Presidente. Son dos votaciones.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— Hubo acuerdo en la Sala para omitir el trámite de votación secreta Honorable Diputado.

El señor MONTES.— Pero no en esta votación, señor Presidente.

El señor OSORIO.— No, señor Presidente; ésta es votación secreta.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— La Mesa entendió que había acuerdo para omitir el trámite de votación secreta.

El señor MONTES.— No, señor Presidente. Son dos votaciones distintas.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor LOYOLA (Vicepresidente).— En votación secreta la inclusión de la frase "no aprendices".

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 62 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 51 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En consecuencia, queda aprobada la inclusión de la frase "no aprendices".

Corresponde considerar el artículo 7.o, que ha sido objeto de dos indicaciones. La primera, de los Honorables señores Dueñas, Lavandero, Musalem, Millas, Valente, Acevedo, Osorio, Sívori, Minchel, Foncea y Naranjo, para suprimir el inciso segundo. La otra, de los Honorables señores Dueñas, Musalem, Lavandero, Millas, Acevedo, Gumucio, Osorio, Valente, Silva, Foncea, Minchel y Naranjo, para reemplazar en el inciso segundo la frase "la cantidad" por la siguiente: "el mismo porcentaje".

En votación el artículo 7.o con los incisos primero y tercero, que no han sido objeto de indicaciones.

Enseguida, la Mesa pondrá en votación, la indicación que incide en el inciso segundo.

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para omitir el trámite de votación secreta respecto de este artículo y las indicaciones.

El señor MILLAS.— De los dos incisos, no del artículo propuesto.

El señor BARRA.— De los dos incisos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— De los incisos primero y tercero, Honorables Diputados.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Hay oposición.

El señor MORALES ADRIASOLA.— ¡Pero quién se opone, señor Presidente!

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No ha habido acuerdo para omitir, totalmente, el trámite de votación secreta respecto del artículo 7.o y de los incisos primero y tercero del mismo.

En consecuencia, para todo se mantendrá el trámite de votación secreta.

En votación los incisos primero y tercero.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 117 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 2 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobados los incisos primero y tercero del artículo 7.o.

Se ha presentado una indicación que consiste en suprimir el inciso segundo y otra para modificar este inciso, reemplazando las palabras "la cantidad" por la expresión "el mismo porcentaje".

La Mesa estima que debe votarse el inciso segundo con la indicación.

Si es aprobado, queda terminada la discusión del artículo; si fuera rechazado, se votará el inciso segundo en la forma como viene propuesto.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— ¿Cuántas votaciones deben hacerse, señor Presidente?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Podría haber dos votaciones.

Como se divide la votación, la no aprobación del inciso equivale a la supresión de él, Honorable Diputado.

De manera que, en vez de votarse la supresión, se vota el inciso segundo con la indicación, de inmediato. O sea, se vota el inciso segundo con el reemplazo de la frase "la cantidad" por la frase "el mismo porcentaje".

El señor EDWARDS.— ¿Y si se rechaza?

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Queda el inciso tal como está en su texto primitivo.

Se va a llamar a los señores Diputados.

La Mesa propone que, una vez despachado el artículo 7.o, se suspenda la sesión por una hora, para renovarla enseguida...

Varios señores DIPUTADOS — ¡No hay acuerdo!

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Se va a votar el inciso segundo con la indicación. Se va a llamar a votar a los Honorables Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 54 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 59 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazado el inciso segundo con la indicación.

Se votará, a continuación, el inciso segundo en la forma propuesta en el informe de la Comisión de Hacienda.

El señor RUIZ ESQUIDE (don Rufo).— Omitamos la votación secreta, señor Presidente. No tiene objeto.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para omitir el trámite de votación secreta.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada la inclusión del inciso segundo

Acordado.

Corresponde votar el artículo 8.o, que ha sido objeto de dos indicaciones que consisten, una, en consultar una nueva letra a continuación de la letra a), que dice como sigue:

"En el inciso segundo reemplazar la palabras "incremento igual al que experimente" por las siguientes: "un aumento equivalente al porcentaje en que se incremente."

La segunda indicación propone agregar el siguiente inciso final:

"El sueldo diario de los empleados particulares de Bahía, que trabajen en forma eventual y discontinua, se determinará dividiendo el sueldo vital del departamento respectivo por doce días-turno."

Si le parece a la Honorable Cámara, como ambas indicaciones tienden a hacer agregaciones al artículo 8.o, podría votarse primero este artículo en su forma primitiva. Enseguida se votarían sucesivamente las indicaciones.

El señor SILVA ULLOA.— Se podría dar por aprobado el artículo 8.o, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Se aprobaría en los mismos términos en que fue despachado por la Comisión de Hacienda?

Varios señores DIPUTADOS. — Sí, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo 8.o en los términos en que viene propuesto por la Comisión de Hacienda. Enseguida se votarán las agregaciones a que me he referido.

**Acordado.**

Se votará la primera indicación, que figura en el Boletín a roneo con el número 38.

Varios señores DIPUTADOS — Que se omita la votación secreta.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para omitir el trámite de votación secreta.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Hay oposición.

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 50 VOTOS; POR LA NEGATIVA: 60 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la indicación número 38, del artículo 8.o.

En votación secreta la indicación número 39 para agregar al artículo 8.o el siguiente inciso final: "El sueldo diario de los empleados particulares de Bahía, que trabajen en forma eventual y discontinua, se determinará dividiendo el sueldo vital del departamento respectivo por doce días-turno".

Se va a llamar a los señores Diputados.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 63 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 50 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobada la indicación.

Terminada la discusión del artículo 8.o.

Corresponde votar el artículo 9.o.

Varios señores DIPUTADOS. — ¿Por qué no se suspende la sesión, señor Presidente?

6.—SUSPENSION DE LA SESION.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se suspenderá la sesión hasta las 23 horas.

Varios señores DIPUTADOS — Hasta las 23 horas y 15 minutos, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara se suspenderá la sesión hasta las 23 horas y 15 minutos.

**Acordado.**

Se suspende la sesión.

—**Se suspendió la sesión.**

(CONTINUARA)

CRISOLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones.

# Severo castigo para Roberto Maggi

## Comisarios lo suspenderían por tres meses: fallo al directorio

**Se reunieron ayer de nuevo los Comisarios del Hipódromo Chile y procedieron a ver el desarrollo de la 10.a carrera en que participó el domingo último el caballo Conde Hugo. Como se sabe el jinete, de este animal —Albino Salas— llegó con 3 kilos 300 gramos de más y los jueces quisieron apreciar si Conde Hugo fue exigido en todo el recorrido o no.**

El desarrollo de la carrera revela que Conde Hugo no sólo fue exigido, sino que tuvo un serio contratiempo de importancia a más o menos 300 metros cuando Huechuquito lo estrelló.

Luego de una corta deliberación los Comisarios acordaron comunicar el domingo en forma pública la sanción que aplicarán a Roberto Maggi y al jinete Albino Salas.

Se rumoreó ayer en la tarde que Maggi sufriría primero una suspensión de 3 meses, máximo castigo que puede aplicar la Junta, y que al elevarse los antecedentes al Directorio es bien posible que este acuerde, el forfeit. Sin embargo, esta versión no fue confirmada y se cree que en el ánimo de los dirigentes de la institución palmeña existe el criterio unánime de aplicar un castigo fuerte, pero no de privar de su profesión y para siempre a un hombre joven y entusiasta.



ESTA FOTOGRAFIA exclusiva de LA NACION fue captada en los momentos en que los Comisarios del Hipódromo Chile, en presencia del Juez de Peso interrogaban al jinete Albino Salas. Severa sanción espera al trainer, pero se cree que en ningún caso habrá forfeit.

# Ana Frank, mejor que nunca

### Pasó 800 metros en 49 segundos 3/5

**ANA FRANK, que corre mañana en el clásico palmeño sobre la distancia de 1.500 metros, cumplió un excelente apronte que la deja lista para ganar. Pasó 800 metros en 49 segundos 3 quintos montada por Fernando Toro.**

**Más aprontes a continuación:**

**(Pista de arena, de subida)**

**200 metros.—**

LE BOURGET, Manuel Lazzus en 12.

ATROPELLO, Juan Martínez, en 12; repitió 400 en 24 1/5.

PAICAVI, Juan Pérez, en 12 3/5.

**400 metros.—**

AHORA SI, José Adasme, en 24 2/5.

POLICASTA, Luis García y RECORD, Luis Cataldo, en 25 2/5; fácil Policasta.

FAIRY TALE, Fernando Toro, en 24 4/5.

AMALLADA, aprendiz, en 25 2/5.

ALABANCIOSA, Juan Toro, en 25.

TUMBAITO, aprendiz, en 25 2/5.

CORBACHO, Juan Barrios, en 25.

**500 metros.—**

LICURGO, José Escobar, en 31.

FURTIVA, Albino Salas, en 32.

SIETE LUNAS, Albino Salas, en 32.

NANAVATI, Iván Sandoval, en 30 1/5.

**600 metros.—**

MISS ENGLAND, Iván Sandoval, en 38.

AMBICION, Neftalí Vásquez, en 37; de bajada.

PURA CASTA, Raúl Neira, en 38 3/5.

HINCAPIE, Ulises Gaete, en 37 3/5; de bajada.

ALOUET, Manuel Díaz, en 38.

CABIRIA, Neftalí Vásquez, en 37; de bajada.

TARTARIN, Luis Camus, en 38.

BRUJAS, Fernando Toro y ERKKO, Ramón Silva, en 37; ganó Brujas por 3 cuerpos.

VIZCAINO, Juan Toro, en 37 3/5.

ABEDUL, Eduardo Soto y ULTIMA HORA, Manuel Lazzus, en 38; iguales.

LA GOLONDRINA, Fernando Meneses, en 38.

**800 metros —**

ARGEL, Luis Camus, en 52 2/5: a voluntad.

JASODITO, Iván Sandoval, en 51 3/5.

ANA FRANK, Fernando Toro, en 49 3/5.

BARBACOA, Eduardo Vásquez, en 52 3/5.

AIRADA, aprendiz, en 53.

**DEFUNCIONES.—**

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

**CARMELA TRISTAIN VIUDA DE BARRERA**

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, saliendo el cortejo desde su casa-habitación, calle Alonso de Ercilla 2953, a las 10 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señor

**EFRAIN PAREDES CATALAN**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa-habitación: Andes 2232, a las 16.30 horas.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madrecita, doña

**CATALINA CONTRERAS PEÑA**

(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy sábado en el Cementerio Católico, partiendo el cortejo desde su casa-habitación, en calle Lautaro 1232, de Renca, a las 15 horas. A las 8 horas se efectuará una misa en la Parroquia de Renca por el eterno descanso de su alma.

Sus hijos.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**JOSE AGUSTIN MORENO MORENO**

Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma en la Parroquia de San Antonio de Padua, a las 10 horas. El cortejo partirá desde su casa-habitación, Lira 1839, a las 16 horas.

La familia.

**IN MEMORIAM.—**

Con motivo de ser el aniversario del fallecimiento de nuestro inolvidable padre y abuelito, don

**JAIME ESPINOSA CRUELLAS**

Se oficiará una misa por el descanso de su alma en la Iglesia de Santo Domingo de Guzmán, a las 8.30 horas, Avenida Pedro de Valdivia.

La familia

Hoy, a las 11.30 horas, se oficiará una misa en la Iglesia de La Estampa (Independencia 633), por el eterno descanso del alma de

**ROSITA MARIA SAN MARTIN SEGURA**

con motivo de cumplirse un mes de su fallecimiento.

La familia.





## Cinco consejos para el C. Hípico

**Un jinete bien montado:** Carlos Sepúlveda.

**Doblona de preparador:** Moscada-Caleuche (J. Cavieres).

**Para cobrar en la última:** Mainland.

**Cuadripleta a placé:** Moscada-Caleuche-La Buly y Mainland.

**Un dato al oído:** Italo Romano (4a. carrera).

## CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado que nichos situados en los Pabellones, Galerías y Muros de Circunvalación que más abajo se indican y que a la fecha están vencidos, y que no fueren renovados dentro de los diez días siguientes al primero de esta publicación, serán desocupados y sepultados en fosa común, sin mayor responsabilidad para el establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo N.o 16 del Reglamento General de Cementerios. (Decreto N.o 421, del 14 de abril de 1932).

**NICHOS DE ADULTOS**

**PABELLON 25.—** 557, Agustín Soto Vega; 564, Ana Córdova C.; 567, Ramón Ibaceta A.; 568, María Piderit G.; 582, Luisa Herrera P.; 583, Benito Aranda Ll.; 588, Lisandro Leal T.; 592, Rafael Mardini C., 595, Sabina Naranjo; 598, Oscar Zúñiga F.; 606, Olga del R. Marchant; 608, Baldomero Cubillos; 610, Soledad Rojas B.; 614, Guadalupe Zúñiga; 617, Mercedes Alvarez; 642, Angel Rojas M., 648, Cesarina Carrasco; 651, Narcisa Puig Oller; 658, Zoila Hidalgo; 687, Luisa del C. Chacón V., 683, Raúl Moreira A.; 696, Luis Vergara B.; 698, Arturo Nash R.; 708, Carlos Rossi; 709, Luciano Toro C.; 712, María S. Miranda; 718, María Williams C.; 725, Emma Espinoza A.; 729, María L. Soto C.; 732, Oscar Meza P.; 737, Silvio Porcella; 738, María Angela Vidal; 740, Luis Ponce G.; 742, Olga Pangue B.; 758, Carlos Iturra B.; 720, Luisa Paredes C.; 761, Susana Herrera T.; 763, Segundo López M.; 768, Raquel Jara J.

**PABELLON 27.—** 664, Albigo de Kolowrat K.; 690, Graciela Gómez R.; 695, María de las M. Díaz; 698, Sonia Sotomayor; 699, Gaspar Cisternas; 706, María Meza Y.; 708, Evangelina Riquelme; 709, Eloy González; 710, Luis Corrotea B.; 716, Rosa Bustos B.; 719, María Carmona V.; 722, Ismenia del C. Zamorano; 724, José Díaz A.; 731, Lorenzo Alvarez P.; 732, Hugo Meneses; 735, Alejandro Pacheco A.; 739, María V. Lorca; 740, Manuel Alegría.

**GALERIAS 3 Y 4.—** 2238, Ester Farías S.; 2254, Rosa Martínez D.; 2754, Guillermo Barrera; 2814, Víctor Calderón; 3528, Guillermo Muñoz Q.

**GALERIA 5.—** 4286, Santiago Ohet B.; 4466, Marina Lobos B.; 4510, Raquel Muñoz S.; 4565, Aliro González C.; 4753, Carmen Sánchez P.; 4876, Celia Gallardo L.; 4999, Eliana Inza M.; 5206, Hilda Albornoz B.; 5256, Julia Abarca C.; 5294, Isabel Mondaca M.; 5295, Teodora Zegarra; 5308, Ana Abril M.

**GALERIA 8.—** 11099, Sarela López O.; 11138, José Armetta V.

**SECC. NORTE PIEDRA.—** 193, Clementina Díaz D.; 198, Pedro Vera C.; 429, María Castillo F.; 971 María Videla; 1681, Trinidad Fuenzalida V.; 1727, Jorge Cataldo R.; 1839, Pedro López A.; 2057 Ana Miranda B.; 2074, Rosa Menares R.; 2158, Amelia Meyer de B.; 2432, Ana Miranda B.; 2074, Rosa Menares R.; 2158, Amelia Meyer de B.; 2432, Rodolfo Carreño R.; 2612, Sergio Calderón R.; 2789, Jorge Pereira L.

**SECC. ORIENTE PIEDRA.—** 350, Margarita Herrera; 1207, Salvador A. Gálvez E.; 1505, Luis Arriagada T.; 1510, Juana Guerrero M.

**NOTA.—** En conformidad al Decreto-Ley N.o 421 del 14-IV-1932, esta publicación se hace durante diez días de cada mes (1.o al 10, incl.), y en un solo diario.

Santiago, 1.o de septiembre de 1961.

EL DIRECTOR



# Otro buen apronte de El Cometa

### PASO 800 METROS EN 52 SEGUNDOS

**Siguen los buenos trabajos de El Cometa. Con José Baeza en sus lomos pasó 800 metros en 52 segundos justos y para algunos bajó de esta marca. Debe hacer un buen papel.**

**Otro que entusiasmó fue Huamachuco, que con Enrique Araya, cubrió 800 metros en 52 segundos 2 quintos.**

**Más trabajos a continuación:**

**PISTA DE ARENA**

**300 metros.—**

RESCATADO, D. Reyes, en 19; repitió en 18.

TELARAÑA, R. Jaque, en 19.

JARDER, V. Bravo, en 18 3/5.

FANTASTICO, R. Madariaga, en 18.

PLUTO, R. Parodi, y JUAN FERNANDEZ, B. Parra, en 12 3/5; repitieron iguales.

**400 metros.—**

ARISTODEMO, P. Ulloa, en 25; repitió igual.

ACENDRADA, F. Toro, en 25.

MESURADA, C. Sepúlveda, en 24 4/5.

FRENO, L. Espinoza, en 24.

PISCO SOUR, O. Muñoz, en 25.

LIBERTITA, J. Escobar, en 25 2/5.

**500 metros.—**

GRAN CLARIN, V. Bravo, en 31.

XOCHIL, G. Jorquera, en 32 2/5.

TIBERIO, O. Olivares, en 31 3/5.

CANADIAN, F. Arredondo, en 31.

OSCAR, P. Ulloa, y ANGURRIENTO, O. Muñoz, en 31 2/5; iguales.

CALEUCHE, R. Madariaga, y CIMBRON, R. Parodi, en 31; iguales.

BOQUINEGRA, P. Ulloa, en 32.

BRICKETAZO, C. Galdámes, en 33.

EL ESCORIAL, C. Pezoa, en 31.

**600 metros.—**

EL JERARCA, R. Valenzuela y VEJESTORIO, S. Escudero, en 39 2/5; iguales.

MACIZA, J. Rodríguez, en 38 2/5.

AFINADA, C. Pezoa, en 38.

RUBIROSA, R. Montoya, en 40.

MISS THERESSE, C. Pezoa, en 38 2/5.

FULGOR, D. Basualto, en 39 3/5.

MISS LOCURAS, S. Meneses, en 38 3/5.

SACARINO, C. Sepúlveda, y ABSALON, H. Salas, en 40; iguales.

HILO DE ORO, G. Jorquera, en 38.

CONSPIRADORA, C. Pezoa, en 38.

AGASAJADA, C. Sepúlveda, en 40.

CANTA NIÑA, H. Salas, en 38 4/5.

CUSILELFU, S. Meneses, en 37 3/5.

**700 metros.—**

LOS YUYOS, R. Parodi, en 47.

PELAGIO, R. Parodi, en 46 2/5.

POMELO, H. Pilar, en 46 3/5.

BIK LUCK, F. Toro, en 45 3/5.

TARNAVA, H. Pilar, en 45 1/5.

THOR, P. Ulloa, en 45 3/5.

TORONTO, G. Jorquera, en 46 2/5.

NINO, H. Pilar, en 44 2/5.

LA BULLY, C. Sepúlveda, en 47.

LIBERTARIO, C. Sepúlveda, en 45.

LLANERO, B. Parra, en 46.

**800 metros.**

PENTATEUCO, O. Olivares, y LLAOLLAO, E. Salas, en 52 3/5; iguales.

PALETEADO, G. Jorquera, y QUEMOY, C. Pezoa, en 51 1/5.

REINALD, R. Madariaga y POLITO SUR, O. Muñoz, en 52; Reynald por 3 cuerpos.

REPRINT, P. Ulloa, en 51.

RODA, P. Ulloa, en 52.

EL COMETA, J. Baeza, en 52.

GALARDON, R. Parodi, en 53 1/5.

SABIO, J. Escobar, y JACTANCIOSA, L. Espinoza, en 52; iguales.

HUAMACHUCO, E. Araya en 52 2/5.

LORD CLARO, R. Madariaga, en 51 3/5.

**1.000 metros.—**

OLD BAILEY, L. Espinoza, en 1.4.

PURO CHILE, O. Muñoz, en 1.5.

JARAMAGO, R. Parodi, en 1.4 3/5.

AGRADECIDA, G. Jorquera, en 1.6.

LIBANO, R. Parodi, y YUNGAY, O. Muñoz, en 1.9; iguales, sin apuro.

## Cinco consejos para el H. Chile

**Un jinete bien montado:** Fernando Toro.

**Una doblona a ganador:** La Porota-Chambeco.

**Una doblona de preparador:** Dollinco-Fandanguillo (Julio Castro Ruiz).

Un dato al oído: Politesse.

Cuadripleta a placé: Fandanguillo-Mauco-La Porota-Chambeco.

**Dirección General de los Servicios de la Armada.**

## PROPUESTA PUBLICA Nº 1.850.-

Llámase la atención del comercio a esta Propuesta que está solicitando la Armada, por los siguientes muebles metálicos para Oficinas, tipo "MADEMSA" o similar, puestos en Centro Abastecimientos, Valparaíso:

**ESCRITORIOS, CARROS PARA MAQUINAS DE ESCRIBIR, MESITAS PARA MAQUINAS DE ESCRIBIR, SILLONES, SILLAS, ARCHIVADORES DE TRES Y CUATRO CAJONES, etc.**

Esta propuesta se abrirá únicamente en la Dirección General de los Servicios de la Armada (Depto. Adquisiciones), el lunes 25 de septiembre de 1961, a las 16 horas.

Los formularios respectivos pueden solicitarse en Valparaíso, Prat 620, 2.o piso, y en Santiago, Comandancia en Jefe de la Armada, Edificio del Ministerio de Defensa Nacional. 7.o piso.

**El Director General de los Servicios de la Armada.**

CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTA PUBLICA

Solicítanse propuestas públicas a suma alzada para la construcción del Sector I, de la Población "Exequiel González Cortés", para el Servicio de Seguro Social, ubicada en la Comuna de Ñuñoa y compuesta de 520 viviendas en colectivos y 452 viviendas unifamiliares de 2 pisos cada una, además de las obras de urbanización.

Podrán presentar ofertas a la presente propuesta pública, las firmas inscritas en el Registro Especial de Contratistas de la institución que hayan sido invitados a participar en ella.

Las propuestas se abrirán el día 26 de septiembre de 1961, a las 16 horas, en la oficina del jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat N.o 48, 4.o piso.

Bases, especificaciones y demás antecedentes, podrán solicitarse en la Sección Obras, del Servicio de Seguro Social del Departamento de Construcción de esta Corporación, Arturo Prat N.o 48, Oficina 48, a contar desde hoy día, previa presentación de Carta Declaración de saldo de obras contratadas.

Se hace presente a los señores Contratistas, que podrán retirar antecedentes y formular observaciones a los mismos, hasta las 17 horas del día 20 de septiembre de 1961.

**VICEPRESIDENTE EJECUTIVO**

## INFORMACIONES GREMIALES

# Ayer se conmemoró el 37.o aniversario de la primera Ley de Empleados Particulares

● Caja de EE. PP. rindió homenaje al ex Presidente don Arturo Alessandri Palma. ● Otorgó distinciones a sus más antiguos funcionarios

**Con la entrega de pergaminos recordatorios a sus funcionarios más antiguos y eficientes, la Caja de EE. PP. conmemoró ayer el 37.o aniversario de la promulgación de la primera ley de los empleados particulares y que fundó al mismo tiempo la institución previsional respectiva. Dicho cuerpo legal es el N.o 4059 y lleva las firmas del entonces Presidente de la República, don Arturo Alessandri Palma y del Ministro Luis Altamirano, del 8 de septiembre de 1924.**

**Antes de iniciarse la ceremonia —que se efectuó en el hall de la oficina principal de dicha institución previsional, a las 19 horas— se leyeron las excusas de inasistencia del Presidente Jorge Alessandri y del Ministro del Trabajo y Previsión Social, Hugo Gálvez, quienes por motivo de sus altas funciones no les fue permitido estar presentes en el acto.**

Luis Undurraga, Vicepresidente de la Caja, rindió homenajes a los autores de la iniciativa de hacer realidad la ley aludida. Entre otros, citó al doctor y diputado del año 1924 —presente ayer en la ceremonia— Leonardo Guzmán. Al mismo tiempo recalcó el espíritu social que animaban a la personalidad del Presidente de la República de aquellos años, don Arturo Alessandri Palma, quien acogió la iniciativa promulgando dicho cuerpo legal. Enseguida agregó que era justo e importante testimoniar la labor silenciosa y abnegada que a la Caja han prestado varios de sus más antiguos funcionarios. "No todo lo material es importante en la vida —dijo. Hay algo que es más sublime y trascendente: lo sentimental y espiritual", anunciando las distinciones que se entregaron posteriormente a varios de ellos.

Posteriormente a la intervención del Jefe del Departamento del Personal y Bienestar, José Antonio Rodríguez, se procedió a la entrega de pergaminos.

Más de cien fueron los agraciados con tales distinciones, siendo muy ovacionados por los empleados de la institución que en su totalidad se hicieron presentes en el acto.

El primero en recibir su pergamino, fue el Administrador de la Sucursal de la Caja en Valdivia, Raúl Calderón, quien cumplió 34 años al servicio de la entidad. Fue efusivamente felicitado por el Vicepresidente, Luis Undurraga Correa, y por todos los consejeros y compañeros.

Asistieron a la ceremonia —entre otras autoridades— el doctor Leonardo Guzmán, autor de la ley que se conmemoró; Raúl Medel, Subsecretario subrogante de Previsión Social; Marcelo Urrutia, gerente general; el Fiscal Carlos Barros; Humberto Bustamante, Contador General, y los consejeros Eugenio Vicuña Ossa, Amanda Rojas de López Mesquita y Osvaldo Martínez.



RAUL CALDERON, Administrador de la Sucursal de la Caja de EE. PP., en Valdivia, que cumplió 34 años de servicios a la institución. EN LA FOTO, recibe de manos del Vicepresidente, Luis Undurraga, un pergamino por su valiosa colaboración a este organismo. Observan el acto —entre otras autoridades— el doctor Leonardo Guzmán, autor de la iniciativa que hizo posible la promulgación de la primera ley de los empleados particulares del país.

# MAQUINISTAS FERROVIARIOS VOLVERAN HOY AL TRABAJO

**A las 7 de la mañana de hoy se reintegrarán a sus labores los maquinistas y fogoneros de la Empresa de Ferrocarriles del Estado.**

**El acuerdo fue adoptado en una asamblea de dirigentes zonales de la Federación "Santiago Watt", que terminó en la madrugada de ayer.**

**Entre las 11.30 y las 13.30 horas, los dirigentes de dicha Federación sostuvieron una entrevista con el Director General de la Empresa, Fernando Gualda Palma, a quien dieron a conocer la decisión. Además, se finiquitaron algunos puntos del acta de avenimiento respectiva.**

**En esferas del gremio se supo posteriormente —aunque la noticia no fue dada a conocer oficialmente— que estos personales obtuvieron la devolución de viáticos; bonificación por kilometraje recorrido por los maquinistas; bonificación para los maquinistas de patio; otra para los aspirantes, y otros mejoramientos.**

**Por otra parte, anteayer se reintegraron al trabajo 27 mil empleados y obreros adheridos a la Federación Industrial, de Empleados y de la Unión de Obreros, en base a un arreglo surgido entre las directivas, el Gobierno y la Empresa.**

A mediodía de ayer, después de una entrevista que los dirigentes de la Federación Santiago Watt y delegados zonales celebraron con el Director de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, don Fernando Gualda Palma, se puso total término a la huelga ferroviaria. En esa entrevista los maquinistas y fogoneros acordaron volver hoy sábado a las 7 de la mañana, a sus labores.

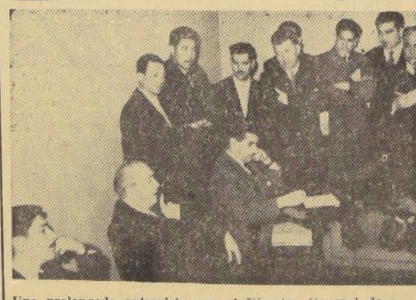
Se espera que el servicio ferroviario quede completamente normalizado el lunes.

Finiquitada la huelga, el Director don Fernando Gualda dirigió ayer una circular al personal, en la cual, producida la vuelta al trabajo, expresa que la Dirección espera que todo el personal colaborará con el mayor empeño y eficiencia para que el servicio sea lo mejor posible, como forma de volver a conquistar la confianza del público y recuperar parte de la clientela que se ha perdido.

Como la situación financiera es muy difícil, dice el señor Gualda Palma, hay que procurar con decisión el incremento de las entradas, que sólo se obtiene ofreciendo una buena movilización.

Agrega que, por su parte, la Empresa asegura al personal que al margen del reajuste que corresponda por ley, los arreglos de la planta de obreros de la vía, de los empleados de Departamentos y primas de la Watt, que estaban acordados antes de la huelga, se cursarán en la forma ofrecida. Termina el señor Gualda haciendo un cordial llamado a la armonía del personal, recordándole que un bien entendido compañerismo hace más agradable y fecundo el trabajo.

## Terminó huelga de la "Santiago Watt"



Una prolongada entrevista con el Director General de Ferrocarriles sostuvieron en la mañana de ayer los dirigentes de la Federación Santiago Watt. Al término de la reunión, se anunció que estos personales se reintegrarán a sus labores habituales en el día de hoy. En la nota gráfica, aparecen el Director, Fernando Gualda Palma, y el Secretario de la Dirección, Orlando Millán, rodeados de los dirigentes Anselmo Radrigán, Alfonso Arriagada y otros.

# HUELGA ILEGAL DE PANIFICADORES PASA INADVERTIDA EN LA CAPITAL

● No está afectando a la población en cuanto a abastecimiento de pan

**La huelga ilegal que mantienen los obreros panificadores de la provincia de Santiago no ha afectado el expendio de pan a sus pobladores. En general, en las primeras horas de la madrugada, tanto en los diversos establecimientos de esta rama industrial como en los puestos especiales, se dispone de este vital alimento en cantidades suficientes, según se ha podido observar.**

Sin embargo, los dirigentes de los sindicatos respectivos continúan manteniendo una actitud intransigente, con propósitos de obtener regalías difíciles de alcanzar, y que, de concederse, varios de los industriales no estarían en condiciones de solventar los gastos que ellas irrogarían.

Tales regalías tienen relación con el contrato colectivo de trabajo, y otras.

Baudilio Casanova, ex panificador y actual consejero de la CUT, sostuvo una detenida entrevista con el Subsecretario del Trabajo, Pedro Montero, con quien consideró esta situación.

Según Casanova, los panificadores de Valparaíso no han acatado la reanudación de faenas decretada por el Gobierno porque el Interventor no se habría ceñido a ciertas disposiciones de la Junta de Conciliación.

Sin embargo, desde dicho puerto se informó que el Interventor está actuando ciñéndose estrictamente a lo dispuesto en el decreto respectivo, sin transgredir disposiciones legales.

LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — SABADO 9 DE SEPTIEMBRE DE 1961
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

# Postergado Slalom Gigante por la Copa Emil Allais

### Llegaron esquiadores suecos

El hecho que el tren a Portillo suba sólo mañana, obligó al Ski Club Portillo a postergar para el 30 en curso, el slalom gigante por la copa "Emil Allais", programado para mañana.

Sin embargo, tal contingencia puede ser provechosa, para el entrenamiento de las figuras que intervendrán, especialmente las de Santiago, que no habían logrado prepararse como corresponde, justamente por la falta de nieve hasta hace poco en la Zona Central.

**LLEGARON LOS SUECOS**

También permitirá esta postergación, la posible participación de los especialistas suecos, que llegaron ayer, vía Panagra. Son Lars Mattersonn, de 24 años, y Sunne Johansson, de 22 años. El primero tiene ya experiencia internacional, al competir en torneos europeos, incluso con el austríaco Egon Zimermann, que será nuevamente su adversario, si ambos actúan en la Copa "Allais".

Las visitas debieron efectuar un viaje con alternativas, ya que desde Estocolmo lo hicieron en vapor de carga, para seguir desde Puerto Barrios, Guatemala, en el avión Panagra, en que finalmente llegaron a su destino.

**MUCHA NIEVE**

Se informa que la copiosa nieve que cayó en el fuerte temporal reciente, ha dejado las canchas de la cordillera en excelentes condiciones, con nieve en polvo asentada sobre base dura, formada por las heladas que sufrió la Zona Central.

Como hemos informado, esto permitirá a la dirigente del esquí, proseguir sus competencias hasta octubre.

En cuanto a los caminos se ha despejado el acceso hasta Lagunillas, Farellones y La Parva, aunque los vehículos deben usar cadenas y llevar palas. Los andariveles funcionan en estos centros, como también en Portillo, sin interrupciones.

FIGURAS DEL ESQUI: Los especialistas suecos Lars Mattisson y Sune Johansson, que llegaron ayer a Santiago para seguir un período de preparación en la Escuela de Portillo, que dirige Otmar Schneider. Los europeos, que es posible que intervengan en la Copa Emil Allais, suben mañana a ese balneario cordillerano.



UNION ESPAÑOLA enfrentará a Everton, del que se dice, en Viña del Mar, viene sin Betta ni Rojas. El equipo hispano está en racha, y de no ocurrir algo imprevisto, debe adjudicarse otros dos puntos. Forman el team español: Beltrán, Gili (que está lesionado y a quien reemplaza Leiva), Nitsche, Aguilera, Reveco, Rodríguez, Ramírez, Linazza, H. Landa, Rial y F. Landa.

COMIENZA LA 2a. RUEDA:

# SANTIAGO-FERRO Y UNION CON EVERTON LEVANTAN EL TELON

En la cancha del Estadio Santa Laura comenzará esta tarde la segunda rueda del Campeonato Profesional de Fútbol, de división de honor. Se disputarán dos encuentros. A primera hora —14 horas—, Santiago Morning (7.o, con 14 puntos), que viene de ser empatado por Colo Colo a 3, enfrentará a Ferrobádminton (10.o, con 10 puntos), que en la fecha reciente derrotó a San Luis por 3 a 2. En la primera rueda, Santiago venció a Ferro por 2 a 0. En el match de fondo —a las 15.50 horas—, Unión Española (4.o, con 17 puntos), que recientemente derrotó a Audax por 3 a 2, enfrentará a Everton (7.o, con 14 puntos), que viene de perder con Wanderers por 3 a 1. En la primera rueda, Unión venció a Everton por 2 a 1.

**EQUIPOS:** Las más probables alineaciones de los equipos para sus encuentros de esta tarde serán las siguientes:

**SANTIAGO:** Godoy; Villanueva, Lepé y Carrasco; Cruz y Rodríguez (Garcés); Torres, Leiva, Fuenzalida, Lezcano y Contreras.

**FERROBADMINTON:** Coloma; Ramírez, Carmona y Valenzuela; Díaz y Rodríguez; Valdés, Tapia, Molina, Fuentes y Failla.

**A las 14 horas se inicia el programa en Santa Laura**

(15.50 horas):

**UNION ESPAÑOLA:** Nistche; Beltrán, Aguilera y Rodríguez; Leiva y Reveco; Ramírez, Linazza, H. Landa, Rial y F. Landa.

**EVERTON:** Contreras; González, Martínez y Solís; Gallardo y Pérez; Velásquez, Leal, Olivares, Giarrizzo y Alcaíno.

CARLOS CARMONA, capitán y puntal de Ferrobádminton, elenco que tiene esta tarde un compromiso muy difícil frente a Santiago Morning.

## Torneo de yatching habrá en Antofagasta

En Antofagasta se realizará durante las Fiestas Patrias un campeonato de yates tipo Lightning, en el cual participarán los mejores yachting del país.

Las carreras se efectuarán con seis embarcaciones del tipo señalado, las cuales se sortearán entre los patrones, el día 16. Las carreras se realizarán fuera de la poza los días 17, 18 y 19.

De la Zona Central se han inscrito hasta el momento los campeones Isidoro Melero, de Algarrobo; Franco Giangrande, de Pichidangue; Renato Sukno, de Valparaíso, y Hugo Latrop, también de Valparaíso.



SANTIAGO LEIVA, buen valor de Santiago Morning, de quien los defensas ferroviarios tendrán que cuidarse mucho, por su habilidad y precisión en los disparos.

GOLF:

# EN EL COUNTRY CLUB SE JUEGA COPA FEDERACION

De acuerdo al programa oficial de la Federación de Golf, debe comenzar esta tarde en las canchas del Country Club la etapa de clasificación del torneo por la Copa "Federación".

El proceso calificativo se jugará a 18 hoyos medal play, divididos los competidores varones en serie "A" y "B", de acuerdo al handicap 10 a 15 y 16 a 25, respectivamente. Los que logren clasificarse continuarán jugando en las etapas posteriores, match play, en los días 17, 18 y 19 del mes en curso.

El orden de salidas para hoy es el siguiente:

12.25 horas: J. Carr-Rollit, H. Montero, A. Ostertag. 12.31: F. Velasco, T. Molina, E. Núñez. 12.37: E. Langdon, C. Silva, E. Manieu. 12.43: E. Lizana, H. Valdivieso, P. Silva. 12.49: J. Muzard, L. Page D. F. Burgos. 12.55: L. Cook, M. Yeomans, F. Montero. 1.01: H. Rivadeneira, J. Cerda, L. Ramírez. 1.07: A. Quiroga, J. Soler, C. Guzmán. 1.13: S. Soffia, A. Aguirre, D. Alexandroff. 1.19: E. Tornquist, F. Alcalde, L. Silfverling. 1.25 hora: F. Humphreys, G. Silva, G. Krebs. 1.31: J. Guzmán, R. Edwards, C. Leay. 1.37: A. Quiroga, G. Court, A. Alcalde. 1.43: S. Labarca, J. M. Eguiguren, G. Vallotón. 1.49: M. Huyghe, A. Echeverría, J. Díaz. 1.55: A. Serrano, S. Eguiguren, G. Larraín. 2.01: S. Larraín, D. Laabs, I. Larraín, J. Yeomans.

# En estudio una reestructuración orgánica del fútbol nacional

**La Asociación Central sería el organismo máximo, dejando de existir la Federación. Rojas y Betta, ausentes en Everton. Wanderers y Audax, sin mayores modificaciones**

Futbolerías

■ En círculos directivos se habla ya de la puesta en marcha de una reestructuración del fútbol nacional. Tomaría el timón en la nueva organización el sector profesional, vale decir, la Asociación Central. Desaparecería, en consecuencia, la Federación, y el sector amateur (ANFA), pasaría a depender del sector profesional. En tal caso, la Asociación Central cambiaría de nombre, o agregaría al actual la denominación de Nacional o de Chile, para expresar su máxima autoridad. Sobre el particular se mencionan, incluso, nombres de dirigentes que formarían las comisiones que estudiarían la citada reestructuración. Conviene establecer que sería el propio sector amateur el que desearía depender directamente del sector profesional. Todo lo anotado, por cierto, difícilmente se puede concretar antes del Mundial.

■ Juan Goñi, presidente de la Asociación Central, llevará la representación oficial del fútbol nacional, al Congreso de la FIFA, que se realizará en Londres, a fines del mes en curso, y en el cual se elegirá nuevo presidente de este organismo, ante el fallecimiento de A. Drewey. Héctor Bravo, presidente de la Federación, viajará también, con representación oficial, pero no votará en la citada elección. El grupo de dirigentes del fútbol nacional, integrado por miembros del Comité del Mundial, de la Asociación Central y de la Federación, partirá a Londres, en los próximos días. Por su parte, el tesorero del fútbol profesional, Ramón Valverde, irá a controlar la venta de abonos a Europa.

■ La Comisión Técnica y el entrenador de la Selección Nacional se reunieron anoche con el directorio de la Asociación Central, en relación con el plan de preparación del equipo chileno para el Mundial. En lo inmediato, como se sabe, está el encuentro de la Selección "B" con Cerro, de Montevideo, el próximo miércoles, en el Estadio Santa Laura. Posteriormente, el 12 de octubre, la Selección "A" enfrentará a la Selección de Uruguay, mientras la "B" se presentaría en la capital oriental.

■ Alrededor de 3 mil escudos cuesta la traída del equipo "Cerro". Para el caso que su match con la Selección "B" deje pérdidas, éstas serán absorbidas en el ítem de preparación de la Selección Nacional para el Mundial. Lo mismo reza para todas las confrontaciones del equipo chileno, previas al torneo de 1962.

() Eladio Rojas y Rómulo Betta no están en condiciones de jugar por Everton esta tarde, en el match con U. Española. Las lesiones que los afectan les han resultado rebeldes. Ante dichas ausencias, se anuncia la reincorporación del argentino Giarrizzo en la ofensiva evertoniana y la actuación de Solís en la plaza de zaguero izquierdo, mientras que en la línea media jugaría Orlando Pérez. El puntero derecho será Velásquez.

() Salomón Díaz fue designado entrenador oficial del equipo de Los Angeles. Lo secundará en la preparación física Iván Sepúlveda.

() WANDERERS presentará ante Rangers la misma alineación que tanto éxito tuvo en el match con Everton. Esto es, con Olivares; Valentini, R. Sánchez y Berly; Salinas y García; Méndez, R. Díaz, Tobar, Reynoso y Hoffmann.

() El Directorio de Ferrobádminton levantó las multas aplicadas a Matti (80 escudos) y Villegas (40 escudos). Matti está muy repuesto del accidente automovilístico que sufrió.

() A pedido del propio Santiago Wanderers, el jugador de sus registros Eugenio Méndez fue separado por indisciplina —temporalmente— de la preselección nacional. Méndez prometió portarse bien en el futuro, y fue reintegrado al equipo porteño, pero mientras sigue en observación se le mantiene separado del plantel para el 62.

() La Comisión Técnica de la Selección mantiene el predicamento de separar —temporalmente— en forma automática a todo aquel jugador que sea sancionado por su club. Tal es así que pidió un informe a Audax Italiano con respecto a Francisco Fernández y José Araya, quienes fueron sancionados hace algún tiempo y, posteriormente, reincorporados al equipo itálico. En vista de que Audax respondió que la sanción les había sido levantada, Fernández y Araya siguen en a preselección nacional.

() Unión Española proyecta aprovechar el 12 de octubre para jugar en Bolivia u Osorno. Asimismo, los hispanos tienen invitaciones para realizar dos o tres presentaciones en canchas sureñas. Todo esto, antes que deba regresar su crack Héctor Rial a España.

() Magallanes analizó anoche, en asamblea general, la difícil situación económica por que atraviesa. Ñublense también pasa por un período crítico.

() La dirección técnica de Audax piensa oponer a U. Católica el mismo equipo que tan honrosamente perdió ante U. Española. Esto es, con Fernández; Vial, Miranda y Escobar; Parra y Cortés; Vásquez, Zizinho, Espinoza, Ceninho y Araya. El único cambio sería la reaparición de Mario Torres.

() Es casi seguro que Paco Molina reaparecerá en U. Católica, en el match con Audax Italiano. Entraría en reemplazo de Mario Soto.

() Hasta hoy a mediodía se reservarán pasajes, en la sede de Magallanes, San Antonio 427 (bajos), para el viaje del equipo albiceleste a Chillán, con motivo del encuentro con Ñublense.

() Patricio Vildósola será el tesorero de la Comisión Técnica de la Selección nacional, mientras esté ausente Joaquín Dueñas. Esteban Zolezzi reemplazará a Ramón Valverde, en la tesorería de la Asociación Central, cuando el titular deba viajar a Europa a controlar la venta de abonos para el Mundial.



JUAN GOÑI, presidente de la Asociación Central, organismo que en la reestructuración orgánica que se estudia para el fútbol nacional, pasaría a ser la autoridad máxima en lugar de la Federación, que desaparecería.



ROMULO BETTA, alero derecho de Everton, no está en condiciones de jugar esta tarde, en el match con Unión Española. La lesión que lo ha afectado ha resultado más rebelde de lo que se podía imaginar.



FRANCISCO FERNANDEZ, arquero de Audax, se salvó de ser eliminado de la selección, al informar el club itálico a la Comisión Técnica, que le había levantado —al igual que a Araya— la sanción que se le impuso hace algún tiempo.

## 15 partidos en el básquetbol escolar de la UC

Con quince encuentros que se juegan hoy y mañana, se completarán la séptima y octava fechas del torneo interescolar de básquetbol de los Colegios Particulares, que controla la Rama Escolar del Club Deportivo Universidad Católica.

El programa completo, es el siguiente:

HOY: Gimnasio UC: 14.15 horas: Scuola Italiana con Gratitud Nacional, tres equipos; 16.30 horas: Sagrada Familia con Nido de Aguilas, tres elencos; 18.45 horas, Liceo Leonardo Murialdo con Instituto Miguel León Prado, teams infantiles; 19.20 horas: Liceo L. Murialdo con Luis Campino, categoría superior.

MAÑANA: Cancha Patrocinio: 9.30 horas: Patrocinio San José con Scuola Italiana, dos equipos; 11.15 horas: Liceo San Rafael con Nido de Aguilas, dos elencos. Cancha Juan Bosco: 10.00 horas: Liceo Juan Bosco con Gratitud Nacional, tres equipos.

## Polla del Futbol

LA NACION — REG. PROP. INT. Nº 16.522

CAMPEONATO PROFESIONAL 1961

SEGUNDA RUEDA

PRIMERA FECHA

(Partido Clave)

| | |
|---|---|
| U. de Chile ... | Palestino ... |
| Everton ... | U. Española ... |
| Rangers ... | Wanderers ... |
| O'Higgins ... | Colo Colo ... |
| G. Cross ... | San Luis ... |
| Ferro ... | S. Morning ... |
| A. Italiano ... | U. Católica ... |

Nombre ....................

Dirección ....................

Ciudad .................... Carnet



BASES EN PAGINA 14







TIRO AL BLANCO:

# Cuatro competencias este fin de semana en Lo Curro

**Una de "Trap" esta tarde y tres de "Skeet" mañana domingo durante todo el día**

Un nutrido programa de competencias ha organizado para este fin de semana el Club de Tiro al Vuelo Lo Curro, en sus campos de Manquehue, Las Condes.

La jornada arrancará esta tarde, a las 15 horas, con una prueba de tiro "Trap" o Pedana Olímpica, a 50 platillos, para Primera, Segunda y Tercera Categorías, por el Premio Armando Gellona. Esta competencia se disputará sobre la distancia oficial de 15 metros.

Por su parte, mañana domingo, a partir de las 9.00 horas, tendrá lugar la Primera Selección de Tiro Skeet, a 100 platillos, para el Campeonato de Chile, torneo a llevarse a efecto este año, en Ovalle, entre los días 7 y 8 de octubre próximo. Para el Nacional de Tiro Skett de Ovalle, la Federación Chilena de Tiro al Blanco, ha ordenado dos selecciones. Sólo podrán participar en esta justa, los tiradores que hayan cumplido con esas dos selecciones previas.

También mañana tendrá lugar en el stand de Lo Curro, la prueba de Skeet a 50 platillos, por el Premio Roberto Parragué, trofeo instituído por el club, en memoria y homenaje de uno de los socios fundadores de la entidad y pionero del tiro al vuelo en Chile.

Cerrará la jornada de mañana domingo, con una competencia interna de Skeet a 100 platillos, por el Ranking Anual del Club Lo Curro.

Todas las pruebas de tiro Skeet se efectuarán de acuerdo con el nuevo Reglamento Internacional al respecto, una de cuyas principales reglas dispone que el tirador no podrá llevarse la escopeta al hombro ni disparar, hasta que el platillo haya aparecido, estipulándose además, que la torre de lanzamiento dispondrá de 3 segundos para lanzar el platillo, desde el momento que lo solicita el tirador. Establece también este nuevo Reglamento, que el máximo de munición para el cartucho Skeet será de 32 gramos.

Cabe hacerse notar, al respecto, que la instalación del sistema de retraso en la salida del platillo está ya instalada en el stand del Club Lo Curro, lo que ha influido últimamente en que los scorers de blancos sean por el momento inferiores a los que se conseguían antes, con la salida instantánea del platillo.

## Motociclismo: cinco pruebas se harán mañana

**Controlará el San Bernardo Moto Club**

Mañana, en el paradero 22 y medio de la Gran Avenida, se efectuará una jornada oficial de motociclismo por el campeonato de Chile de Velocidad, controlada por el San Bernardo Moto Club y que contará con la participación de destacados corredores de Valparaíso, San Felipe, Viña del Mar, Quilpué, Concepción, Puente Alto y de los distintos clubes santiaguinos.

El programa de la reunión, que comenzará a las 14.30 horas, agrupa las siguientes competencias:

9 vueltas, 15 kilómetros, motos de 50 cc.; 18 vueltas, 30 kilómetros, motos 125 cc., F. I.; 12 vueltas, 20 kilómetros, motos 175 cc. (cadetes); 25 vueltas, 40 kilómetros, motos de 250 cc., y 50 vueltas, 80 kilómetros, para motos 500 cc., F. I.

BEISBOL:

# Nisei - Venezuela inician el Campeonato de Apertura

**Previo al match se cumplirá una ceremonia de inauguración**

Nisei y Venezuela darán comienzo esta tarde, a las 15 horas, en el Diamante del Estadio Nacional, al Campeonato "Wolfgang Larrazábal", organizado en conjunto por la Asociación Santiago y por la Federación de Beisbol de Chile.

El torneo éste que tiene el carácter de apertura, contará con la participación de Nisei, Green Cross, Black Sox, Unión Española y Venezuela en primera división y Nisei, Tigres, Libertador y La Pintana en segunda división. Previo el partido Nisei-Venezuela se realizará un desfile inaugural de presentación de todos los clubes de la capital, cada uno de los cuales tendrá una madrina. Un jurado de honor integrado por los Embajadores de Japón, Panamá, Cuba y Venezuela y por los miembros de la directiva del Consejo Nacional de Deportes y por el presidente de la Federación, elegirá entre las madrinas de los equipos, la Reina del Campeonato.

El Embajador de Venezuela, señor Wolfgang Larrazábal, en cuyo honor se realiza el torneo, entregará a nombre de la Federación dos trofeos: uno para el equipo mejor presentado y otro para el que tenga el mayor plantel.



SEGUNDO SE clasificó ayer, en adiestramiento difícil, el capitán Mario Correa, montando a Matterhorn, en interesante disputa con el capitán Carlos Paulsen, que se adjudicó la prueba.

# Capitán Carlos Paulsen ganó el adiestramiento difícil

**Otros resultados de ayer en Viña del Mar. Programa de hoy**

Ayer se inició en el Regimiento Coraceros, de Viña del Mar, el torneo de equitación que le correspondía organizar al club de esa ciudad, con la participación de numerosos competidores que animaron las diversas pruebas, y dentro de la eficiente organización que es habitual en estas competencias.

El programa de la etapa incluía sólo las pruebas de Adiestramiento en sus cuatro categorías, imponiéndose en la principal, vale decir la difícil, el capitán Carlos Paulsen (EC), montando a "Don Pampa", y que superó en buena forma al capitán Mario Correa (EC), en Matterhorn.

**OTROS RESULTADOS.—** En categoría principiantes: 1) Comandante José Larraín (Cazad.), en Saint Moritz; 2) Mayor Guillermo Aranda (EC), Lincari; categoría fácil: 1) capitán Sergio Arredondo (EC), Canastero; 2) Mayor Héctor Clavel (Caz.), en Chiporro; 3) capitán Mario Fuentes (Cor.), en Fantoche; mediana: 1) Cap. Carlos Paulsen, Don Pampa; 2) capitán Sergio Arredondo (EC), Canastero.

**TERMINA HOY.—** El torneo finaliza hoy con pruebas para tercera categoría, americana y potencia, y también para infantiles.

AUTOMOVILISMO:

## Una Ferrari puede ser Nº 1 en Gran Premio de Italia

MONZA, 8 (UPI).— Cuatro máquinas Ferrari se "robaron" hoy el espectáculo en el primer día de las pruebas de clasificación para el 32.o Gran Premio de Italia, y un corredor mexicano que participaba por vez primera en una prueba de fórmula uno causó sensación.

El norteamericano Ricky Ginther marcó el mejor tiempo en la pista de diez kilómetros: dos minutos, 46 segundos, ocho décimas, a un promedio de 215,827 kilómetros por hora.

Otro corredor de los Estados Unidos, Phil Hill, fue segundo, con 2.48.9 pero el resultado más sorprendente de hoy fue el del mexicano Ricardo Rodríguez, que marcó 2.49.6, pese a que era la primera vez que corría en una prueba para fórmula uno.

La cuarta Ferrari en la lista de máquinas de hoy fue la del alemán Wolfgang von Trips, que se encuentra a la vanguardia del puntaje para el Campeonato Mundial de Automovilismo. Von Trips hizo el circuito en 2.50.3.

Pero detrás del poderoso cuarteto de Ferraris estaba el as británico Stirling Moss, que aparentemente es el piloto con más posibilidades de desafiar la supremacía de los coches italianos. Con su Lotus, Moss marcó 2.51.8.

Otra Lotus, la de Jim Clark, también inglés, ocupó el lugar siguiente a Moss, con 2.52.4.

AJEDREZ:

## Triple empate entre maestros

**En Bled, Yugoslavia, se realiza un torneo**

NUEVA YORK, 8 (UPI).— Según informaciones de Bled, Yugoslavia, la tabla de posiciones del torneo de ajedrez que se juega allí muestra que luego de tres ruedas el primer puesto está empatado con 2 1|2-1|2 por Petar Trifunovic, yugoslavo; Ewfim Geller, ruso, y Arthur B. Bisguier, norteamericano. Cada uno de ellos ha ganado dos partidas y hecho tablas una.

Les siguen con 2-1 Bobby Fischer, de Estados Unidos; el ex campeón mundial, Mikhail Tal; Klaus Darga, de Alemania occidental, y Tigran Petrosian, campeón soviético.

Las posiciones de los jugadores hasta hoy, figurando en primer lugar los puntos ganados y en segundo los perdidos, son éstas:

Bisguier, 2 1|2 y 1|2; Geller, 2 1|2 y 1|2; Trifunovic, 2 1|2 y 1|2; Darga, 2 y 1; Fischer, 2 y 1; Petrosian, 2 y 1; Tal, 2 y 1; Najdorf, 1 1|2 y 1|2; Bertok, 1 1|2 y 1 1|2; Donner, 1 1|2 y 1 1|2; Gligoric, 1 y 1; Germek, 1 y 2; Portisch, 1 y 2; Matanovic, 1|2 y 1|2; Keres, 1|2 y 1 1|2; Pachman, 1|2 y 1 1|2; Udovic, 1|2 y 2 1|2; Olafsson, 1|2 y 2 1|2; Ivkov, 1|2 y 2 1|2, y Parma, 0 y uno.

# Jornada del torneo de tenis Fiestas Patrias se cumple hoy

En las canchas de calle Loreto esquina Avenida Santa María y Estadio Italiano, se disputarán hoy numerosos encuentros correspondientes a la tercera etapa del campeonato de tenis de Fiestas Patrias, que ha organizado, como en años anteriores, el Internacional Sporting Club.

El programa completo de la jornada, agrupa los siguientes partidos:

Canchas de calle Loreto, tercera categoría, 15 horas.— G. Vargas con J. G. Contreras, F. Rivas con A. Benavides, N. Silva con W. Salamé, R. Lapheimer con P. Zilvetti y R. Bonneteua con M. de la Barra. 16 horas.— R. Renard con M. Alhers, J. Lípari con E. Passi, D. Ahlers con F. Córdova, R. Bascón con A. Gronhert y C. García con A. Ovalle. 17 horas.— J. Blaya con R. Quiñones, R. Fuster con P. Minden, K. Bishoff con J. París, S. Valdés con J. Fernández, J. H. Ovalle con A. Vial.

Estadio Italiano, categorías honor y primera, 14,15 horas.— A. Zúñiga con G. Rodríguez, E. Sotomayor con M. Achondo, E. Feliú con M. Jara, J. M. Facondi con C. García, E. Harseim con R. Ossandón y G. Zamora con G. Vargas. 15,15 horas.— Srta. M. L. Soto con M. Smith, Sta. M. Bauzá con P. Gazmuri, S. Baeza con S. Salazar, S. Nemes con G. Bousquets, H. Eben con P. Betka y P. Ruiz con G. Salazar. 16,15 horas.— Silva-Facondi con Achondo-Fuenzalida, Squerell-Morizón con Guzmán-Meduña, R. Sanhueza con E. Filiol, García-Vargas con Zamora-Rodríguez, A. Lavanderos con A. Fuentealba y E. Bernat con E. Rolando.

TENIS:

## Osuna y Emerson, semifinalistas en Forest Hills

:: FOREST HILLS, Nueva York, 8 (UPI).— El mexicano Rafael Osuna entró hoy en las semifinales del campeonato de tenis de los Estados Unidos, al vencer al norteamericano Whitney Reed por 6-8, 6-3, 6-3 y 6-2.

:: FOREST HILLS, Nueva York, 8 (UPI).— Rafael Osuna, de México, y Roy Emerson, de Australia, se enfrentarán en una de las semifinales del campeonato de tenis de los Estados Unidos.

Emerson entró esta tarde en la penúltima rueda del torneo al derrotar al norteamericano Ron Holmberg por 6-4 y 6-2.

## Deportivo Nocturno LA NACION inició sus actividades

Con una numerosa asistencia de socios y simpatizantes tuvo lugar el acto de iniciación de las actividades del Deportivo Nocturno LA NACION, que preside Angel Díaz.

Después de un coctel que se sirvió a los invitados, se dio por iniciado el campeonato de pimpón y dominó, en las que se registraron los siguientes resultados:

**PIMPON:** Luis Salinas ganó a Gastón González; Carlos Olivares a Horacio Aguirre; Orlando Suazo a Bernardo Bravo; Luis Plaza a Domingo Tromo; Hernán Cárcamo a Carlos Berbelagua; Sergio Figueroa a Luis Sandoval; Aldo Tromo a Heriberto Rojas y Marcos Domic a Sergio Vásquez.

**DOMINO:** Ganadores resultaron las parejas formadas por: Carlos Muñoz-Domingo Mondaca, Carlos Olivares-Carlos Meza; Luis Zúñiga-Eugenio Urbina y Pedro Marchant-Sergio Vásquez.

La competencia seguirá desarrollándose la próxima semana. Este campeonato terminará para las festividades patrias y se repartirán valiosos premios donados por numerosas casas comerciales.





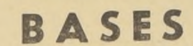




# Polla del Futbol LA NACION 1961

## PREMIOS FINALES

1 Furgoneta "Thames", importada por Nieto Autos, Avenida Bulnes 184.
1 Motoneta "Vespa", importada por Nieto Autos, Avenida Bulnes 194.
1 Radio RCA Victor.
1 Refrigerador Royal Fiss, de fabricación FENSA.
1 Reloj "Omega", Constellation, importado por el señor Enrique Corral Pacheco.
1 Reloj pulsera "Tissot", automático, importado por el señor Enrique Corral Pacheco.
1 Máquina de coser "Alfa", de la Casa Enrique Palma, Estado 30.
1 Máquina de coser "Sylvania", de Casa Ordina, Alameda 2981.
1 Bicicleta "BH", española, de Casa Ordina, Alameda 2981.
1 Cámara fotográfica "Adox", de Casa Loben, Agustinas 1070.
1 Máquina de escribir "Triumph", de Dimacofi, Matías Cousiño 68.
1 Biblioteca de Relaciones Humanas, de Librería Renacimiento, Estado 50.
1 Receptor "Victory", de "Sintonía", San Antonio Nº 711.
1 Flash electrónico "Braun Hobby", de Alfred Reifschneider, Agustinas 1151.
10 Equipos de fútbol completos (medias, zapatos, pantalón y bolso), obsequio de ALONSO e HIJOS, de Alameda 2815.



## BASES

1.—El lector deberá llenar el cupón, colocando en los espacios ad hoc los goles que estima que puede hacer cada equipo en los partidos que se indican y que corresponderán a una misma fecha.

2.—Por cada partido acertado se le asignarán dos puntos; pero si, además, acierta el número exacto de goles que hace cada uno de los equipos, se le asignarán otros tres puntos. Ejemplo: en un partido entre Colo Colo y Unión Española, en los espacios correspondientes, el lector anota Colo Colo 1 y Unión Española 0, y si gana Colo Colo a Unión Española por dos goles a uno, el lector tiene dos puntos a su favor. Pero si el resultado es tal como lo ha señalado el lector, Colo Colo 1 y Unión Española 0, el lector tiene 5 puntos a su favor: 2 por el partido acertado y 3 por el score exacto.

3.—Los cupones se recibirán en Santiago en el hall central de LA NACION, hasta las 14 horas del sábado, además de los locales que se indican en estas mismas columnas, y en Valparaíso, en la agencia del diario, Avenida Blanco N.o 1161, hasta las 11 horas.

4.—Para que el lector tenga derecho a participar en el Concurso deberá acertar el partido clave (no importa que el score no sea exacto). Si no acierta el partido clave, aunque los otros seis partidos de la fecha sean exactos, el cupón NO PARTICIPARA EN EL CONCURSO.

Si el cupón es enviado dentro de un sobre, el partido clave, con resultado, deberá escribirse en el sobre, con letra clara, EN CASO CONTRARIO, NO SERA ABIERTO.

5.—Los cupones que obtengan 22 o más puntos optarán a los premios semanales establecidos para cada fecha del campeonato. Por cierto que el mayor puntaje obtendrá el premio de mayor valor, en nuestro caso, el abono para el Mundial de Fútbol, y así sucesivamente, en orden descendente.

6.—Los cupones que obtengan más de 14 puntos irán a un rol general para participar en el gran sorteo de fin de año, con los premios anunciados en LA NACION. En este sorteo participarán también los cupones de más de 22 puntos, aun cuando hayan ganado premio en los sorteos semanales que se harán en cada una de las fechas.

7.—Los lectores podrán enviar cuantos cupones deseen, y los resultados se publicarán a contar del martes en LA NACION.

### Premios para 1a. fecha (Segunda Rueda)

2 Abonos para los 10 partidos del Campeonato Mundial.
1 Reloj pulsera de Casa Gabor, de Estado 91.
1 Batería de cocina completa, Fantuzzi.
1 Despertador "Jaz", importado por Enrique Corral Pacheco.
Enteros de la Polla Chilena de Beneficencia.
3 Máquinas Jugueras a chorro, de Industrias Plásticas Garosi, casilla 14049.
1 Camisa fina de Almacenes Nelbec, de Alameda 3083.
5 Juegos Gol-King.
1 Pelota de fútbol de "Alonso e Hijos", Alameda 2815.
Vinos La Ermita, de Rovirosa y Cía. Ltda., casilla 1760, 20 garrafas de 5 litros.
1 Disco a elección, de Casa Ordina, Alameda 2981.
3 Delantales, a elección, fabricados por Julin Serra, San Antonio 559 y Diagonal Cervantes 684.
Entradas para un cine en el centro. Cada entrada es válida para dos personas.
2 Frascos gigantes de Gomina Cristal "Verkos".



### SE RECIBEN CUPONES EN SANTIAGO:

LA NACION, Agustinas N.o 1269, Casilla 81—D, hasta el día sábado, a las 14 horas.
SASTRERIA "DANDY" de Jaime Cogan, San Diego 673—677, hasta el día sábado, a las 13 horas.
FARMACIA ANDRADE, Alameda 2902, hasta el día sábado, a las 13 horas.
CASIMIRES "DON CHUNCHO", Santo Domingo 1086, hasta el día sábado, a las 13 horas.
CALZADO "POSE", Alameda 755, hasta el día sábado, a las 13 horas.
NIETO AUTOS, Avenida Bulnes 194, hasta el sábado a las 13 horas.

VALPARAISO: CORRESPONSALIA DE "LA NACION", Avenida Blanco N.o 1161, hasta el día sábado, a las 11 horas.
RANCAGUA: GASLISUR, Independencia N.o 457, de lunes a viernes, hasta las 19 horas.
RENGO: LIBRERIA "EL COMERCIO", Arturo Prat N.o 45, Luis y Enrique Estrada J. Ltda., de lunes a viernes, hasta las 19 horas.
SAN FERNANDO: AGENCIA "LA NACION", Manuel Rodríguez N.o 689, señora América Vargas, de lunes a viernes, hasta las 19 horas.
CURICO: CASA "MORAGA", Peña N.o 772, de lunes a viernes, hasta las 19 horas.




CUPONES EN PAGINAS 13 Y 14



LA SELECCION DE SANTIAGO de Básquetbol Femenino, campeón nacional, visitó ayer al Intendente-Alcalde, Ramón Alvarez Goldsack, para agradecerle la colaboración prestada a la realización del 17.o Campeonato Chileno, realizado con éxito notable en el gimnasio Nataniel. La presidenta de la institución, señora Amelia Reyes Pinto, hizo entrega al señor Alvarez de un banderín, gesto que la primera autoridad edilicia agradeció calurosamente, reiterando su propósito de apoyar las iniciativas del deporte. En la nota gráfica, aparece el Intendente-Alcalde, rodeado de la señora Reyes Pinto y de las campeonas, Luz Silva, Onésima Reyes, María Clavería, Silvia Echague y demás integrantes del cuadro metropolitano.

DESDE ESTA TARDE:

# Atletas escolares, universitarios y de tercera categoría en cuatro estadios

**Torneos nacional secundario, en el campo de la UT; femenino del Atlético Santiago, en el Nacional; triangular universitario en Pedro de Valdivia, y 3a. categoría en Independencia.— Programas de las etapas**

Intensa actividad tiene el atletismo hoy y mañana en 4 estadios, reflejando el interés por competir, más aún después del obligado receso motivado por las recientes lluvias.

Es así como se inician dos torneos escolares de importancia. El primero, el femenino del Atlético Santiago y el segundo el Campeonato Nacional para Liceos Secundarios.

Después, están la competencia triangular universitaria entre la "U", UC y UT, y finalmente, la de la Asociación Santiago, para elementos de tercera categoría.

**HAY FUTURAS ESTRELLAS**

Tan alto número es el que anotan las inscripciones del XV Torneo del AS, que realiza tradicionalmente con gran éxito, y del que han surgido no pocas especialistas de los equipos internacionales. Desde esta tarde, en el Estadio Nacional, lucharán los conjuntos de los Colegios Alemán de Santiago y Valparaíso, Alliance Francaise, La Maisonette, Universitario Salvador y Santa Ursula. Todos integrados por sus mejores defensoras, incluyendo figuras de categoría, como Marisol Masot, la excelente rápida internacional del colegio Alemán de Valparaíso.

Las pruebas incluyen cuatro categorías; preparatoria, infantil, intermedia y superior, que darán margen a luchas reñidas, no sólo por el puntaje individual sino por el de campeón del torneo, obtenido en 1960 por el Colegio Alemán de Santiago.

**PROGRAMA 5**

El programa de esta tarde es el siguiente:

**PRIMERA ETAPA**

14.30 horas: 50 metros planos, series, intermedia.
14.45 horas: Lanzamiento de la bala, superior.
14.45 horas: Salto alto, superior.
14.45 horas: 60 metros vallas, series, infantil.
15.00 horas: Lanzamiento disco, intermedia.
15.00 horas: Salto largo, infantil.
15.10 horas: 60 metros planos, series, superior.
15.30 horas: 50 metros planos, series, preparatoria.
15.50 horas: 50 metros planos, final, intermedia.
16.10 horas: 60 metros planos, final, superior.
16.15 horas: Lanzamiento pelota, infantil.
16.15 horas, Salto alto, preparatoria.
16.20 horas: 60 mts. vallas, final, infantil.
16.30 horas: 70 metros vallas, series, intermedia.
16.40 horas: Salto largo, intermedia.
16.50 horas: 75 metros vallas, series, superior.
17.10 horas: 50 metros planos, series, infantil.
17.30 horas: Posta 7 x 50 metros planos, preparatoria.
17.50 horas: Posta 5 x 80 metros, intermedia.
18.15 horas: Posta 4 x 100 metros, superior.

**NACIONAL SECUNDARIO**

La Federación Secundaria realizará desde esta tarde su torneo nacional para liceos de esa categoría, particulares y fiscales, en el Estadio de Universidad Técnica del Estado, con la intervención de equipos de Santiago, Valparaíso, La Serena, Copiapó y Chillán, damas y varones, y que habrán de llevar a la pista y fosos a más de 500 defensores. También, como en la competencia anterior, a varias figuras juveniles como Carlota Ulloa, Patricio Etcheverry, Juan Byers, y otros de igual calidad.

**INSCRIPCIONES DE SANTIAGO**

Los colegios de Santiago han inscrito los siguientes atletas:

Liceo N.o 8: Silvia Acciardi en 100 metros planos; Paloma San Antonio L., bala; Liceo Francés: Carlota Ulloa y Miriam Yutronic; Liceo N.o 6, de Niñas' Lilia Legui, Arlett Núñez, Patricia Miranda, Mercedes Arias; Liceo N.o 2: Patricia Báez, Ruby Bravo, Liliana Farías y Nélida Ormeño; Liceo N.o 7: Daniela Rosenfeld y Ana Cordero; Maribel Orellana; Juan Antonio Ríos: Cristina Faúndez y Marly Valdés; Vocacional N.o 5: Mercedes Vásquez y María Alvarez; Liceo N.o 13: Celia Muñoz y María Arenas; Alliance Francaise: Contanze Montero; Instituto Blas Cañas: Eliana Mancilla; Monjas Francesas: Cecilia Reyes; Colegio Alemán: Gloria Mund, Rosemarie Gandlitz, Ingrid Boetcher, Lucy Kremer, Herta Tippman;

VARONES. — Liceo N.o 6: Marcelo Toro, Carlos San Antonio, Pedro Avalos, Jorge Wilhem, Osvaldo Lobos, Armando Martínez; Valentín Letelier: Gmo. Jabbaz, Raúl Gaete, Mario Murúa, Rosendo Inostroza; Colegio Andacollo: R. Valdivieso; Gabriela Mistral: Gustavo Gutiérrez; Instituto Humanidades: E. Miquel, J. Meneghello, S. Gordon; Liceo Alemán: J. E. Reyes, V. Nonner, M. Olivares; San Gabriel: E. Leppé, S. Eyzaguirre, F. Donoso; S. George's: G. Marambio, F. Gill, C. Martínez, C. Errázuriz, A. Concha, C. Spencer, P. Navarrete; Verbo Divino: N. Claro, P. Etcheverry; Notre Dame: R. de Halleux; Patronato San José: P. García; S. S. C. C.: L. Iñiguez; San Ignacio: L. A. Maldonado; Colegio Alemán: W. Bleiholder, S. Imperatore, J. C. Colliere, W. Eben, C. Klein, R. Habermeyer; Liceo Amunátegui: Marco A. Gutiérrez, Juan Montan, Aldo Rojas, Angel Pavez; Liceo San Bernardo: Juan Arlegui; Liceo N.o 8: Jorge Pinochet; INBA: Osvaldo Aguirre: Liceo N.o 7: Alvaro González, Hugo Medina, Clodomiro Zapata; Liceo Aplicación: A. Lobos, Enrique Gutiérrez, Manuel Lechuga; Liceo N.o 9: Roberto Santelices; Lastarria: Gmo. Hernández, E. Vallejos, M. Bosso, M. Tapia, P. Achurra; Manuel de Salas: Eduardo Godoy, Julián Ricci, Jorge Sariego.

**ORDEN DE PRUEBAS.** — El orden del programa en la UT, será éste:

**Primera etapa (hoy sábado):**

15.15 horas: Garrocha, 80 metros vallas, damas;
15.30 horas: Bala, damas;
15.45 horas: 100 metros planos, series, varones,
16 horas: Alto, varones;
16.30 horas: 800 metros planos; jabalina, damas;
17 horas: Disco, damas; largo, damas;
17.30 horas: Final 100 metros planos, varones.

**TRIANGULAR UNIVERSITARIO.**— Por su parte, la rama atlética de la "U" llevará a efecto en el Estadio del Instituto de Educación Física, de Avenida Pedro de Valdivia, el siguiente programa entre equipos de las Universidades de Chile, Católica y Técnica del Estado, incluyendo pruebas para los seleccionados de la Federación, que se preparan para actuar ante el equipo alemán, en noviembre: desde las 15 horas, garrocha, 400 metros vallas, jabalina, 100 metros planos, 1.500 metros, triple, martillo, 400 metros planos y posta 4x100 metros.

**TERCERA CATEGORIA.** — En el Estadio Independencia, competirán por el título de campeón de esta categoría los diferentes clubes, cuyo puntaje encabeza la UC, seguida del Atlético Royal y Colo Colo, con las cifras más altas.

El programa de esta primera etapa es el siguiente:

15 horas: 100 metros vallas contra el tiempo, tercera y juvenil; salto garrocha, tercera y juvenil; dardo, camas, tercera y juvenil; bala, varones, tercera y juvenil; 15.15 horas: 100 metros planos, varones, series, tercera y juvenil; 15.30 horas: salto alto, varones, tercera y juvenil; 15.45 horas: dardo, varones, tercera y juvenil; 400 metros planos contra el tiempo, tercera y juvenil; 16 horas: martillo, tercera y juvenil; 16.15 horas: 1.500 metros planos, tercera y juvenil; 16.30 horas: bala, damas; 16.45 horas: 100 metros planos, damas contra el tiempo; 17 horas: 100 metros planos, varones, final, tercera y juvenil; 17.10 horas: 10.000 metros planos, varones, tercera; 18 horas: Posta de 4x100 metros planos. damas; 18.15 horas: Posta de 4x100 metros planos, varones, tercera y juvenil.



ACTUA ESTA TARDE.— Juan Byers, el sprinter internacional juvenil del Colegio Alemán, que corre esta tarde en el torneo para liceos secundarios que se realiza en el Estadio de Universidad Técnica. Aquí en una de sus últimas actuaciones.

# NUEVA ORGANIZACION EN LA COMISION DE BOXEO RENTADO

**Hernán Mujica continuara presidiendo el organismo profesional. Dirección de Deportes del Estado aclara denuncia en la venta de entradas de la pelea Rubio-Stevens.— El 15 se enfrentan en Punta Arenas, Bosch y Lizama.— Santos Pereyra, combate con Giné esta noche en Buenos Aires.— Spano perdió por nocaut**

**Boxeo al DIA**

■ Por indicación del presidente de la Federación, se llevará a efecto una reestructuración en la Comisión de Boxeo Profesional. La idea no es marginar a este organismo de la entidad máxima, sino más bien darle una mayor independencia, una oportunidad de cumplir sus funciones sin tantas trabas reglamentarias.

■ En el proyecto se mantiene ligado a la Comisión con la Federación a traves del presidente de aquélla, señor Héctor Mujica, quien continuará ejerciendo las funciones de director de la Federación.

■ Creemos que la medida propuesta es altamente beneficiosa para el boxeo rentado, pero estimamos que es la oportunidad de que en la Comisión intervenga un técnico. Vale decir un manager de capacidad y experiencia suficientes para que el organismo cuente con mayor acopio de conocimientos especializados en la materia. En los momentos actuales y sin desmerecer a nadie, estimamos que Héctor Rodríguez, está en condiciones de aportar mucho al éxito de esta nueva idea.

JAIME GINE.— Peleará esta noche en Buenos Aires con el uruguayo Santos Pereyra.

■ La Dirección de Deportes del Estado entregará en fecha próxima una comunicación oficial en la que señalará que no hubo anormalidad alguna en la venta de entradas en la pelea Rubio-Stevens. El organismo estatal llegó a esta conclusión luego de haber investigado extensamente el asunto y haber aclarado que fueron los propios Inspectores de Impuestos Internos quienes autorizaron que se vendieran talones que quedaron sobrantes de la pelea Lobos-Siré, en vista que se habían agotado las entradas que correspondían a la reunión de esa noche.

■ Con esto quedó perfectamente en claro que no hubo intensión dolosa en la venta de esas entradas que marcaban un precio de 2.500 pesos inferior en 500 pesos al que se cobraba en boletería, con la supuesta evasión de impuestos que la operación implicaba.

■ Para esta noche, a las 21.45 horas está anunciado en el cuadrilátero del Club Subestaciones, Sotomayor esquina de Catedral, la reiniciación de las actividades de la mencionada institución, con una velada que contempla 9 combates entre aficionados de varios clubes capitalinos.

■ Santos Pereyra, la última gran esperanza del boxeo uruguayo, se presentará esta noche en el Luna Park de Buenos Aires frente a nuestro conocido Jaime Giné. Será ésta una verdadera prueba de fuego para el peleador oriental, que a través de 34 combates sólo ha perdido uno, ante Vicente Derado.



CORNELIO BOSH.— Enfrentará el 15, en Punta Arenas a Sergio Lizama.

■ El próximo viernes 15 de septiembre pelearán en Punta Arenas, la nueva Meca del Boxeo, Cornelio Bosch y el osornino Sergio Lizama. Será ésta la primera presentación de Bosch en el sur, luego de haber empatado recién con Humberto Marín en Chuquicamata.

■ Aún no hay nada oficial acerca de la pelea Toledo-Silva que en principio se había conversado hacerla en Chuquicamata a mediados del mes en curso. Villalon, el nuevo manager de Silva, llegó hace dos días a Santiago y todavía no ha concretado nada sobre este combate.

■ HERMOSILLO, México, 8. (UPI).— El púgil de peso welter Gaspar Ortega, de Tijuana, derrotó anoche por la vía rápida en el quinto asalto de una pelea concertada a diez vueltas a Negro Veloz, de Sonora.

El knockout se drodujo a los dos minutos quince segundos del quinto asalto. Esta es la tercera vez consecutiva que Ortega derrota por la cuenta máxima a sus oponentes, desde que perdio la pelea que disputó por el título de los weiter al campeón mundial Emil Griffith, en Los Angeles.

Ortega pesó 148 libras (67 kilos 131) y su contrincante subió al ring con el mismo peso.

■ Por K. O. perdió Giácomo Spano en Buenos Aires. Su vencedor, el debutante Miguel A. Betta, lo abatió en el décimo y último asalto del combate, luego de haberse mostrado ampliamente superior.

■ PORTLAND, Oregón, 8. (UPI).— El púgil portorriqueño Obdulio Núñez, de 24 años de dead y residente de Nueva York, saldrá mañana por la noche al cuadrilátero en busca de su segunda victoria sobre Denny Moyer, de esta ciudad, en este año.

# ZOCA: EL GAROTO "PELE" CONTRATADO POR SANTOS

**Fútbol brasileño renueva ya sus equipos para 1962. Otras adquisiciones**

Los miles de aficionados que siguen las actuaciones de los clubes de fútbol brasileño, les obligan a un continuo reforzamiento de sus diferentes líneas, y a poco que alguna de ellas —defensa o ataque—, aparezcan con algunos vacíos siquiera.

Son los problemas que tiene el más popular de los deportes, y que en Chile sólo palpamos en forma menos intensiva.

Para demostrar lo que ocurre en la tierra de Pelé, basta destacar los esfuerzos de algunos clubes por estimular algunos valores nuevos de calidad, ya sea de su propia cosecha, o adquiriéndolos de otras, en forma ventajosa por ahora.

**EN SANTOS: UN HERMANO DE PELE**

Justamente es uno de los varios hermanos del notable astro, Zoca, es que está siendo cuidosamente adiestrado por el técnico de Santos, Luis, que tiene amplia confianza que puede seguir sus aguas. Es también un efectivo atacante con muchas de las aptitudes que podrían convertirle también en ídolo, Zoca ha ingresado ya al campo de entrenamientos santista, después de ser licenciado en el ejército. Lo hará, declaró, con el mayor ánimo de corresponder a las expectativas, que hay en él, que no son pocas como se comprenderá.

**OTRA ESPERANZA**

Brandao, un "preto" (negro), más grande y vigoroso que Zoca, es el otro pupilo que el técnico escogido para renovar sus filas de Santos. Vino de Santa Bárbara, del Oeste de Sao Paulo. Al ser interrogado por los reporteros, manifestó estar orgulloso de pertenecer a un equipo tan fabuloso como Santos. Pero, que comprende que tendrá que luchar mucho para estar junto a Pelé y otros que admira.

Luis, declaró que ambos players tienen muchas condiciones para ser aprovechadas en "momento oportuno".

**CONQUISTAS DE SAO PAULO**

El club que ya conocimos en Santiago, es otro de los "grandes" que ha realizado importantes transacciones reforzándose para 1962.

El primero es Faustino, un medio de apoyo del Ferroviario del Tipo Bauer, según se le califica. No se señaló la cuantía de la operación, pero que dice que fue modesta ya que provenía del interior.



ESTA TARDE:

# Navales inician torneo de fútbol con D. de Deportes

En las canchas de Quinta Normal, de Telecomunicaciones de la Armada, se inicia esta tarde el torneo de fútbol entre los deportivos del Estado Mayor de la Defensa Nacional, Comandancia en Jefe de la Armada, Subsecretaría de Marina, Central de Telecomunicaciones y Dirección de Deportes del Estado. Asistirán los altos Jefes de las Fuerzas Armadas, autoridades y familiares del personal de estos Servicios.

**PROGRAMA.**— El programa es el siguiente:

a) 14.30 horas, recepción de visitas.

b) 15.30 horas, desfile y presentación de los equipos, encabezados por la banda cedida por el señor Comandante General de la Guarnición Militar de Santiago, en el siguiente orden:

1) Estado Mayor de la Defensa Nacional.
2) Comandancia en Jefe de la Armada.
3) Subsecretaría de Marina.
4) Dirección de Deportes del Estado.
5) Central de Telecomunicaciones Navales (S).

c) Terminado el desfile, las delegaciones formarán en el mismo orden, frente a las autoridades. Los Jefes de Delegación darán cuenta al Comandante de la Central de Telecomunicaciones Navales (S), Capitán de Fragata (Tc) señor Raúl Cancino Mitchell, una vez terminada su ubicación.

d) Inauguración de la Competencia por el señor Comandante de C. Tc. N. (S), quien hará uso de la palabra.

e) Se retiran las delegaciones de la cancha, conservando el mismo orden.

f) 16.00 horas, comienzo del partido programado para la inauguración entre los conjuntos de la Subsecretaría de Marina y Comandancia en Jefe de la Armada.

**PREMIOS.**— Se han instituido importantes premios, para la competencia que se jugará en dos ruedas, siendo donado el primero por la Dirección de Deportes del Estado. El 2.o por la Central de Telecomunicaciones; el 3.o al equipo de mayor corrección, por la Comandancia de la Armada; el 4.o al goleador del torneo, por el Estado Mayor de la Armada; el 5.o al golero que reciba menos goles, por la Subsecretaría de Marina. También habrá estímulo individuales para los jugadores de los equipos campeón y vicecampeón.

**RUEDA DE ESTA TARDE.** — En los partidos de esta tarde, actuarán: 15.00 horas, EDE con EMDN, y a las 17.30 horas, SSM con CJA. Y el próximo sábado, a las 14.50 horas, SSM con EMDN, y 16.50, CRN con DDE.

CADETES:

## Colo Colo juega mañana con Iberia

Por la tercera fecha de la segunda rueda del torneo del Plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol, se disputarán mañana los siguientes encuentros en las canchas y horas que se indican:

U. ESPAÑOLA CON EVERTON.— Estadio Santa Laura N.o 2.— 9.30 y 10.30: Primera y segundas infantiles. Cancha N.o 1: 10 y 11: Juveniles y cuartas especiales.

U. CATOLICA CON A. ITALIANO.— Estadio U. Católica. —Cuatro divisiones desde las 9 horas.

FERROBADMINTON CON SANTIAGO MORNING.— Estadio San Eugenio, cancha 2: Cuatro divisiones, desde las 9 horas.

COLO COLO CON IBERIA. —Cancha Hospital San Luis: Cuatro divisiones, desde las 9 horas.

MAGALLANES CON GREEN CROSS. — Estadio Nacional, cancha 5. — Tres divisiones, desde las 9.30 horas.

U. DE CHILE CON PALESTINO. — Estadio Nacional, cancha 6. — Tres divisiones, desde las 9.30 horas.

SEGUNDAS INFANTILES. Estadio Nacional, cancha 7.— 10 horas: Magallanes con G. Cross. 10.50: Palestino con U. de Chile. Libre en esta fecha: Wanderers, el que jugará con U. Técnica con tres divisiones desde las 9.30 horas, en la cancha N.o 2 de éstos últimos.

## Unión Doñihue empató con Liceo Manuel Bulnes Nº 1

En los partidos jugados el domingo pasado, entre los equipos de Unión Doñihue y Lo Miranda, en la cancha del segundo, el primero de las visitas empató con los locales a 2 goles, formando con: Soto, Rivas, Bastías, R. Bastías, Droguett, Kisner, Valenzuela, Arancibia, Valdés, Filipinas y Silva.

El segundo ganó por 2 a 0; los terceros empataron a 0, y también los viejos cracks.



# NUEVO ESTIMULO TENDRAN LOS CRACKS DEL FUTBOL PROFESIONAL: CIEN ESCUDOS POR PENAL ATAJADO

**Este premio, donado por los Embotelladores de Coca-Cola, se otorgará desde esta misma fecha.— También hay un premio de 300 escudos para el goleador del Campeonato de la División de Honor**

Con un nuevo e importante estímulo contarán, desde esta fecha, los cracks de nuestro fútbol profesional en los partidos que se jueguen en Santiago, Valparaíso, Viña del Mar, Rancagua y Quillota. Hasta ahora, ciertas hazañas deportivas, como atajar un penal o ser el goleador de un campeonato, no constituían sino honores, la conquista de aplausos y el reconocimiento del público. Por eso, Embotelladora Andina S.A. Chilena, embotelladores autorizados de Coca-Cola, ha instituido dos premios, cuyo monto alcanza a miles de escudos y que significarán un gran aliciente para quienes brindan emoción y satisfacciones a sus simpatizantes.

**PENALES QUE VALEN PLATA**

El más espectacular de estos premios consiste en el obsequio de la suma de 100 escudos para los arqueros que atajen tiros penales o cuya ejecución sea debidamente validada por el árbitro. Vale decir que, si por cualquier motivo reglamentario el juez ordena repetir la pena, valdrá sólo la jugada lícita, sin considerar que en la otra, o en las otras, el arquero haya conseguido detener la pelota. Se considerará atajado el penal aún en el caso que, inmediatamente después de un rechazo parcial del arquero por acción de otro jugador se convierta el gol.

Los aficionados al popular deporte tendrán una oportunidad más para alentar al arquero que se aboque a la máxima sanción que los reglamentos estipulan cuando se ha cometido una falta dentro del área chica. Aparte de lucirse, el jugador asegurará una "prima" extra con que los embotelladores de Coca-Cola compensarán su esfuerzo y su destreza.

**TAMBIEN UN GRAN PREMIO AL GOLEADOR**

También Embotelladora Andina S.A. Chilena ha dispuesto premiar con 300 escudos al goleador de la presente temporada, considerando para ello las 2 ruedas oficiales y la actual posición de los scorers. Nuestros cracks tienen tiempo de sobra para mejorar sus puntajes y pueden producirse notables cambios en las colocaciones en que hasta ahora se encuentran.

En esta forma, los embotelladores autorizados de Coca-Cola, la bebida de los campeones, que siempre se ha caracterizado por cooperar al más amplio desarrollo de los deportes en nuestro país, agregan otros motivos de interés en el torneo de fútbol profesional, que tan buenas pruebas de superación está dando y que son excelentes augurios para su desempeño en el gran compromiso de 1962.

El jugador que ataje un penal recibirá su premio de manos del Gerente de Embotelladora Andina S.A. Chilena el martes siguiente a su hazaña, en las oficinas de esta industria, Ramón Subercaseaux 1263.

# Resultados de la "Polla del Fútbol"

44844 Caballero C., Luis A.; Conch. 13
44845 Candia C., Leopoldo; Stgo. . 12
44846 Carmona L., Geannette; Stgo. 13
44847 Coronado T., Pedro; Stgo. . 14
44848 Cárcamo, Luis; Combarbalá. 13
44849 Castañeda, Alfonso; Stgo. . 14
44850 Castañeda, Alfonso; Stgo. . 12
44851 Cajas A., Ruth, Valparaíso 13
44852 Cornejo de P., Gladys; Stgo. 14
44853 Covarrubias, René; Stgo. . . 13
44854 Chellew A., Hugo; Stgo. . . 14
44855 Carrasco R., D.; Stgo. . . . 14
44856 Campusano P., Oscar; Stgo. 13
44857 Cataldo G., Amalia; Stgo. . 13
44858 Carrasco, María; Valpso. . 15
44859 Castillo H., Ernesto; Stgo. . 16
44860 Court, Eugenio; V. del Mar 14
44861 Coumann C., Luis; Valpso. . 14
44862 Campo O., Jorge del; Stgo. 14
44863 Carreño de G., Rafaela; Stgo. 14
44864 Chapu C., Floridor; Stgo. . 13
44865 Cárdenas C., Enrique; Stgo. 16
44866 Carrasco A., O.; San Bdo. . 14
44867 Cifuentes S., Luis; Stgo. . . 17
44868 Cáceres N., Antonio; Stgo. . 21
44869 Catala A., Salvador; Stgo. . 13
44870 Campo C., Cristián del; Stgo. 12
44871 Caballero S., Jorge; Stgo. . 13
44872 Covarrubias, René; Stgo. . 13
44873 Cáceres N., Antonio; Stgo. 12
44874 Cabrera U., Gabriel; Stgo. . 14
44875 Cifuentes M., Luis; Rancagua 13
44876 Contreras P., Juan; Ranc. 14
44877 Caballero B., Rto.; S. Bdo. 14
44878 Campos F., Ramón; Chillán 14
44879 Castro, Luis; Chépica . . . 12
44880 Campos, Juan; Stgo. . . . 13
44881 Concha B., Luis; Stgo. . . 12
44882 Canales C., Gerardo; Stgo. 13
44883 Clavijo P., Andrés; Stgo. . . 12
44884 Carnet 55855; Stgo. . . . . 14
44885 Carrasco A., Elena; Stgo. . 13
44886 Cepeda C., Humberto; Stgo. 14
44887 Contreras G., Orlando; Stgo. 12
44888 Cerda A., Manita; Stgo. . . 12
44889 Carrasco S., Inés; San Miguel 12
44890 Cabello A., Juan; Stgo. . . 12
44891 Corvalán C, Mario; Stgo. . 13
44892 Contreras, Orlando; Stgo. . 12
44893 Coronado T., Pedro; Stgo. . 13
44894 Coronado T., Pedro; Stgo. . 17
44895 Camino A., Angel; P. Arenas 13
44896 Carnet 899310, Stgo. . . . 14
44897 Cornejo V., Ramón; Stgo. . 14
44898 Castillo G., Hugo; Stgo. . . 12
44899 Cagliano U., Leonardo; Stgo. 12
44900 Cárdenas N., Jorge; Cisterna 13
44901 Catalán Tobar, Roberto; Cartagena . . . . . . 13
44902 Contreras S., Claudio; Stgo. .. 14
44903 Correa C., Ramón; Stgo. .. 14
44904 Contreras Varas, Luis; Stgo. . 12
44905 Chávez Leiva, Manuel; Stgo. .. 12
44906 Carreño O., Lázaro; Melipilla 15
44907 Díaz Araya, Armando; Stgo. .. 14
44908 Díaz Gallardo, Ignacio; Stgo. . 13
44909 Díaz, Víctor Hugo; Valpso. .. . 13
44910 Durán Ríos, Patricio; Stgo. .. 14
44911 Durán Ríos, César P., Stgo. .. 14
44912 Drucher, Enrique; Stgo. .. .. . 13
44913 Díaz Contreras, Antonio; Stgo. 12
44914 Díaz G., Silverio; Valpso. .. . 15
44915 Escobar Labbé, Iván; Stgo. .. . 13
44916 Espinosa, Inés W. de; Coquimbo 14
44917 Elgueta P., Ramón; Los Ang. 15
44918 Echaurí Crespo Ladislao; Stgo. . 12
44919 Esteban M., José; Stgo. .. .. 14
44920 Espinoza, Sergio; Qta. Normal. 13
44921 Escobar G., Edo.; V. del Mar 14
44922 Escobar B., Juan M.; Stgo. . 14
44923 Escobar Murgam, Iván; Stgo. . 13
44924 Fuenzalida Muñoz, Carlos, San Antonio .. .. .. .. .. .. .. 14
44925 Flores T., Juan; Stgo. .. .. . 14
44926 Flores Lagos, Florencio; Cisterna .. .. .. .. .. .. .. 17
44927 Flores T., S.; Santiago .. . 14
44928 Fuentes B., Alfonso; Parral .. 16
44929 Fuentes B., Alfonso; Parral . 13
44930 Fuentes B., Alfonso; Parral .. 13
44931 Fuentes O., Manuel de la; Stgo. 17
44932 Fuentes O., Manuel de la; Stgo. 14
44933 Fuentes O., Manuel de la; Stgo. 13
44934 Flores Alvarez, Gilda; Stgo. .. . 16
44935 Flores T., Juan; Stgo. .. .. . 12
44936 Fernández G., Hbto.; Stgo. .. 16
44937 Farías R., Luis; Stgo. .. .. . 13
44938 Grifferon, C., Adolfo E., Stgo. 13
44939 González, Nolberto; Stgo. .. . 12
44940 Guerrero T., Bernardino; Stgo. 16
44941 González S., Luis D.; San Carlos .. .. .. .. .. .. .. .. 16
44942 Gálvez M., Orlando; Stgo. 13
44943 Gana Vergara, Carlos; Barrancas .. .. .. .. .. .. . 13
44944 Guasch F., Jorge; Stgo. .. . 13
44945 Guasch, Angelina G. de; Stgo. 13
44946 García N., Héctor; Stgo. .. .. 13
44947 González, Ciro; V. Alemana 13
44948 Gabarroche, Roberto; Stgo. .. . 13
44949 González P., Roberto; Stgo. 15
44950 Guida Morales, Oscar; Stgo. .. 12
44951 González H., Gil; Stgo.. .. 13
44952 Gutiérrez, Enrique; Quillota 13
44953 Gutiérrez, Enrique; Quillota 13
44954 González M., Alfonso, Stgo. 13
44955 Gonzalo G., Víctor; Stgo. .. 13
44956 González G. M.; V. del Mar . 12
44957 Guerra Z., Rosa; Stgo. .... . 13
44958 Gómez M., Daniel; Stgo. .. 13
44959 Gómez S., José; Stgo. .... . 12
44960 González R. Gloria; Stgo. .. 12
44961 Guerra, Rubén; Valpso. ... 13
44962 Guerrero F., Odilia; Stgo. .. 15
44963 Garcés C. A.; Q. Normal .. 12
44964 Gaona M., Georgina; Stgo. . 12
44965 González G., Eddy; Stgo. ... 14
44966 Hernández A., Domitila Stgo. 14
44967 Henríquez O., Juan; Stgo. . 14
44968 Henríquez Gmo.; Valpso. .. 12
44969 Ibarra S., Miguel; Maipú ... 14
44970 Inzunza, Héctor; Stgo. ... . 12
44971 Inostroza M., Hugo; Stgo. ... 13
44972 Ibarra G., Rubén; Stgo. ... 14
44973 Ibarra M., Juan; Stgo. ... 14
44974 Jullef C., Arnoldo; Stgo. ... 14
44975 Julleff C., Arnoldo; Stgo. ... 12
44976 Jarenas M., Bárbara; Talca . 17
44977 Keyer B., Pedro; Stgo. ... . 14
44978 Kohnenkamp, Adolfo; Stgo. . 13
44979 Kohnenkamp N., J.; Stgo. 14
44980 Lorca N., Oscar; Stgo. ... . 16
44981 Lafuerza, Ricardo; Stgo. ... 12
44982 López B., Juan; Stgo. ... .. 12
44983 López C., Fernando; Stgo. .. 16
44984 Leiva G., Lisandro; Stgo. .. 13
44985 Lledó F., José; Stgo. ... ... 12
44986 León, Eduardo; San Miguel 12
44987 León S., Horacio; San Felipe 14
44988 López G., Jorge; Stgo. ... . 14
44989 López G., Jorge; Stgo. ... . 14
44990 Levy A., Moisés; Stgo. ... . 14
44991 Manzano B., Enrique; Stgo. 14
44992 Martínez E., Pedro; Stgo. .. 14
44993 Mayne V., Alfonso; Stgo. ... 12
44994 Mayne V., Alfonso; Stgo. ... 12
44995 Martínez M., Jorge; S. Miguel 17
44996 Muñoz P., Ramón; Stgo. ... 13
44997 Meneses G., Pablo; Salitrera Victoria .... .... .... .. 14
44998 Miniño C., Alejadro; Los Andes ... ... ... ... ... .. 13
44999 Muñoz P., Hto.; Stgo. ... . 12
45000 Moreno E., Gmo.; Rancagua 13
45001 Muñoz López, Luis; Tocopilla .... .. ... ... ... ... . 16
45002 Muñoz V., Carlos V.; Rengo 12
45003 Muñoz V., Renato; Rengo .. 15
45004 Muñoz F., Jorge; Talca ... 12
45005 Mendive, Pedro; Stgo. ... . 13
45006 Massignotti Bertolotto; Sergio Stgo. ... ... ... ... ... .. 14
45007 Muñoz S. Félix; Talca ... 12
45008 Morales V., Silvia; Stgo. ... 12
45009 Mella W., Stgo.; La Cisterna 14
45010 Martínez Kennedy, Pedro; Santiago ... ... ... ... ... 12
45011 Moya Castro A., Antonio; Santiago ... ... ... ... ... . 16
45012 Morales Vergara, Armando; Santiago ... ... ... ... ... 15
45013 Moreno M. Heriberto; Stgo. 13
45014 Madrid Moreno, H.; Stgo. .. 12
45015 Mella W., Stgo.; La Cisterna 12
45016 Mancilla D. Heriberto; Stgo. 13
45017 Mujica Espejo, R.; Stgo. ... 12
45018 Martínez G., Jorge; Stgo. 14
45019 Mora Bravo, Hilda; Talagante 14
45020 Meléndez L., Manuel; Stgo. 12
45021 Moreno Donoso, Sergio O.; Santiago ... ... ... ... . 12
45022 Martínez D., José M.; Stgo. 12
45023 Morales, Emiliano; Pte. Alto 12
45024 Morales A., Nicolás; Stgo. . 12
45025 Núñez Corrotea, B.; Stgo. .. 16
45026 Núñez Corrotea, B.; Stgo .. 16
45027 Núñez Corrotea, B.; Stgo. .. 16
45028 Novak Morales, J.; San Bdo. 14
45029 Olavarría S., Víctor; Stgo. . 13
45030 Ortega A., Nemo; Talca ... 16
45031 Osses Guzmán, Marta; San Antonio ... ... ... ... ... 14
45032 Oyanedel Saavedra, C.; Stgo. 12
45033 Oyanedel Saavedra, C.; Stgo. 13
45034 Oyanedel Saavedra, C.; Stgo. 13
45035 Ortega S., Sergio; La Cisterna ... ... ... ... .. ... . 13
45036 Olivares Gallardo Gregorio; Santiago ... ... ... ... ... 13
45037 Osses Guzmán, Marta; San Antonio ..... ... ... ... . 14
45038 Pincheira, Isaías; V. del Mar 14
45039 Pincheira, Isaías; V. del Mar 12
45040 Palma Rodríguez, Juan; Stgo. 13
45041 Palma Rodríguez, Juan; Stgo. 13
45042 Pezoa Y., Héctor; Stgo. ... 12
45043 Pavlov G., Milán; Antofagasta ..... ... .. ... ... . 12
45044 Pavlov G. Milán; Antofagasta ... .. ... ... ... .. 12
45045 Pavlov G., Milán; Antofagasta ... ... ... ... ... . 14
45046 Parra, Miguel; Rancagua .. .. 12
45047 Prieto Tapia, Juan; Stgo. . 13
45048 Peña González, Pedro; Stgo. 16
45049 Peña González, Pedro; Stgo. 14
45050 Payá P., Antonio; Stgo. ... 13
45051 Pérez de Tudela Fuentes, Antonio; Santiago ... ... ... 15
45052 Pérez N., Osvaldo; Stgo. ... 14
45053 Pérez, Carlos; Stgo. ... . 14
45054 Pérez A., Eduardo; Schwager 12
45055 Poblete A., Arturo ... ... 14
45056 Parra Z., Ernesto; Stgo. .. 14
45057 Pérez A., Luis; P. Arenas . 13
45058 Poblete P., Sergio; Stgo. . 12
45059 Paredes R., Héctor; Stgo. .. 12
45060 Proaño F., Juan; Stgo. ... . 16
45061 Pavez O., Olga; Stgo. ... .. 15
45062 Quiroz M., Julio; Stgo. ... . 13
45063 Rivera V., Enrique; Los Andes ... ... ... .. ... ... 13
45064 Rojo A., Enrique; La Serena 13
45065 Rubilar M., Juan; Stgo. ... 12
45066 Reyes J., Marcos; Stgo. ... . 13
45067 Riquelme R., Juan; San Bernardo .. ... ... ... ... 12
45068 Rodríguez S., Alicia; Stgo. 13
45069 Ríos A., Fernando; Curicó . 13
45070 Riquelme L., Alfredo; Viña del Mar ... ... ... ... ... 14
45071 Rojas V., Eduardo; Cisterna 12
45072 Ramírez T., Fernando; Valp. 14
45073 Rojo S., Manuel; Stgo. ... 14
45074 Ríos E., Luis de los; Santiago 14
45075 Roca M., Antonio; Stgo. ... 12
45076 Robles Florencia de; Stgo. 13
45077 Salazar L., Joaquín; Stgo. . 13
45078 Salazar L., Joaquín; Stgo. . 17
45079 Sievers, Tina; Coquimbo ... 14
45080 Seguel de Garrido, Ruth; Talca ... ... ... ... ... ... . 12
45081 Sagredo, José; Stgo. ... .. 15
45082 Sánchez L., Leonel; Stgo. . 14
45083 Sepúlveda A., Haydée; Stgo. 15
45084 Sclavos K., Cosme; Stgo. .. 13
45085 Segovia A., Máximo; Stgo. .. 14
45086 Salazar V., Fernando; Stgo. 16
45087 Salazar V., Fernando; Stgo. 15
45088 Sanhueza, Rolando; Stgo. ... 14
45089 Salazar V., Fernando; Stgo. 13
45090 Saavedra, Samuel; Stgo. . 14
45091 Salinas Guadalupe de; San José de Maipo .. .. ... ... 17
45092 Sonn M., Rafael; Stgo. ... 14
45093 Santa Cruz, Eduardo; Stgo. 13
45094 Salazar R., Julio; Stgo. .... 16
45095 Soto S., Rogelio; Stgo. ... . 13
45096 Stanuc M., Sergio; Stgo. .. .. 13
45097 Soto de la Barra, Sara; Stgo. 13
45098 Sánchez N., Juan; Stgo. . . 13
45099 Silva G., Ramón; Stgo. .. .. 12
45100 Sánchez Z., María Waleska; San Fernando ... ... ... ... 12
45101 Sánchez Z., María Waleska; San Fernando .. .. .. .. 12
45102 Saavedra, Samuel; Santiago 12
45103 Salazar G., S.; Santiago 15
45104 Tejeda S., Victoriano; Los Andes ... ... ... ... ... 12
45105 Tapia G., Mario; Santiago . 13
45106 Tapia T., Raúl; Santiago . 12
45107 Torres M., Jorge; P. Alto . 13
45108 Tapia T., Diego; Santiago . 16
45109 Tavonatti A., Pío; Stgo. .. 14
45110 Toro E., Héctor; Santiago . 12
45111 Toro E., Héctor; Santiago . 16
45112 Troncoso C., Luis; Santiago 12
45113 Toledano H., Héctor; Stgo 12
45114 Toro N., Sonia; Santiago ... 15
45115 Tor K., Ernesto; Santiago . 13
45116 Traverso S., Mario; Stgo. . 14
45117 Urrutia M., Andrés, V. del Mar ... ... ... ... ... .. 15
45118 Urivi K. Alvaro; Stgo. ... 13
45119 Ugalde, Augusto; Stgo. ... 13
45120 Volta T., Abraham, Quilicura ... ... ... ... ... ... . 13
45121 Vilches, Juan; Stgo. .. .. 13
45122 Vigorena P., Arturo; La Calera ... ... ... ... ... .. 12
45123 Villagrán B., Gerardo; Stgo. 13
45124 Valderrama C., Luis; Rancagua ... ... ... ... ... 14
45125 Vásquez, Oscar; Calera ... 17
45126 Villi, Mario; Santiago .. .. 14
45127 Vera A., Eleuterio; Quinta Normal ... ... ... ... ... 13
45128 Varas T., Armando; Santiago ... .. ... ... ... ... .. 13
45129 Villa C., Mario; Santiago .. 13
45130 Vera A., Edgardo; Valparaíso ... ... ... ... ... .... 12
45131 Wood Y., Guillermo; Stgo. . 16
45132 Zamorano A., Fernando; Santiago ... ... ... ... ... 17
45133 Zepeda L., Francisco; Illapel 14

---

45134 Andrade U., Juan; Santiago 12
45135 Almans, Miguel; Puente Alto 12
45136 Azócar Echeverría, Florencio; Santiago ... .. ... ... .. 13
45137 Acuña S., Nolberto; Stgo. . 12
45138 Astorga M., Juan Fco.; Stgo. 12
45139 Avello G., Julio; Santiago 16
45140 Aveya, Luis Pío; Quillota . 12
45141 Aguilera Flores, Humberto; Santiago ... ... ... ... .. 13
45142 Armijo C., Hnos.; La Cisterna ... ... ... ... ... .... 14
45143 Aguilera C., Luis; Stgo. ... 13
45144 Anziani, Adriana de; Viña del Mar ... .. ... ... ... .. 12
45145 Andrade N., Sergio, Stgo. . 16
45146 Alcalar A., Plinco; Curicó .. 14
45147 Alarcón Jaques, Raúl; Stgo. 12
45148 Ayala S., Alfonso; Stgo. .. 12
45149 Ayala S., Alfonso; Stgo. .. 13
45150 Ayala, Alfonso; Stgo. .. .. 17
45151 Badilla Muñoz, Javier A.; Santiago ... ... ... ... .. 12
45152 Bannen, Pedro Alfredo; Valparaíso ... ... ... ... ... 16
45153 Borges, Graciela W. de; San Bernardo ... ... .. ... .. 14
45154 Borges, Fresia G. de; San Bernardo ... ... ... .... 12
45155 Gallo, Estela B. de; Stgo. . 14
45156 Bravo Gutiérrez, Gladys; Valparaíso ... ... ... ... .... 13
45157 Baeza B., Sergio; Santiago 15
45158 Bezanilla, Hilda A. de; Santiago ... ... ... ... ... 12
45159 Camacho Z., Freddy; Stgo. 12
45160 Cumplido A., Osvaldo; Santiago ... ... ... ... ... .. 14
45161 Castro León, Juan; Stgo. .. 14
45162 Carvajal Carreño, Juan; Santiago ... ... ... ... ... ..13
45163 Cartagena Molina, Luis; Valparaíso .. ... ... ... .. 14
45164 Carrasco, Luis Nelson; Santiago ... ... ... ... ... .. 14
45165 Cariz Farías, María; Stgo. . 14
45166 Cárcamo Vera, Efraín; Santiago ... ... ... ... ... .. 17
45167 Cornejo Hernández, Manuel; San Carlos ... ... ... .... 13
45168 Cepeda V., Manuel; Talca . 14
45169 Cadiz Valdés, Humberto; Iquique .. ... ... ... ... .. 14
45170 Collao, Rosa; Viña del Mar 14
45171 Ceballos Farías, Alide; Stgo. 12
45172 Charlín, Roberto; Stgo. .. 12
45173 Cuitiño, Juan; Santiago ... 12
45174 Caro V., Daniel; Stgo. ... 13
45175 Calvo Valdés, Manuel; Santiago ... ... ... ... ... .... 14
45176 Calvo Valdés, Manuel; Stgo. 13
45177 Concha C., Miguel; Stgo. .. 13
45178 Cortés Romero, Sergio; Stgo. 12
45179 Domínguez M., Gonzalo; Santiago .. ... ... ... ... 16
45180 Díaz, Eugenio; Stgo. .. .. 14
45181 Díaz Zúñiga, Julio; Santiago ... ... ... ... ... ... .. 12
45182 Durán Inostroza, Luis; Conchalí ... ... ... ... ... .. 12
45183 Duarte M., Elías; Santiago 12
45184 Espinoza M., Miguel; Stgo. 14
45185 Espinoza C., Mauricio; Santiago ... ... ... ... ... .. 14
45186 Espinoza Cerda, Mauricio; Santiago ... ... ... ... .. 17
45187 Estay V., Manuel; Quilpué . 14
45188 Fontanéz C., Sara; Stgo. . 14
45189 Fernández Quiroz, Merio; Santiago ... ... ... ... ... 13
45190 Fuenzalida T., Patricio; Santiago ... ... ... ... ... .. 13
45191 Fuenzalida G., Gloria; San Fernando ... ... ... ... .. 17
45192 Fernández Navarro, Eduardo; Valparaíso .. ... ... ... 12
45193 Flores A., Sebastián; Arica 14
45194 Fajardo de S., Alba; La Cisterna .. ... ... ... ... .. 13
45195 Pelman W., Rodolfo; Stgo. 16
45196 Gómez García, Víctor M.; Viña del Mar ... ... ... .. 12
45197 G. de Molina, Elena; Viña del Mar ... ... ... ... .. .. 16
45198 Guzmán P., Arturo; Stgo. 13
45199 González R., José Santos; Santiago ... ... ... ... .. 14
45200 Garafolis B., Francisco; Santiago ... ... ... ... ... .. 16
45201 González Neira, Sergio; Peñaflor ... ... ... ... ... 13
45202 García G., Hernán; Santiago 14
45203 González P., Jorge; Santiago 17
45204 González Rojas, José S.; Santiago ... ... ... .. .. 12
45205 Gatica, Ricardo; Stgo. ... 13
45206 Garfias, Carlos; Stgo. .... 12
45207 Gutiérrez, Enrique; Quillota 14
45208 Guajardo G., Ernesto; Stgo. 12
45209 Guzmán Cornejo, Luis M.; Santiago ... ... ... ... .. 13
45210 Gutiérrez Lara, Guido; La Cisterna ... ... ... ... .. 13
45211 Gajardo O., Mario; Stgo . 12
45212 Godoy, Luis; Stgo. .. .. . 12
45213 Garrido Flores, Huminada; San Miguel ... ... ... .. . 12
45214 Garrido Flores, Huminada; San Miguel ... ... ... ... 16
45215 Garzón Urbano, José; Stgo. 12
45216 Gómez R., Germán; Curacaví ... ... ... ... ... ... 16
45217 Garay Núñez, Juan; Santiago ... ... ... .. ... ... 15
45218 Griffero, Eliazar; Santiago . 13
45219 Godoy A., Héctor; San Bernardo ... ... .. .... .... 13
45220 Godoy A., Héctor; San Bernardo ... ... ... ... ... 13
45221 Godoy A., Héctor; San Bernardo ... ... ... ... ... 13
45222 Godoy, José Luis; Stgo. ... 14
45223 Hernández Díaz, Elba; Santiago ... ... ... ... ... .. 13
45224 Herrera Estay, Nelson; Stgo. 12
45225 Herrera Menedes, Stgo. .... 13
45226 Hernández, Graciela; Stgo. 13
45227 Hernández, Graciela, Stgo. 13
45228 Hernández P., Manuel; Santiago ... ... ... ... ... .. 17
45229 Higueras Poblete, Juan; Santiago ... ... ... ... .... 13
45230 Hervia, Braulio; Valparaíso 14
45231 Hurtado H., Braulio; Stgo. 14
45232 Izquierdo Z., José; Stgo. .. 12
45233 Ivani Pinto, Mario, Valpso. 16
45234 Ibarra González, Olivia; Santiago ... ... ... ... ... .. 15
45235 Ipólito, José; Stgo. ... .. 12
45236 Ibacache V., René; Viña del Mar ... ... ... ... ... .. 14
45237 Jarpa Moreno, Víctor; Stgo. 13
45238 Jaramillo G., Luis; Stgo. . 12
45239 Jugo, José Luis; Doñihue . 13
45240 Jara Gómez, María Antonieta; Valparaíso ... ... .... 14
45241 Jorquera, Mario; Santiago 13
45242 Jiménez L., Roberto; Stgo. . 12
45243 Jorquera Ortega, José; Stgo. 16
45244 Kunho W. U., Guillermo; Santiago ... ... ... ... . 13
45245 Lucero Soto, Remigio; Stgo. 12
45246 Leyton López, Gustavo; Santiago ... ... ... ... .. .. 13
45247 Larraín S., Eleazar; La Cisterna ... ... ... .. .. .. 17
45248 López Parra, Carlos; Stgo. . 14
45249 Leyton A., Carlos; Peñaflor 13
45250 Lobos V., Humberto; Stgo. 13
45251 Lagos Maldonado, Enrique; Pitrufquén ... ... ... ... 13
45252 Lobos V., Humberto; Stgo . 13
45253 Leiva C., Aristócles; Stgo. . 13
45254 López R., Jorge; Cajón del Maipo... ... ... ... ... ... 16
45255 Lizana, Elba; Santiago . . 12
45256 Limongi Guerra; Santiago .. 14
45257 Lillo Madrid, Enrique; Stgo. 13
45258 Morales P., Enrique; Stgo. . 13
45259 Monzo R., Francisco; Stgo.. 16
45260 Miranda S., Luis; Santiago 13
45261 Ménder R., Cecilia; Stgo. . 14
45262 Messina, Héctor; Santiago .. 14
45263 Montorpa M., Carlos; Stgo.. 12
45264 Madariaga, Gustavo; Stgo. 12
45265 Meneses H., Ricardo; Stgo.. 16
45266 Mendoza P., Rubén; Stgo. . 13
45267 Monsalve Silva, Juan; .. .. 12
45268 Mella G., Marta; Sn. Carlos 15
45269 Morales L., Segundo; Stgo. . 13
45270 Maino R., Elena; Sn. Miguel 12
45271 Miranda B., M., de; San Antonio .. .. .. .. .. .. .. 12
45272 Montenegro, Enrique; Stgo. 16
45273 Maldonado V., Julio; Calera 12
45274 Miranda, Fdo.; V. del Mar . 12
45275 Muñoz R., Guillermo; Valpso. 14
45276 Méndez F., Jorge; Santiago . 12
45277 Méndez F., Jorge; Santiago 14
45278 Molina M., Carlos; Santiago 14
45279 Martínez P., Pedro; Santiago 16
45280 Manríquez, J. Manuel; Valpso. 12
45281 Maturana, Valentín; Stgo. . 12
45282 Maturana, Valentín; Stgo. . 14
45283 Melgarejo M., Edith; Stgo. . 13
45284 Moreno, Humberto; Stgo. . 12
45285 Maldonado M., Julio; Stgo. . 13
45286 Molina E., Carlos; Stgo. .. 17
45287 Milley J. A.; Stgo. . . . 12
45288 Morales P., Emigdio; Stgo. . 14
45289 Nazar, Eduardo; Santiago .. 13
45290 Nazar, Eduardo; Santiago . 13
45291 Nazar, Z., José; Santiago . . 12
45292 Nieto, Eduardo; Santiago .. 13
45293 Naranjo B., Gladys; Stgo. . 16
45294 Núñez M., Víctor; Stgo. . . 16
45295 Olmo L., Alfredo; Valpso. . 12
45296 Ortega A., Nemo; Talca . . 16
45297 Opazo S., Marciano; Cisterna 13
45298 Obarán L., Irene; Santiago . 13
45299 Ortega M., Sergio; Stgo. . 13
45300 Ortiz O., Luis; Sn. Miguel . 12
45301 Otero, Alfonso; Sin localidad 14
45302 Ojeda R., Emilio; Santiago. 13
45303 Pulgar Ulloa, Jorge; Stgo. . 17
45304 Poblete O., Luis; Santiago . 16
45305 Poblete O., Luis; Santiago . 13
45306 Poblete O., Luis; Santiago . 13
45307 Perón C., Humberto; Stgo. . 14
45308 Poblete T. O., Luis; Stgo. . 16
45309 Pérez T., Héctor; Santiago . 12
45310 Perucci R., Aurora; Stgo. . 12
45311 Pérez de A., R. Oscar; Stgo. 15
45312 Plá M., Rodrigo; Santiago . 13
45313 Pineda A., Marie; P. Alto . 12
45314 Popp M.., Alex; Santiago . 13
45315 Proby, Carlos; Santiago . . 16
45316 Pino, Luis; Santiago . . . 14
45317 Pizarro L., Raúl; Santiago . 13
45318 Pizarro L., Raúl; Santiago . 17
45319 Poblete, Juan; Santiago . . 13
45320 Peña O., Héctor; Santiago . 16
45321 Pinto V., Miguel; Valparaíso 12
45322 Pozo G., José; V. del Mar . 12
45323 Ponce G., Edelberto; Conchalí 13
45324 Polanco G., Mario; Santiago. 16
45325 Pardo T., Judith; Stgo. . . 14
45326 Quintana P., Ester; Stgo. . 13
45327 Quirob M., Luis; Stgo. . . 12
45328 Quiñones T., Oscar; Stgo. . 12
45329 Reyes A., José; Santiago . . 14
45330 Recabarren O., Miguel; Stgo. 12
45331 Retamal O., Carlos; Stgo. . 16
45332 Ríos, Bernardo; Stgo. . . . 14
45333 Ríos, Bernardo; Stgo. . . . 14
45334 Ríos, Bernardo; Santiago . . 14
45335 Ríos, Bernardo; Santiago . . 14
45336 Rivas Volsin, Jorge; Temuco 17
45337 Reyes San Martín, Damián; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 13
45338 Rojas G., Gloria; Temuco . 12
45339 Rodríguez M., Carlos; Stgo. 14
45340 Ramírez O., Manuel; Stgo. . 13
45341 Rojo, Pablo; Peñaflor . . . 12
45342 Rojas R., Raúl; Stgo. . . . 13
45343 Rojas V., Sergio; Stgo . . 17
45344 Ramírez, Luis; Stgo. . . . 14
45345 Rodríguez D., Hernán; Stgo. 14
45346 Ríos, Bernardo; Santiago . 14
45347 Ríos, Bernardo; Santiago . 14
45348 Romero T., Armando; Stgo. . 14
45349 Rivas D., Manuel; Limache 12
45350 Riveros F., Gerardo; Stgo. . 14
45351 Romero G., Luis; Stgo. . . 12
45352 Rivera V., Guillermo; Stgo. 14
45353 Recabarren O., Edmundo; Santiago .. .. .. .. .. .. 13
45354 Rodríguez G., Carlos; Sn. Fdo. 14
45355 Rodríguez G., Carlos; S. Fdo. 14
45356 Rodríguez G., Carlos; S. Fdo. 14
45357 Stagno R., Sergio; Stgo. . . 14
45358 Sepúlveda V., Mario; Stgo. . 13
45359 Sánchez S., G. Hernán; Stgo. 16
45360 Salazar V., Fdo.; Stgo. . . 14
45361 Salazar F., Hernán; Sn. Bdo. 14
45362 Soto S., Luis; Stgo. . . . 14
45363 Soto S., Luis; Stgo. . . . 14
45364 Solís M., Armando; Stgo. . 14
45365 San Francisco P., José; Stgo. 12
45366 Sanhueza M., Emma; Peñaflor .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45367 Sievers M., Roberto; Coquimbo .. .. .. .. .. .. .. 15
45368 Sobarzo V., Gustavo; Stgo. 14
45369 Santander F., Sergio; Stgo. 14
45370 Santander I., Fdo.; Stgo. . . 13
45371 Salazar R., Julio; Stgo. ... 13
45372 Silva D., Luis; Stgo. ... .. 12
45373 Schmeisser A., Washington; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45374 Santibáñez P., Venancio; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. 14
45375 Santibáñez P., Venancio; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. 12
45376 Soto P., Luis; San Bernardo 12
45377 Silva de Briceño, Lucy; Stgo. 12
45378 Silva de Briceño, Lucy; Stgo. 12
45379 Sanhueza Ch., René; Stgo. 15
45380 San Martín G., Gabriel; Santiago .. .. .. .. .. .. .. ..
45381 San Martín G., Gabriel; Santiago .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45382 Troncoso B., Francisco; Santiago .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45383 Tillería R., Julián; Stgo. .. 14
45384 Trías Ll., Eduardo; Stgo. .. 14
45385 Torres T., Humberto; Stgo. 17
45386 Troncoso C., Fernando; Stgo. 13
45387 Trujillo C., Jorge; Valpso. 12
45388 Tarifeño, Rita; Stgo. .. .. 12
45389 Torres R., Juan; Stgo. .. .. 14
45390 Tapia C., Antonio; Stgo. .. 12
45391 Urzúa E., Sergio; Stgo. .. .. 14
41392 Uribe S., Jorge; Stgo. .. .. 14
45393 Urivi K., Alvaro; Stgo. .. .. 14
45394 Urbina E., Juan; Stgo. .. .. 14
45395 Ulises D., Luis; Stgo. .. .. 13
45396 Uribe C., Luis; Stgo. .. .. 12
45397 Villagra, Gerardo; San Miguel .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45398 Villarroel C., Jorge; Stgo. .. 13
45399 Valenzuela G., Jorge; Stgo. 13
45400 Villas M., Jaime; Stgo. .. .. 13
45401 Vallespir V., Francisco; Stgo. 14
45402 Valdivieso M., Alondra; Quillota .. .. .. .. .. .. .. .. 16
45403 Videla R., Carlos; Coquimbo 12
45404 Valdés R., Juan; San Bernardo .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45405 Vargas R., Guillermo; Rancagua .. .. .. .. .. .. .. 16
45406 Valdivia, Gustavo; Stgo. .. 12
45407 Verdugo M., Sergio; Santa Cruz .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45408 Villagra H., Miguel; Stgo. .. 16
45409 Villagra H., Miguel; Stgo. .. 12
45410 Varas I., Pablo; Stgo. .. .. 16
45411 Vallejo A., Jorge; Stgo. .. .. 12
45412 Vásquez Q., Jorge; Stgo. ... 13
45413 Vergara, José; Stgo. .. .. .. 12
45414 Véliz N., Fernando; Stgo. .. 14
45415 Videla L., Alejandro; Stgo. . 13
45416 Waceds G., Carlos; Stgo. .. 14
45417 Zamorano, Ricardo; Stgo. .. 14
45418 Zúñiga V., Luisa; Cisterna . 12
45419 Zamorano A., Alfredo; Stgo. 13
45420 Zamorano A., Alejandro; Stgo. 14
45421 Zuleta Z., Fernando; Stgo. 12
45422 Zamora S., Sergio; Stgo. .. 13

---

45423 Aliaga Fuentes, Luis; Stgo. 14
45424 Alegría H., Luis; Stgo. . . 16
45425 Abarca David, Valpso. . . . 12
45426 Arcéndiga P., Alfonso; Unión 12
45427 Armijo M., Raúl; Q. Normal 12
45428 Aranda Z., Julio; Stgo. . . 17
45429 Araya A., Fernando; Llo-Lleo 12
45430 Aguilar Flores, Jorge; Stgo. 13
45431 Brugueras T., Isidro; S. Bdo. 12
45432 Bravo T., Héctor; Stgo. . . 16
45433 Bueno S. Martín, Raúl; Stgo. 14
45434 Bravo Vargas, Fco.; Stgo. . 12
45435 Bazuett P., Roberto; Stgo. . 12
45436 Basaúl, Carlos; Stgo. .. .. 12
45437 Cartagena Finschi, Domingo; San Fernando . . . . . 13
45438 Cartagena Finschi, Domingo; San Fernando . . . 14
45439 Cifuentes B., Consuelo; Santiago ... ... ... ... ... 14
45440 Conde, Etelvina; Stgo. . . 12
45441 Catalán Torres, Fco.; Stgo. 16
45442 Cáceres F., Nora; Cisterna . 14
45443 Castro C., Moisés; Stgo. . . 13
45444 Cisterna A., Hernán; Stgo. . 12
45445 Carreño G., Raúl; Stgo. . . 13
45446 Contreras G., Isabel; Stgo. . 12
45447 Cid Zelaya, Erich; Stgo. . . 13
45448 Concha, S. Gmo.; Stgo. . . 14
45449 Céspedes Céspedes, Ruperto; Viña del Mar .. .. .. .. .. 16
45450 Celis I., Román; Curicó . . 16
45451 Cumplido A., Osvaldo; Stgo. 14
45452 Courvis V., Ulises; S. Bdo. . 12
45453 Cárcamo Durán, Armando; La Cisterna ... ... ... .. 15
45454 Canales, Vicente; Stgo. . . 12
45455 Contreras Olguín, H.; Stgo. 14
45456 Ceballos F., Alida; Stgo. . . 17
45457 Contreras M., Luis; Stgo. . 13
45458 Carreño G., Raúl; Stgo. . . 17
45459 Covarrubias C., A.; Stgo. . 16
45460 Ceballos F., Alida; Stgo. . 14
45461 Caballero A.; sin localidad 13
45462 Cortés Pizarro, J. Luis; Stgo. 12
45463 Cárcamo C., Filidor; Stgo. . 15
45464 Contreras F., Jorge; Stgo. . 14
45465 Díaz M., Mario; Curicó . . 14
45466 Delgado Neilson, H.; Stgo. . 16
45467 Díaz Roa, Abraham; Stgo. . 13
45468 Droguett, Rafael; Stgo. . . 14
45469 Donoso, Manuel; Stgo. . . 17
45470 Donoso Molina, Carlos; Valp. 13
45471 Díaz Díaz, Teófilo; Stgo. . 17
45472 Domínguez, Sergio; Stgo. . 13
45473 Díaz Martínez R.; Stgo. . 14
45474 Erazo E., José O.; Stgo. . . 14
45475 Escobar E., Marta; Stgo. . 14
45476 Elliott V., Enrique; Stgo. . 13
45477 Escobar, Eusebio; Stgo. . . 15
45478 Espinoza C., Eduardo; Stgo. 12
45479 Escobedo G., José; Stgo. . 13
45480 Escobedo G., José; Stgo. . 13
45481 Figueroa M., Lautaro; Stgo. 13
45482 Figueroa H., Fdo.; Stgo. . 13
45483 Farías B., Erasmo; Stgo. . 12
45484 Fuentes O., Alfonso; Parral 12
45485 Faúndez E., Jaime; Stgo. . 15
45486 Fuentes Núñez, Mario; Stgo. 15
45487 Flores S., Víctor; Stgo. . . 13
45488 Fahuas M., Raúl; Renca; . 13
45489 Fuentes Leiva, Fco.; Valp. . 14
45490 Fernández, Marta; Stgo. . . 16
45491 Fuentes, Roberto; Stgo. . . 12
45492 Fuentealba, Claudio; Stgo. 12
45493 Figueroa Osvaldo; Stgo. . 13
45494 Fernández C., Miguel; Stgo. 16
45495 Fuentevilla, Fco.; Stgo. . . 13
45496 Ferraz P., Mario; Stgo. . . 14
45497 Ferraz P., Mario; Stgo. . . 13
45498 García S., Florencio; Stgo. . 14
45499 González H., Manuel; Stgo. 12
45500 González, Agustina; Stgo. . 15
45501 Gallardo, Jorge; Stgo. . . . 12
45502 González Montenegro, Jorge; Stgo. ... ... ... ... ... 14
45503 González V., Edo.; Valpso. . 13
45504 García Leiva, Manuel; Stgo. 14
45505 González, Manuel; Stgo. . 12
45506 González G., Nilda; Stgo. . 12
45507 García, Alicia; Stgo. . . . 16
45508 González L., Jorge; Stgo. . 12
45509 García O.; Santiago . . . . 13
45510 García O.; Santiago . . . . 13
45511 González Salas, Roberto Hernán; Santiago .. .. .. .. .. 21
45512 Gutiérrez, Guillermina; Osorno .. .. .... .. .. .. 14
45513 Gálvez Pavez, Jorge; Chimbarongo ... ... ... ... ... 16
45514 Godoy R., Francisco; Stgo. . 16
45515 Herrera R., Arturo; Stgo. . 13
45516 Henríquez R., Oscar; Stgo. 12
45517 Herrera, Andrés; Stgo. . . 12
45518 Ibáñez Abarzúa, Juan; Stgo. 14
45519 Ilabaca Chiappe, Luis; Stgo. 14
45520 Ibacache, Fernando; Stgo. . 14
45521 Infante, Andrés; Stgo. . . 13
45522 Ibáñez A., Juan; Santiago . 17
45523 Inlescar de Castro, Ricardo; Talagante ... ... ... ... ... 13
45524 Iturriaga Vargas, Luis; San Fernando ... ... ... ... 13
45525 Inostroza Ríos, Luis; Stgo. 12
45526 Jones Moya, Guacolda; Valp. 13
45527 Jofré M., Filadelfio; Stgo. . 13
45528 Jiménez Herrera, Justo; Stg. 15
45529 Kallens F., Jorge; Stgo. . 12
45530 Lizama, Paty; Stgo. . . . 14
45531 Lobos, Armando; Stgo. . . 14
45532 Lazcano G., Edmundo; Valp. 12
45533 Lazcano G., Edmundo; Valp. 14
45534 León, Luis A.; Santiago . . 13
45535 Lepe, Juan Jorge; Valpso. . 14
45536 Lillo Terán, Gladys; Stgo. . 12
45537 Lemp, Alberto; Stgo. . . . 13
45538 Lorca Caro, Arturo; Valp. 12
45539 Lara Z., Víctor M.; Stgo. . 12
45540 Llanos López, Jorge; Stgo. . 14
45541 Miranda Marcial, Darío; Lo Ovalle ... ... ... ... ... 14
45542 Mora Aranda, Luis; Santiago 14
45543 Miranda Marcial, Darío; Lo Ovalle ... ... ... ... ... 15
45544 Molina Jara, Roberto; Stgo. 14
45545 Morales M., Hernán; Stgo. . 16
45546 Marinkovich M., Pablo; Stgo. 12
45547 Montero Oviedo, Oscar; Stgo. 14
45548 Méndez H., Domingo; Stgo. 14
45549 Morales, Antonio; San Fdo. 14
45550 Morales, Antonio; San Fdo. 12
45551 Martínez Q., José; Stgo. . . 12
45552 Muñoz, Manuel; Stgo. . . . 16
45553 Molina, José; Quintero . . 13
45554 Maraboli, Gustavo; Stgo. . 13
45555 Marillanca N., Wladimiro; Santiago ... ... ... ... ... 12
45556 Morales S., Albaldo; Stgo. . 15
45557 Morales S., Albaldo; Stgo. . 15
45558 Molina N., José; Quinteros.. 12
45559 Méndez R., Olegario; Stgo. . 13
45560 Mendoza G., Claudio; Stgo. . 13
45561 Muñoz B., Fernando; Stgo. 13
45562 Muñoz B., Fernando; Stgo. . 12
45563 Muñoz G., Luis; Cobre Melón, La Calera ... ... ... 14
45564 Muñoz M., Lya; Santiago . 13
45565 Muñoz B., Mario; Santiago 14
45566 Mascareño M., José; Valpso. 12
45567 Marambio R., Adán; Stgo. . 13
45568 Miqueles, Manuel; Stgo. . . 12
45569 Morales V., Armando; Stgo. 14
45570 Morales V., Armando; Stgo. 14
45571 Mayne V., Alfonso; Stgo. . 13
45572 Narváez R., Víctor; Stgo. . 12
45573 Navarro C., Julio; Curicó . 12
45574 Navarrete A., Patricio; Stgo. 12
45575 Núñez P., Gloria; Stgo. . . 13
45576 Naranjo B., Gladys; Stgo. . 16
45577 Olivares G., Gregorio; Stgo. 12
45578 Olivares O., Susana; V. Alem. 12
45579 Olivares L., Enrique; S. Mig. 13
45580 Oyarzún A., Nelson; Stgo. . 14
45581 Ozolas S., Eduardo; Stgo. . 12
45582 Olea P., Francisco; Stgo. . 17
45583 Olguín P., Luis; Rancagua 13
45584 Orellana R., Luis; Stgo. . . 13
45585 Orellana A., Enrique; Stgo. 14
45586 Olivares, Oscar; Santiago . 12
45587 Ortiz I., Octavio; Santiago . 12
45588 Ortiz I., Octavio; Stgo. . . 13
45589 Ortiz I., Octavio; Stgo. . . 14
45590 Ortiz I., Octavio; Stgo. . . 13
45591 Ortiz, Sergio; Llay-Llay . . 14
45592 O. de Reyes, Olga; Stgo. . 16
45593 Pinilla O., Héctor; Stgo. . . 14
45594 Parcolese J., Gabriel; Stgo. 14
45595 Porras M., Carlos; Stgo. . . 12
45596 Pinochet, Héctor; San Fdo. . 13
45597 Pinochet V., Héctor; S. Fdo. 13
45598 Penepos V., Pedro; Stgo. . 13
45599 Pino B., Domingo; Rancagua 14
45600 Parra V., Luis; Stgo. . . . 14
45601 Peña y Lillo, Lucy de; Rancagua ... ... ... ... ... 14
45602 Pérez P., Manuel; Valpso. . 12
45603 Pastanieu G., Juan; Stgo. . 13
45604 Peña P., Marta; Valpso. . . 12
45605 Pozo H., Marlin; V. del Mar 12
45606 Pino C., Raúl; Stgo. . . . 16
45607 Péndola S., Alejandro; Stgo. 14
45608 Pérez M., Julio; Stgo. . . 13
45609 Paine A., Mario; Stgo. . . 12
45610 Papagallo A., Edo.; Stgo. . 13
45611 Peña A., Lautaro; Stgo. . 13
45612 Rojas G., Oscar; Stgo. . . . 15
45613 Reyes M., Guillermo; Stgo. 13
45614 Rebolledo T., Gloria; Stgo. . 13
45615 Rebolledo T., Gloria; Stgo. 13
45616 Rojas Morales, Jorge; Stgo. 14
45617 Recabarren O., Miguel; Stgo. 16
45618 Rojas, Aníbal; Stgo. . . . 16
45619 Romo V., Oscar; Valpso. . 14
45620 Robles, Florencia de; Stgo. 12
45621 Rivera N., María; Puente Alto .. .. .. .. .. .. .. .. 17
45622 Reyes, Ricardo; San Miguel 16
45623 Reyes V., Yolanda; Stgo. . 13
45624 Riffo A., Jorge; Stgo. .. ..
45625 Rocco, René; Stgo. .. .. .. 12
45626 Rojas P., Juan José; Stgo. . 12
45627 Ruz C., Oscar; San Fernando .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45628 Rodríguez G., Juan; Stgo. .. 12
45629 Rodríguez G., Juan; Stgo. .. 12
45630 Rosende R., Victoria; Stgo. 14
45631 René, Luis A. A.; Stgo. ... 13
45632 Rivera R., Pablo; Stgo. .. .. 17
45633 Rojas, de Abalero; Víctor; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 16
45634 Roach U., Carlos; Stgo. .. .. 12
45635 Sánchez de Gaona, Carmen; San Fernando .. .. .. .. .. 12
45636 Santander M., Sergio; Stgo. 13
45637 Subake C., Julio; Stgo. . . 14
45638 Saavedra C., Raúl; Stgo. .. 14
45639 Sáez Meléndez, Mario; Stgo. 15
45640 Sepúlveda Herrera, Eduardo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45641 Silva S., Alejandro; Stgo. .. 14
45642 Silva S., Alejandro; Stgo. .. 15
45643 Salas Urrutia, Abraham; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 13
45644 Solorza Díaz, Blanca; Stgo. 16
45645 Saavedra Ibáñez, Sergio; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 13
45646 Salazar G., Eleazar; Stgo. .. 16
45647 Salinas, Moisés; Stgo. .. .. 13
45648 Salas B., Luis; Stgo. .. .. 12
45649 Saavedra Herrera, Raúl; Stgo. 14
45650 Sánchez, Arlido; Stgo. . . 13
45651 Serafini Castro, C.; Stgo. . 14
45652 Salinas García, Pelisa; Stgo. 16
45653 Schlicht V., Arnoldo; Stgo. 13
45654 Silva F., Héctor; Stgo. .. .. 12
45655 Soto R., Carmen; Stgo. .. .. 14
45656 Silva Vergara, Pedro; Stgo. 17
45657 Toro Asin, Carlos; Stgo. .. 14
45658 Trambert, Arnoldo; Stgo. . . 14
45659 Troncoso T., Abel; 2.o; Stgo. 14
45660 Tapia J., Daniel; Stgo. .. .. 13
45661 Tapia A., Daniel; Stgo .. .. 13
45662 Tor K., Ernesto; Stgo. .. .. 13
45663 Escobar V., Aníbal; Stgo. .. 12
45664 Terán Arozamena, Olga; Santiago .. .. .... .. .. 16
45665 Tastet Aranda, Eduardo; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 13
45667 Ureta Roirón, Enrique; Stgo. 13
45666 Urrutia Flores, Armando; San Bernardo .. .. .. .. .. 16
45668 Urrejola V., Silvia; Stgo. .. 14
45669 Vío D., Camilo; Stgo. .. .. 16
45670 Villavicencio C., Roberto; San Bernardo .. .. .. .. .. 14
45671 Valderrama, Guillermo; La Granja .. .. .. .. .. .. .. 12
45672 Valderrama, Guillermo; La Granja .. .. .. .. .. .. .. 14
45673 Versan P., Norman; Stgo. .. 13
45674 Vásquez Millán, Luis; Stgo. 12
45675 Valdivieso M., Alondra; Quillota .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45676 Valdivieso M., Alondra; Quillota .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45677 Valenzuela F., Aquiles; San Fernando .. .. .. .. .. .. 16
45678 Vielma Oyarzún, Raúl; Stgo. 13
45679 Valenzuela Pizarro, Luis H.; Curicó .. .. .. .. .. .. .. 14
45680 Venegas V., Manuel; Stgo. 15
45681 Yalba Espinoza; Fernando; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45682 Yáñez Riveros, Sixto; San Bernardo .. .. .. .. .. .. 13
45683 Zamora P., Luis; Stgo .. .. 14
45684 Zamora P., Luis; Stgo. .. .. 14
45685 Zurino P., Orlando; Stgo. .. 12
45686 Zapata P., Roberto; Stgo. .. 12
45687 Zavala M., Juan; Stgo. .. .. 13

---

45688 Aceituno, Domingo; Stgo. .. 14
45689 Aravena R., Miguel; Stgo. .. 13
45690 Aguirre Donoso, Juan; Stgo. 12
45691 Acosta, Raimundo; Stgo. .. 16
45692 Acosta Aracena, Gustavo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45693 Aros O., María; Stgo. .. .. 13
45694 Alul P., Karime; Talca .. .. 14
45695 Alvarez Soto, Silvia; Stgo. 12
45696 Avilar, Ignacio; San Miguel 13
45697 Aedo Rosas, Luis; Stgo. .. 14
45698 Alcila C., Pedro; Stgo. .. .. 16
45699 Alcaino, Pedro 5.; Rancagua 14
45700 Alcaino, Pedro E.; Rancagua 14
45701 Abarca R., Pedro; Stgo. .. 12
45702 Astudillo D., Juan; Stgo. .. 12
45703 Alarcón A., Luis; Stgo. .. .. 12
45704 Alvarez Marín, Sara; Stgo. 16
45705 Aranda B., Nancy; Stgo. .. 14
45706 Alvarez S., Mario; Stgo. .. .. 12
45707 Araya, Osvaldo; Los Andes 16
45708 Azócar, Toñito; Peñaflor .. 14
45709 Ahumada C., Darío; Stgo. .. 12
45710 Alvarez V., Juan E.; Stgo. 14
45711 Albornoz M., Sergio; Stgo. 13
45712 Albornoz M., Sergio; Stgo. 13
45713 Aldana, Carlos; E. Stgo. .. 13
45714 Arredondo A., Augusto; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. 13
45715 Aliste G., Héctor; Stgo. .. .. 14
45716 Acuña Urzúa, Carlos; Stgo. 12
45717 Amaya H., Luis; La Cisterna 13
45718 Amigo, José; Quinta Normal 13
45719 Apraiz P., Juan; Stgo. .. .. 14
45720 Arévalo Paiva, José; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45721 Avendaño, Francisco; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45722 Avendaño, Francisco; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45723 Angelillo, Stgo. .. .. .. .. 12
45724 Aranda M., Renzo; Stgo. .. 13
45725 Arancibia Muena, Benito; Valparaíso .. .. .. .. .. .. 14
45726 Alucema M., M., Angélica; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45727 Acosta González, Manuel; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45728 Arévalo, Eduardo; Quilpué .. 12
45729 Aguilar Vásquez, Fernando; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45730 Arriagada C., Lisandro; Rancagua .. .. .. .. .. .. .. 13
45731 Alarcón Q., Elías; Stgo. .. .. 15
45732 Araya M., Antonio; San Fernando .. .. .. .. .. .. .. 16
45733 Arriagada G., Lisandro; Rancagua .. .. .. .. .. .. .. 13
45734 Bravo Vega, Margarita; Stgo. 13
45735 Bravo Lobos, María; Stgo. 21
45736 Becerra S., Luis; Stgo. .. .. 14
45737 Beltrán Sancho, Rodolfo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45738 Beltrán Sancho, Rodolfo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45739 Bargas, Jorge; Los Andes .. 13
45740 Benucci Donoso, Rogoletto; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45741 Beltrán Sancho; Rodolfo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 16
45742 Bustos, Luis; Stgo. .. .. .. 13
45743 Bustos M., Luis; Stgo. .. .. 16
45744 Bravo Castillo, Roberto;
45745 Bravo Castillo, Roberto; 12
45746 Balmaceda Sáez, Jorge; Stgo. 12
45747 Balmaceda Sáez, Jorge; Stgo. 14
45748 Balmaceda Sáez, Jorge; Stgo. 16
45749 Badilla B., Armando; Stgo. .. 14
45750 Briones R., Juan; Stgo. ... 13
45751 Báez Lagos, Vicente; San Bernardo .. .. .. .. .. .. 13
45752 Ballente de la B., López, Luis; La Cisterna .. .. .. .. 13
45753 Basay, Custodio; Stgo. .. .. 12
45754 Barake P., Mario; Stgo. .. .. 14
45755 Barake P., Mario; Stgo. .. 12
45756 Frías Miranda, Belisario; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45757 Briceño, María; Stgo. .. .. 13
45758 Bonilla Cano, Manlio; Arica 12
45759 Bustos, Luis; Stgo. .. .. .. 16
45760 Butteler Leyton, Luis; Stgo. 12
45761 Béssolo Campos, Víctor; Stgo. 14
45762 Béssolo Campos, Víctor; Stgo. 14
45763 Calderón Rivas, Pedro; Stgo. 18
45764 Cámpora González, Hernán; Santiago .. .. .. .. .. .. 18
45765 Carvajal Díaz, Raúl; Stgo. 18
45766 Canales Muñoz, Juan; Stgo. 12
45767 Concha B., Camilo; Stgo. .. 19
45768 Canales M., Abelardo; Stgo. 19
45769 Calquín Leiva, Rosa; Stgo. 13
45770 Cruz Vargas, Alfredo; San Miguel .. .. .. .. .. .. .. 13
45771 Cordero Pimentel, Raúl; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45772 Carrillo D., Jaime; Stgo. .. 12
45773 Cordero B., Ernesto; Sta. Cruz .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45774 Cordero B. Ernesto; Santa Cruz .. .. .. .. .. .. .. .. 16
45775 Colombo M., Rolando; Stgo. 13
45776 Cerda N., Agustín; Stgo. .. 13
45777 Colombo M., Rolando; Stgo. 13
45778 Carrasco A., Omar; San Bernardo .. .. .. .. .. .. .. 13
45779 Canales Zúñiga, Domingo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45780 Cárdenas M., Manuel; Stgo. 17
45781 Castro González, Luis; Stgo. 13
45782 Concha Burgos, Camilo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45783 Cabrera, Arnoldo; Stgo. .. .. 16
45784 Carren C., M.; Stgo. .. .. .. 12
45785 Castillo V., Samuel; Stgo. .. 16
45786 Cárdenas M., Manuel; Stgo. 20
45787 Cárdenas M., Manuel; Stgo. 20
45788 Contreras Pérez, Guillermo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 21
45789 Calquín Leiva, Rosa; Stgo. .. 13
45790 Carvajal C., Oscar; Renca; .. 16
45791 Carvajal O., Adrián; Stgo. .. 13
45792 Cerda Cáceres, Javier; Stgo. 12
45793 Cárdenas, Ramón; Stgo. .. .. 16
45794 Cortés R., Luis; Rancagua .. 13
45795 Canto Pumarino, Guillermo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45796 Cordero, Saturnino; Stgo. .. 12
45797 Chávez Cordero, Rolando; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45798 Chi F., Enrique; Stgo. .. .. 16
45799 Chi F., Enrique; Stgo. .. .. 13
45800 Díaz, Norma; Stgo. .. .. .. 13
45801 Díaz Urriola, Iris; Stgo. .. .. 13
45802 Díaz Díaz, Mario; Stgo. ... 12
45803 Delgado N. Waldo; Rancagua 14
45804 Díaz Muñoz, Inés; Stgo. .. 17
45805 Donoso A., Elvira; Stgo. ... 13
45806 Droguett, Washington; Rancagua .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45807 Deberter, Jorge; Rancagua 12
45808 Díaz Whittke, Eduardo; Valparaíso .. .. .. .. .. .. .. 12
45809 Domínguez N., Omar; Stgo. 15
45810 Díaz Escobar, Carmen; Stgo. 17
45811 Durán, Manolo; Stgo. .. .. 14
45812 Durán B., Manuel; Stgo. .. 13
45813 Donoso, Manuel; Stgo. .. .. 13
45814 Duchens Benavides, Gladys; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45815 Donoso T., Peter; Stgo. .. 12
45816 Denegri L., Tulio; Lota .. 14
45817 Demitris, René; Stgo. .. .. 12
45818 Delattore H., Juan; Temuco 12
45819 Díaz M., América; Stgo. .. 14
45820 Escudero Gloria A., de; La Calera .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45821 Espinoza R., Carlos; Stgo. .. 12
45822 Espinoza R., Carlos; Stgo. .. 14
45823 Echeverría, Carlos; Stgo. .. 13
45824 Espinoza, C. Bernardo; Stgo. 16
45825 Echeverría, Carlos; Stgo. .. 14
45826 Enríquez A., Raúl; Stgo. .. 12
45827 Escalona Torres, René; Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45828 Fuentes Ibarra, Angélica; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 14
45829 Fuentes G., Santiago; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. 14
45830 Foras R., Pedro; Stgo. .. .. 17
45831 Fernández S., José M.; Stgo. 14
45832 Flores A., Judith.; Stgo. .. 12
45833 Fuentealba, Manuel; Stgo. .. 12
45834 Fuentes G., Oscar T., Stgo. 18
45835 Fuentes Parra, Leopoldo; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 18
45836 Flores Cerda, Jorge; Stgo. .. 12
45837 Fierro Sanhueza, Raúl; Valparaíso .. .. .. .. .. .. .. 12
45838 Fuentes O., Ignacio; Stgo. .. 12
45839 Fuentes B., Pedro; Melipilla 13
45840 Fernández, Mario; Stgo. . . 13
45841 Frías B., Ramón; Stgo. .. .. 14
45842 Febrero Moscoso, Héctor Leonardo; San Bernardo .. .. 16
45843 Fuenzalida, Bernardo; Stgo. 16
45844 Fuenzalida Muñoz, Carlos; San Antonio .. .. .. .. .. .. 12
45845 Flores A., Gabriel; Stgo. ... 17
45846 Fidalgo Otero, José; Valpso. 13
45847 Fodalgo Otero, José; Stgo. .. 14
45848 Fernández Seoane, Carlos; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45849 Fuentes Fuentes, Elena; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45850 Farías B., Eduardo; Stgo. .. 15
45851 Ferrada Aliste, Arnoldo; Stgo. 15
45852 Gálvez V., Patricio; F. Stgo. 18
45853 Guzmán; G. Raúl; Valpso. 13
45854 Gutiérrez S., Jorge; Stgo. .. 14
45855 Gutiérrez S., Hilda; Stgo. .. 12
45856 Grant Enrique; Rancagua .. 13
45857 González B., Salvador; Ñuñoa 13
47858 Guerrero R., Arturo; Stgo. .. 14
45859 Guerra R., Carmen; Stgo. .. 19
45860 Garrido Aguirre, Luis S.; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 19
45861 García Vivanco, Mónica; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45862 Guerra C., Alfredo; Stgo. .. 19
45863 García G., Hernán; Stgo. .. 19
45864 Gálvez S., Juan; Stgo. .. .. 19
45865 González Bravo, Laura; Maipú .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45866 Gálvez Bustos, Ramón; Stgo. 21
45867 García R., Eduardo; Stgo. . 16
45868 Guevara M., Luis; Stgo. ... 16
45869 Leiva Lagos, Raúl; Valpso. .. 13
45870 Gertzen G., Enrique; Stgo. 13
45871 Garay P., Raquel; Stgo. . .. 16
45872 González G., Zócimo; Stgo. 12
45873 González Sanhueza, Hugo; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 14
45874 Gaete E., José; Puente Alto 12
45875 González, Ramón; Rancagua 16
45876 Gómez Avila, Ricardo; Stgo. 13
45877 Gómez Avila, Ricardo; Stgo. 12
45878 Gulvernau B., Maury; Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 16
45879 Gulvernau B., Maury; Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45880 Gutiérrez A., Enrique; Stgo 13
45881 Gandini, Etelvina; Stgo .. 12
45882 Gandini, Etelvina; Stgo .. 13
45883 Hevia del C., Jaime; Stgo .. 18
45884 Harrison F., Humberto; Stgo. 18
45885 Hernández A., Marina; Stgo. 12
45886 Hevia Massardo, Jaime; Stgo 16
45887 Hernández P., Manuel; Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45888 Helleras, Manuel; Stgo. .. .. 14
45889 Herrera Estay, Nelson; Stgo. 19
45890 Hernández C., Eduardo; Stgo. 13
45891 Hernández C., Eduardo; Stgo. 13
45892 Hellera S., Manuel; Stgo. .. 14
45893 Hidalgo N., Pedro; Stgo. .. 19
45894 Herrera Romero, Jorge; Stgo. 19
45895 Hernández C., Manuel; Stgo. 19
45896 Henríquez Galleguillos, José; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45897 Inostroza C., Eduardo; San Bernardo .. .. .. .. .. .. 13
45898 Ibáñez Abarzúa, Juan; Stgo. 14
45899 Ibáñez B. M., Angélica; Stgo. 19
45900 Jiménez Lozano, Esteban; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 18
45901 Jerez, Amador; Stgo. .. .. 18
45902 Jolquera, Joaquín; Valpso. 12
45903 Jana Joel, Daniel; Stgo. ... 14
45904 Jaña Cabrera, Nohemías; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45905 Lagos E., Pedro; Stgo. .. .. 12
45906 Leiva de Moraga, Adriana; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45907 López Jerez, César Enrique; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45908 López Jerez, Manuel; Stgo. 13
45909 Leveratto Palacios, Juan; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45910 León Cuadra, Alejandro; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45911 Lira V., Roberto; Stgo. .. .. 14
45912 Lillo Ramírez, Germán; Stgo. 14
45913 Leyton M., Hugo; Stgo. .. .. 14
45914 Lozano Solís, Fernando; San Bernardo .. .. .. .. .. .. 14
45915 López Aránguiz, Juan; Stgo. 16
45916 López M., Aroldo; Stgo. .. .. 13
45917 López R., Berta; Stgo. .. .. 13
45918 Libante R., Julio; Stgo. . . 15
45919 López Aránguiz, Juan; Stgo. 15
45920 Miranda Santos, Juan; Stgo. 14
45921 Molina, Luis; Coquimbo .. 12
45922 Manosalva, Juan; Stgo. ... 16
45923 Mella L., Jorge; La Cisterna 13
45924 Mora, Pedro; Talagante ... 12
45925 Morales H., Hernán; Stgo. .. 14
45926 Molina Pérez, Jesús; Stgo. .. 13
45927 Massardo, Gerónimo; Stgo. 14
45928 Riveros O., Manuel; Stgo. .. 16
45929 Muñoz, Yolanda; Stgo. .. .. 14
45930 Martínez Barros, Rodolfo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45931 Montecinos C., Bernardo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 17
45932 Moya Martínez, Jorge; Stgo. 12
45933 Mena M., Raúl; Stgo. .. ... 14
45934 Mesa A., Alejandro, Lorenzo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45935 Muñoz Aburto, Carlos; Valparaíso .. .. .. .. .. .. .. 15
45936 Molina Aguirre, Sergio M.; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45937 Muñoz, José; Quilpué .. .. 12
45938 Meneses Rocco, Héctor; Stgo. 15
45939 Muñoz Cortés, Eduardo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45940 Manozalva, Juan; Stgo. .. .. 13
45941 Martínez Marín, Arturo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45942 Moya M., Vicente; Casablanca .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45943 Morales Ibarra, Juan; Stgo. 13
45944 Martínez Maturana, Manuel; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45945 Mateff, Edilia de; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45946 Mateff, Boris; La Cisterna 12
45947 Michea, Matilde; Stgo. .. .. 14
45948 Massignotti Bertoletto, Nelson; Stgo. .. .. .. .. .. .. 14
45949 Maturana, Reginaldo; Stgo. 13
45950 Maturana, Reginaldo; Stgo. 13
45951 Maldonado D., Julio; Stgo. .. 14
45952 Madrid V., Aliro; Stgo. .. .. 14
45953 Magallanes R., Bernardo; Maipú .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45954 Mesa C., Daniel; Ñuñoa .. 13
45955 Muñoz A., Silva; Stgo. .. .. 12
45956 Miranda, Sergio; Stgo. .. .. 14
45957 Muñoz D., Bernardo; Stgo. 12
45958 Medina, Raquel de A., Stgo. 12
45959 Miranda, Oscar Hernán; Santiago ... .. .... .. .. .. 17
45960 Mendoza C., Juan; Stgo. .. 12
45961 Núñez Rojas, René; Stgo. .. 12
45962 N. R. A.; Stgo. .. .. .. .. 19
45963 Narváez Rojas, Víctor; Stgo. 13
45964 Narváez Rojas, Víctor; Stgo. 13
45965 Norambuena L., Enrique; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45966 Oliva O., Sergio Hernán; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45967 Ortega R., Miguel; Stgo. .. 17
45968 Orellana A., Manuel; Stgo. .. 14
45969 Olivera, Manuel E.; Curacaví 12
45970 Pérez H., Eduardo; Stgo. .. 13
45971 Pérez R., Jaime; Stgo. .. .. 12
45972 Pineda Garrillo, Rudy H.; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 19
45973 Paredes, Amadeo; Stgo. .. .. 19
45974 Peña Canelo, Manuel; Stgo. 12
45975 Prado, Guzmán, José; Stgo. 16
45976 Plana F., Emilio; Stgo. .. .. 13
45977 Queirolo G., Hernán; Stgo. 13
45978 Quilodrán Acevedo, Lucila; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45979 Quidenao Montenegro, Hugo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
46980 Rodríguez P., Magdalena; La Cisterna .. .. .. .. .. .. 19
45981 Riveros O., Manuel; Stgo. .. 19
45982 Ramírez Gómez, Sergio; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. 19
45983 Ruiz Brunel, Silvia; San Antonio .. .. .. .. .. .. .. .. 12
45984 Rubio Gandio, Oscar; Stgo. 12
45985 Rodríguez Figueroa, Pascual; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 15
45986 Rodríguez C., Hernán; Stgo. 13
45987 Rojas Roa, José; Stgo. .. .. 13
45988 Robledo Vera, Manuel; Stgo. 14
45989 Rosas Román, Guillermo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
45990 Robledo Vera, Manuel; Stgo. 16
45991 Rodríguez B., Guillermo; Santiago .. .. .. .. .. .. .. 12
45992 Rojas Martínez, Bayron; Maipú .. .. .. .. .. .. .. .. 15
45993 Romero I., Francisco; Stgo. 15
45994 Rosas Fuentes, Raúl; La Cisterna .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45995 Remvenuto H. A.; Stgo. .. 12
45996 Rodríguez Ltdo., Viles I.; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 14
45997 Roca Isola, Cecilio; Stgo. .. 13
45998 Ramos Holder, Ester; Stgo. 24
45999 Rodríguez R., Juan; Stgo. .. 14
46000 Riquelme R., Juan; San Bernardo .. .. .. .. .. .. .. 14
46001 Reyes P., Jaime; Stgo. .. .. 13
46002 Norak, Aurora Acosta C.; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 12
46003 Rivera Villanueva, Edmundo; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
46004 Ramos Núñez, José; Stgo. .. 12
46005 Reveco Montalba, Augusto; Buin .. .. .. .. .. .. .. .. 12
46006 Silva, Berta; Stgo. .. .. .. 19
46007 Silva Espinoza, René; San Fernando .. .. .. .. .. .. 19
46008 Solís, Raquel; Stgo. .. .. .. 19
46009 Sandoval C., Carlos; Stgo. .. 13
46010 Soto R., Carmen; Stgo. .. .. 14
46011 San Martín Jaña, Víctor; Stgo. .. .. .. .. .. .. .. .. 13
46012 Sarrúa, Yamil; Stgo. .. .. .. 17
46013 Santibáñez S., Pedro, Guillermo; Stgo. .. .. .. .. .. 13
46014 Silva, Berta; Stgo. .. .. .. 14
46015 Silva, Berta; Stgo. .. ..
46016 Subercaseaux B., Carlos; Stgo. .. .. .. .. .. ..
46017 Sánchez G., Anita; Stgo. ..
46018 Sánchez G., Anita; Stgo. ..
46019 Sánchez W. O. Juan; Stgo. ..
46020 Suco Palma, Eduardo; Stgo.
46021 Salas Weuren; Marcelo; Cajón de Maipo .. .. .. ..
46022 Susarte A., Francisco; Stgo.
46023 Susarte A., Francisco; Stgo.
46024 Susarte A., Francisco; Stgo.
46025 Stewart V., James; Stgo.
46026 Saavedra, Erasmo; Stgo. ..
46027 Sepúlveda F., Joel; Stgo. ...
46028 Salazar, Alfonso; Maipú ..
46029 Sepúlveda, Jorge L.; Stgo. ...
46030 Salazar, Raúl Jorge; Curicó
46031 Santibáñez, Héctor; Stgo.
46032 Santibáñez, Héctor; Stgo. ..
46033 Lécaros T., Oscar; Stgo. ..
46034 Troy Valderrama, Patricio; Stgo. .. .. .. .. ..
46035 Trecio M., Tonislav; Stgo. ..
46036 Toledo P., Geremías Segundo; Stgo. .. .. .. ..
46037 Tello P., Emilio; Stgo. .. ..
46038 Tobar Ibarra, Daniel; Stgo.
46039 Troncoso Flores, Sergio; Stgo.
46040 Tejo, Ruth; Quinta Normal
46041 Tapia Flores, Nelson; Stgo.
46042 Uribe Astorga, Andrés; San Antonio .. .. .. .. ..
46043 Ureta Miranda, Galvarino; Stgo. .. .. .. .. ..
46044 Urrutia Sánchez, Ulises; Stgo.
46045 Urtubia V., Sergio; Stgo.
46046 Urtubia V., Sergio; Stgo. ..
46047 Vargas D., Carlos A.; Stgo.
46048 Villanueva, Osvaldo; Stgo.
46049 Villanueva, Osvaldo; Stgo. ..
46050 Villalobos, José M.; Stgo.
46051 Vásquez, Oscar; La Calera ..
46052 Vásquez I., Aliro; Viña del Mar .. .. .. .. ..
46053 Valenzuela, Oscar; Rancagua .. .. .. .. ..
46054 Villagra V., Francisco A.; San Bernardo .. ..
46055 Vío D., Camilo; Stgo. ..
46056 Vidal Díaz, Mario; Stgo. ..
46057 Vásquez A., Adela; Stgo. ..
46058 Vargas Salinas, David; Stgo.
46059 Valenzuela, Waldo; Melipilla
46060 Venegas, Gilberto; San Bernardo .. .. .. ..
46061 Villagra T., Rafael; Stgo. ..
46062 Viles y Rodríguez Ltda.; Stgo. .. .. .. ..
46063 Ubilla Guzmán, Juan; Stgo.
46064 Valentino M., César; Stgo. ..
46065 Valdivia, Manuel Segundo; San Felipe .. .. ..
46066 Vera C., Estrella; Concepción
46067 Valenzuela Silva, Jimena; Melipilla .. .. ..
46068 Villanueva O., Luis; Stgo. ..
46069 Vargas F., Idán; Stgo. .. ..
46070 Zarco Aliaga, Guillermo; Stgo. .. .. ..
46071 Zeballos Somme, Edmundo; Stgo. .. .. .. ..
46072 Zamorano Toro, Alfredo; Stgo. .. .. ..
46073 Zúñiga D., Eraclio; Stgo. ..

---

46074 Abarca S., Humberto; Rancagua .. .. ..
46075 Arriagada B., Alejandro; Stgo. .. ..
46076 Aranda V., Luis; Stgo. ..
46077 Avello P., Edgardo; San Miguel .. ..
46078 Avello P., Edgardo; San Miguel .. ..
46079 Albornoz R., José; Stgo. ..
46080 Aguirre D., Juan; Stgo. ..
46081 Armijo J., O.; Stgo. ..
46082 Alvarez B., Margarita; Valparaíso .. ..
46083 Adriazola, Irene de; Stgo. ..
46084 Alvarado, Aldino; Stgo. ..
46085 Arriagada E., Fernando; Santiago .. ..
46086 Arias N., Germán; Stgo. ..
46087 Arriagada B., Alejandro; Stgo.... ...
46088 Arriagada B., Alejandro; Santiago .. ..
46089 A. A. R.; San Miguel; ..
46090 Aravena B., Julio; El Monte
46091 Alvarez O., Eduardo; Stgo.
46092 Bravo, Humberto; Stgo. ..
46093 Barredo S., Alfredo; Valpso.
46094 Besa G., Juan; Stgo. ..
46095 Bruneau A., Julio; Talca ..
46096 Besa G., Juan; Stgo. ..
46097 Besa G., Juan; Stgo. ..
46098 Becerra O., Alberto; Stgo. ..
46099 Bahamondes G., Víctor; Stgo.
46100 Bizama S., Margarita; Stgo.
46101 Carmona Z., Carlos; Stgo. ..
46102 Cabrera F., Fernando; Stgo.
46103 Canala P., Gonzalo; Quillota
46104 Calfin L., Bernardo; Stgo.
46105 Cifuentes E., Víctor; Stgo. ..
46106 Caro C., María; Valpso. ..
46107 Cabrera, Fernando; Quillota
46108 Celis P., Alamiri; Stgo. ..
46109 Canales Z., Domingo; Stgo.
46110 Cifuentes L., Antonio; Stgo.
46111 Correa, Fernando; Stgo. ..
46112 Canala P., Gonzalo; Quillota
46113 Carrasco S., Manuel; Valpso.
46114 Cancino A., Liliana; Maipú
46115 Carquin S., Luis; Maipú ...
46116 Carquin S., Luis; Maipú ..
46117 Candia, Angela; Stgo. ..
46118 Contreras S., Hugo; Stgo. ..
46119 Cortés R., Guillermo; Stgo.
46120 Carrasco B., Lidia; Stgo. ...
46121 Cortés C., Eduardo; Maipú ..
46122 Contreras Y., Santiago; Pte. Alto .. .. ..
46123 Correa, Alfredo; Stgo. ..
46124 Camonal F., Mario; Stgo. ..
46125 Contreras M., Orlando; Stgo.
46126 Colina G., Humberto; Rancagua .. ..
46127 Cortés A., Orlando; Valpso.
46128 Castillo, Luis; Stgo. ..
46129 Cristi C., Juan; Stgo. ..
46130 Cresto O., Carlos; Stgo. ..
46131 Cifuentes A., Osvaldo; Stgo.
46132 Cresto O., Carlos; Stgo. ..
46133 Carrillo O., Jaime; Stgo. ..
46134 Cordero G., Antonio; Stgo. ..
46135 Cisternas, Segundo; La Cisterna .. .. ..
46136 Córdova S., Ronald; San Bernardo .. ..
46137 Cáceres F., Marcelo; Stgo. ..
46138 Carmona A., Sergio; Stgo. ..
46139 Canaves A., Oscar; Stgo. ..
46140 Cáceres F., Marcelo; Stgo. ..
46141 Durán H., Estela; Stgo. ..
46142 Díaz C., Eusebio; Stgo. ..
46143 Díaz C., Eusebio; Stgo. ..
46144 Díaz, Norma; Stgo. ..
46145 Estay R., Raúl; Valpso. ..
46146 Egaña E., Luis; Ovalle ..
46147 Estay V., Alberto; Curicó ..
46148 Espinoza Q., Jorge; Stgo. ..
46149 Esparza S., Julio; Stgo. ..
46150 Fuentes B., Pedro; Melipilla
46151 Fernández E., Elba; Stgo. ..
46152 Fernández E., Elba; Stgo. ..
46153 Fernández, Elba; Stgo. ..
46154 Fernández, Rafael; Stgo. ..
46155 Fuentealba M., Rosa; Rancagua .. ..
46156 Flores A., Raúl; Stgo. ..
46157 González E., Manuel; Stgo.
46158 Gabarroche, Roberto; Stgo. ..
46159 Gattas Z., Enrique; Stgo. ..
46160 Gattas Z., Enrique; Stgo. ..
46161 González R., Milton; Stgo. ..
46162 Gutyaur, F. J., Stgo. ..
46163 González C., Luis; Stgo. ..
46164 Gallegos R., Julio; Q. Normal ..
46165 González, Sergio; Stgo. ..
46166 Godoy S., César; Stgo. ..
46167 Godoy A., Carmen; Stgo. ..
46168 González A., Juan; Viña del Mar ..
46169 González Y., Gerardo; Stgo.
46170 Godoy Y., Gerardo; Stgo. ..
46171 González V., Raúl; Malloco
46172 González L., Hernán; Stgo.
46173 Garrido L., Germán; Stgo.
46174 González V., Gerardo; Renca
46175 Grez R., Luis; Stgo. ..
46176 G. vda., de Gómez; Josefina; Stgo. ..
46177 Galaz M., Eugenia; Stgo. ..
46178 Guerra C., Ernesto; Curicó
46179 Gautier W., Luis; Stgo. ..
46180 Henríquez V. Patricio; Stgo.
46181 Haddad C., José; Stgo. ..
46182 Hernández C., Manuel; Stgo.
46183 Huerta S., Roberto; San Fernando ..
46184 Iturriaga V., Luis; San Fernando ..
46185 Jiménez A., Graciela; Cisterna ..
46186 Jorquera A., Román; Stgo.
46187 Jiménez O., Víctor; Stgo. ..
46188 Jofré S., Héctor; Stgo. ..
46189 Jiménez A., Guillermo; Pte. Alto ..
46190 Jara G., María A.; Valpso.
46191 Jorquera, Laura; Valpso.
46192 Lillo A., Manuel; Stgo. ..
46193 Leiva S., Antonio; Q. Normal
46194 Leiva S., Antonio; Q. Normal
46195 Leiva S., Antonio; Q. Normal
46196 Landeta G., Luis; Stgo. ..
46197 Landeta G., Luis; Stgo. ..
46198 López R., Rafael; Stgo.
46199 Lozano S., Mercedes; Stgo.
46200 Lozano, Mercedes; Stgo. ..
46201 López R., Daniel; Stgo.
46202 Miranda S., Guillermo; San Felipe ..
46203 Miranda S., Guillermo; San Felipe ..
46204 Miranda S., Guillermo; San Felipe ..
46205 Miranda S., Guillermo; San Felipe ..
46206 Morales F., Juana; Stgo.
46207 Martínez K., Marcelo; Stgo.
46208 Molina G., Manuel; Stgo.
46209 Matus A., Mario; Stgo.
46210 Muñoz H., Hernán; Stgo.
46211 Martínez M., Abdón; Stgo.
46212 Morales, Fernando; Stgo.
46213 Morales, Juan; Stgo. ..
46214 Mundeca V., Eduardo; Stgo.

ACERTARON CON 25 PUNTOS EN LA POLLA DEL FUTBOL DE "LA NACION":

# JAMES STEWART Y JUAN SANCHEZ RECIBEN HOY SUS ABONOS PARA EL MUNDIAL

**● A las 13 horas, en el acto público que se celebrará en el hall central de nuestro diario y que será retransmitido por Radio Magallanes CB.146.— Nómina oficial de los 76 concursantes ganadores de la 13a. fecha del Campeonato Profesional**



Un crack cada semana viene a animar el acto público de la entrega de premios de la Polla del Fútbol de LA NACION. Fanáticos y concursantes en general les rinden el homenaje de simpatía que bien se merecen. Para hoy sábado hemos invitado a Leonel Sánchez, el goleador internacional del invicto puntero del campeonato, la "U". En el grabado, el locutor oficial de Radio Magallanes, CB-146, Francisco Linares, entrevista a Enrique "Cuá-Cuá" Hormazabal. Esta emisora popular retransmite el acto de entrega de premios, hoy a las 17,45, y el domingo a las 13.30 horas.

**James Stewart V. (El Coihue 4092, carnet 1788786, de Santiago), y P. Juan Sánchez W. (sin dirección, carnet 2309465 de Santiago), fueron los ganadores absolutos de la 13a. fecha del Campeonato Profesional, en la Polla del Fútbol de LA NACION. Ambos, los únicos completaron 25 puntos y, en consecuencia, recibirán sus respectivos abonos que les permitirán presenciar gratis el Mundial del 62, en el acto que se celebrará, a las 13 horas de hoy, en el hall central de nuestro diario, en presencia de las autoridades de la empresa, representantes de la Polla Chilena de Beneficencia y de casas comerciales que cooperan con este concurso, y del público que lo desee presenciar.**

**POR RADIO MAGALLANES CB-146**

**Como ya es habitual, el acto de hoy será retransmitido por Radio Magallanes CB-146, esta tarde, a las 15.45 horas, y mañana, a las 13.45 horas. Hará de locutor, Francisco Linares.**

**LOS GANADORES, A LAS 12 HORAS**

**La Polla del Fútbol de LA NACION encarece especialmente a los ganadores de la 13a. fecha se presenten, a las 12 horas de hoy, en nuestras oficinas con el objeto de ratificar su identidad y proceder a ordenar la distribución de los premios.**

**NOMINA DE LOS PREMIADOS**

Damos enseguida la nómina oficial de los 76 concursantes ganadores de la 13a. fecha, como asimismo los premios a que se hicieron acreedores:

CON 25 PUNTOS: James Stewart V., El Coigüe 4092, Santiago, 1788786, 1 Abono; y P. Juan Sánchez W., sin dirección, Santiago, 2309465, 1 Abono.

CON 24 PUNTOS: Ester Ramos Loeder, Bizancio 2582, Santiago, s|c, un Reloj pulsera Chevrón.

CON 22 PUNTOS: Mariano Olavarría, Independencia 2494, Valparaíso; Germán Arias N., 15 N., 4462, Santiago, 2814258; y Alfonso Salazar, Maipú, C. 470. Sortearán una Máquina Proyectora de Diapositivas, una Batería de cocina, y un Reloj despertador Jaz.

CON 21 PUNTOS: Roberto M. González Salas, A. Santiago 45, Santiago; Ramón Gálvez Bustos, Las Palmeras 3153, Santiago, 1772736; Guillermo Contreras Pérez, Río Ñuble 3609, Santiago; María Bravo Lobos, Nueva Imperial 4981, Santiago, 115573; y Sergio Urtubia V., Díaz Sagredo 676, Santiago, 67021. Sortearán 3 Jugueras, 1 Camisa y 1 Pelota.

CON 20 PUNTOS: Manuel Cárdenas M., Francisco Bordesi 2240, Santiago, 3409332; Fernando Arriagada E., Santa Mónica 2019, Santiago, 3405779; y Manuel Cárdenas M., Francisco Bordesi 2240, Santiago, 3409332. Sortearán 1 Juego Gol King, 1 Disco y 1 Delantal.

CON 19 PUNTOS: Albino Alvarado, sin dirección, Santiago, 3412897; Irene de Adriazola, Soberanía 1154, Santiago; Margarita Alvarez Baxmann, Oyarzún 121, Valparaíso; Humberto Aros Varas, L. León 349, Cisterna, 148360; María Antonieta Jara Gómez, Santa Justina 161, Valparaíso; O. Armijo J., Picarte 386, Santiago, 1264799, Santiago; Juan Aguirre Donoso, Reina de Chile 0427, Santiago; Juan Besa García, I. Tocornal 8038, La Granja; Guillermo Campusano P., J. J. Pérez 5985, Santiago, 5089104; Abelardo Canales M., Estado 82, Santiago, 1601758; Carnet 2914007, Santiago; Camilo Concha B., Lord Cochrane 872, Santiago; Julio H. Esparza S., Gay 2490, Santiago; Jorge Espinoza Quijada, Benedicto 339, Santiago; 4485181; Alberto Estay V., Argomedo 651, Curicó, 86244; Hernán García G., Av. M. Montt 132, Santiago, 4521914; Juan Gálvez S., P. Roosevelt 909, Santiago, 3685353; Alfredo Guerra C., P. Orellana 1779, Santiago; Luis S. Garrido Aguirre, Aldunate 3124, Santiago; Carmen Guerra L., Av. México 252, Santiago; Manuel Hernández C., Santiago, San José 813, 26307; Jorge Herrera Romero, Moneda 3153; Nelson Herrera Estay, Las Acacias 225, Santiago, 11615; Pedro Hidalgo N., Santiago, 4 Poniente 5837, 2754606; M. Angélica Ibáñez B., Santa Petronila 131, Santiago; Pedro Cruz F., Gran Avenida 5303, Santiago, 15362; Luis A. Ortiz Gómez, Concordia 4562, Pte. Alto, 4772105; Amadeo Paredes, Avda. Ossa 750, Santiago, 66553; Rudy Pineda Castillo, Carelmapu 2852, Santiago, 4880911; Manuel Riveros O., San Diego 1331, Santiago, 3510029; Sergio Ramírez Gómez, Trinidad 0506, La Cisterna; Magdalena Rodríguez P., Uruguay 828, La Cisterna, 2371101; Raquel Solís, Varas Mena 792, Santiago. 4097550; Berta Silva, E. Delporte 1175, Santiago, 681927; y René Silva Espinoza, Casilla 152, San Fernando. A los 4 primeros, un Gol King. Al resto, dos vigésimos de la Polla Chilena.

**CON 18:** Humberto Abarca S., Santa María 58, Rgua., 46019; Alfredo Larredo S., Esmeralda 1002, Valparaíso; Humberto Bravo, Luis Beltrán 1816, Santiago, 4281135; René Carvajal Díez, Valenzuela Llanos 3782, Stgo., 1425065; Hernán Campero González, Pasaje E. 864, Stgo.; Pedro Calderón Rivas, Fdo. Albano 3658, Stgo., 4667431; Estela Durán H., N. de Matte 1877, Stgo., 3747077; Patricio Gálvez V., Durazno 335, Stgo., 5027785; Leopoldo Fuentes Parra, M. Thompson 3536, Stgo., 457088; Humberto Harrinson, F., Machalí 379, Stgo., 2478297; Oscar N. Fuentes G., Fábrica 1894, Stgo., 881212; Jaime Hevia del C., Purísima 129, Stgo., 4550750; Esteban Jiménez Lozano, Av. Sta. María 3024, Stgo.; Amador Jerez N., Av. P. de Valdivia 6501, Stgo., 41460; Manuel Lillo A., J. Dgo. Cañas 141, Santiago, 14018; Ruth Gladys Mella G., O'Higgins 469, San Carlos; Juan Meneses C., Conchalí 3496, Stgo., 5028045; Rubén Miranda Saavedra, A. de Toledo 396, Stgo.; Fernando Morales Arévalo, Matta 606, Quilpué, 35431; Pedro Ortega C., 7a. Avenida 1398, Stgo., Luis Osorio C., Madreselva 3079, Stgo., 14616; Carlos Oyanedel Saavedra, María Vial 8501, Stgo., 134210; Carlos Pérez R., Molina 440, Santiago, 4819845; Albor Rosa L., EE. UU. 1205, Stgo.; Víctor San Martín Jaña, C. Poinset 5023, Stgo., 4944878; Juan Torres Román, 5 de Abril 4071, Stgo., 222870, y María Vivanco Arriagada, M. Marchant 451, Stgo., 5075529.

A cada uno le corresponde un vigésimo de la Polla Chilena de Beneficencia, para su sorteo de 400.000 escudos, del día 17.

No será para ella..., claro, pero seguramente que sí para alguno de sus sobrinos. Una ganadora de la Polla del Fútbol de LA NACION recibe un Gol-King, "el juego de moda", de manos de Guillermo Yáñez, en una de las recientes reuniones sabatinas efectuadas en nuestro diario, en que se procede a la repartición de los premios del concurso deportivo más popular y de mayor volumen que se haya realizado en el país. El Gol-King, o "fútbol de salón", es un juego que ha tenido real aceptación entre niños y también entre otros que ya dejaron de serlo...




## FUTBOL DE ESTA TARDE DE LAS ASOCIACIONES Y LIGAS

Las dirigentes que se indican, han fijado para esta tarde sus programas oficiales en las diferentes canchas:

**ASOCIACION INST. PUBLICAS, ADIP.—** Se juega con dos equipos desde las 15 horas: cancha 4.a zona, Casa Moneda - Interpart; cancha Hospital J. J. Aguirre, Dirección de Salud con Dirección de Pavimentación; cancha Interpart N.o 1, Escuela de Medicina con Ministerio de Obras Públicas; cancha ETC., Instituto Geográfico Militar con ETC.; cancha Endesa, Hospital J. J. Aguirre con Endesa, y en la cancha Estadio Nacional N.o 6. no habrá partido por haberse retirado de la competencia la Contraloría General de la República.

**ASOCIACION EE. DE CAJAS, ADEC.—** Se juega con 2 equipos, desde las 15 horas: Caja de Crédito y Fomento Minero con Caja Nacional de EE. PP. y P., y Dirección de Obras Sanitarias con Sociedad Nacional de Agricultura.

**CUADRANGULAR EN CISTERNA.—** En las canchas del Estadio Municipal se realiza la segunda fecha del cuadrangular organizado por el club Municipal; 14 horas, Municipal con Colo Colo Puccio, 2.os equipos; 15 horas, Municipal con Santiago Braden Copper; 16 horas, Fensa de Maipú con Salitre y Yodo, y 17 horas, Taxibuses Alameda-Cisterna con Colo Colo Puccio, primeros equipos.

## ¿Donde juega su CLUB?

**LO MIRANDA, juega mañana en su cancha con 3 equipos, ante Boston, desde las 14 horas. Este club actuó el domingo pasado frente a Unión Doñihue, empatando a 0 gol en segunda serie, igual en tercera, y ganando los segundos con los viejos cracks.**

**TRICOLOR NACIONAL.** En el Estadio Montero jugará mañana, con 3 equipos, cancha N.o 3, a las 9.25, 10.25 y 11.25 horas, por la competencia de la Liga Blanco Encalada.

**TENIENTE GODOY, enfrenta mañana con 3 equipos a Isabel Riquelme en la cancha 10 del Estadio Nacional, desde las 14 horas.**

**UNION ARAUCO** actúa mañana ante Lautaro Atlético en la cancha del paradero 9 1|2 de la Gran Avenida, con tres equipos y desde las 14 horas.

## Thunder enfrenta al Atlético Brasil

QUINTA NORMAL. — Por el certamen de esta liga se enfrentarán mañana domingo los equipos de los clubes Thunder y Atlético Brasil, en la cancha del Polígono. Comenzarán los terceros equipos a las 8.30 horas.

## LIGA DE OO. MUNICIPALES PROSIGUE TORNEO FUTBOL

Siguiendo su torneo de fútbol, supendido por efectos de la lluvia y como otras dirigentes, la Liga de Obreros Municipales, ha fijado para mañana en sus canchas de Bdo. O'Higgins N.o 4780, el siguiente programa de partidos, entre los que destacan el que sostendrán Murciélagos con Unión Gremial. También, entre los equipos de Viveros y Segunda Zona (con dos equipos, desde las 15 horas):

Cancha N.o 1.— Maestranza con Tercera Zona.

Cancha N.o 2.— Consistorial con Cerro y Parque.

Cancha N.o 3.— Pavimentación con Primera Zona.

Cancha N.o 4.— Murciélago con Unión Gremial.

Cancha N.o 6.— Segunda Zona con Viveros.

Los árbitros que dirigen estos partidos pertenecen al Cuerpo de Arbitros de la Asociación General José Velásquez.

## California enfrenta al Deportivo Quinta, mañana domingo

Con sus tres divisiones, California se enfrenta mañana domingo en la mañana con el deportivo Quinta, en disputa de un balón.

Los terceros iniciarán estos encuentros, a las 9 horas, en la cancha ubicada en el interior de dicho paseo, encareciéndose la asistencia y puntualidad de jugadores y simpatizantes.

## BARRABASES VA AL NORTE CHICO

Barrabases, el activo club de Quinta Normal, tiene ya el programa de partidos que jugará en el Norte Chico, con sus equipos juvenil, campeón de la comuna, y de 4a. especial.

En efecto, actuarán el 16 en Ovalle; el 17 en La Serena; el 18 en Coquimbo, y el 19 en Vallenar. Después, deben presentarse, también, en Paipote y Copiapó.

Será una jira de esfuerzo para los equipos, que van bien preparados, esperando confirmar sus antecedentes.

## INDEPENDIENTE VASQUEZ ELIGIO SU DIRECTORIO

El club de rayuela, Independiente Vásquez, de Conchalí, eligió sus nuevas autoridades en sesión reciente, las que quedaron integradas así:

Presidente, Rudecindo Peña Opazo. vice, Juan Alvarado Olivares. secretario, Fernando Leyton Rojas. pro, Manuel Gatica Vergara; tesorero, Manuel 2.o Vásquez Ordoñez; pro, Ricardo Monsalbe y directores, Manuel Núñez Meza, Julián Aranda Cáceres, y Fernando Melo Campusano; capitán, Gustavo Villagrán Bravo, vice, Manuel 2.o Vásquez O.

## Unión Parroquial arrienda su cancha

Unión Parroquial, el club de Renca, pone en conocimiento de los clubes de comunas y de Santiago, que desea arrendar su cancha del paradero 22 de la Gran Avenida, los sábados en la tarde. Dirigirse a la secretaría, ubicada en la Parroquia de Renca, todos los días, desde las 19 a las 22 horas, al secretario Pedro Martínez.

## Agrupación Dep. Independiente inició actividades

Con un programa que se realizó en las canchas de Club Hípico 2985, la Agrupación deportiva; "Independiente", de reciente fundación, inició su torneo de fútbol, en el que actuarán ocho equipos, siendo posible que lo hagan, también, dos más.

Estos conjuntos desfilaron correctamente ante las autoridades invitadas, como el Alcalde de San Miguel, Ramón Arellano, y representantes de los parlamentarios del sector.

En la semana se fijará el primer programa de partidos entre estos conjuntos, que se han estado entrenando para su debut.

EN LA 14a. FECHA DEL CAMPEONATO:

# Próximo Partido Clave: "U"-Palestino

**● Se empieza a disputar esta tarde con los encuentros Santiago Morning-Ferrobadminton y Unión Española-Everton.— Valiosos premios y fiesta popular habrá el sábado 16**

A las 14 horas de hoy expira el plazo de recepción de cupones para la 14a. fecha, o primera de la Segunda Rueda del Campeonato Profesional, División de Honor, de la Polla del Fútbol de LA NACION. Figura como Partido Clave de esta etapa el de Universidad de Chile con Palestino, y que se juega mañana, de preliminar, en el Estadio Nacional.

El programa oficial completo de la 14a. fecha, y que empieza esta tarde, es el que sigue:

SABADO, Estadio Santa Laura, Santiago Morning (14 puntos) con Ferrobádminton (10 puntos) y Unión Española (17 puntos) con Everton (14 puntos). DOMINGO, Estadio Independencia, Audax Italiano (9 puntos) con Universidad Católica (18 puntos). Estadio Nacional: Palestino (17 puntos) con Universidad de Chile (19 puntos) y Colo Colo (18 puntos) con O'Higgins (15 puntos) Estadio Playa Ancha: Wanderers (11 puntos) con Rangers (9 puntos). Estadio Municipal de Quillota: San Luis (4 puntos) con Green Cross (7 puntos).

**14 Y 22 PUNTOS**

Como se sabe, bastará con alcanzar a 14 puntos para optar a los importantes premios del Gran Sorteo Final, y 22 puntos para ganar cualquiera de los premios semanales, y que en esta oportunidad serán muchos más y mejores que los de pasadas ocasiones. Ello, en razón de que procederemos a su repartición el sábado 16, o sea, en vísperas de Fiestas Patrias.

A los acostumbrados premios semanales se han agregado seis banderas nacionales de la mejor calidad y de medidas oficiales, de los Almacenes París; entradas para los circos Aguilas Humanas y Buffalo Bill, actualmente los de mayor renombre de los que funcionan en la capital; una guitarra, 20 garrafas de 5 litros de vino La Ermita, de Rovirosa y Cía. Limitada, Franklin 316, y otros.

En este acto, al que se le dará un carácter netamente popular, la Polla del Fútbol ofrecerá números artísticos en el hall del primer piso, aparte de que se obsequiará con mil quinientas banderas chilenas a todos los asistentes.

PARA LA POLLA DEL FUTBOL:

## Seis enteros de la Polla Chilena de Beneficencia con un premio de Eo 400.000

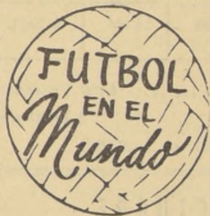
La Polla Chilena de Beneficencia ha dispuesto seis números enteros entre los premios que repartiremos hoy, a los ganadores de la 13a. fecha del Campeonato Profesional, de la Polla del Fútbol de LA NACION.

Corresponden estos números al Sorteo N.o 336, a efectuarse el 17 del mes en curso, con un gran Premio Mayor de cuatrocientos mil escudos y destinado a beneficio de las Universidades Austral, Concepción, Católica de Santiago, Chile, Católica de Valparaíso, Técnica del Estado, Técnica Federico Santa María y Fundación Agrícola Adolfo Matthei de Osorno.

Los números son los siguientes: 08674, 30031, 15002, 39811, 04302 y 23200.

# HUNGRIA ESTA A UN PASO DE CLASIFICARSE FINALISTA

**Si el equipo magiar vence mañana a los alemanes orientales, asegurará su viaje a Chile.— Diez partidos internacionales figuran en el programa del "scratch" brasileño.— Uruguay-Rusia, el 27 de noviembre, en Montevideo**




() Mañana se debe jugar en cancha de Leipzig, el partido de vuelta entre Alemania oriental y Hungría, que corresponde al grupo IV de la Zona Europea de las eliminatorias del mundial de fútbol del 62. En el primer cotejo de alemanes y húngaros realizado el 16 de abril, en Budapest, triunfaron los últimos por 2 goles a 0.

Si vencen mañana, los magiares quedarán virtualmente clasificados para la rueda final de la Copa Jules Rimet 1962. Acumularán 6 puntos, que son inalcanzables para Holanda, que haría, en el mejor de los casos, sólo 5 puntos.

() La alineación del equipo de Hungría, cuya dirección técnica está a cargo de Lajos Baroti, saldrá de la siguiente nómina: Grosics, Sxentimihaly y Tmeroek, arqueros; Novak, Rajna, Sipos, Karpaty, Matray, Mezoely, Sovari, Dalnoky y Sarosy, zagueros; Nagy, Solymosi, Kotazs, Szini, Palotai y Kovacs, medio zagueros; Sandor, Tichy, Gorocs, Albert, Fenyvesy, Matesz, Machos, Komora, Taliga, Rakosi, Monostori y Frakas, delanteros.

() RIO DE JANEIRO, 8 — (UPI)— La Confederación brasileña de fútbol programó, aunque todavía no está confirmada, la temporada de fútbol internacional que se jugará antes de la iniciación del Torneo por la Copa del Mundo.

El 26 y 28 de noviembre próximo la selección del Brasil y la de la Unión Soviética jugarán en Río de Janeiro y Sao Paulo, respectivamente. Brasil y Austria lo harán el 20 y 23 de diciembre. Brasil y Portugal jugarán el tres y seis de mayo de 1962; Brasil y País de Gales el 13 de mayo y Brasil y Polonia jugarán el 22 y 25 de mayo.

() MONTEVIDEO, 8 —(UPI) —Pasó a la Comisión de Asuntos Internacionales de la Asociación Uruguaya de Fútbol, una propuesta rusa para jugar dos partidos.

Rusia propuso jugar el 27 o 28 de noviembre en Montevideo y la revancha en fecha a fijarse en Moscú en 1962.

Cada país abonaría los gastos de viaje para 25 personas.

() CHELTENHAM, Inglaterra 8 —(UPI)— El club de fútbol Cheltenham necesita un nuevo director técnico que sea bueno y que sobre todo no blasfeme.

El club acaba de despedir al director técnico irlandés Tommy Cavanagh, que también juega en el equipo, a causa de las muchas cartas de protesta recibidas por el club según el propio Cavanagh, "por el lenguaje que uso en la cancha", recientemente. No lo habría hecho en ninguna otra oportunidad, aseguró Cavanagh.

Sin embargo, el presidente del club, Donald Pitt, declaró: "No lo he oído blasfemar, pero, tenemos abundantes pruebas de que lo hace. No vamos a tolerar blasfemas en la cancha, porque muchas mujeres y niños asisten a nuestros partidos."

Haynes jugó su primer partido por Inglaterra, contra Irlanda del Norte, en Belfast, en octubre de 1954. La victoria fue de dos a cero, y uno de los tantos lo marcó Haynes. Poco tiempo después, Walter Winterbottom, entrenador del equipo internacional de Inglaterra, resolvió formar un equipo, con Haynes como base. Su decisión era arriesgada, pero Winterbottom, a pesar de los muchos reveses de su carrera y las críticas que tuvo que afrontar, se aferró a su decisión y terminó por demostrar que estaba bien orientado.

Elegido capitán de Inglaterra, contra España, en un partido disputado en Madrid en 1960, para ese entonces Haynes ya era candidato al equipo nacional y había elevado al club de Fulham a la primera división.

Bajo su inspirada dirección, el equipo de Inglaterra está pasando en la actualidad por uno de sus períodos de mayor éxito. La aspiración del equipo es la Copa del Mundo, que se disputará en Chile en 1962, y si se mantiene ese grado de perfeccionamiento, no sería nada extraño que lograra realizar tan alta ambición.



**DIDI: N.o 8 de la selección brasileña a quien le espera, en los próximos meses, una temporada internacional que comprenderá diez encuentros.**

Haynes, que sólo cuenta con 26 años, ha jugado para Inglaterra más de 40 veces. Sólo cuatro jugadores han ganado más trofeos que él, en Inglaterra, Billy Wright, Tom Finney (retirado ahora), Stanley Matthews (Blackpool), y Jimmy Dickenson, de Portsmouth. Nada impide que Haynes llegue a sobrepasarlos a todos ellos.

No hay duda de que Haynes es único en su clase como delantero interior izquierdo. Su estilo se basa en su habilidad para dominar la pelota rápidamente y hacer largos certeros pases que penetren profundamente las defensas del adversario. Parece cosa sencilla, pero Haynes ha llevado esta táctica a la perfección, y su sistema es muy efectivo.

Aunque su juego se desarrolla en su mayor parte en el centro de la cancha, también se da maña para hacer goles. Quizá el mejor partido de Haynes para Inglaterra fue el disputado contra un equipo ruso en el Estadio de Wembley.

| | | |
|---|---|---|
| 46215 | Mella G., Ruth; San Carlos | 18 |
| 46216 | Meneses C., Juan; Stgo. | 18 |
| 46217 | Miranda S., Rubén; Stgo. | 18 |
| 46218 | Morales A., Fernando; Quilpué | 18 |
| 46219 | Martínez L., Luis; San Miguel | 12 |
| 46220 | Muñoz M., Carlos; Stgo. | 12 |
| 46221 | Mallanes V., Juan; Stgo. | 12 |
| 46222 | Marquez P., Alejandro; Stgo. | [illegible] |
| 46223 | Madrid E., Pedro; Stgo. | 14 |
| 46224 | Miranda S., Luis; Stgo. | 15 |
| 46225 | Miranda S., Luis; Stgo. | 14 |
| 46226 | Mella V., Raúl; Stgo. | 13 |
| 46227 | Macías V., Leoncio; Graneros | 15 |
| 46228 | Muñoz M., Ciro; Renca | 13 |
| 46229 | Muñoz M., Ciro; Renca | 14 |
| 46230 | Muñoz G., Marta; Stgo. | 14 |
| 46231 | Marambio, Juan; Rancagua | 15 |
| 46232 | Miranda S.; Stgo. | 12 |
| 46233 | Navarrete P., Jaime; Stgo. | 14 |
| 46234 | Nieto, Rubén; Stgo. | 13 |
| 46235 | Núñez Z., Raúl; Stgo. | 13 |
| 46236 | Nobizelli H., Hugo; La Cisterna | 13 |
| 46237 | Ortega C., Juan; Stgo. | 17 |
| 46238 | Orses F., Pedro; Stgo. | 19 |
| 46239 | Ortiz G., Luis; Pte. Alto | 19 |
| 46240 | Ortega C., Pedro; Stgo. | 18 |
| 46241 | Osorio C., Luis; Stgo. | 18 |
| 46242 | O. A. C. T., Stgo. | 12 |
| 46243 | O. A. C. T., Stgo. | 16 |
| 46244 | Obregón P., Juan; Stgo. | 13 |
| 46245 | Ortega A., Omar; Talca | 12 |
| 46246 | Ordenes Ch., Stgo. | 14 |
| 46247 | Olivares A., Norberto; Valpso. | 12 |
| 46248 | Ortega A., Nemo; Talca | 14 |
| 46249 | Ortega C., Sergio; Stgo. | 12 |
| 46250 | Oyanedel S., Carlos; Stgo. | 18 |
| 46251 | Pinochet P., Juan; Stgo. | 12 |
| 46252 | Poblete G., Ana Luisa; San Bernardo | 16 |
| 46253 | Pinochet P., Juan; Stgo. | 13 |
| 46254 | Pinilla A., Carlos; Stgo. | 12 |
| 46255 | Peña V., Hortensia; Valpso. | 13 |
| 46256 | Pérez S., Ofelia; Stgo. | 16 |
| 46257 | Pereira, Iván; Valpso. | 12 |
| 46258 | Prieto H., Jorge; Stgo. | 14 |
| 46259 | Parada I., Jorge; Stgo. | 13 |
| 46260 | Pinochet P., Juan; Stgo. | 17 |
| 46261 | Pinochet P., Juan; Stgo. | 14 |
| 46262 | Peñaloza, Raúl; Stgo. | 14 |
| 46263 | Palma R., Juan; Stgo. | 16 |
| 46264 | Pérez R., Carlos; Stgo. | 18 |
| 46265 | Pérez V., Juan; Stgo. | 13 |
| 46266 | Pitta C., Yolanda; Stgo. | 14 |
| 46267 | Ponce G., Edelberto; Conchalí | 13 |
| 46268 | Pavez J., América; Stgo | 14 |
| 46269 | Pinilla T., Julio; Stgo. | 15 |
| 46270 | Prieto L., José; Stgo. | 13 |
| 46271 | Pereda, Alejandro; Stgo. | 12 |
| 46272 | Pávez O., Olga; Stgo. | 13 |
| 46273 | Pinochet S., César; Stgo. | 13 |
| 46274 | Queralto, Gladys; Stgo. | 14 |
| 46275 | Querat Z., Luis; Tocopilla | 13 |
| 46276 | Ramos S., José; Stgo. | 13 |
| 46277 | Rojas, Segundo; Stgo. | 14 |
| 46278 | Ramos G., Rosa; Stgo. | 14 |
| 46279 | Renner B., Mario; Stgo. | 14 |
| 46280 | Ramírez, Crescente; Stgo. | 14 |
| 46281 | Rojas A., Juan; Stgo. | 13 |
| 46282 | Rossi H., Mario; Valp. | 14 |
| 46283 | Roca Isola, Antonio; Stgo. | 12 |
| 46284 | Rodríguez R., Juan; Stgo. | 14 |
| 46285 | Romero M., Fernando; Stgo. | 13 |
| 46286 | Rojo S., Oscar; Stgo. | 15 |
| 46287 | Ramírez N., Ramón; Stgo. | 13 |
| 46288 | Rode M., Antonio; Stgo. | 14 |
| 46289 | Rosa Ñ., Albar; Stgo. | 18 |
| 46290 | Rojas R., Froilán; Stgo. | 17 |
| 46291 | Riveros G., Andrés; Stgo. | 13 |
| 46292 | Retamales H., Isabel; Stgo. | 14 |
| 46293 | Rojas G., Luis; Arica | 14 |
| 46294 | Rosa L., Albor; Stgo. | 12 |
| 46295 | Rosa L., Albor; Stgo. | 14 |
| 46296 | Rubio de Richard; Eliana; Stgo. | 17 |
| 46297 | Rojas M., Jorge; Stgo. | 14 |
| 46298 | Ramírez R., Raúl; Stgo. | 12 |
| 46299 | Rojas, Alejandro; Stgo. | 17 |
| 46300 | Rojas, Alejandro; Stgo. | 13 |
| 46301 | San Martín J., Víctor; Stgo. | 18 |
| 46302 | Salazar, Alfonso; Stgo. | 22 |
| 46303 | Salgado G., Pedro; Curicó | 14 |
| 46304 | Schwarzenberg, Francis, Granero | 16 |
| 46305 | Silva O., Luis; Stgo. | 12 |
| 46306 | Saavedra, Raúl; Stgo. | 12 |
| 46307 | Suárez E., Sergio; San Miguel | 13 |
| 46308 | Stuardo, José; Stgo. | 13 |
| 46309 | Stuardo, José; Stgo. | 13 |
| 46310 | Schneisser A., Iván; Stgo. | 14 |
| 46311 | Subercaseaux B., Carlos; Stgo. | 14 |
| 46312 | Subercaseaux B., Carlos; Stgo. | 13 |
| 46313 | Severino R., Juan; Stgo. | 13 |
| 46314 | Saavedra, Pedro; Stgo. | 14 |
| 46315 | San Martín, Jorge; Stgo. | 14 |
| 46316 | Salinas N., José; Stgo. | 13 |
| 46317 | Saladrigas M., Jorge; Valpso. | 14 |
| 46318 | Sato A., Fernando; Stgo. | 12 |
| 46319 | Serey G., Ismael; Stgo. | 12 |
| 46320 | Salazar, Tomás; Stgo. | 17 |
| 46321 | Sarras, Aziz, Stgo. | 13 |
| 46322 | Saavedra P., Esteban; Stgo. | 13 |
| 46323 | Stevens R., Sergio; Stgo. | 13 |
| 46324 | Soto, José; Stgo. | 16 |
| 46325 | Soto, José; Stgo. | 13 |
| 46326 | Soto, José; Stgo. | 14 |
| 46327 | Solís S., Mario; Stgo. | 14 |
| 46328 | Tapia, Irene vda. de; Stgo. | 13 |
| 46329 | Tanennbaum R., Pablo; Viña del Mar | 14 |
| 46330 | Troy V., Marta; Stgo. | 14 |
| 46331 | Tapia A., Arturo; Renca | 13 |
| 46332 | Torres R., Juan; Stgo. | 18 |
| 46333 | Tapia, Gabriel; Stgo. | 13 |
| 46334 | Tirado, Nelson; Stgo. | 13 |
| 46335 | Tapia L., Flavio; San Bernardo | 17 |
| 46336 | Tapia L., Pedro; Stgo. | 14 |
| 46337 | Ulloa G., Marcela; Stgo. | 12 |
| 46338 | Ubeda F., Luis; Stgo. | 13 |
| 46339 | Valderrama R., Héctor; San Bernardo | 14 |
| 46340 | Villanueva O., Luis; Stgo. | 13 |
| 46341 | Vásquez P., Patricio; Stgo. | 14 |
| 46342 | Valdivia, Roberto; Stgo. | 12 |
| 46343 | Vilches, Juan; Chillán | 12 |
| 46344 | Valdés R., José; Stgo. | 13 |
| 46345 | Vargas de B., Rauel; Stgo. | 17 |
| 46346 | Velasco Ll., Jorge; Stgo. | 14 |
| 46347 | Velasco Ll., Jorge; Stgo. | 13 |
| 46348 | Vásquez S., Volney; Stgo. | 13 |
| 46349 | Vidaurre O., Guillermo; Stgo. | 12 |
| 46350 | Valdés B., Marly; Stgo. | 12 |
| 46351 | Valdés B., Marly; Stgo. | 12 |
| 46252 | Vila Baldomero; Stgo. | 12 |
| 46353 | Vivanco A., María; Stgo. | 18 |
| 46354 | Vergara, María; Stgo. | 16 |
| 46355 | Vidal, Carlos; Stgo. | 13 |
| 46356 | Villanueva G., Germán; Valparaíso | 13 |
| 46357 | Zúñiga T., Hernán; Curicó | 13 |
| 46358 | Zelaya F., Luis; Stgo. | 12 |
| 46359 | Zúñiga A., Miguel; Stgo. | 16 |
| 46360 | Zúñiga D., Heraclio; Stgo. | 15 |
| 46361 | Zamorano L., Ricardo; Stgo. | 14 |
| 46362 | Zavala S., Ximena; Stgo. | 13 |

# CORPORACION DE LA VIVIENDA

## Programa de Propuestas Públicas - Septbre. y Octubre de 1961

### SEPTIEMBRE

| LOCALIDAD | POBLACION | Número Viviendas | N.o de M2. | Fecha entrega antecedentes | Fecha apertura propuestas |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.—Valdivia | Huachocopihue Cajas de Previsión | 370 | 27.744 | 24 Agosto | 12 Sept. — 16.30 Hs. |
| 2.—Santiago | Dr. González Cortés (Erradicación) | 808 | 26.070 | 21 Agosto | 13 Sept. — 16.00 Hs. |
| 3.—Santiago | Pdte. Ríos, Sector 3-B (Sondajes y Estanque) | — | — | 24 Agosto | 13 Sept. — 16.30 Hs. |
| 4.—Valdivia | Gil de Castro — Unidad Vecinal 3, Sector II | 123 | 5.180 | 25 Agosto | 14 Sept. — 16.00 Hs. |
| 5.—San Carlos | Caja EE. Particulares | 36 | 3.000 | 24 Agosto | 15 Sept. — 16.00 Hs. |
| 6.—Chillán | Caja EE. Particulares | 36 | 2.818 | | |
| 7.—Santiago | Lo Valledor Norte y Sur (Urbanización) | — | — | 30 Agosto | 20 Sept. — 16.00 Hs. |
| 8.—San Felipe | San Felipe | 474 | 19.579 | 1.o Sept. | 21 Sept. — 16.30 Hs. |
| 9.—San Felipe | Los Dominicos Caja EE. Particulares | 24 | 1.609 | | |
| 10.—Santiago | Dr. González Cortés S. S. S. | 972 | 61.511 | 6 Sept. | 26 Sept. — 16.00 Hs. |
| 11.—Puente Alto | Domingo Matte y 29 de Septiembre (Emisarios) | — | — | 8 Sept. | 26 Sept. — 16.30 Hs. |
| 12.—Santiago | Avda. Ossa Caja EE. Particulares | 76 | 7.820 | 7 Sept. | 27 Sept. — 16.00 Hs. |
| 13.—Puerto Natales | Puerto Natales | 176 | 6.300 | 8 Sept. | 27 Sept. — 16.30 Hs. |
| 14.—Puerto Natales | Local S. S. S. | — | 138 | | |
| 15.—Porvenir | Porvenir | 82 | 4.428 | | |
| 16.—Porvenir | Local S. S. S. | — | 138 | | |
| 17.—Copiapó | Caja EE. Particulares | 54 | 4.536 | 7 Sept. | 28 Sept. — 16.00 Hs. |
| 18.—Talcahuano | Villa Pdte. Ríos | 191 | 15.260 | 8. Sept. | 28 Sept. — 16.30 Hs. |
| 19.—Talca | Talca (Radicación) | 456 | 9.120 | 8. Sept. | 29 Sept. — 15.30 Hs. |
| 20.—Angol | Caja EE. PP. y PP. CORVI y Sociedad Agrícola | 84 | 5.789 | 8. Sept. | 29 Sept. — 16.00 Hs. |
| 21.—Valparaíso | Cerro Lecheros | 188 | 14.144 | 8. Sept. | 29 Sept. — 16.30 Hs. |

TOTAL SEPTIEMBRE ... ... ... 4.150 Viviendas y
2 Locales S. S. S.

Metros cuadrados a construirse ... 215.204

### OCTUBRE

| LOCALIDAD | POBLACION | Número Viviendas | N.o de M2. | Fecha entrega antecedentes | Fecha apertura propuestas |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.—Osorno | Hurtado de Mendoza, Sector 1 | 428 | 26.067 | 13 Sept. | 3 Oct. — 16.00 Hs. |
| 2.—Quirihue | Local S. S. S. | — | 160 | 12 Sept. | 3 Oct. — 16.30 Hs. |
| 3.—Chanco | Local S. S. S. | — | 138 | | |
| 4.—Los Angeles | Remodelación | 80 | 8.266 | 14 Sept. | 4 Oct. — 16.00 Hs. |
| 5.—Puente Alto | Caja EE. Particulares | 70 | 5.740 | 25 Sept. | 17 Oct. — 16.00 Hs. |
| 6.—Viña del Mar | Terreno Gratry Caja EE. Particulares | 300 | 25.800 | 29 Sept. | 19 Oct. — 16.00 Hs. |
| 7.—Collipulli | Collipulli y Local S. S. S. | 10 | 760 | 2 Oct. | 24 Oct. — 16.00 Hs. |
| 8.—Mulchén | Local S. S. S. | — | 260 | | |
| 9.—Buin | Buin | 200 | 8.928 | 5 Oct. | 25 Oct. — 16.00 Hs. |
| 10.—Curicó | Mataquito (Radicación) | 330 | 10.082 | 5 Oct. | 25 Oct. — 16.30 Hs. |
| 11.—Arica | Dr. Juan Noé II | 638 | 29.472 | 6 Oct. | 26 Oct. — 16.00 Hs. |
| 12.—Santiago | Quinta Normal I Caja EE. Particulares | 628 | 53.320 | 9 Oct. | 27 Oct. — 16.00 Hs. |
| 13.—San Bernardo | San Bernardo (Radicación) | 616 | 17.307 | 10 Oct. | 30 Oct. — 16.00 Hs. |
| 14.—Constitución | Constitución (Radicación y Pescadores) | 63 | 1.230 | 10 Oct. | 30 Oct. — 16.30 Hs. |
| 15.—San Antonio | Las Dunas (Radicación y Urbanización) | 660 | 27.242 | 11 Oct. | 31 Oct. — 16.00 Hs. |

TOTAL OCTUBRE ... ... ... ... 4.023 Viviendas y
4 Locales S. S. S.

Metros cuadrados a construirse ... 214.772

SANTIAGO, Septiembre de 1961.—

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# GUIA DEL ESPECTADOR

## CIRCOS

CAUPOLICAN, San Diego 840 (82437-85912).— A las 15, 18.30 y 21.40: Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1961.

CARPA BICOLOR, Alameda 1451 (60778).— A las 15.20, 18.40 y 21.40: Circo Norteamericano "Buffalo Bill".

FRANKFORT, Alameda esq. San Diego. Funciones a las 15.15, 18.30 y 21.45 horas.

## TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— Instituto del Teatro: V.: "Bernardo OHiggins", de Fernando Debesa.

MARU, Huérfanos 786 (397907).— Compañía de Miguel Norero. V. y N.: "Encaje negro", de Leslie Storm.

MONEDA, Estado 82 (31477).— Teatro Independiente de Comediantes Américo Vargas-Pury Durante. V. y N.: "Trampa para un hombre solo", de Robert Thomas.

MUNICIPAL, San Antonio 149 (31407).— Compañía de Opera Italiana. A las 19: "Boheme". Participación de la Orquesta Filarmónica de Chile.

PETIT REX, Huérfanos 735 (31144). —Compañía de los cuatro.— V. y N.: "Piel de tigre", de María Asunción Requena.

TALIA, San Diego 242 (89350). — Conjunto ICTUS. V.: "El cuidador", de Harold Pinter.

## REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657). — Compañía de Revistas Humoresque. V. y N.: "Con Pepe no siento na". Los Quipus. Mary Durán. Ferrán Alabert. Susan Lee. Nena Mejías y Angel Patiño. Chicho Azúa. Orquesta de Fulvio Salamanca.

CARLOS CARIOLA, San Diego 242 (89350).— Show de Radio Minería: VN.: "El cosmonauta González". Los TNT. Nené Donoso. Ana María Román. Romilio Romo. Rolando Caicedo. Guillermo. Bruce. Jorge Sallorenzo. Orquesta de Alfredo de Angelis.

OPERA, Huérfanos 837 (30176). — Compañía de Revistas Bim Bam Bum. V. y N.: "Nouvelle vague 1961". Xenia Monty. Rafael García y su Ballet de Coléricas Argentinas. Gambino, fonomímico. Coco Martínez, imitador.

PRINCESA, Recoleta 348 (372606). — Compañía de Revistas Picaresque.— V. y N.: "Dos marcianos cogoteros". Los Jai-Jai. Ballet argentino "Buenos Aires de noche". Lina More. Videla Carvallo. Eduardo Aránguiz. Coke Torres. Genny Montes.

## CINES

### HORARIO FIJO

ARTURO ALESSANDRI, Avenida Bernardo O'Higgins 2879. — MVN.: Recordando. Noticiarios y agregados.

ASTOR, Estado 257 (392112).— MSVN: Honorables delincuentes. Noticiarios.

BANDERA, Bandera 76 (89111).— MSVN.: Recordando.

CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061).— MVN.: Recordando. Noticiarios y agregados.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — MSVN: Tres vidas errantes.

DANTE, J. Washington 26 (494359). MVN.: El farsante. Noticiarios y agregados.

DUCAL, Agustinas 777 (35375). — MSVN: Las pícaras doncellas. Noticiarios.

EL GOLF, Apoquindo 614 (480046). — MVN.: Las pícaras doncellas. Noticiarios.

EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026). V. y N.: Las conspiradoras.

GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— MVN.: Marilí. Noticiarios y agregados.

HUELEN, Huérfanos 979 (31603).— — MVN: La aventura.

HUERFANOS, Huérfanos 930 — (33555).— MVN.: South Pacific.

IMPERIO, Estado 235 (397960) — MSVN: Dos mujeres.

KING, Huérfanos 840 (32838).— MSVN: Pasión inmortal.

LAS CONDES, Noruega 6316.— (484067).— V. y N.: Guerra entre planetas. Noticiarios y agregados.

LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116). — MVN.: Asesinato a 45 revoluciones por minuto.

LIDO, Huérfanos 680 (34366). — MVN.: La verdad. Agregados.

LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— MVN.: Marilí. Agregados.

METRO, Bandera 137 (83361).— MVN.: Asesinato a 45 revoluciones por minuto. Noticiario Metro.

NILO, Monjitas 879 (392078) — MVN.: Las piedras del camino.

ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— MVN: Tres vidas errantes.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921). — MSVN.: El príncipe vagabundo.

PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— M: Una luz en el bosque. Agregados. V. y N: Psicosis.

PLAZA, Compañía 1068 (84714).— MSVN.: Las ninfas.

REAL, Compañía 1040 (65555).— MVN.: Guerra entre planetas. Noticiarios y agregados.

REX, Huérfanos 735 (31143-31144). MVN.: El mundo de Suzie Wong.

SANTA LUCIA, Avda. Bernardo O'Higgins 615 (34718).— MVN.: Esto es Cinerama.

WINDSOR, Moneda 1025 (89761).— MSVN: La casa de las tres geishas. Noticiarios.

## ROTATIVOS

ALAMEDA, Avda. B. O'Higgins 2987 (91254).— Cimarrón. La sombra de su pasado.

ALHAMBRA, San Pablo 4160 (90527).— Los diez mandamientos. Agregados.

ALMAGRO, Inés de Aguilera 1132 (83425).— El pequeño ruiseñor. Dos locos tras un fantasma.

AMERICA, Ñuble 390 (52443) — Siete hombres y un destino. Ojos tapatíos. Las tres pelonas.

ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— El manto rojo. Compromiso en Zurich. Eramos tan felices.

ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— Porgy and Bess. Los invictos.

AUDITORIUM, Bandera 236 (84688).— Almirante Canaris. Agregados.

AVENIDA MATTA, Avda. Matta 618 (51455).— Furia en Alaska. Hijos y amantes. El gorila, agente secreto.

BALMACEDA, Balmaceda 841 (373779).— Traición en el alto mando. Sansón y Dalila.

BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— M., T. y N.: Festival de Chito Faró.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— El último tren. Furia en Alaska. Lo que no se perdona.

CAPITOL, Independencia 224 — (372406).— Las cinco monedas. Bagdad. Ojos tapatíos.

CAPRI, Monjitas 825 (392414). — Angustia de un pasado. La indiscreta.

CARRERA, Avda B. O'Higgins 2151 (86685).— El gran impostor. Sudán.

CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Risas y sensaciones de antaño.

CINELANDIA, Puente 540 (67532) — Café Europa. Saint Louis Blue.

CITY, Agustinas 1022 (66687) — La ley del más fuerte. Noticiarios.

COLON, San Pablo 3001 (90577).— Traición en el alto mando. Sansón y Dalila. Ojos tapatíos.

CHILE, Recoleta 2104 (372566).— Siete hombres y un destino. Trapecio. El capitán sin barco.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41.— (60735).— Pancho Villa y la Valentina. Noticiarios.

EL SALTO, El Salto 3130 (373334). La senda de Oregón. Las tres pelonas. Entre rejas.

ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— Los siete jinetes de la victoria. Los inconquistables.

FLORIDA, Estado 226 (34289).— Aníbal. Agregados.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Los siete jinetes de la victoria. Los inconquistables.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389). — Desnuda por el mundo. Se necesitan dos para amar.

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188).— Salomón y la reina de Saba. Torrentes de miedo. La bahía del tigre.

ITALIA, Bilbao 473 (41883). — Pague o muera. Del infierno a la eternidad. Dibujos animados.

LAUTARO, Carmen Mena 602. — Hombres sin rumbo. Veracruz. La madrastra.

LIBERTAD, Vivaceta 1564 (371627). — Verano violento El tercer sexo.

LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— La máquina del tiempo. Paloma brava. Cuando mueren los malvados.

MADRID, Chacabuco 32-C (93657). —Pollyanna. Norman diplomático. Salomón y la reina de Saba.

MAIPO, San Pablo 4251 (95050).— Tanques demoledores. Konga. El coloso increíble.

MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Desnuda por el mundo. Se necesitan dos para amar.

MAYO, Monjitas 879 (391201).— El cuarenta y uno. Agregados.

MINERVA, San Pablo 3230 (91464) — Los cuatrocientos golpes. El gorila al asalto.

MISTRAL, San Diego 279 (63994).— — El gorila al asalto. Los cuatrocientos golpes.

MODERNO, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— Hombres sin rumbo. Veracruz. La madrastra.

MONACO, Arturo Prat 715 (382845). —Pollyanna. Norman diplomático. Salomón y la reina de Saba.

MONUMENTAL, Avda. B O'Higgins 3943 (91555).— El capitán sin barco. El último tren. Los tres Vivaceta.

NACIONAL, Independencia 801 (370594).— El prisionero de Zenda. Un extraño en mis brazos. El tigre de Bengala.

NORMANDIE, Avenida Bernardo O'Higgins 139 (392749). — Dos gallos en palenque. La posada de la sexta felicidad.

NOVEDADES, Cueto 257 (94594) — Furias en Alaska. El sahueso de los Baskerville. Los señores de la selva.

O'HIGGINS, San Pablo 2283 (86929).— Las novias de drácula. Maldición diabólica.

PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Hombres sin rumbo. Veracruz. La madrastra.

PORTUGAL, Diez de Julio 252 — (34816).— Me gustan valentones. Dos muchachas y una fantasma.

PRAT, San Diego 2117 (50754) — El tigre de Bengala. El prisionero de Zenda. Diablos de Montecasino.

RECOLETA, Recoleta 597 (378133) — El prisionero de Zenda. La madrastra. Los tres vivacetas.

REGINA, Vicuña Mackenna 624 — (36097).— Porgy and Bess. Los invictos.

REPUBLICA, República 239 (93613) — Los maleantes. Cuentos de verano. Salomón y la reina de Saba.

RIO, Monjitas 743 (33550) — Infierno en la sangre.

RITZ, San Antonio 50 (...) Deshojando la margarita. ...gamento de blancas.

RIVIERA, Diagonal Cervantes ... (36093).— Pollyanna. Norman diplomático.

ROMA, San Diego 236 (...) El gran impostor. Sudán.

ROXY, Huérfanos 1055 (...) Muerte para un pistolero.

SAN ANTONIO, San Antonio ... (33605).— Pecado en el ... Noticiarios.

SAN DIEGO, San Diego ... (81093).— Tanques demoledores. Tonka. El coloso increíble.

SANTA FE, San Diego ... (55103).— Tormenta bajo el sol. El jefe. Al Capone.

SAN MARTIN, Avda. Bernardo O'Higgins 776 (35357).— Ha llegado un ángel. Noticiarios.

SAN MIGUEL, Euclides ... (51262).— Jugándose la ... Trapecio. La madrastra.

SANTA ROSA, Santa Rosa ... (50965).— Diablos de Montecasino. La madrastra. El tigre de Bengala.

SANTIAGO, Merced 829 (...) — La cigüeña dijo sí.

SAO PAULO, Merced 772 (...) — Dallas.

SELECTA, Chacabuco ... El capitán sin barco. Los ... ficadores. Furia en la ... ña.

SEPTIEMBRE, San Dionisio ... (94321).— Dinero, mujeres y sueños. El gran impostor.

SUR, San Diego 935 (...) Cimarrón. La sombra de su pasado.

TIVOLI, Huérfanos 757 (...) Freddy bajo estrellas ... Noticiarios y agregados.

TOESCA, Huérfanos 1313 (...) —Disparen sobre el pianista.

VALENCIA, Independencia ... (370288).— Siete hombres y un destino. Los tres vivacetas. Trapecio.

VENECIA, Castro 130, (...) Encaje de medianoche. Lo que no se perdona. El hombre de la piel de víbora.

VERDI, Pedro de Valdivia ... (499704).— El pequeño ruiseñor. Dos locos tras un fantasma.

VICTORIA, Huérfanos 827 (...) La balada del soldado.

YORK, Ahumada 166 (...) Un ángel sobre la tierra. Noticiarios.

## CINES COMUNALES

EL BOSQUE, Gran Avenida ... radero 33. (53066, anexo ...) V.: Las garras del murciélago. Presentación de la Orquesta de la Escuela de Especialidades de la FACH. N.: Las garras del murciélago.

CINCO DE ABRIL (Maipú).— El derecho de nacer. El monstruo de los mil ojos. Noticiarios.

MUNICIPAL (San Bernardo).— La pícara Sofía. Legión extranjera.

NACIONAL (Puente Alto).— ... caso de una adolescente. La furia de Tarzán. La sombra de una duda.

MUNICIPAL (Peñaflor).— El destino no se compra. El ... del espacio. Agregados.

PLAZA (Puente Alto).— La ... rable pecadora. El día que robaron al Banco de Inglaterra.

SANTIAGO (San Bernardo).— Goliat contra el dragón. Lo amargo y lo dulce.

PLAZA (Talagante).— Los ... jadores. Los cuatro charros. La momia.

## Examen de Películas

"Honorables delincuentes". MAS QUE REGULAR.
"Dos mujeres". BUENA.
"La verdad". BUENA.
EXAMINADOR.

## Películas del Momento

"EL PRINCIPE VAGABUNDO" (Inagrico). Alemana. Gerhard Riedman, Waltraud Haas, Elma Karlowa. En Superscope. Mayores y menores. (Pacífico, Lo Castillo.)

"LA AVENTURA" (Grandes Películas). Italiana. Gabriele Ferzetti, Mónica Vitti, Lea Massari. Dirigida por Michelángelo Antonioni. Mayores de 21 años (Huelén).

"HONORABLES DELINCUENTES" (Rank). Inglesa. Jack Hawkins, Nigel Patrik, Roger Livesey, Richard Attenborough. Mayores de 18 años. (Astor).





CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PUBLICAS

### Población "Bernardo O'Higgins", Copiapó

Solicítanse propuestas públicas, a suma alzada, para la construcción de la Población "BERNARDO O'HIGGINS", ubicada en Copiapó, compuesta de 54 viviendas en un piso, para la Caja de Empleados Particulares.

Podrán presentar ofertas a la presente propuesta pública los Contratistas inscritos en los registros vigentes de la Corporación, en 1a. y 2a. categorías.

Las propuestas se abrirán el día 28 de septiembre de 1961, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat N.o 48, 4.o piso.

Bases, especificaciones, planos y demás antecedentes podrán solicitarse en la Sección Proyectos y Obras Zona Norte, de esta Corporación, calle Arturo Prat N.o 48, [illegible] piso, a contar desde el día 7 de septiembre de 1961.

Se hace presente a los señores Contratistas, que podrán retirar los antecedentes oficiales anteriormente indicados y formular observaciones a los mismos hasta el día 20 de septiembre de 1961, a las 17 horas.

SANTIAGO, septiembre de 1961.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

CORPORACION DE LA VIVIENDA

## PROPUESTAS PUBLICAS

Poblaciones "VILLORRIO EL RETIRO", de Retiro; "GIL DE CASTRO", Unidad Vecinal N.o 3 y "EL LAUREL", de Valdivia.

Se solicitan propuestas públicas, a suma alzada, para la ejecución de las obras de Electrificación, Alumbrado Público y Empalmes Domiciliarios de Luz Eléctrica. Debiendo presentarse separadamente una propuesta por cada población.

Podrán optar a la presente licitación los Contratistas inscritos en Primera Categoría (Viviendas) o Categoría Unica (Urbanización de la Rama Eléctrica), de los Registros de esta Corporación.

Bases administrativas, proyectos, especificaciones técnicas y demás antecedentes, para estas propuestas, podrán solicitarse en la secretaría de la Sección [illegible]ría, Arturo Prat N.o 48, 1er. piso, a partir del día 7 de septiembre de 1961.

Los interesados podrán retirar los antecedentes anteriormente indicados y formular observaciones a los mismos hasta el día 11 de septiembre de 1961.

Las propuestas se abrirán el día 15 de septiembre de 1961, a las 16.30 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, Arturo Prat N.o 48, 4.o piso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

# SHOW DE NOTICIAS

■ MICHELANGELO Antonioni, director de "La Aventura", tuvo siempre dificultades financieras, hasta ahora en que los hermanos Hakim se han transformado en sus productores. Pero Antonioni sigue cabizbajo:

—¿Por qué?—, le preguntó un periodista.

—Sí, es razonable que usted me pregunte por qué estoy así —respondió Antonioni—. Claro... Debería estar contento. Pero sucede que con los productores que no tienen dinero, uno es libre. (Publicado en "Oggi").

■ LUCHINO VISCONTI, el famoso director italiano ("Rocco y sus hermanos"), inventó este cuento: Un corso pregunta a otro:

—¿Qué es de la vida de Tino?

—Trabaja.

—¡Ah...! ¿Es cierto, entonces —dice el primero, sombriamente—, que Tino es capaz de hacer cualquier cosa por dinero? (Oggi).

■ A TODOS los indiscretos que le preguntan su edad, Michelle Morgan responde muy seria:

—¡Alrededor de 10 años!

Y miente apenas, pues se sabe que nació el 29 de febrero de 1921, y que todos sus amigos la felicitan por su aniversario cada cuatro años.

(||) AGUSTIN SIRE, Director del Instituto del Teatro, será el protagonista principal de "El Rinoceronte", el drama de Eugene Ionesco, que prepara el ITUCH, bajo la dirección de Pedro Orthous, para ser estrenado a fin de mes.

(||) MAÑANA en matiné, debuta en el A. Varas la Compañía de la Escuela de Teatro con el cuento infantil de José Pineda "Mónica en los reinos de la luna".

(||) "UN VIAJE A SANTIAGO", la película que produjo y dirigió Hernán Correa, acaba de ser estrenada en Pekín. Correa envió en mayo pasado una copia a los países socialistas y desde Pekín recibió un cable en que le anunciaban la decisión de comprarla. La película fue doblada al chino, de manera que Justo Ugarte, Chela Bon, Rubén Darío Guevara, Silvia Villalaz, Guillermo Bravo y el joven actor Luis Pantoja, sin saberlo, aparecen hablando un idioma que no comprenden. Actualmente, otra copia está siendo exhibida en teatros de la provincia de Atacama.

(||) "EN COLOMBIA no saben ni leen música, ni tocan por oído. Existe una línea que separa artísticamente a Chile, Argentina, Brasil y Uruguay de otros países sudamericanos." (Angelo Costaguta, director de la Compañía Lírica Italiana que debutó anoche en el Municipal, con la ópera Tosca, de Puccini).

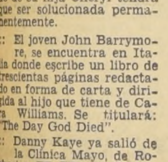
—Y no hay más por ahora. Hasta pronto.

ARIS



CINEMATOGRAFIA EDUCATIVA.— El representante de la cinematografía didáctica del Canadá para América del Sur, Wilfred S. Jobbins visitó el Instituto de Cinematografía Educativa del Ministerio de Educación, que está a cargo de Inés Roncagliolo y se impuso de los sistemas de enseñanza, aprovechamiento del material y las diapositivas preparadas para las clases de Historia de Chile. El visitante expresó la grata impresión de la labor que cumple el establecimiento en el campo de la educación chilena. EN EL GRABADO, examina el material de trabajo del Instituto Wilfred S. Jobbins, en presencia de la directora Inés Roncagliolo, el asesor técnico Víctor Arias y la secretaria de la Embajada de Canadá, a la derecha del visitante.

# MIRILLA INDISCRETA



:: Steve Crane, de 44 años, ex marido de Lana Turner, se ha casado con Helen De Maree, de 25, en Hollywood. La cuestión del cuidado de su hija Cheryl tendrá que ser solucionada permanentemente.

:: El joven John Barrymore, se encuentra en Italia donde escribe un libro de trescientas páginas redactado en forma de carta y dirigida al hijo que tiene de Cara Williams. Se titulará: "The Day God Died".

:: Danny Kaye ya salió de la Clínica Mayo, de Rochester, EE. UU., donde había tenido un examen médico general.

:: Barry Sullivan ha regresado por primera vez desde hace nueve años a la Metro Goldwyn Mayer para filmar "The Light in the Piazza", junto con Rossano Brazzi y Olivia de Havilland.

:: Patricia Kennedy Lawford y su marido Peter están esperando la llegada de su cuarto hijo. Antes de casarse con el actor, Patricia trabajaba en la televisión y el "Family Theatre", en Hollywood.

VUELVE EL TEATRO DE ENSAYO DE SU JIRA TRIUNFAL POR EUROPA LUNES 11 ESTRENO VERSOS DE CIEGO · ENTRADAS EN VENTA · SALA C. HENRIQUEZ

## FOOTBALL BULL-DOGS, hoy triples partidos en el circo "Buffalo Bill" 1961

Francamente, despiertan gran animación, nerviosidad y entusiasmo los equipos de perros ñatos boxer bull-dogs ingleses, que realizan competencias futbolísticas en el picadero del circo norteamericano "Buffalo Bill" 1961, en la Carpa Bicolor de Alameda 1451, entre Amunátegui y San Martín.

Hoy, en matiné infantil y vermut y nocturna, se hacen tres reñidos partidos entre perros ingleses y perros rusos. Además, actúan Mr. Barclay Shaw, la amazona Miss Eileen White, el domador Jack King, con leones y camellos africanos; los ciclistas cómicos Johnny and Teddy; Mr. Jerry, con su escalera giratoria, y la escuadrilla de la risa de Chicharrita, Flautín, Pituto y Mattita.

En el "Buffalo Bill Circus", mañana domingo, además, ofrecerán matiné infantil y vermut y noche. Los niños, a mitad de precios rebajados.






En los estudios de la RCA Victor se llevó a efecto hace días una "pichanga" con la que la "nueva ola" chilena (así se autodenominan los cantantes "coléricos" made in Chile), quiso festejar a los integrantes del juvenil conjunto italiano-uruguayo los T.N.T.

La reunión fue considerada como "un éxito total", debido a que adquirió un tono familiar, sin protocolos, y con un espíritu ciertamente juvenil. Se inició a las 20 horas y terminó pasadas las 22.

Entre los cantantes chilenos estuvieron presentes Nadia Milton, Peter Rock, Mireya Gilbert, Danny Chilean, Dick Roberts, The Red Juniors y Gloria Benavides. Excusaron sus asistencia Fresia Soto, por encontrarse enferma, y The Four Faces, en jira por el norte de Chile.

En el grabado, de izquierda a derecha, Tim, Nelly, Nadia Milton, Peter Rock; uno de los The Red Juniors; Tony y Dick Roberts.

## Tres espectáculos en el circo Las Aguilas Humanas

Con la destacada intervención de Miss Patrice Rosemarie Hooper y su gracioso "Chimps-School", de la Escuela de Chimpancés, ofrece hoy tres espectáculos el Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1961.

Hoy en matiné infantil a las 3, vermut 6.30 y nocturna 9.40, además actúan Dieter Tasso, las italianas Sorelles Canestrellis en el ballet aéreo. "Los Siete Hnos. Alcaraz", gimnastas; Vicente Barragán en "La Hamaca Indiana; "Los Tres Guzmanes"; los elefantes musicales del domador Marek.

Mañana domingo también hacen triples en el Caupolicán: matiné infantil, vermut y noche, con los graciosos tonies Caluga, Zapatín, Farolito y Cumparcita.

## UNICA FUNCION DE "O'HIGGINS" HOY, A LAS 19 HRS.



En sus últimas semanas de presentaciones en el Antonio Varas, sigue el éxito de "Bernardo O'Higgins", apasionante crónica dramática de Fernando Debesa, que ha montado el Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. Hoy va sólo en vermut, a las 19 horas.

## CANTINFLAS SE SUPERA EN "EL 7 MACHOS"

El relato argumental que desarrolla la película "El 7 Machos", que Columbia presentará desde el lunes en el Continental, no podía haber sido hecho más a la medida para el lucimiento del celebrado cómico mexicano Mario Moreno, Cantinflas. En efecto, el notable bufo supera, si es posible, sus anteriores actuaciones, cumpliendo un trabajo eminentemente gracioso, con una sucesión de escenas que provocan carcajadas incontenibles.

**El obrero cesante busca refugio en nuestra Hospedería, ayúdenos a proporcionarle ropa para encontrar trabajo. Hogar de Cristo, Alonso Ovalle 1479.**

## Con lleno completo... Iniciamos la 5a. Temporada confirmando una vez más que es el mejor espectáculo circense de Chile

Hoy sábado, tres nuevas presentaciones: matiné a las 3.15, vermut a las 6.30, y noche a las 9.45




HOY
Sábado 9 y mañana Domingo 10
3 FUNCIONES CADA DIA
Matiné infantil a las 3.15 de la tarde, Vermut social a las 6.30 y Nocturna a las 9.45.

Más de 4.000 personas aplaudieron anoche las auténticas novedades 1961 que presenta este maravilloso espectáculo por quinta vez en Santiago, justificando de este modo su verdadera categoría de GRANDE y BUENO.

VEALO HOY... NO LO PIERDA

Precios invariables para toda la temporada. Palcos con 4 sillas, $ 7.000. Preferencias numeradas de la 2a. y 3a. filas, $ 1.200. Preferencias niños, $ 600. Plateas, $ 1.000. Plateas niños, $ 500. GALERIA, $ 500. Galería niños, $ 200.

BOLETERIAS ABIERTAS DESDE LAS 10 DE LA MAÑANA

AHORA EL MAS CENTRICO LOCAL DE SANTIAGO ALAMEDA ESQUINA SAN DIEGO

# A BENEFICIO FUE ESTRENADA LA PELICULA "RECORDANDO"

**El público la recibió con aplausos.— Entretiene y emociona.— Excelente trabajo de laboratorio.— Acontecimientos que conmovieron a Chile en medio siglo**

En función premiére, a beneficio de la Escuela de Párvulos Ciegos, se exhibió antenoche la película chilena "Recordando", realizada por Edmundo Urrutia para el Departamento Audiovisual de la Universidad de Chile.

Numerosas personalidades fueron invitadas a este estreno chileno, que se realizó en la Sala Gran Palace.

La película es una retrospectiva del cine documental chileno, desde 1960 hasta 1910. Al comienzo se la califica como "un homenaje a la cinematografía del pasado" o "una antología del viejo cine".

A través de una hora y cuarenta minutos desfilan por el ecrán algunos acontecimientos que conmovieron a Chile. Los funerales del ex Presidente Arturo Alessandri Palma; el terremoto de Chillán; los funerales del ex Presidente Pedro Montt, con la llegada de sus restos a Valparaíso (murió en el extranjero), y su traslado a Santiago; la histórica pelea de Estanislao Loayza (estaba presente) y Luis Vicentini, con todos los preparativos previos al gran match; trozos de películas argumentales filmadas en 1920, y muchas otras cosas.

A través de toda la película se advirtió un excelente trabajo de laboratorio. Las copias, hechas de contratipos de películas muy viejas y mal conservadas, tienen buen tono, su luz es pareja y ofrece una excelente gama de contrastes. Este trabajo, realizado por César Vergara, es digno del mejor aplauso.

Le película entretuvo, hizo reír, y a veces llegó a emocionar.

El aplauso final del público (que pagó sobreprecio en las entradas, por tratarse de una función benéfica), es un índice bastante prometedor.



Con el sketch "El Cosmonauta González", como plato fuerte, debutó anoche en el "Cariola" la Compañía de Espectáculos organizada por Radio Minería, emisora que contrató por dos años esa sala con el fin de presentar lo mejor de sus números, tanto chilenos como extranjeros.

Los T. N. T., el juvenil conjunto vocal ítalo-uruguayo, y la orquesta del maestro Alfredo de Angelis, se constituyeron en los artistas de mayor atracción en la función de anoche. (En el grabado, Manolo González, Nené Donoso y Romilio Romo, las conocidas figuras cómicas chilenas.)

# TEATRO MUNICIPAL

## OPERA 1961

BAJO LOS AUSPICIOS DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO Y EMBAJADA DE ITALIA, LA ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE Y LA COMPAÑIA DE OPERA ITALIANA

## SEGUNDA FUNCION ABONO

Hoy, Sábado 9 de Septiembre —::— 19 Horas

## "BOHEME"

INTERPRETES:
HELGA ENGDAHL, ANA RUBILAR, TITO BRUNO, UMBERTO BORGHI, JUAN CHARLES, MARIANO DE LA MAZA Y RUBENS DE LORENA.

## ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE

Maestro Director y Concertador: JUAN MATTEUCCI
Dirección Artística: CARLOS SANTELICES

SOBRANTE DE ABONO EN VENTA EN BOLETERIAS DEL TEATRO, DE 10 A 13 Y DE 16 A 18 HORAS. — FONO 31407.

PRECIOS:

| | |
|---|---|
| Sillón Orquesta ... ... ... ... ... ... | E° 3,50 |
| Platea ... ... ... ... ... ... ... ... | 3.— |
| Palcos de Primera ... ... ... ... ... | 2,50 |
| Palcos de Segunda ... ... ... ... ... | 2,50 |
| Balcón ... ... ... ... ... ... ... ... | 2,30 |
| Anfiteatro Preferencia .. ... ... ... ... | 2.— |
| Anfiteatro General ... ... ... ... ... | 1,20 |
| Galería ... ... ... ... ... ... ... ... | 0,60 |

Por disposición alcaldicia no se admitirá el acceso a la sala una vez iniciado el espectáculo.

Próxima función fuera de Abono: 11 de Septiembre, a las 19 horas.

## "TOSCA"

con

Rena Canachi, Febo Villani, Umberto Borghi, Gabriel Silva, Rubens de Lorena, Gino Fanni, Armando Vargas, Italia Tenoni.
Maestro Director: ANGELO COSTAGUTA

# "CHIMPS-SCHOOL" -LA ESCUELA DE CHIMPANCES- LOS CUADRUMANOS ARTISTAS MAS FAMOSOS DE EUROPA... HACEN REIR A CHICOS Y GRANDES EN EL NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" 1961



**MISS PATRICE ROSEMARIE HOOPER,**

la hermosa amaestradora inglesa de "CHIMPS" ha triunfado en Chile, repitiendo sus exitazos de Europa... Todos los niños y adultos, la aplauden en el

TEATRO CAUPOLICAN



HOY — Tres espectáculos en el TEATRO "CAUPOLICAN" — HOY

En matiné infantil, a las 3, y en vermut, 6.30 y nocturna, 9.40.





Cada año mejor... Y este año, superior, el **Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1961,** confirma gallardamente su prestigio chileno de 25 años de temporadas consecutivas en el "CAUPOLICAN". HOY SABADO y MAÑANA DOMINGO, cumple TRES NUEVOS PROGRAMAS en matiné, a las 3; vermut, 6.30 y noche, 9.40.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 20 páginas — Precio: E° 0,05

# LA NACION



## COTIZACIONES DE ACCIONES

OPERACIONES DEL 8 DE SEPTIEMBRE DE 1961, DE 10.30 A 11.45 HORAS.

600 Bco. del Estado 6 3|4, 71
2.800 Bco. del Estado 6 3|4, Od. 71
774 Banco del Estado 6 3|4, 71
2 Bco. del Estado 6 3|4, 71
3.400 Bco. del Estado 10-6, 75
350 Hipot. Ch., 10-6, 75
400 Bco. Chile, 293 P. H.
822 Bco. Chile, 293
100 Bco. Chile, 295 P. H.
600 Bco. Crédito, 29
373 Bco. Chile, 295
42 Banco Edwards, 60
3.600 Banco Nac. del Trabajo, 9 1|2
6.100 Bco. Nac. del Trabajo, Od. 9 1|2
7.203 Banco Nac. del Trabajo, 10
5.000 Bco. Nac. del Trabajo, 11
700 Bco. Sud Am., 28
1.200 Banco Sud Am., 27 1|2
400 Bco. Talca, 25
1.600 Rupanco, 55
2.500 T. del Fuego, 47 Od.
4.500 T. del Fuego, 47
50 T. del Fuego, 47 Od.
4.466 T. del Fuego, 47
1.200 Lautaro, 40
400 P. Bellavista, 40
4.000 P. Tomé, 13 1|2
400 Yarur, 67
10.000 Bima, 5 1|2
500 C. Melón, 104
500 C. Melón, 105
100 C. Melón, 104
100 C. Melón, 105
50 C. Melón, 104
50 C. Melón, 105
225 C. Melón, 104
225 C. Melón, 105
1.350 C. Melón, 104
850 C. Melón, 105
3.000 Cervecerías, 70
1.000 Cervecerías, 70 Od.
200 Cervecerías, 70 Od.
1.000 Cervecerías, 70
3.600 Cía. Ind. O., 6 5|8
1.000 Copec, 29 3|4
700 Copec, 30
1.900 Copec, 30 Od.
1.188 Copec, 30
1.983 Cristalerías, 7 1|4
2.096 Cristalerías, 7 1|2
2.000 Insa, 57 1|2
400 Insa, 58
1.000 La Rural, 13
3.000 Loza de Penco, 10 1|2
2.600 Loza de Penco, 10 1|4
10.000 Mol. San Cristóbal, 3
764 Pap. y Cartones, 52 1|2
200 Pap. y Cartones, 52 1|2 Od.
5.601 Pap. y Cartones, 52 1|2
400 Pap. y Cartones, 52
170 Pap. y Cartones, 52
10.000 Renta Urbana, 20 Od.
2.420 Renta Urbana, 20
105 Sanitas, 7
2.000 Teléfonos, 11
1.738 Vapores, 47
2.000 Vidrios Planos, 17
540 Vidrios Planos, 16 3|4
540 Vidrios Planos, 17
750 Vidrios Planos, 16 3|4
750 Vidrios Planos, 17
400 Vidrios Planos, 16 3|4
400 Vidrios Planos, 17
400 Vidrios Planos, 16 3|4
400 Vidrios Planos, 17
4.222 CIC, 7 1|4
20.000 Fensa, 1 5|8
1.100 Madeco, 14 3|4

## PALABRAS CRUZADAS

HORIZONTALES
1.—Muerte dada a un niño (plural).
10.—Punto cardinal.
11.—Nombre de una consonante.
12.—Pron. pers. de 1.ra persona, sing.
13.—Comida nocturna (pl.)
16.—Cualquier cosa de gran bulto.
18.—Percibid un olor.
20.—Exprese su pensamiento oralmente.
22.—Punto cardinal.
24.—Aromático.
26.—Su Seguro Servidor.
28.—Hace una masa con harina y leche.
29.—Muy distraído.
30.—Pron. pers. de 2a. pers.
31.—Iniciales del nombre y apellido de una estrella de cine francés.
32.—Abrev. de teléfono.
33.—Os atrevéis.
37.—Cerveza ligera inglesa.
39.—Aspero, intratable (pl.)
41.—Trasladarse.
42.—Nombre de varón.
43.—Uno de los 5 continentes.
45.—Relativo a la vía.
47.—Cazador cambiado por Diana en constelación (mit.)
49.—Nota de la escala musical.
50.—En inglés: señor, caballero.
52.—Instituto Teológico, abrev.
53.—Sin pudor, deshonestamente.

VERTICALES
1.—Sin costura.
2.—Patriarca hebreo.
3.—Quiérela.
4.—Nombre de una consonante.
5.—Cólera.
6.—Nombre de una consonante.
7.—Cualquier substancia que se emplea en medicina, industria, etc.
8.—Escucha.
9.—Prep.: bajo.
14.—Negación.
15.—Espuerta grande de pleita.
16.—Oficio religioso.
17.—Nota de la escala musical.
19.—Título equiv. a Don que se da en Francia a ciertos religiosos.
20.—Número par.
21.—Que no se puede operar.
23.—Existe.
25.—Fiestas en el mes de mayo.
27.—El astro rey.
29.—Se trasladaba.
33.—Que se expresa hablando.
34.—Señor, caballero, en inglés.
35.—Instituto Centro Americano.
36.—Fig.: persona que carece de gracia y viveza.
38.—52 (número romano).
39.—(Tupac) descendiente de los ant. Incas.
40.—Hace algo en favor de otro.
42.—Escuché.
44.—Diptongo.
45.—904 (número romano).
46.—Así, en latín.
48.—Organización Internacional del Trabajo.
49.—Adj. posesivo.
50.—Afirmación.
51.—Nombre del Sol entre los egipcios.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



## CAMBIO LIBRE

| PAIS | COMPRA | VENTA |
|---|---|---|
| EE. UU. de A., cheque | 1.050 | 1.052 |
| EE. UU. de A., billete | 1.058 | 1.063 |
| Argentina (orden de pago) | | 12,80 |
| Argentina (billete) | 12,70 | 12,85 |
| Brasil (orden de pago) | 3,50 | 4,30 |
| Perú (cheque) | 38,70 | 39,75 |
| Perú (billete) | 39,00 | 40,00 |
| Uruguay (cheque) | 94,75 | 96,80 |
| Uruguay (billete) | 95,00 | 97,00 |
| España (orden de pago) | | 17,80 |
| España (billete) | 17,00 | 18,00 |
| Francia (orden de pago) | | 218,00 |
| Francia (cheque) | 212,00 | 218,00 |
| Francia (billete) | 210,00 | 220,00 |
| Inglaterra (cheque) | | 2.950,00 |
| Inglaterra (billete) | 2.930,00 | 2.980,00 |
| Italia (orden de pago) | | 1,73 |
| Italia (billete) | 1,65 | 1,80 |
| Suiza (cheque) | 244,00 | 245,50 |
| Alemania DM. | 263,00 | 267,00 |

Informaciones proporcionadas por SWETT Y EYZAGUIRRE, Corredores de la Bolsa. Nueva York 55, teléfonos 62162 y 62163

# La Información que Ud. Necesita

## ITINERARIO DE AVIONES

LAN

SABADO:

**Salidas:**

08.00 horas, vuelo 800, DC-6B, con destino a Pta. Arenas y escala en Puerto Montt.
08.00 horas, vuelo 610, DC-3, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.
09.15 horas, vuelo 420, DC-3, con destino a Osorno y escalas en Concepción y Temuco.
09.30 horas, vuelo 920, Convair, con destino a Arica y escalas en La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral, Antofagasta, Calama, Tocopilla e Iquique.
11.00 horas, vuelo 900, DC-6B, con destino a Arica y escalas en Antofagasta e Iquique.
14.00 horas, vuelo 300, DC-3 con destino a Ovalle.
17.00 horas, vuelo 902, DC-6B, directo a Arica.

**Llegadas:**

15.05 horas, vuelo 903, DC-6B, procedente de Arica, Iquique y Antofagasta.
16.50 horas, vuelo 921, Convair, procedente de Arica, Iquique, Tocopilla, Calama, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Vallenar y La Serena.
17.25 horas, vuelo 641, DC-3, procedente de Castro, Puerto Montt, Osorno, Valdivia, Temuco y Concepción.
17.30 horas, vuelo 301, DC-3, directo de Ovalle.
19.09 hrs., vuelo 421, DC-3, procedente de Osorno, Temuco y Concepción.
20.30 horas, vuelo 801, DC-6B, directo de Punta Arenas.
21.50 horas, vuelo 901, DC-6B, directo de Arica.

PANAGRA

SABADO: JET DC-8, "El Interamericano". Vuelo 81. Llega a las 12 horas, procedente de Nueva York y escalas en Miami, Panamá y Lima. Sale a Buenos Aires a las 13 horas.
Vuelo 80: Llega de Buenos Aires a las 21.10 horas. Sale a las 22.10 horas con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami.

AEROLINEAS ARGENTINAS
Teléfonos: 87736-87092-87918

SABADO:

DC-6: Llega, a las 12.30 horas de Mendoza, con conexiones de Córdoba y Buenos Aires. Sale a los mismos puntos, a las 13.30 horas.
COMET 4 "Jet": Llega, a las 15 horas, de Europa y Buenos Aires. Sale a Buenos Aires y EE. UU., a las 16 horas.

## SANTORAL

HOY: Stos. Pedro Claver y Sergio.
MAÑANA: San Nicolás de Tolentino.

## INVESTIGACIONES

Servicios de Investigaciones. General Mackenna-Teatinos .. .. .. .. 82211

## BOMBEROS

(Cuerpo de Santiago) Comandancia en Santo Domingo 978 .. .. .. 61171
(Cuerpo de Ñuñoa) Comandancia en Antonio Varas 2778 teléfono .. .. .. .. .. .. 40052
(Cuerpo de San Miguel) Comandancia en Gran Avenida 47707 . . . . 53020

## FARMACIAS DE TURNO

FARMACIAS DE TURNO EN LA SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 9 SEPTIEMBRE AL 16 DE SEPTIEMBRE DE 1961.

FRANCO INGLESA, Portal Bulnes 405; ITALIANA, San Pablo 2402; SIMON BOLIVAR, San Pablo 4685; JACOBSEN, Mapocho 5704; SANTA TERESA, Benedicto XV 230; CHACABUCO, Chacabuco 64; TRONCOSO, Agustinas 1215; EUGENIN, Avenida España 299; VALPARAISO, Exposición 1488; SAN DIEGO, San Diego 889; MATADERO, Franklin 704; LA LEGUA, Santa Rosa 3890; COMPAÑIA, Quemchi 5956; GRAN AVENIDA, Gran Avenida 5693; AVILA, Portugal 201; PEREZ, Vicuña Mackenna 1199; BLANCO, Andrés Bello 498; CITY, Independencia 572; MAIPO, Recoleta 2153; SANTA MARIA, Avenida México 1298; TERRA, Domingo Santa María 2736; UNESCO, Tupungato 5310; DE URGENCIA (turno permanente), San Francisco 75; SALVADOR, Salvador 9; CONDELL, Santa Isabel 0401; LEGUIA, Augusto Leguía Norte 210; LIDO, E. Yáñez 2865; CENTRO DE ÑUÑOA, Irarrázaval 2521; SANTA MARTA, Poeta Vicente G. Huidobro 4065; y ANDINA, Hernando de Magallanes 972.









# Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

## MERCADO BURSATIL

Poco activo y precios irregulares estuvo el mercado bursátil en el día de ayer. Las fluctuaciones, a excepción del Banco de Chile y Banco del Trabajo, fueron muy pequeñas y sin importancia. Los valores más operados fueron Banco del Trabajo, Tierra del Fuego, Cemento Melón, Cervecerías, Papeles y Cartones y Copec.

El oro físico acusó cierta actividad, mostrándose firme en su cotización de E° 23 por moneda.

Los Bonos Hipotecarios sostenidos, con ventas de importancia en los Banco del Estado 6 3|4 o|o y los 10,6 o|o.

El volumen de operaciones ascendió a la suma de 287.394 acciones y nominales en bonos 7.926 escudos.

El cierre acusó 11 alzas contra 11 bajas, tendencia irregular.

## PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO A LAS 13 HORAS.

**BONOS NOMINALES E°**

D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 c
Pavimentación 7-1, 84 c
Municipalidad de Santiago 8-1, 63 n
Banco del Estado 6 3|4, 71 t
Banco del Estado 10-6, 75 c
Hip. Ch. 6-1, 49 1|2 n
Hip. Ch. 10-6, 75 c

**BANCARIAS**

Central, 4.400 v
Concepción, 12 1|2 n
Continental, 8 n
Crédito, 29 v
Chile, 300 v
Edwards, 60 1|2 t
Español, 140 t
Hipotecario, 89 n
Israelita, 150 n
Italiano, 17 v
Osorno, 130 n
Panamericano, 7 c
S. Americano, 27 1|2 t
Talca, 25 t
Nac. del Trabajo 11 t

**MINERAS**

Andacollo, 3 n
Aucanquilcha, 7 1|2 t
Chañaral, 1 1|4 v
Cerro Grande, 96 n
Del. Punitaui, 8 7|8 n
Disputada, 19 1|2 v
Lota, 6 1|2 n
Manganesos, 160 n
Monserrat, 4 1|2 v
Ocuri, 48 c
Oploca, 31 c
Oruro, 75 n
Presidenta, 5 v
Punta de Lobos, 2 1|2 n
Schwager, 16 n
Tamaya, 7 3|4 t
Tocopilla, 23 v
Totoral, 50 n

**AGRICOLAS Y GANADERAS**

Colcura X|E, 10 n
Copihue, 5 v
Gente Grande, 73 n
Laguna Bca., 120 n
La R. Sofruco, 130 n
Rupanco, 55 t
Sacol, 3 1|2 n
T. del Fuego, 47 1|2 v
Viña C. y Toro, 16 n

**SALITRERAS**

Anglo Lautaro O, 40 t
Iquique Port., 4 n

**TEXTILES**

Caupolicán, 3 n
CHITECO, 4 1|2 n
FIAP, 30 n
Paños Bellavista, 40 t
Paños Concepción, 1 1|2 n
Paños de Tomé, 13 1|2 c
Rayonhil, 5 t
SEDAMAR, 2 n
SUMAR, 26 n
Tejidos Salto, 3 1|8 t
Textil Progreso, 2 1|8 r
Textil Viña, 2 1|8 v
Vestex, 15 n
Yarur, 66 1|2 v

**INDUSTRIALES Y VARIAS**

Agencias Graham, 4 1|2 c
Arrocera EGA, 10 1|4 n
BIMA, 5 3|4 t
Carozzi, 9 v
Caucho, 140 c
Cemento Melón, 105 v
Cervecerías, 70 c
Cicoma, 8 t
Club de Golf, 20.000 n
Club Hípico, 111.000 n
Club de Polo, 4.000 c
Coia, 165 c
Colorantes, 5 n
Cía. Industrial, 6 5|8 t
Copec, 30 t
Cristalerías Ch., 7 1|2 t
CHILECTRA, 41 1|2 n
CHIPRODAL, 3 1|2 n
Electr. Industrial, 10 1|4 c
Farmo-Química, 3 v
Fertilizantes, 17 n
Fósforos, 15 3|4 n
Gas de Santiago, 16 3|4 v
Gas de Valparaíso, 9 1|2 c
Hucke Hermanos, 22 1|2 n
Industr. Bellavista, 8 n
Industrias Varias, 3 1|2 n
Inmob. Huelén, 175 c
INSA, 58 t
Interamericana, 1 1|2 n
Interoceánica, 40 c
La Rural, 13 t
Loza de Penco, 10 1|4 t
Lucchetti, 3 7|8 n
Mac Kay, 19 v
Molinera Koster, 10 c
Molinera C. Cristóbal, 3 t
Muelles P. Vergara, 2 3|8 t
Naviera Coronel, 13 1|2 n
Papeles y Cartones, 52 c
Pizarreño, 51 n
Polpaico, 71 1|2 n
Productos Fdez., 2 1|2 c
Refractarios, 1 1|2 n
Refinería de Viña, 45 c
Renta Urbana, 20 t
Saavedra Benard, 16 3|4 n
Sanitas, 7 t
Sonavela Li., 2 5|8 c
SOPROLE "B", 550 n
Tabacos, 21 v
Tattersall, 58 n
Teléfonos, 11 v
Universo, 15 n
Vapores, 46 1|2 t
Vidrios Planos, 17 t
Volcán, 7 3|4 n

**METALURGICAS**

CAP, 46 n
CIC, 7 1|4 t
Cobre Cerrillos, 21 n
Electro Metalúrg., 33 1|2 v
FENSA, 1 5|8 c
Indac, 7 7|8 n
Indesa, 1 n
Indura, 4 3|8 n
Madeco, 14 3|4 c
Mademsa, 7 t
Mecánica Ind., 6 t

**SEGUROS**

Ch. Cons. Grles., 21 n
Estrella, 17 n
Hebraica, 33 n
Industrial, 31 n

**TRANSACCIONES**

| | |
|---|---|
| BONOS NOMINALES E° | 7.926 |
| TRANSACCIONES EN STGO. | 287.394 |

£ por tonelada — Precio del cobre en Londres — Toneladas largas

| PRIMERA RUEDA | | SEGUNDA RUEDA |
|---|---|---|
| £ 232.10.0 Comp. | DISPONIBLE | £ 231. 5.0 Comp. |
| 232.15.0 Vend. | | 231.10.0 Vend. |
| 0.10.0 ALZA | FLUCTUACION | 1. 5.0 BAJA |
| 235.15.0 Comp. | A 90 DIAS | 234.10.0 Comp. |
| 236. 0.0 Vend. | | 234.15.0 Vend. |
| 0.10.0 ALZA | FLUCTUACION | 1. 5.0 ALZA |
| SOSTENIDA | TENDENCIA | SOSTENIDA |
| 900 tons. largas | VENTAS | 625 tons. largas |



# Así Atendemos al Público

## Se fiscaliza estrictamente la ley que congela los arrendamientos

Han sido numerosas las reclamaciones que recibe esta Sección por el abuso en los cánones de arrendamiento, pese a que se encuentran congelados por ley.

Cabe señalar al respecto, que los afectados disponen de un organismo oficial para materializar sus denuncias. Se trata de la Dirección de Industria y Comercio, que aplica de inmediato las sanciones, cuando la denuncia es fundada y constituye, efectivamente, una trasgresión a las disposiciones vigentes.

Los arriendos fueron congelados al 31 de marzo de 1961 y se prorrogó esta franquicia hasta el 31 de marzo de 1962. Cualquier infracción a esta ley es enérgicamente sancionada.

Recientemente, se dio un ejemplo de la forma acuciosa en que es fiscalizada esta disposición por el mencionado departamento, dependiente del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, al aplicarse sanciones a una Mutual.

La ley que congela los cánones de arrendamiento se refiere no solamente a los dueños de casas, departamentos o locales, sino también a los subarrendadores. Estos son, por lo general, los que en mayor proporción burlan la congelación, cuando no tienen obligaciones tributarias en relación con los inmuebles que explotan, y pagan, generalmente, la 4.a parte del valor que cobran a sus subarrendatarios.

### Denuncia especulación con el arriendo de piezas

Soy uno de los miles de santiaguinos que por no tener casa propia me veo en la cruel obligación de arrendar pieza. Estos últimos días he necesitado una pieza para cambiarme, pues la casa en que actualmente vivo fue vendida, por lo que tengo que dejarla. Pero mi sorpresa ha sido mayúscula al comprobar los precios que están cobrando por piezas que a veces no merecen el nombre de tales. Estos señores que, en su mayoría, son

### Debe recurrir al organismo competente.

# Cartas al Director

## Estima que tiene derecho a que le reajusten pensión

Soy profesor rejubilado, por el artículo 180, por imposibilidad física, el año 58.

Elevé una solicitud a Pensiones, y al preguntar por su resolución, se me dijo que no tenía derecho a ningún reajuste de la ley 14501, de Bonificación.

Entiendo señor Director, que si rejubilé por el artículo 180, que hace reajustable mi pensión, es decir, la nivela con los que están en actividad, pues, en ninguna forma, la ley de Bonificación modificó o anuló el artículo 180, y en el que tengo derechos contraídos. **José Antonio Jérez Rojas.** Aldunate 760, carnet 1322374, Santiago.

(Agradeceremos a la oficina de Pensiones aclarar la situación del peticionario.)

## Institución hípica no cumple con una ley, dice denuncia

Con fecha 18 de julio de 1950 se promulgó la ley 9629, que aumentó en un 4 por ciento la comisión sobre apuestas mutuas en los hipódromos del país, debiendo destinarse un 1 por ciento a gastos de administración y aumentos de sueldos del personal (artículo 1.o, del artículo 46 de dicha ley). Dicho artículo fue reglamentado por decreto de Hacienda N.o 8200, del 29 de septiembre de 1950, que dispuso que un 60 por ciento del rendimiento de la Comisión del 1 por ciento se destinara a aumentos de sueldos del personal.

Posteriormente, el 19 de noviembre de 1954, se publicó la ley 11744, que aumentó la comisión sobre apuestas mutuas en un 2 por ciento, y en su artículo 2.o, letra e) dispuso: "Este aumento se distribuirá como sigue: 0,32 por ciento para aumentar los sueldos del personal de empleados de los hipódromos, etcétera."

Desde la promulgación de las leyes mencionadas, debió aumentarse el sueldo del personal de empleados del Club Hípico de Santiago, sin embargo, no se hizo así, ya que en vez de pagar el aumento como sueldo, se pagó como gratificación especial. Todos los reajustes habidos desde 1950 en adelante, que a veces eran tres en el año, se tomaban a base del sueldo, sin tomar en cuenta la gratificación especial, de manera que hasta la fecha se adeuda al personal del Club Hípico más de dos mil millones de pesos.

El suscrito, quien se encuentra entre los afectados, concurrió al Club Hípico y habló con el abogado de la institución, quien le informó que no se le pagaba porque sería sentar un funesto precedente.

Lo saluda atentamente, **Mario Bravo Bidart,** carnet número 1460337, de Santiago. Dignac 84-A.

## Mandarán aporte de su pensión cada seis meses

Muchos casos se han solucionado a raíz de las publicaciones que tan gentilmente Ud. hace de las cartas que los lectores de LA NACION envían. Entre los casos quiero contar el mío.

Como muchos jubilados, no tuve la suerte de salir con todos los años en una sola Caja, ya que habiendo servido años en la Armada y 20 en Carabineros, mi jubilación me la paga la Caja de Carabineros, haciendo la Caja de Defensa el aporte correspondiente a los 10 años. Estos aportes los enviaba la Caja de Defensa por semestres anticipados a la de Previsión de Carabineros y ahora, según informó el abogado señor Luco, de la Caja de Defensa, los aportes los enviarán por semestres vencidos por establecerlo así las leyes.

Creo que la Ley 10.986, artículo 4.o, inciso final, también establece la compensación en estos casos y la Caja de Carabineros se disculpa que la de Defensa no le envía los aportes, motivo por el cual no los cancela. Si existe compensación entre Cajas, lo justo sería que Capreca nos cancelara mensualmente nuestra jubilación completa sin esperar que Defensa mandara los aportes. Como en el caso mío los aportes de Defensa alcanzan a E° 48 mensuales, se comprenderá que influyen en el presupuesto familiar y ninguna de las dos Cajas resuelve en definitiva esta situación. Creo que lo justo sería que Defensa enviara por meses vencidos. O, aplíquese la compensación y que Capreca pague la jubilación completa y solicite a Defensa el reintegro del pago que ha efectuado, sin esperar seis meses. Lo saluda atte. **J. C. Rojas,** carnet 10123, Ñuñoa. Pensión 18187.

## Garaje causa molestias al vecindario

Nos escribe Manuel Valenzuela Acuña, carnet para reclamar de la existencia de un garaje ubicado en la calle Valenzuela Puelma, entre Rivas y San Joaquín, en la comuna de San Miguel. La forma en que trabaja el establecimiento ha causado el destrozo de las aceras y de la calle, además del ruido de golpes y sopletes. Señala que se ha denunciado el hecho a Carabineros, éstos pasan parte correspondiente pero todo sigue igual.

DICK TRACY — POR CHESTER GOULD




KID DINAMITA — POR SAM LEFF










TARZAN — Por Edgard Rice Burroughs










RAMONA — POR JORGE PALACIO

